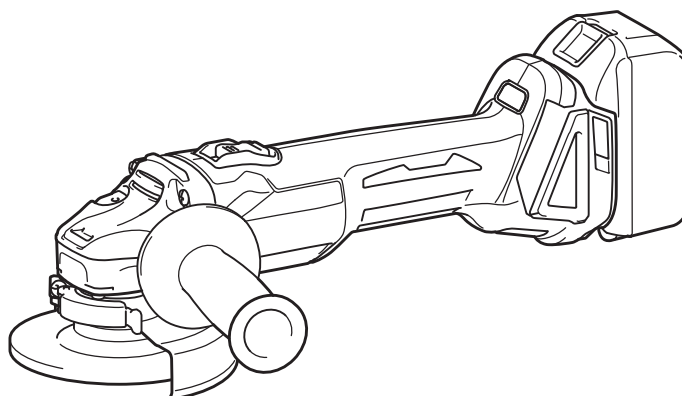
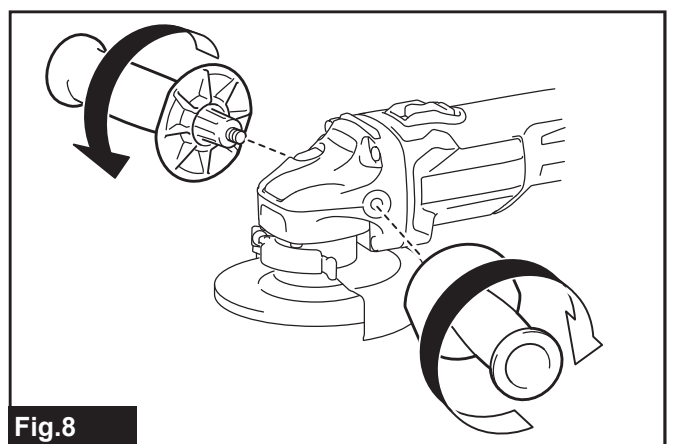
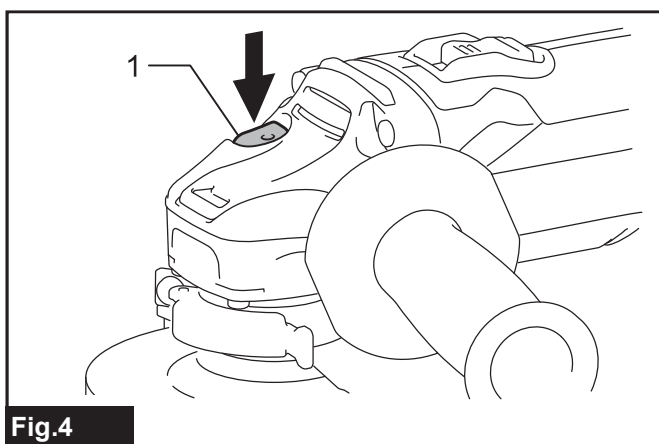
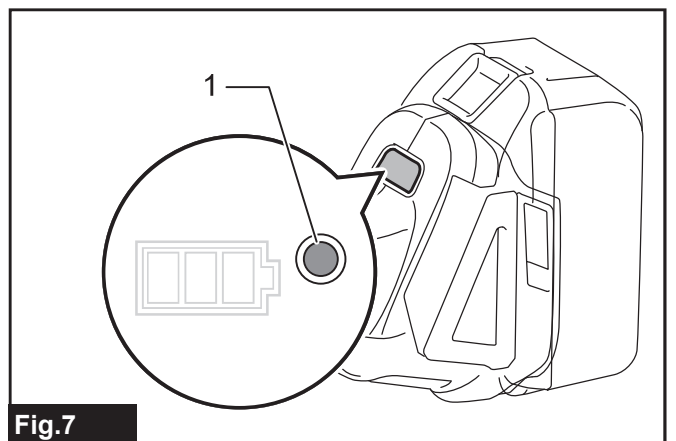
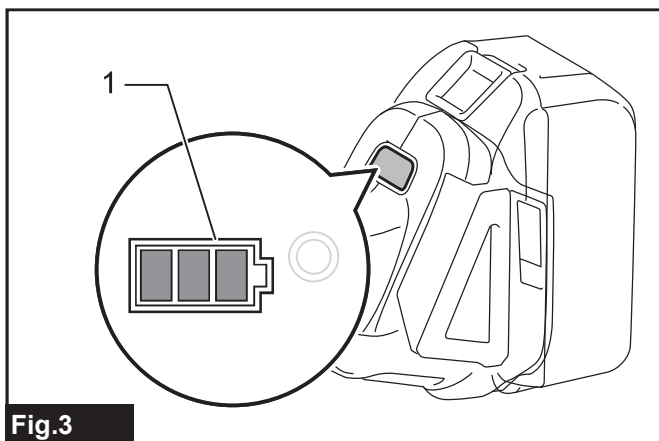
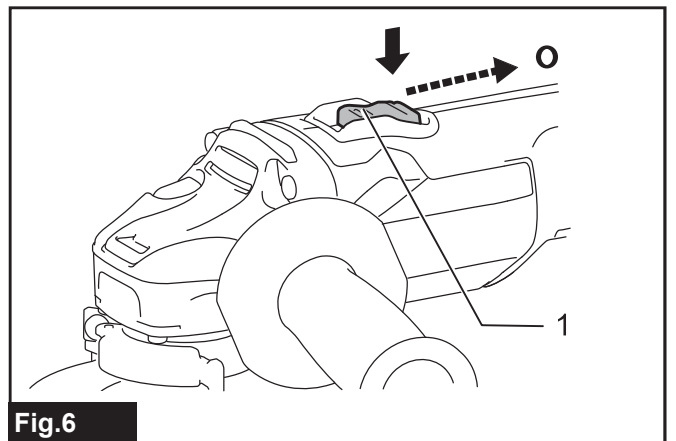
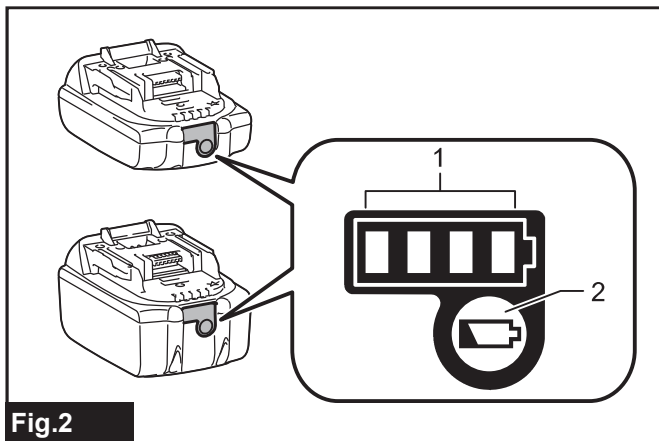
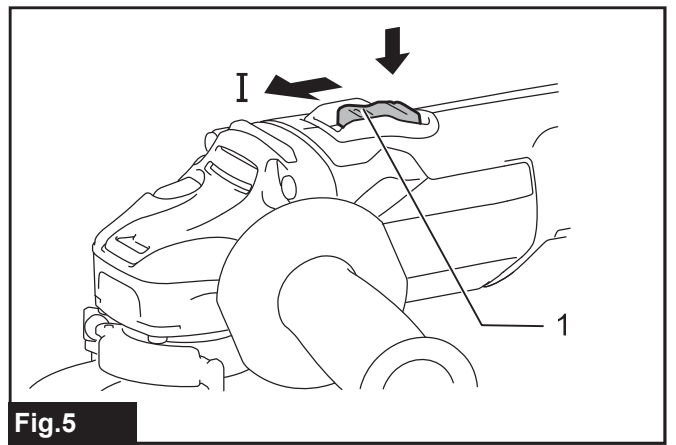
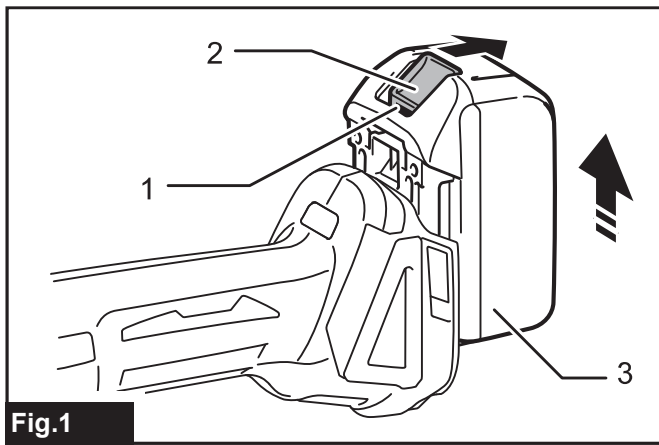


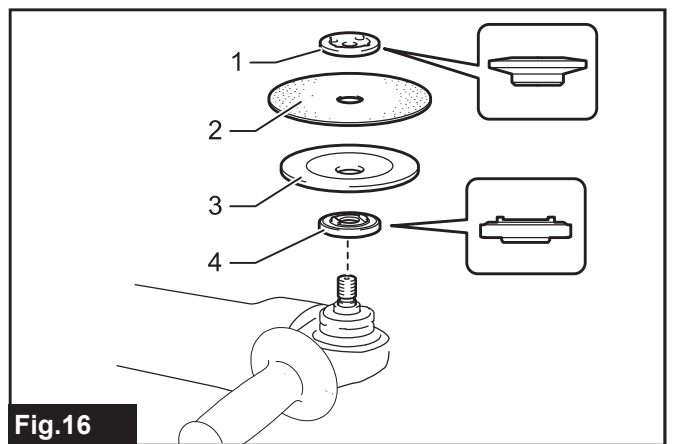
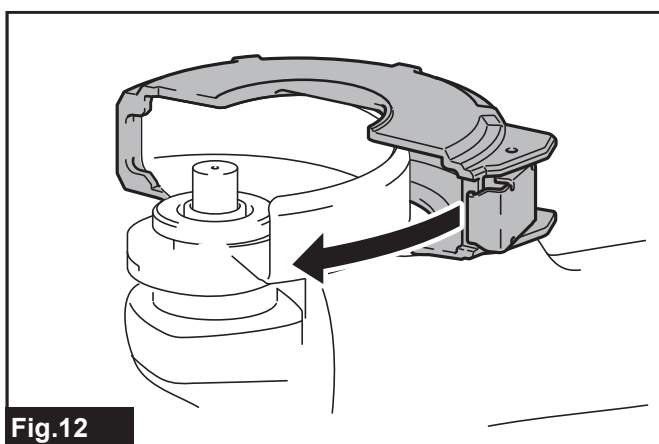
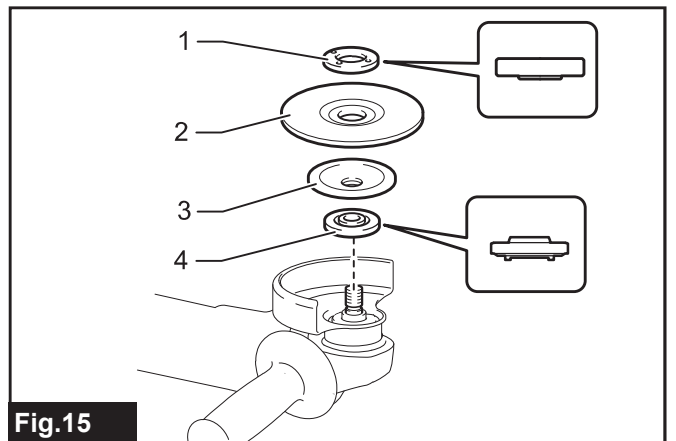
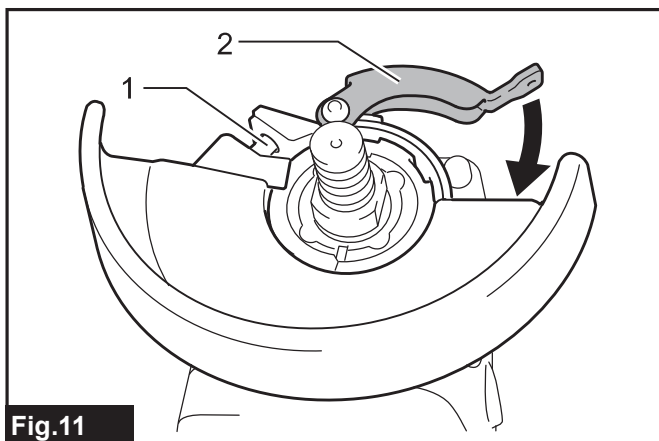
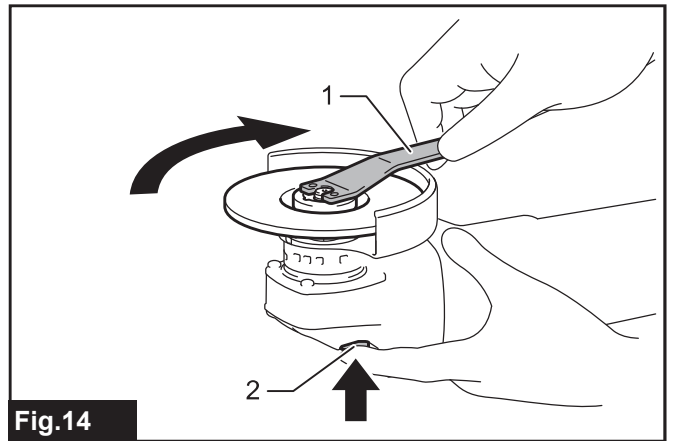
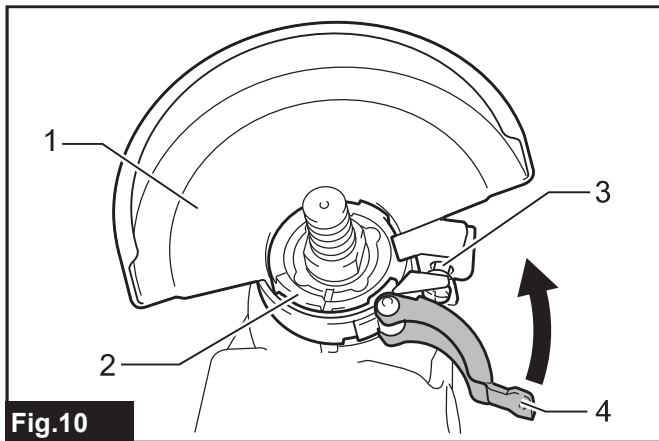
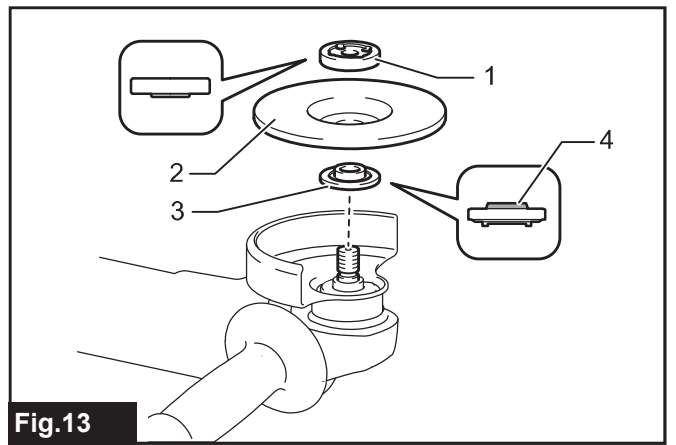
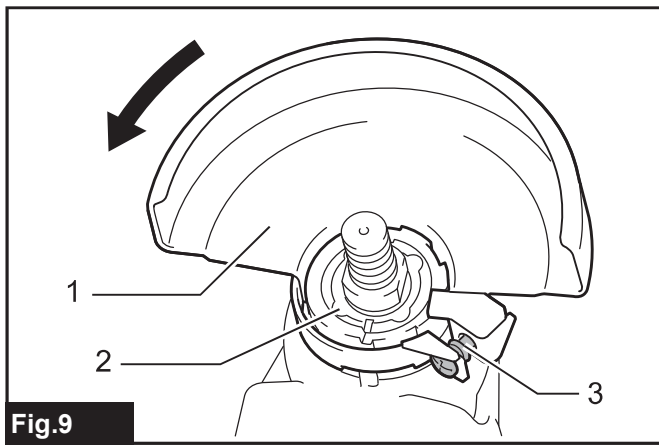


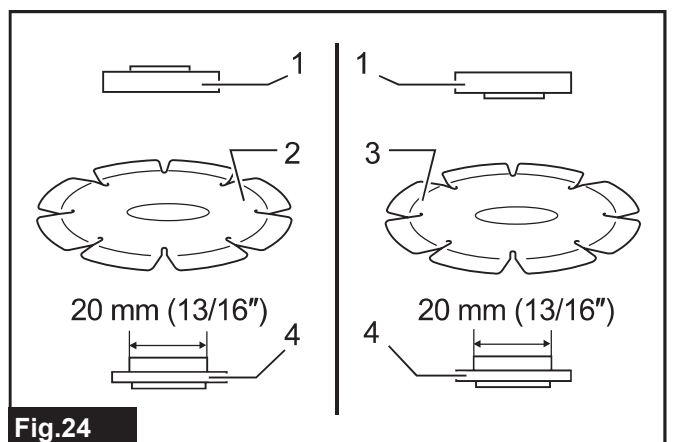
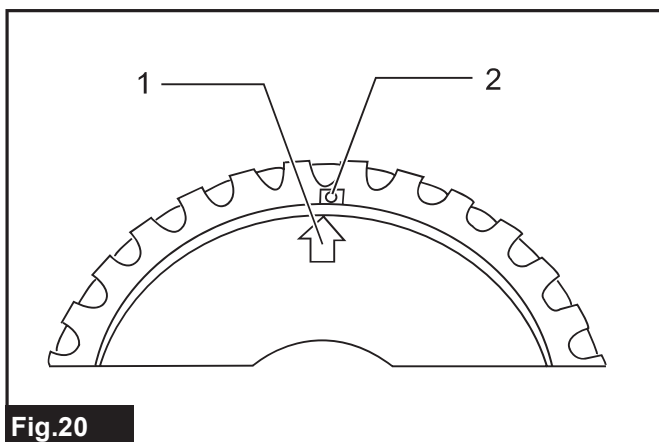
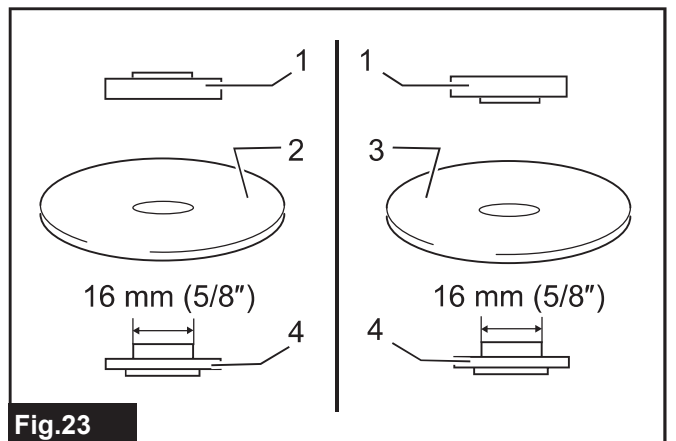
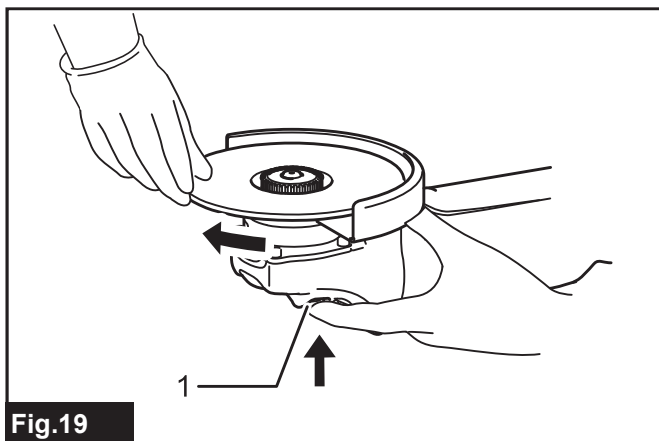
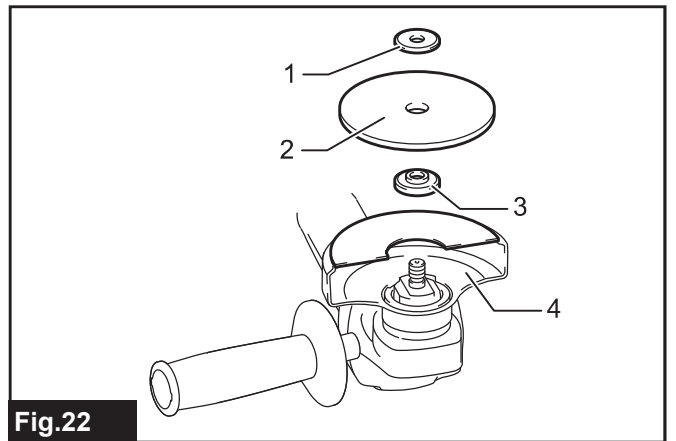
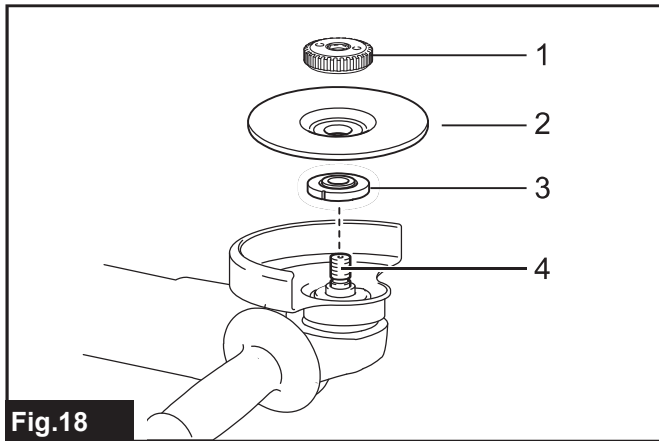
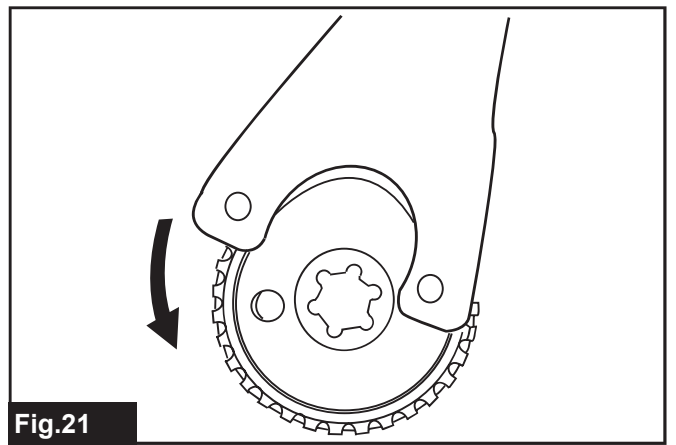
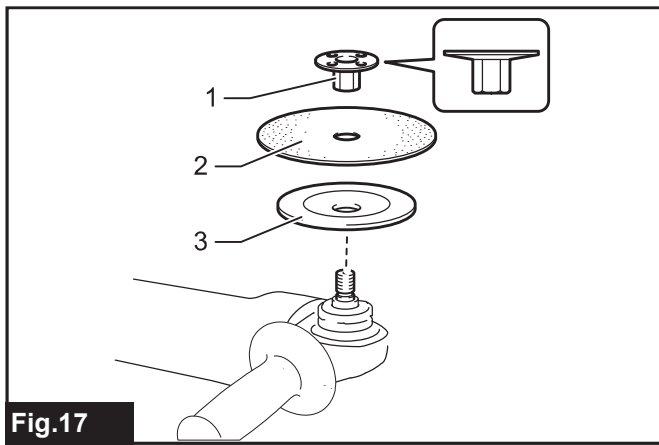
EN	Cordless Angle Grinder	INSTRUCTION MANUAL	7
FR	Meuleuse d'Angle sans Fil	MANUEL D'INSTRUCTIONS	21
DE	Akku-Winkelschleifer	BETRIEBSANLEITUNG	37
IT	Smerigliatrice angolare a batteria	ISTRUZIONI PER L'USO	53
NL	Haakse accuslijpmachine	GEBRUIKSAANWIJZING	69
ES	Esmeriladora Angular Inalámbrica	MANUAL DE INSTRUCCIONES	85
PT	Esmerilhadeira Angular a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	101
DA	Ledningsfri vinkelsliber	BRUGSANVISNING	116
EL	Φορητός γωνιακός λειαντήρας	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	131
TR	Akülü Avuç Taşlama Makinesi	KULLANMA KILAVUZU	148

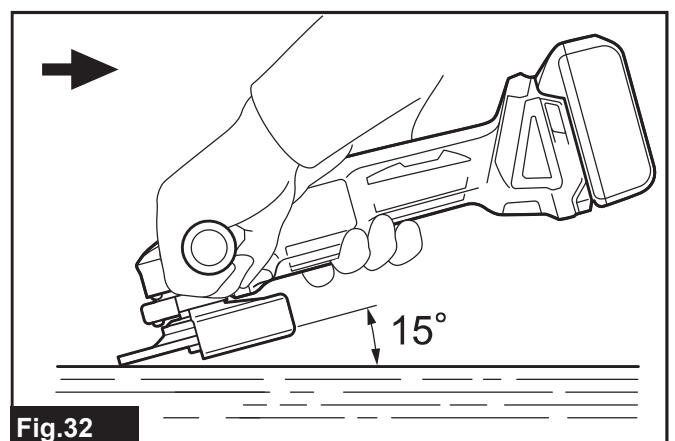
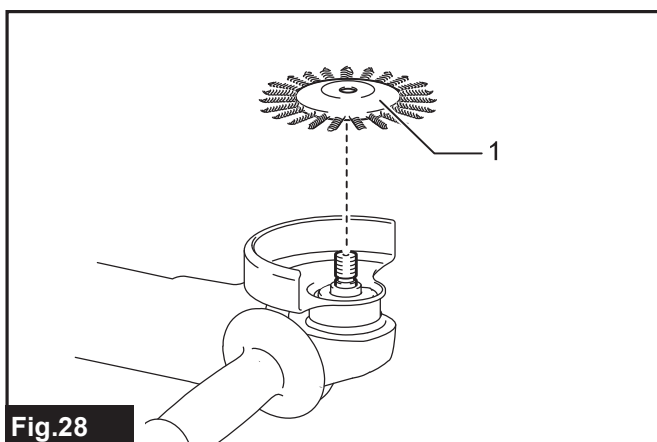
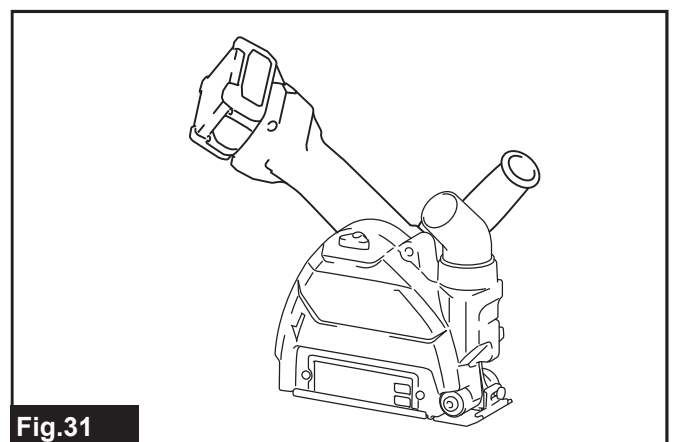
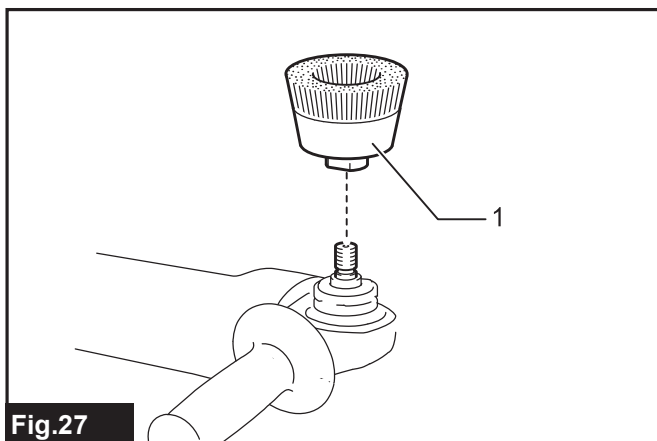
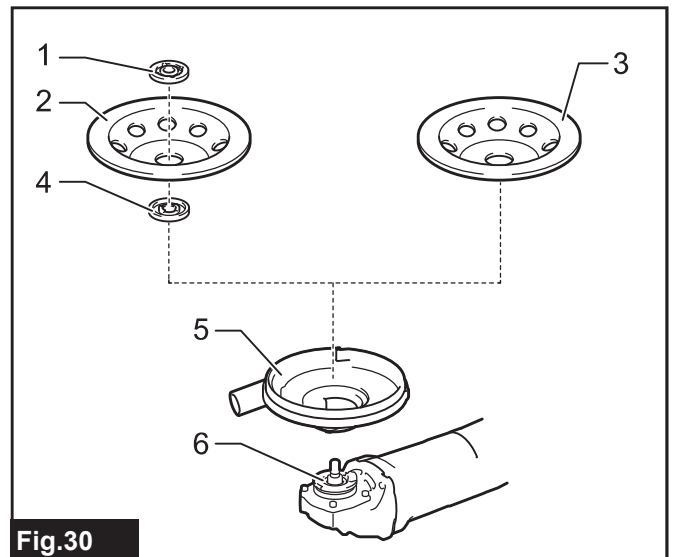
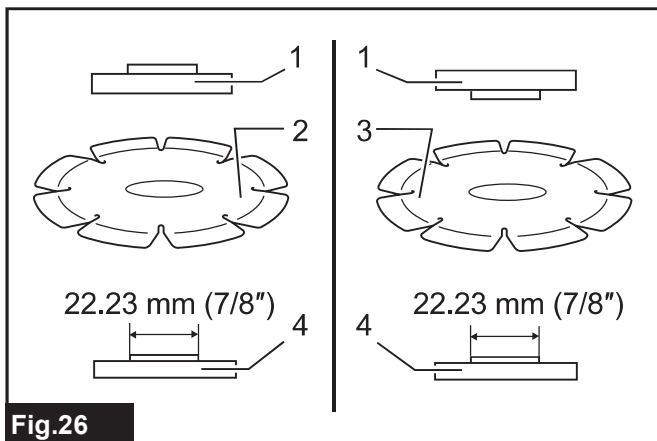
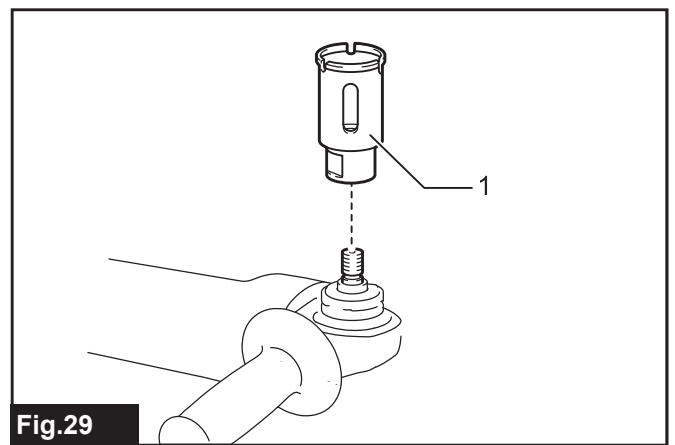
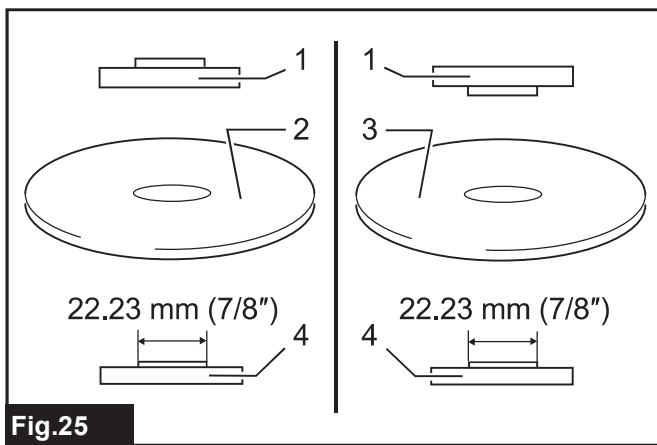
DGA404
DGA454
DGA504

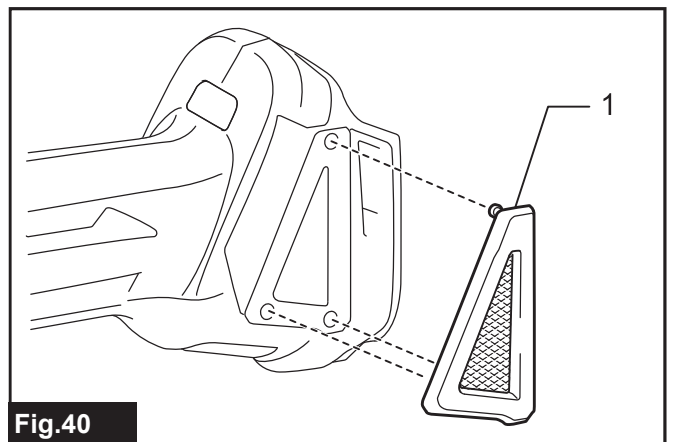
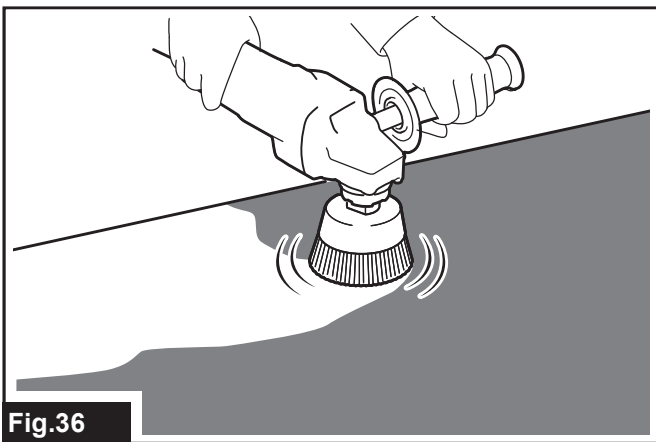
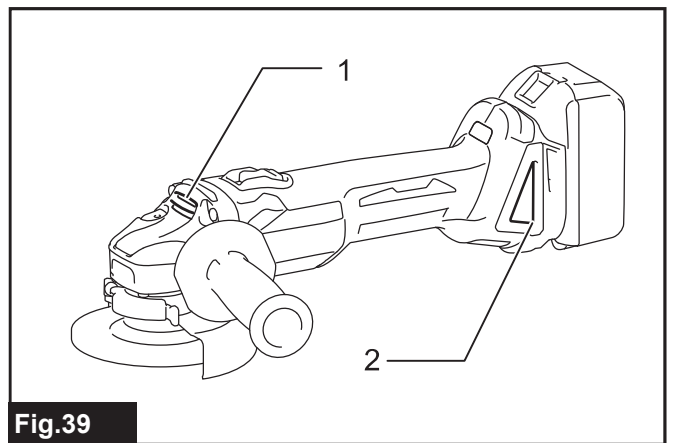
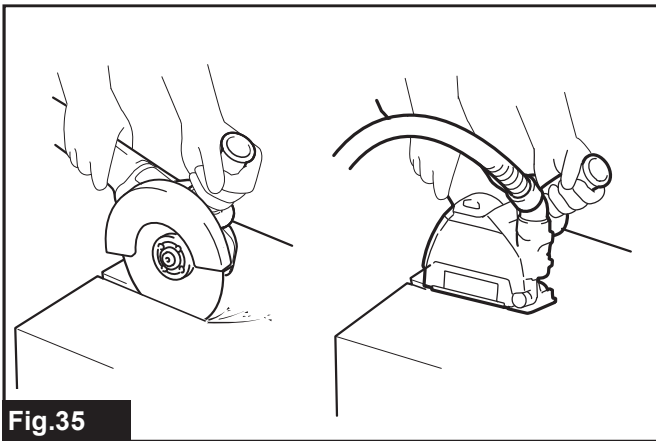
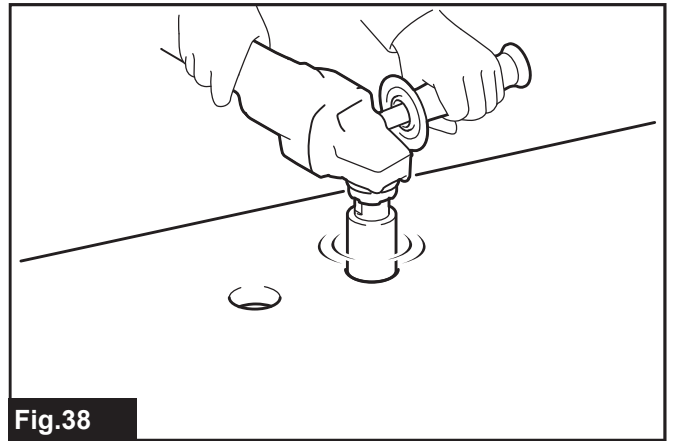
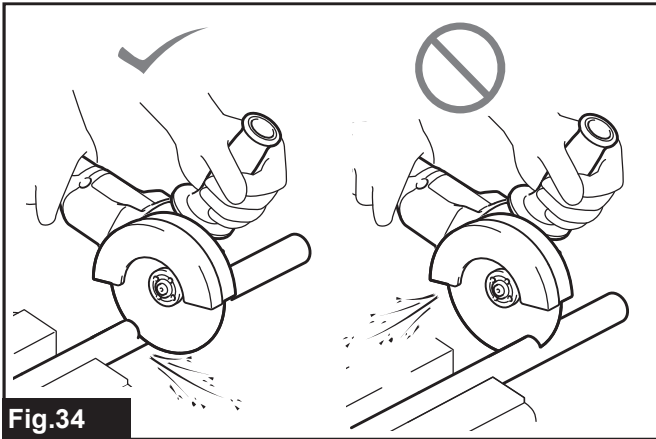
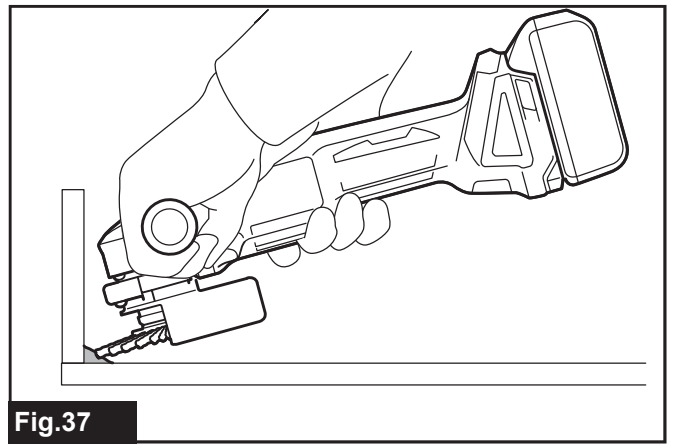
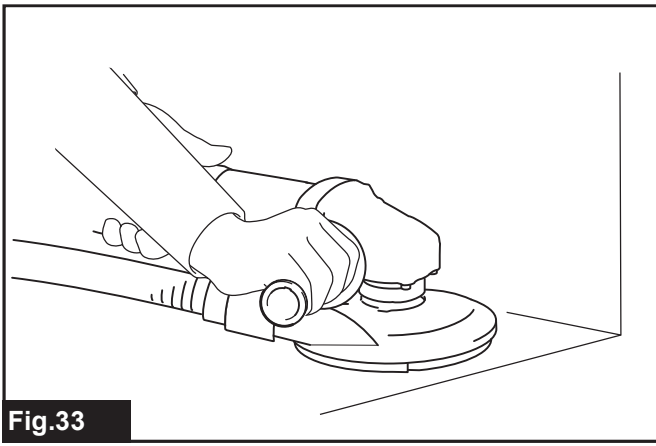












SPÉCIFICATIONS

Modèle :		DGA404	DGA454	DGA504
Meule ordinaire applicable	Diamètre max. de la meule	100 mm	115 mm	125 mm
	Épaisseur max. de la meule	6,4 mm	7,2 mm	
Meule à tronçonner applicable	Diamètre max. de la meule	105 mm	115 mm	125 mm
	Épaisseur max. de la meule	3,2 mm		
Brosse métallique circulaire applicable	Diamètre max. de la meule	100 mm	115 mm	125 mm
	Épaisseur max. de la meule	20 mm		
Filetage de l'axe		M10	M14 ou 5/8" (selon le pays)	
Longueur max. de l'axe		18 mm	23 mm	
Vitesse à vide (n ₀)/Vitesse nominale (n)		8 500 min ⁻¹		
Longueur totale	avec BL1840B		362 mm	
Poids net		2,1 - 3,6 kg	2,2 - 3,7 kg	2,3 - 3,7 kg
Tension nominale		18 V CC		

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Le poids peut être différent selon les accessoires, notamment la batterie. Les associations la plus légère et la plus lourde, conformément à la procédure EPTA 01/2014, sont indiquées dans le tableau.

Batterie et chargeur applicables

Batterie	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Chargeur	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Certains chargeurs et batteries répertoriés ci-dessus peuvent ne pas être disponibles selon la région où vous résidez.

⚠ AVERTISSEMENT : N'utilisez que les batteries et les chargeurs répertoriés ci-dessus. L'utilisation d'autres batteries et chargeurs peut provoquer des blessures et/ou un incendie.

Source d'alimentation connectée par cordon recommandée

Support d'alimentation portable	PDC01
---------------------------------	-------

- La ou les sources d'alimentation connectées par cordon répertoriées ci-dessus peuvent ne pas être disponibles selon la région où vous résidez.
- Avant d'utiliser la source d'alimentation connectée par cordon, lisez les instructions et les avertissements inscrits dessus.

Symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles susceptibles d'être utilisés pour l'appareil. Veuillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.



Lire le mode d'emploi.



Portez des lunettes de sécurité.



Toujours utiliser à deux mains.



Ne pas utiliser le carter de meule pour les travaux de tronçonnage.



Pour les pays de l'Union européenne uniquement
En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les déchets d'équipements électriques et électroniques, les accumulateurs et les batteries peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine.
Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques ou les batteries avec les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux déchets d'accumulateurs et de batteries, ainsi qu'à son adaptation à la législation nationale, les déchets d'équipements électriques, les batteries et les accumulateurs doivent être collectés séparément et déposés dans un point de collecte distinct pour déchets urbains, conformément aux réglementations en matière de protection de l'environnement.
Cela est indiqué par le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur l'équipement.

Utilisations

L'outil est conçu pour le meulage, le ponçage, le broyage métallique, le découpage de trous et la coupe de matériaux en métal ou en pierre sans utiliser d'eau.

Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN62841-2-3 :

Modèle	Niveau de pression sonore (L_{pA}) : (dB (A))	Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : (dB (A))	Incertitude (K) : (dB (A))
DGA404	83	91	3
DGA454	82	90	3
DGA504	82	90	3

NOTE : La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.

NOTE : La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠️ AVERTISSEMENT : Portez un serre-tête antibruit.

⚠️ AVERTISSEMENT : L'émission de bruit lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé, particulièrement selon le type de pièce usinée.

⚠️ AVERTISSEMENT : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

⚠️ AVERTISSEMENT : Le meulage de fines feuilles de métal ou d'autres structures vibrant facilement et ayant une grande surface peut entraîner une émission totale de bruit beaucoup plus élevée (jusqu'à 15 dB) que les valeurs d'émission de bruit déclarées.

Placez des tapis anti-bruit souples et lourds ou similaires sur ces pièces pour les empêcher d'émettre du son.

Prenez en compte l'augmentation des émissions de bruit pour l'évaluation des risques liés à l'exposition au bruit et le choix d'un protecteur d'oreilles adéquat.

Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN62841-2-3 :

Mode de travail : meulage de surfaces avec poignée latérale normale

Modèle	Émission de vibrations ($a_{hv, AG}$) : (m/s^2)	Incertitude (K) : (m/s^2)
DGA404	4,5	1,5
DGA454	6,5	1,5
DGA504	6,5	1,5

Mode de travail : meulage de surfaces avec poignée latérale anti-vibration

Modèle	Émission de vibrations ($a_{hv, AG}$) : (m/s^2)	Incertitude (K) : (m/s^2)
DGA404	4,0	1,5
DGA454	6,0	1,5
DGA504	6,0	1,5

Mode de travail : ponçage au disque avec poignée latérale normale

Modèle	Émission de vibrations ($a_{hv, DS}$) : (m/s^2)	Incertitude (K) : (m/s^2)
DGA404	2,5 m/s^2 ou moins	1,5
DGA454	2,5 m/s^2 ou moins	1,5
DGA504	2,5 m/s^2 ou moins	1,5

Mode de travail : ponçage au disque avec poignée latérale anti-vibration

Modèle	Émission de vibrations ($a_{hv, DS}$) : (m/s^2)	Incertitude (K) : (m/s^2)
DGA404	2,5 m/s^2 ou moins	1,5
DGA454	2,5 m/s^2 ou moins	1,5
DGA504	2,5 m/s^2 ou moins	1,5

NOTE : La ou les valeurs de vibration totales déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.

NOTE : La ou les valeurs de vibration totales déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT : L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé, particulièrement selon le type de pièce usinée.

⚠ AVERTISSEMENT : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

⚠ AVERTISSEMENT : La valeur d'émission de vibrations déclarée est utilisée pour les applications principales de l'outil électrique. Toutefois si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, la valeur d'émission de vibrations peut être différente.

Déclaration de conformité CE

Pour les pays européens uniquement

La déclaration de conformité CE est fournie en Annexe A à ce mode d'emploi.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Consignes de sécurité pour meuleuse sans fil

Consignes de sécurité communes aux travaux de meulage, ponçage, brossage métallique ou tronçonnage :

1. Cet outil électrique est conçu pour être utilisé en tant que meuleuse, ponceuse, brosse métallique, emporte-pièce ou outil de tronçonnage. Veuillez consulter les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

2. **Les travaux de polissage ne doivent pas être réalisés avec cet outil électrique.** Il y a risque de danger et de blessure si l'outil électrique est utilisé pour exécuter des travaux pour lesquels il n'a pas été conçu.
 3. **Ne convertissez pas cet outil électrique pour qu'il fonctionne d'une manière qui n'est pas spécifiquement prévue et spécifiée par le fabricant de l'outil.** Une telle conversion peut entraîner une perte de contrôle et provoquer des blessures graves.
 4. **N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été conçus spécifiquement et spécifiés par le fabricant de l'outil.** Même si un accessoire peut être fixé sur l'outil électrique, cela ne garantit pas qu'il fonctionnera de manière sûre.
 5. **La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximum inscrite sur l'outil électrique.** Les accessoires tournant plus vite que leur vitesse nominale peuvent se casser et voler en éclats.
 6. **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'accessoire ne doivent pas dépasser la capacité nominale de l'outil électrique.** Les accessoires de taille incorrecte ne peuvent être protégés ou contrôlés adéquatement.
 7. **Les dimensions du support d'accessoires doivent correspondre aux dimensions de la pièce où ils sont montés sur l'outil électrique.** Les accessoires qui ne sont pas bien adaptés à la taille de la pièce où ils sont montés sur l'outil électrique se déséquilibreront, vibreront trop et pourront entraîner une perte de maîtrise de l'outil.
 8. **N'utilisez pas d'accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, assurez-vous que la meule abrasive est exempte de copeaux et fissures, que la semelle n'est pas fissurée, déchirée ou trop usée, ou que la brosse métallique est exempte de fils métalliques lâches ou cassés. Si vous laissez tomber l'outil électrique ou un accessoire, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé ou bien remplacez l'accessoire endommagé. Après avoir vérifié et posé un accessoire, assurez-vous que personne, y compris vous-même, ne se trouve dans la trajectoire de l'accessoire en rotation et faites tourner l'outil électrique à vitesse à vide maximale pendant une minute.** Les accessoires endommagés se brisent généralement au cours de cette période d'essai.
 9. **Portez un équipement de protection individuelle. Suivant le type de travail à effectuer, utilisez un écran facial, des lunettes à coques ou des lunettes de sécurité. Si nécessaire, portez un masque anti-poussière, des protège-tympons, des gants et un tablier de travail pouvant arrêter les petites particules abrasives ou les petits fragments de pièce.** La protection oculaire doit pouvoir arrêter les débris volants produits par les diverses applications. Le masque anti-poussières ou le masque filtrant doit pouvoir filtrer les particules générées par une application donnée. Une exposition prolongée à un bruit d'intensité élevée peut entraîner une perte auditive.
 10. **Assurez-vous que les passants demeurent à une distance sûre de la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Des fragments de pièce ou un accessoire cassé peuvent être éjectés et blesser les personnes au-delà de la zone immédiate de travail.
 11. **Tenez l'outil électrique uniquement par ses surfaces de prise isolées, lors d'une opération au cours de laquelle l'outil de coupe peut entrer en contact avec un fil caché.** Le contact avec un fil « sous tension » mettra également « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique, pouvant ainsi causer un choc électrique chez l'utilisateur.
 12. **Ne déposez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne se soit parfaitement arrêté.** L'accessoire en rotation peut accrocher la surface et projeter l'outil électrique de telle sorte que vous en perdiez la maîtrise.
 13. **Ne transportez pas l'outil électrique tout en le laissant tourner.** En cas de contact accidentel avec l'accessoire en rotation, ce dernier risque d'accrocher vos vêtements et d'être entraîné vers votre corps.
 14. **Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur aspire la poussière à l'intérieur du carter, ce qui présente un danger électrique en cas d'accumulation excessive de poussières métalliques.
 15. **N'utilisez pas l'outil électrique près de matériaux inflammables.** Les étincelles risqueraient d'enflammer ces matériaux.
 16. **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant un liquide de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'un liquide de refroidissement comporte un risque d'électrocution ou de choc électrique.
- Mises en garde concernant le choc en retour et autres dangers :**
- Le choc en retour est une réaction soudaine qui survient lorsque la meule, la semelle, la brosse ou un autre accessoire en rotation se coince ou accroche. Lorsque l'accessoire en rotation se coince ou accroche, il s'arrête soudainement et l'utilisateur perd alors la maîtrise de l'outil électrique projeté dans le sens contraire de sa rotation au point où il se coince dans la pièce.
- Par exemple, si une meule abrasive accroche ou se coince dans la pièce, son tranchant introduit au point de pincement risque d'y creuser la surface du matériau, entraînant la sortie ou le déchaussement de la meule. La meule peut alors dévier de sa trajectoire, vers l'utilisateur ou dans le sens opposé, selon la direction du mouvement de la meule au point de pincement. Dans ces conditions, la meule abrasive risque également de se briser.
- Le choc en retour est le résultat d'une utilisation incorrecte de l'outil électrique et/ou de l'inobservation des procédures ou conditions d'utilisation. Il peut être évité en prenant les précautions adéquates indiquées ci-dessous.
1. **Maintenez une poigne ferme des deux mains sur l'outil électrique et placez corps et bras de façon à pouvoir résister à la force exercée par les chocs en retour. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, s'il y en a une, pour avoir une maîtrise maximale de l'outil en cas de choc en retour ou de force de réaction exercée au moment du démarrage.** L'utilisateur peut maîtriser les forces de réaction ou de choc en retour s'il prend les précautions adéquates.

2. **Ne placez jamais la main près d'un accessoire en rotation.** L'accessoire risquerait de passer sur votre main en cas de choc en retour.
3. **Ne vous placez pas dans la zone vers laquelle l'outil électrique se déplacera en cas de choc en retour.** Le choc en retour projetera l'outil dans le sens opposé au mouvement de la meule au point où elle accroche dans la pièce.
4. **Soyez tout particulièrement prudent lorsque vous travaillez dans les coins, sur des arêtes vives, etc. Évitez de laisser l'accessoire bondir ou accrocher.** L'accessoire en rotation a tendance à accrocher dans les coins, sur les arêtes vives ou lorsqu'il sautille, ce qui comporte un risque de perte de maîtrise ou de choc en retour.
5. **Ne fixez pas une chaîne de tronçonneuse, une lame à sculpter le bois, une meule diamantée à segments avec un espace périphérique supérieur à 10 mm ou une lame de scie dentée.** De telles lames causent fréquemment des chocs en retour et des pertes de maîtrise.

Consignes de sécurité spécifiques aux travaux de meulage et de tronçonnage :

1. **Utilisez exclusivement les types de meule spécifiés pour votre outil électrique, et le carter de protection conçu spécifiquement pour la meule sélectionnée.** Les meules pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu ne pourront pas être protégées correctement et se révéleront dangereuses.
2. **La surface de meulage des meules à moyeu déporté doit être montée sous le plan de la lèvre du carter de protection.** Si la meule n'est pas bien montée et dépasse le plan de la lèvre du carter de protection, celui-ci ne pourra pas assurer une protection adéquate.
3. **Le carter de protection doit être solidement fixé à l'outil électrique et placé de façon à assurer une sécurité maximale en ne laissant qu'une partie minimale de la meule exposée du côté de l'utilisateur.** Le carter de protection permet de protéger l'utilisateur des éclats de meule brisée, d'un contact accidentel avec la meule et des étincelles qui pourraient enflammer ses vêtements.
4. **Les meules ne doivent être utilisées que pour les applications spécifiées. Par exemple : ne procédez pas au meulage avec le côté de la meule à tronçonner.** Les meules à tronçonner abrasives étant conçues pour le meulage périphérique, elles risquent de voler en éclats si on leur applique une force latérale.
5. **Utilisez toujours des flasques pour meule en bon état, dont la taille et la forme correspondent à la meule sélectionnée.** Des flasques pour meule adéquats soutiennent la meule et réduisent ainsi les risques de rupture de la meule. Les flasques pour meules à tronçonner peuvent être différents de ceux pour meules ordinaires.
6. **N'utilisez pas de meules usées provenant d'outils électriques plus grands.** Une meule conçue pour un outil électrique plus grand ne convient pas à la vitesse supérieure d'un outil plus petit et risque d'éclater.

7. **Lorsque vous utilisez des meules à double usage, utilisez toujours le carter de protection approprié pour l'application prévue.** Si vous n'utilisez pas le carter de protection approprié, vous risquez de ne pas obtenir le niveau de protection souhaité, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.

Consignes de sécurité supplémentaires spécifiques aux travaux de tronçonnage :

1. **Évitez de « bloquer » la meule à tronçonner ou d'appliquer une pression excessive. N'essayez pas de couper trop profondément.** Une meule trop sollicitée subira une surcharge et risquera de se tordre ou de se coincer dans la ligne de coupe, ce qui comporte un risque de choc en retour ou de bris de la meule.
2. **Ne vous placez pas directement derrière ou devant la meule en rotation.** Lorsque la meule, en cours de fonctionnement, s'écarte de votre corps, le choc en retour potentiel risque de propulser la meule en rotation et l'outil électrique dans votre direction.
3. **Lorsque la meule se coince ou lorsque vous interrompez la coupe pour une raison quelconque, mettez l'outil électrique hors tension et gardez-le immobile jusqu'à ce que la meule cesse complètement de tourner. Ne tentez jamais de retirer la meule à tronçonner de la coupe pendant que la meule tourne, sous peine de provoquer un choc en retour.** Identifiez la cause du grippage de la meule et prenez les mesures correctives pour y remédier.
4. **Ne reprenez pas la coupe telle quelle dans la pièce. Laissez la meule atteindre sa pleine vitesse, puis réintroduisez-la doucement dans la ligne de coupe.** Si vous redémarrez l'outil électrique alors qu'il se trouve encore dans la pièce à travailler, la meule risquera de se coincer, de remonter hors de la ligne de coupe ou de provoquer un choc en retour.
5. **Soutenez les panneaux ou les pièces de grande taille pour réduire les risques de coincement de la meule et de choc en retour.** Les pièces de grande taille ont tendance à ployer sous leur propre poids. Il est nécessaire de placer en dessous des cales à proximité de la ligne de coupe et près du rebord de la pièce de chaque côté de la meule.
6. **Redoublez de précaution lorsque vous faites une « coupe en plongée » dans un mur ou toute autre surface pouvant cacher des structures.** La meule, en dépassant derrière le mur ou la surface, peut couper des conduites de gaz ou d'eau, des fils électriques ou des objets pouvant causer un choc en retour.
7. **Ne tentez pas d'effectuer un chantournage.** Une meule trop sollicitée subira une surcharge et risquera de se tordre ou de se coincer dans la ligne de coupe, ce qui comporte un risque de choc en retour ou de bris de la meule, susceptible de provoquer de graves blessures.
8. **Avant d'utiliser un disque diamanté à segments, assurez-vous que l'espace périphérique entre les segments est au maximum de 10 mm, et que l'angle de pente est négatif.**

Consignes de sécurité spécifiques aux travaux de ponçage :

1. **Utilisez des feuilles de papier abrasif de la bonne taille. Suivez les recommandations du fabricant pour choisir le papier abrasif.** Une grande feuille de papier abrasif débordant trop du coussin de ponçage présente un risque de lacération et pourrait déchirer le disque, l'accrocher ou provoquer un choc en retour.

Consignes de sécurité spécifiques aux travaux de brossage métallique :

1. **N'oubliez pas que des fils métalliques se détachent de la brosse même lors de travaux ordinaires. Ne soumettez pas les fils métalliques à une surcharge en appliquant une pression excessive sur la brosse.** Les fils métalliques pénètrent facilement dans les vêtements légers et/ou dans la peau.
2. **Si l'utilisation d'un carter de protection est spécifiée pour le brossage métallique, assurez-vous que la meule ou brosse métallique ne gêne pas le carter de protection.** Selon la charge de travail et l'intensité de la force centrifuge, le diamètre de la meule ou brosse métallique peut augmenter.

Consignes de sécurité supplémentaires :

1. **Lors de l'utilisation des meules ordinaires à moyeu déporté, assurez-vous d'utiliser exclusivement des meules renforcées de fibre de verre.**
2. **N'UTILISEZ JAMAIS une meule boisseau pour pierre avec cette meuleuse.** Cette meuleuse n'est pas conçue pour ces types de meule, et leur utilisation peut entraîner de graves blessures.
3. **Prenez garde de ne pas endommager l'axe, le flasque (tout particulièrement la surface d'installation) ou le contre-écrou.** La meule risque de casser si ces pièces sont endommagées.
4. **Assurez-vous que la meule n'entre pas en contact avec la pièce avant de mettre l'outil sous tension.**
5. **Avant d'utiliser l'outil sur une pièce, faites-le tourner un instant à vide. Soyez attentif aux vibrations ou sautilllements pouvant indiquer que la meule n'est pas bien posée ou qu'elle est mal équilibrée.**
6. **Utilisez la surface spécifiée de la meule pour meuler.**
7. **N'abandonnez pas l'outil alors qu'il tourne. Ne faites fonctionner l'outil qu'une fois que vous l'avez bien en main.**
8. **Ne touchez pas la pièce immédiatement après avoir terminé le travail ; elle peut être très chaude et vous brûler la peau.**
9. **Ne touchez pas les accessoires immédiatement après avoir terminé le travail ; ils peuvent être très chauds et vous brûler la peau.**
10. **Suivez les instructions du fabricant pour un montage adéquat et une utilisation appropriée des meules. Manipulez et rangez les meules soigneusement.**

11. **N'utilisez pas de bagues de réduction ou d'adaptateurs vendus dans le commerce pour adapter des meules abrasives dont l'orifice central est grand.**
12. **N'utilisez que les flasques spécifiés pour cet outil.**
13. **Pour les outils destinés à être équipés d'une meule à orifice fileté, assurez-vous que le filetage dans la meule est suffisamment long pour accueillir la longueur de l'axe.**
14. **Assurez-vous que la pièce à travailler est correctement soutenue.**
15. **N'oubliez pas que la meule continue de tourner une fois l'outil éteint.**
16. **Si le lieu de travail est extrêmement chaud et humide, ou fortement pollué de poussières conductrices, utilisez un disjoncteur (30 mA) pour assurer la sécurité de l'utilisateur.**
17. **N'utilisez l'outil avec aucun matériau contenant de l'amiante.**
18. **Lorsque vous utilisez une meule à tronçonner, travaillez toujours avec le carter de meule de collecte de la poussière si cela est exigé par la réglementation locale.**
19. **Aucune pression latérale ne doit être exercée sur les disques de coupe.**
20. **N'utilisez pas de gants de travail en tissu pendant la tâche.** Les fibres des gants en tissu peuvent pénétrer dans l'outil et le casser.
21. **Avant utilisation, assurez-vous qu'aucun objet tel que des conduites électriques, des tuyaux d'eau ou des tuyaux de gaz n'est enterré sous la zone de travail.** Cela pourrait entraîner une électrocution, une dispersion électrique ou une fuite de gaz.
22. **Si un buvard est fixé sur la meule, ne le retirez pas. Le diamètre du buvard doit être supérieur à celui du contre-écrou, du flasque extérieur et du flasque intérieur.**
23. **Avant d'installer une meule ordinaire, vérifiez toujours que la partie buvard ne présente pas d'anomalies comme des copeaux ou des fissures.**
24. **Serrez correctement le contre-écrou.** Un serrage excessif de la meule peut provoquer une rupture tandis qu'un serrage insuffisant peut provoquer un sautilllement.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ AVERTISSEMENT : NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures.

Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. **Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) au produit utilisant la batterie.**
2. **Ne désassemblez pas et ne modifiez pas la batterie.** Cela pourrait entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
3. **Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.**
4. **Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.**
5. **Ne court-circuitez pas la batterie :**
 - (1) **Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.**
 - (2) **Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.**
 - (3) **N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.**

Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. **Ne rangez ni n'utilisez l'outil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.**
7. **Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.**
8. **Abstenez-vous de clouer, couper, écraser, jeter, laisser tomber la batterie, ou de la heurter contre un objet dur.** Cela pourrait entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
9. **N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.**
10. **Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.**

Lors du transport commercial par des tierces parties ou des transitaires par exemple, des exigences spécifiques en matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées.

Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériau dangereux. Veuillez également respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées.

Recouvrez les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.
11. **Lors de la mise au rebut de la batterie, retirez-la de l'outil et jetez-la en lieu sûr. Suivez les réglementations locales en matière de mise au rebut des batteries.**

12. **Utilisez les batteries uniquement avec les produits spécifiés par Makita.** L'insertion de batteries dans des produits non conformes peut provoquer un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite de l'électrolyte.
13. **Lorsque vous n'utilisez pas l'outil pendant une période prolongée, la batterie doit être retirée de l'outil.**
14. **Pendant et après l'utilisation, la batterie peut chauffer, ce qui peut entraîner des brûlures, y compris en cas de température relativement basse. Manipulez les batteries chaudes avec précaution.**
15. **Ne touchez pas la borne de l'outil immédiatement après utilisation car elle peut être assez chaude pour provoquer des brûlures.**
16. **Évitez que des copeaux, de la poussière ou du sol adhèrent aux bornes, aux trous et aux rainures de la batterie.** Cela peut provoquer un échauffement, un incendie, une explosion ou un dysfonctionnement de l'outil ou de la batterie, ce qui peut entraîner des brûlures ou des blessures.
17. **À moins que l'outil prenne en charge un tel usage, n'utilisez pas la batterie à proximité de lignes électriques haute tension.** Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement ou casser l'outil ou la batterie.
18. **Conservez la batterie hors de portée des enfants.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ ATTENTION : N'utilisez que des batteries Makita d'origine. L'utilisation de batteries de marque autre que Makita ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de dommages matériels et corporels. Cela annulera également la garantie Makita pour l'outil et le chargeur Makita.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. **Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.**
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.**
3. **Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.**
4. **Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, retirez-la de l'outil ou du chargeur.**
5. **Rechargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).**

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Insertion ou retrait de la batterie

⚠ ATTENTION : Éteignez toujours l'outil avant de mettre en place ou de retirer la batterie.

⚠ ATTENTION : Tenez fermement l'outil et la batterie lors de la mise en place ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils peuvent vous glisser des mains, et s'abîmer ou vous blesser.

► Fig.1: 1. Indicateur rouge 2. Bouton 3. Batterie

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de l'outil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie.

Pour mettre la batterie en place, alignez la languette de la batterie avec la rainure du compartiment puis insérez la batterie. Insérez-la entièrement jusqu'à entendre un léger déclic indiquant qu'elle est bien en place. Si vous pouvez voir l'indicateur rouge comme illustré sur la figure, c'est qu'elle n'est pas bien verrouillée.

⚠ ATTENTION : Insérez toujours complètement la batterie jusqu'à ce que l'indicateur rouge ne soit plus visible. Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de l'outil, au risque de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant près de vous.

⚠ ATTENTION : N'insérez pas la batterie de force. Si elle ne glisse pas facilement, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

Indication de la charge restante de la batterie

Uniquement pour les batteries avec voyant lumineux

► Fig.2: 1. Témoins 2. Bouton de vérification

Appuyez sur le bouton de vérification sur la batterie pour indiquer la charge restante de la batterie. Les témoins s'allument pendant quelques secondes.

Témoins			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
■	■	■	75 % à 100 %
■	■	■	50 % à 75 %
■	■	□	25 % à 50 %
■	□	□	0 % à 25 %
◐	□	□	Chargez la batterie.
■	■	□	Anomalie possible de la batterie.
□	□	■	

NOTE : Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut être légèrement différente de la capacité réelle.

NOTE : Le premier témoin (complètement à gauche) clignotera pendant le fonctionnement du système de protection de la batterie.

Indication de la charge restante de la batterie

Propre au pays

Lorsque vous mettez l'outil sous tension, le témoin de la batterie indique la charge restante de la batterie.

► Fig.3: 1. Témoin de la batterie

La charge restante de la batterie est indiquée conformément au tableau ci-dessous.

Statut du témoin de la batterie			Charge restante de la batterie
Allumé	Éteint	Clignotant	
■	■	■	50 % à 100 %
■	■	■	20 % à 50 %
■	■	■	0 % à 20 %
■	■	■	Chargez la batterie

Système de protection de l'outil/la batterie

L'outil est équipé d'un système de protection de l'outil/la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation vers le moteur pour prolonger la durée de vie de l'outil et de la batterie. Si l'outil ou la batterie se trouve dans l'une des situations suivantes, l'outil cessera automatiquement de fonctionner.

Protection contre la surcharge

Lorsque l'outil est utilisé d'une manière provoquant un appel de courant anormalement élevé, l'outil s'arrête automatiquement sans indication. Dans ce cas, éteignez l'outil et arrêtez la tâche ayant provoqué la surcharge de l'outil. Puis rallumez l'outil pour reprendre la tâche.

Protection contre la surchauffe

En cas de surchauffe de l'outil, celui-ci s'arrête automatiquement et le témoin de la batterie indique l'état suivant. Dans ce cas, laissez l'outil refroidir avant de le rallumer.

Allumé	Clignotant
■	◐

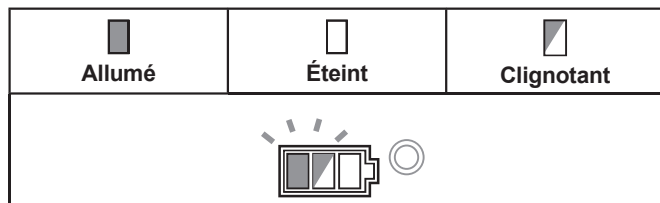
Si l'outil ne démarre pas, c'est que la batterie a peut-être surchauffé. Dans ce cas, laissez la batterie refroidir avant de redémarrer l'outil.

Protection contre la décharge totale de la batterie

Lorsque la charge de la batterie est insuffisante, l'outil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, retirez la batterie de l'outil et chargez-la.

Déverrouillage de la protection

Lorsque le système de protection s'enclenche à plusieurs reprises, l'outil est verrouillé et le témoin de la batterie indique l'état suivant. Dans ce cas, l'outil ne démarre pas même si vous l'éteignez, puis l'allumez. Pour déverrouiller la protection, retirez la batterie, placez-la sur le chargeur de batterie et patientez jusqu'à ce que la charge soit terminée.



Protections contre d'autres causes

Le système de protection est également conçu pour d'autres causes qui pourraient endommager l'outil et lui permet de s'arrêter automatiquement. Suivez toutes les étapes ci-dessous pour éliminer les causes, lorsque l'outil a été arrêté provisoirement ou a cessé de fonctionner.

1. Éteignez l'outil, puis rallumez-le pour le redémarrer.
2. Chargez la ou les batteries ou remplacez-les par des batteries rechargées.
3. Laissez l'outil et la ou les batteries refroidir.

En l'absence d'amélioration après avoir rétabli le système de protection, contactez votre centre de service Makita local.

Verrouillage de l'arbre

⚠️ AVERTISSEMENT : N'activez jamais le verrouillage de l'arbre pendant que l'axe tourne. Cela pourrait entraîner des blessures graves ou endommager l'outil.

Avant de poser ou de retirer des accessoires, appuyez sur le verrouillage de l'arbre pour empêcher l'axe de tourner.

► **Fig.4:** 1. Verrouillage de l'arbre

Interrupteur

⚠️ ATTENTION : Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que l'interrupteur à glissière fonctionne correctement et revient sur la position « Arrêt » lorsque vous enfoncez l'arrière de l'interrupteur à glissière.

⚠️ ATTENTION : L'interrupteur peut être verrouillé sur la position « Marche » pour améliorer le confort de l'utilisateur pendant une utilisation prolongée. Soyez prudent lorsque vous verrouillez l'outil sur la position « Marche » et tenez-le fermement.

Pour démarrer l'outil, enfoncez l'arrière de l'interrupteur à glissière, puis poussez-le sur la position « I » (Marche). Pour un fonctionnement continu, enfoncez l'avant de l'interrupteur à glissière pour le verrouiller.

► **Fig.5:** 1. Interrupteur à glissière

Pour arrêter l'outil, enfoncez l'arrière de l'interrupteur à glissière pour qu'il retourne sur la position « O » (Arrêt).

► **Fig.6:** 1. Interrupteur à glissière

Fonction de changement automatique de vitesse

► **Fig.7:** 1. Témoin de mode

Statut du témoin de mode	Mode de fonctionnement
	Mode grande vitesse
	Mode couple élevé

Cet outil est pourvu d'un « mode grande vitesse » et d'un « mode couple élevé ». Il change automatiquement de mode de fonctionnement en fonction de la charge de travail. Lorsque le témoin de mode s'allume pendant le fonctionnement, l'outil est en mode couple élevé.

Fonction de prévention de redémarrage accidentel

Lorsque vous insérez la batterie alors que l'interrupteur est sur la position de marche, l'outil ne démarre pas. Pour démarrer l'outil, placez l'interrupteur sur OFF et puis à nouveau sur ON.

Technologie de détection de réaction active

L'outil détecte électroniquement des situations où la meule ou l'accessoire peuvent être exposés à un risque de pincement. Dans ce cas, l'outil est automatiquement éteint pour empêcher la rotation de l'axe (le choc en retour n'est pas empêché). Pour redémarrer l'outil, commencez par l'éteindre, éliminez la cause de la baisse soudaine de la vitesse de rotation, puis allumez l'outil.

Fonction de démarrage en douceur

La fonction de démarrage en douceur réduit le choc de démarrage.

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Pose de la poignée latérale

⚠ ATTENTION : Avant l'utilisation, assurez-vous toujours que la poignée latérale est fermement posée.

Vissez fermement la poignée latérale sur la position de l'outil comme indiqué sur la figure.

► Fig.8

Pose ou retrait du carter de meule (pour meule à moyeu déporté, disque à lamelles, meule flexible, brosse métallique circulaire/meule à tronçonner abrasive, meule diamantée)

⚠ AVERTISSEMENT : Pendant l'utilisation d'une meule à moyeu déporté, d'un disque à lamelles, d'une meule flexible ou d'une brosse métallique circulaire, le carter de meule doit être posé sur l'outil de manière à toujours se refermer du côté de l'utilisateur.

⚠ AVERTISSEMENT : Pendant l'utilisation d'une meule à tronçonner abrasive/meule diamantée, vous devez utiliser exclusivement le carter de meule spécialement conçu pour les meules à tronçonner.

Pour outil avec carter de meule à vis de verrouillage

Montez le carter de meule en alignant les parties saillantes de la bande du carter de meule sur les entailles du boîtier de roulement. Puis, faites tourner le carter de meule à un angle permettant de protéger l'utilisateur en fonction de la tâche effectuée. Vous devez serrer fermement la vis.

Pour retirer le carter de meule, effectuez la procédure de pose dans l'ordre inverse.

► Fig.9: 1. Carter de meule 2. Boîtier de roulement 3. Vis

Pour outil avec carter de meule à levier de serrage

Desserrez la vis, puis tirez sur le levier dans le sens de la flèche. Montez le carter de meule en alignant les parties saillantes de la bande du carter de meule sur les entailles du boîtier de roulement. Puis, faites tourner le carter de meule à un angle permettant de protéger l'utilisateur en fonction de la tâche effectuée.

► Fig.10: 1. Carter de meule 2. Boîtier de roulement 3. Vis 4. Levier

Tirez sur le levier dans le sens de la flèche. Serrez ensuite le carter de meule avec la vis. Vous devez serrer fermement la vis. Le levier permet d'ajuster l'angle de réglage du carter de meule.

► Fig.11: 1. Vis 2. Levier

Pour retirer le carter de meule, effectuez la procédure de pose dans l'ordre inverse.

Accessoire à clip pour carter de meule à tronçonner

Accessoire en option

NOTE : Pour les opérations de tronçonnage, un accessoire à clip pour carter de meule à tronçonner peut être utilisé avec le carter de meule (pour meule ordinaire).

Non disponible dans certains pays.

► Fig.12

Pose ou retrait de la meule à moyeu déporté ou du disque à lamelles

Accessoire en option

⚠ AVERTISSEMENT : Pour l'utilisation d'une meule à moyeu déporté ou d'un disque à lamelles, le carter de meule doit être posé sur l'outil de manière à toujours se refermer du côté de l'utilisateur.

⚠ AVERTISSEMENT : Assurez-vous que la pièce de fixation du flasque intérieur s'engage parfaitement dans le diamètre interne de la meule à moyeu déporté ou du disque à lamelles. La fixation du flasque intérieur du mauvais côté peut provoquer des vibrations dangereuses.

Montez le flasque intérieur sur l'axe.

Assurez-vous d'insérer la partie dentelée du flasque intérieur dans la partie droite au bas de l'axe.

Placez la meule à moyeu déporté ou le disque à lamelles sur le flasque intérieur, et vissez le contre-écrou sur l'axe.

► Fig.13: 1. Contre-écrou 2. Meule à moyeu déporté 3. Flasque intérieur 4. Pièce de fixation

Pour serrer le contre-écrou, appuyez fermement sur le verrouillage de l'arbre pour empêcher l'axe de tourner, et serrez fermement à l'aide de la clé à contre-écrou en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

► Fig.14: 1. Clé à contre-écrou 2. Verrouillage de l'arbre

Pour retirer la meule, effectuez la procédure de pose dans l'ordre inverse.

Pose ou dépose de la meule flexible

Accessoire en option

⚠AVERTISSEMENT : Lorsque la meule flexible est posée sur l'outil, utilisez toujours le carter de protection fourni. La meule peut se briser en éclats pendant l'utilisation ; le cas échéant, le carter contribue à réduire les risques de blessure.

- **Fig.15:** 1. Contre-écrou 2. Meule flexible 3. Semelle 4. Flasque intérieur

Suivez les instructions pour la meule à moyeu déporté, mais posez également la semelle sur la meule.

Pose ou dépose du disque abrasif

Accessoire en option

NOTE : Utilisez les accessoires pour ponceuse spécifiés dans ce manuel. Ils sont vendus séparément.

Pour le modèle 100 mm (4")

- **Fig.16:** 1. Contre-écrou de ponçage 2. Disque abrasif 3. Coussinet de caoutchouc 4. Flasque intérieur

1. Montez le flasque intérieur sur l'axe.
2. Montez le coussinet de caoutchouc sur l'axe.
3. Placez le disque sur le coussinet de caoutchouc et vissez le contre-écrou de ponçage sur l'axe.
4. Tenez l'axe par le verrouillage de l'arbre et serrez solidement le contre-écrou de ponçage dans le sens des aiguilles d'une montre avec la clé à contre-écrou.

Pour retirer le disque, effectuez la procédure de pose dans l'ordre inverse.

Pour un modèle autre que 100 mm (4")

- **Fig.17:** 1. Contre-écrou de ponçage 2. Disque abrasif 3. Coussinet de caoutchouc

1. Montez le coussinet de caoutchouc sur l'axe.
2. Placez le disque sur le coussinet de caoutchouc et vissez le contre-écrou de ponçage sur l'axe.
3. Tenez l'axe par le verrouillage de l'arbre et serrez solidement le contre-écrou de ponçage dans le sens des aiguilles d'une montre avec la clé à contre-écrou.

Pour retirer le disque, effectuez la procédure de pose dans l'ordre inverse.

Super flasque

Accessoire en option

Le super flasque est un accessoire spécial pour les modèles NON équipés d'une fonction de frein. Les modèles qui contiennent la lettre F sont équipés en série du super flasque. Par rapport au type classique, ces modèles ne requièrent que le tiers de l'effort pour desserrer le contre-écrou.

Pose ou dépose de l'écrou Ezynut

Accessoire en option

Uniquement pour les outils avec filetage de l'axe M14.

⚠ATTENTION : N'utilisez pas l'écrou Ezynut avec le super flasque. Ces flasques sont si épais que l'intégralité du filetage ne peut pas être retenue par l'axe.

Montez le flasque intérieur, la meule abrasive et l'écrou Ezynut sur l'axe de sorte que le logo Makita sur l'écrou Ezynut soit tourné vers l'extérieur.

- **Fig.18:** 1. Écrou Ezynut 2. Meule abrasive 3. Flasque intérieur 4. Axe

Appuyez fermement sur le verrouillage de l'arbre et serrez l'écrou Ezynut en tournant à fond la meule abrasive dans le sens des aiguilles d'une montre.

- **Fig.19:** 1. Verrouillage de l'arbre

Pour desserrer l'écrou Ezynut, tournez sa bague extérieure dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

NOTE : L'écrou Ezynut peut être desserré manuellement tant que la flèche est tournée vers l'encoche. Autrement, une clé à contre-écrou est nécessaire pour le desserrer. Insérez une broche de la clé dans le trou et tournez l'écrou Ezynut dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

- **Fig.20:** 1. Flèche 2. Encoche

- **Fig.21**

Pose d'une meule à tronçonner abrasive/meule diamantée

Accessoire en option

⚠AVERTISSEMENT : Pendant l'utilisation d'une meule à tronçonner abrasive/meule diamantée, vous devez utiliser exclusivement le carter de meule spécialement conçu pour les meules à tronçonner.

⚠AVERTISSEMENT : N'utilisez JAMAIS une meule à tronçonner pour faire du meulage latéral.

- **Fig.22:** 1. Contre-écrou 2. Meule à tronçonner abrasive/Meule diamantée 3. Flasque intérieur 4. Carter de meule pour meule à tronçonner abrasive/meule diamantée

Pour la pose, suivez les instructions de la meule à moyeu déporté. Le sens de montage du contre-écrou et du flasque intérieur varie suivant le type et l'épaisseur de la meule. Reportez-vous aux figures suivantes.

Pour le modèle 100 mm (4")

Lors de la pose de la meule à tronçonner abrasive :

- **Fig.23:** 1. Contre-écrou 2. Meule à tronçonner abrasive (Inférieure à 4 mm (5/32")) 3. Meule à tronçonner abrasive (4 mm (5/32") ou plus) 4. Flasque intérieur

Lors de la pose de la meule diamantée :

- **Fig.24:** 1. Contre-écrou 2. Meule diamantée (Inférieure à 4 mm (5/32")) 3. Meule diamantée (4 mm (5/32") ou plus) 4. Flasque intérieur

Pour un modèle autre que 100 mm (4")

Lors de la pose de la meule à tronçonner abrasive :

- **Fig.25:** 1. Contre-écrou 2. Meule à tronçonner abrasive (Inférieure à 4 mm (5/32")) 3. Meule à tronçonner abrasive (4 mm (5/32")) ou plus 4. Flasque intérieur

Lors de la pose de la meule diamantée :

- **Fig.26:** 1. Contre-écrou 2. Meule diamantée (Inférieure à 4 mm (5/32")) 3. Meule diamantée (4 mm (5/32")) ou plus 4. Flasque intérieur

Pose d'une brosse métallique à coupelle

Accessoire en option

⚠ ATTENTION : N'utilisez pas la brosse si elle est abîmée ou déséquilibrée. L'utilisation d'une brosse abîmée augmente le risque de blessure au contact des fils métalliques cassés de la brosse.

Placez l'outil à l'envers pour faciliter l'accès à l'axe. Retirez tout accessoire présent sur l'axe. Vissez la brosse métallique à coupelle sur l'axe et serrez-la à l'aide de la clé fournie.

- **Fig.27:** 1. Brosse métallique à coupelle

Pose d'une brosse métallique circulaire

Accessoire en option

⚠ ATTENTION : N'utilisez pas la brosse métallique circulaire si elle est abîmée ou déséquilibrée. L'utilisation d'une brosse métallique circulaire abîmée augmente le risque de blessure au contact des fils métalliques cassés de la brosse.

⚠ ATTENTION : Utilisez TOUJOURS le carter de protection avec les brosses métalliques circulaires, en vous assurant que le diamètre de la meule tient dans le carter de protection. La brosse peut se briser en éclats pendant l'utilisation ; le cas échéant, le carter contribue à réduire les risques de blessure.

Placez l'outil à l'envers pour faciliter l'accès à l'axe. Retirez tout accessoire présent sur l'axe. Vissez la brosse métallique circulaire sur l'axe et serrez-la à l'aide des clés.

- **Fig.28:** 1. Brosse métallique circulaire

Installation de l'emporte-pièce

Accessoire en option

Placez l'outil à l'envers pour faciliter l'accès à l'axe. Retirez tout accessoire présent sur l'axe. Vissez l'emporte-pièce sur l'axe et serrez-le avec la clé fournie.

- **Fig.29:** 1. Emporte-pièce

Installation du carter de meule de collecte de la poussière pour le meulage

Uniquement pour le modèle DGA454 / DGA504

Accessoire en option

Les accessoires en option vous permettent d'utiliser cet outil pour le rabotage des surfaces en béton.

⚠ ATTENTION : Le carter de meule de collecte de la poussière pour la meule diamantée déportée sert uniquement pour le rabotage des surfaces en béton avec une meule diamantée déportée. N'utilisez pas ce carter de protection avec tout autre accessoire de coupe ou à toute autre fin.

⚠ ATTENTION : Avant utilisation, assurez-vous qu'un aspirateur est raccordé à l'outil et sous tension.

Placez l'outil à l'envers et installez le carter de meule de collecte de la poussière.

Montez le flasque intérieur sur l'axe.

Placez la meule-boisseau diamantée sur le flasque intérieur et serrez le contre-écrou sur l'axe.

- **Fig.30:** 1. Contre-écrou 2. Meule-boisseau diamantée 3. Meule-boisseau diamantée montée sur moyeu 4. Flasque intérieur 5. Carter de meule de collecte de la poussière 6. Boîtier de roulement

NOTE : Pour de plus amples informations sur l'installation du carter de meule de collecte de la poussière, reportez-vous au manuel l'accompagnant.

Installation du carter de meule de collecte de la poussière pour le découpage

Accessoire en option

Les accessoires en option vous permettent d'utiliser cet outil pour découper des matériaux en pierre.

- **Fig.31**

NOTE : Pour de plus amples informations sur l'installation du carter de meule de collecte de la poussière, reportez-vous au manuel l'accompagnant.

UTILISATION

⚠️ AVERTISSEMENT : Il n'est jamais nécessaire de forcer l'outil. Le poids de l'outil suffit pour appliquer une pression adéquate. En forçant l'outil ou en appliquant une pression excessive, vous risquez de provoquer un dangereux éclatement de la meule.

⚠️ AVERTISSEMENT : Remplacez TOUJOURS la meule si vous laissez tomber l'outil en meulant.

⚠️ AVERTISSEMENT : Ne frappez ni ne heurtez JAMAIS la meule contre la pièce à travailler.

⚠️ AVERTISSEMENT : Évitez de laisser la meule sautiller ou accrocher, tout spécialement lorsque vous travaillez dans des coins, sur des angles vifs, etc. Il y a un risque de perte de contrôle de l'outil et de choc en retour.

⚠️ AVERTISSEMENT : N'utilisez JAMAIS l'outil avec des lames à bois et autres lames de scie. Utilisées sur une meuleuse, ces lames reculent souvent et causent une perte de contrôle, ce qui comporte un risque de blessure.

⚠️ ATTENTION : Ne faites jamais démarrer l'outil alors qu'il touche la pièce à travailler ; il y a un risque de blessure pour l'utilisateur.

⚠️ ATTENTION : Portez toujours des lunettes à coques ou un écran facial pendant l'utilisation.

⚠️ ATTENTION : Une fois le travail terminé, mettez toujours l'outil hors tension et attendez l'arrêt complet de la meule avant de déposer l'outil.

⚠️ ATTENTION : Tenez TOUJOURS l'outil fermement, avec une main sur le carter de l'outil et l'autre main sur la poignée latérale (poignée).

NOTE : Une meule à double usage peut être utilisée pour les travaux de meulage et de tronçonnage.

Reportez-vous à la section « Meulage et ponçage » pour le meulage et à la section « Utilisation avec une meule à tronçonner abrasive/meule diamantée » pour le tronçonnage.

Meulage et ponçage

► Fig.32

Faites démarrer l'outil, puis appliquez la meule ou le disque sur la pièce à travailler. En général, maintenez le bord de la meule ou du disque à un angle d'environ 15° par rapport à la surface de la pièce à travailler.

Pendant la période de rodage d'une meule neuve, ne faites pas avancer la meuleuse dans le sens avant sous peine de couper la pièce à travailler. Une fois le bord de la meule rodé, la meule peut être utilisée dans les sens avant et arrière.

Exemple d'utilisation : utilisation avec la meule-boisseau diamantée

► Fig.33

Maintenez l'outil à l'horizontale et appliquez l'intégralité de la meule-boisseau diamantée sur la surface de la pièce.

Utilisation avec une meule à tronçonner abrasive/meule diamantée

Accessoire en option

⚠️ AVERTISSEMENT : Évitez de « bloquer » la meule ou d'appliquer une pression excessive. N'essayez pas de couper trop profondément. Un travail trop intense augmente la charge de l'outil, peut forcer la meule à se tordre ou à coincer dans la pièce, ce qui comporte un risque de choc en retour, d'éclatement de la meule ou de surchauffe du moteur.

⚠️ AVERTISSEMENT : Ne commencez pas la coupe avec l'outil engagé dans la pièce à travailler. Attendez que la meule ait atteint sa pleine vitesse, puis faites pénétrer l'outil prudemment dans la ligne de coupe en le faisant avancer à la surface de la pièce à travailler. La meule peut se coincer, remonter hors de la ligne de coupe ou effectuer un choc en retour si vous faites démarrer l'outil électrique alors qu'il est engagé dans la pièce à travailler.

⚠️ AVERTISSEMENT : Ne modifiez jamais l'angle de la meule pendant l'exécution de la coupe. L'application d'une pression latérale sur la meule à tronçonner (comme pour le meulage) fera se fissurer et éclater la meule, ce qui comporte un risque de blessure grave.

⚠️ AVERTISSEMENT : Une meule diamantée doit être utilisée perpendiculairement au matériau à couper.

Exemple d'utilisation : utilisation avec la meule à tronçonner abrasive

► Fig.34

Exemple d'utilisation : utilisation avec la meule diamantée

► Fig.35

Utilisation avec la brosse métallique à coupelle

Accessoire en option

⚠️ ATTENTION : Vérifiez le fonctionnement de la brosse en faisant tourner l'outil à vide, après vous être assuré que personne ne se trouve devant ou dans la trajectoire de la brosse.

REMARQUE : Évitez d'appliquer une pression excessive pour éviter de trop courber les fils lors de l'utilisation de la brosse métallique à coupelle. Ce qui pourrait provoquer leur usure prématurée.

Exemple d'utilisation : utilisation avec la brosse métallique à coupelle

► Fig.36

Utilisation avec la brosse métallique circulaire

Accessoire en option

⚠ ATTENTION : Vérifiez le fonctionnement de la brosse métallique circulaire en faisant tourner l'outil à vide, après vous être assuré que personne ne se trouve devant ou dans la trajectoire de la brosse métallique circulaire.

REMARQUE : Évitez d'appliquer une pression excessive pour éviter de trop courber les fils lors de l'utilisation de la brosse métallique circulaire. Ce qui pourrait provoquer leur usure prématurée.

Exemple d'utilisation : utilisation avec la brosse métallique circulaire

► Fig.37

Travaux avec l'emporte-pièce

Accessoire en option

⚠ ATTENTION : Vérifiez le fonctionnement de l'emporte-pièce en faisant tourner l'outil à vide, après vous être assuré que personne ne se trouve devant l'emporte-pièce.

REMARQUE : N'inclinez pas l'outil pendant le fonctionnement. Ce qui pourrait provoquer leur usure prématurée.

Exemple d'utilisation : travaux avec l'emporte-pièce

► Fig.38

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

REMARQUE : N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un centre d'entretien Makita agréé, avec des pièces de rechange Makita.

Nettoyage des orifices d'aération

L'outil et ses orifices d'aération doivent être conservés propres. Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de l'outil ou dès qu'ils sont obstrués.

► Fig.39: 1. Orifice de sortie d'air 2. Orifice d'entrée d'air

Retirez le pare-poussière de l'orifice d'entrée d'air et nettoyez-le pour faciliter la circulation de l'air.

► Fig.40: 1. Pare-poussière

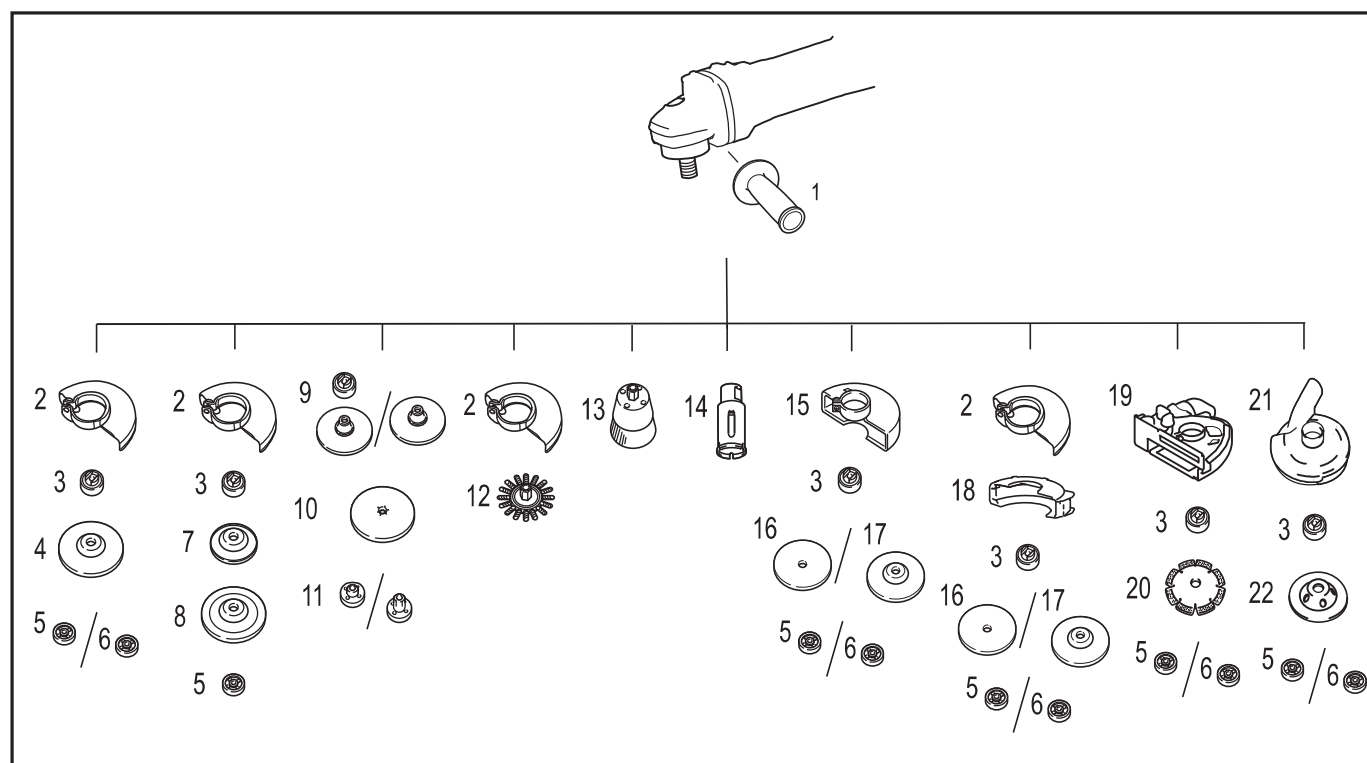
REMARQUE : Nettoyez bien le pare-poussière s'il est bouché par de la poussière ou des corps étrangers. Si vous continuez à utiliser l'outil alors que le pare-poussière est bouché, vous risquez d'endommager l'outil.

COMBINATION D'APPLICATIONS ET D'ACCESSOIRES

Accessoire en option

⚠ ATTENTION : L'utilisation de l'outil avec des carter de protection incorrects peut entraîner les risques suivants.

- Lors de l'utilisation d'un carter de meule à tronçonner pour le meulage de façade, le carter de meule peut interférer avec la pièce et entraîner un mauvais contrôle.
- Lors de l'utilisation d'un carter de meule ordinaire pour les travaux de tronçonnage avec des meules abrasives à liant et des meules diamantées, le risque d'exposition aux meules en rotation, aux étincelles et particules émises, ainsi que d'exposition à des fragments de meule en cas de rupture de la meule augmente.
- Lors de l'utilisation d'un carter de meule à tronçonner ou d'un carter de meule ordinaire pour les travaux de façade avec des meules-boisseaux diamantées, le carter de meule peut interférer avec la pièce et entraîner un mauvais contrôle.
- Lors de l'utilisation d'un carter de meule à tronçonner ou d'un carter de meule ordinaire avec une brosse métallique de type à meule d'une épaisseur supérieure à l'épaisseur maximale spécifiée dans les « SPÉCIFICATIONS », les fils peuvent se coincer sur le carter et entraîner la rupture des fils.
- L'utilisation de carter de meule de collecte de la poussière pour les travaux de tronçonnage et de façade dans le béton ou la maçonnerie réduit le risque d'exposition à la poussière.
- En cas d'utilisation de meules montées sur flasque à double usage (meulage et tronçonnage abrasifs combinés), utilisez uniquement un carter de meule à tronçonner.



-	Application	Modèle 100 mm	Modèle 115 mm	Modèle 125 mm
1	-	Poignée latérale		
2	-	Carter de meule (pour meule ordinaire)		
3	-	Flasque intérieur	Flasque intérieur/Super flasque *1	
4	Meulage/Ponçage	Meule à moyeu déporté/Disque à lamelles		
5	-	Contre-écrou		
6	-	-	Écrou ezynut *1*2	
7	-	Semelle		
8	Meulage	Meule flexible		
9	-	Flasque intérieur et coussinet de caout-chouc 76	Coussinet de caout-chouc 100	Coussinet de caout-chouc 115
10	Ponçage	Disque abrasif		

-	Application	Modèle 100 mm	Modèle 115 mm	Modèle 125 mm
11	-	Contre-écrou de ponçage		
12	Brossage métallique	Brosse métallique circulaire		
13	Brossage métallique	Brosse métallique à coupelle		
14	Découpage de trous	Emporte-pièce		
15	-	Carter de meule (pour meule à tronçonner)		
16	Tronçonnage	Meule à tronçonner abrasive/Meule diamantée		
17	Meulage/Tronçonnage	Meule à double usage		
18	-	Accessoire à clip pour carter de meule à tronçonner *3		
19	-	Carter de meule de collecte de la poussière pour le tronçonnage *4		
20	Tronçonnage	Meule diamantée		
21	-	-	Carter de meule de collecte de la poussière pour le meulage *5	
22	Meulage	-	Meule-boisseau diamantée *5	
-	-	Clé à contre-écrou		

NOTE : *1 N'utilisez pas ensemble le super flasque et l'écrou Ezynut.

NOTE : *2 Uniquement pour les outils avec filetage de l'axe M14.

NOTE : *3 L'accessoire à clip pour carter de meule à tronçonner n'est pas disponible dans certains pays. Pour en savoir plus, consultez le mode d'emploi de l'accessoire à clip pour carter de meule à tronçonner.

NOTE : *4 Pour en savoir plus, consultez le mode d'emploi de chaque carter.

NOTE : *5 Uniquement pour le modèle DGA454 / DGA504

Pour en savoir plus, consultez le mode d'emploi de chaque carter.

ACCESSOIRES EN OPTION

⚠ ATTENTION : Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre centre d'entretien local Makita.

- Batterie et chargeur Makita d'origine
- Accessoires répertoriés dans « COMBINATION D'APPLICATIONS ET D'ACCESSOIRES »

NOTE : Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

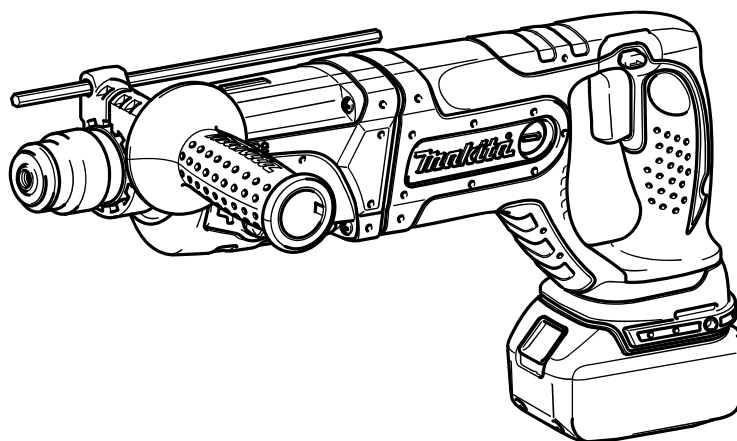


885376G991
EN, FR, DE, IT, NL,
ES, PT, DA, EL, TR
20221004



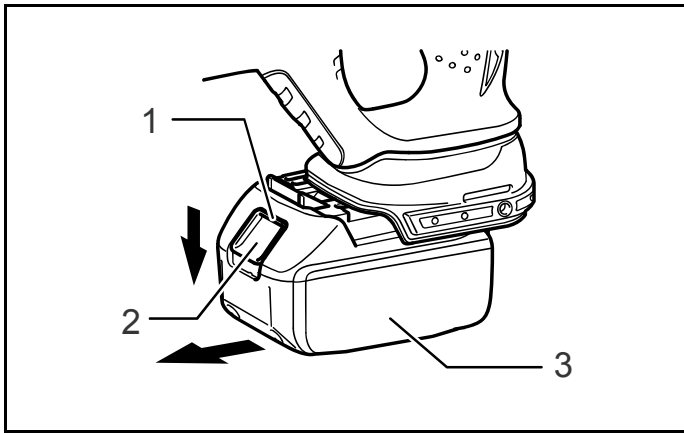
GB	Cordless Combination Hammer	Instruction manual
F	Marteau Combiné sans Fil	Manuel d'instructions
D	Akku-Kombi-Bohrhammer	Betriebsanleitung
I	Martello combinato a batteria	Istruzioni per l'uso
NL	Accucombinatiehamer	Gebruiksaanwijzing
E	Martillo Rotativo Combinado Inalámbrico	Manual de instrucciones
P	Martelete Combinado A Bateria	Manual de instruções
DK	Kabelfri kombihammer	Brugsanvisning
GR	Πνευματικό-σκαπτικό δράπανο μπαταρίας	Οδηγίες χρήσης

DHR241



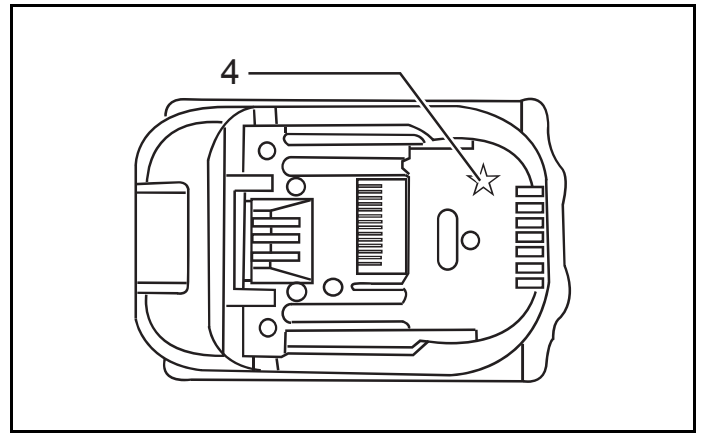
009118





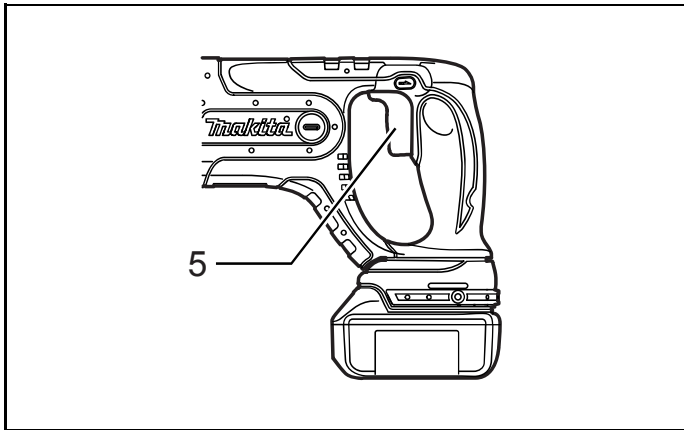
1

012144



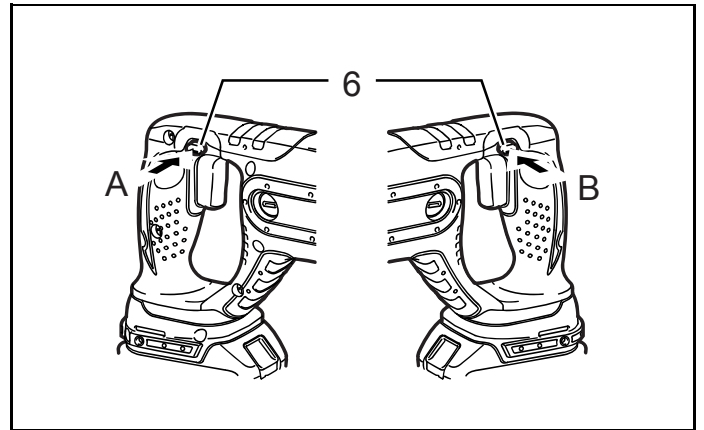
2

012128



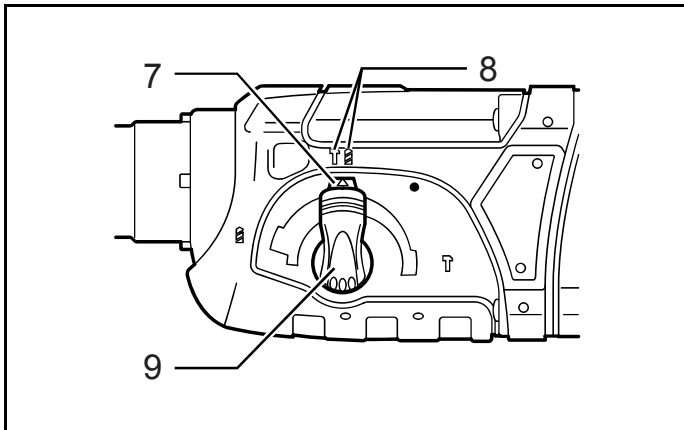
3

009120



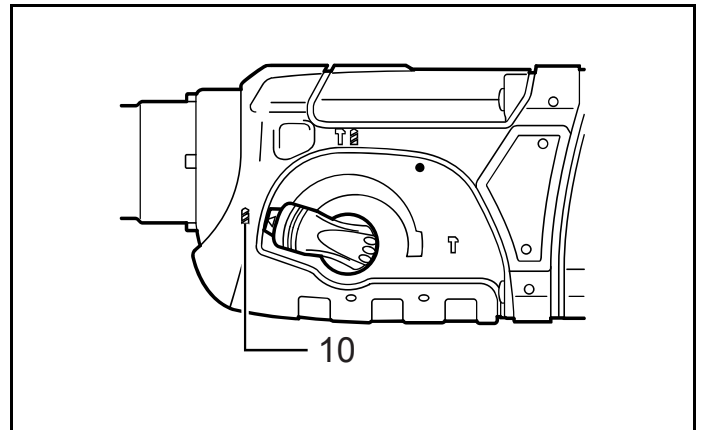
4

009121



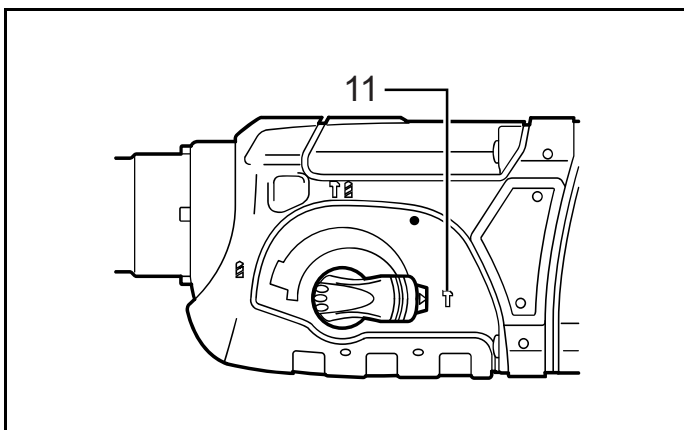
5

009122



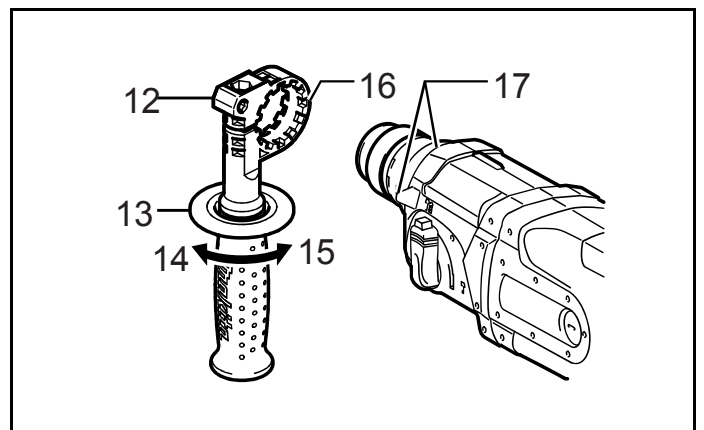
6

009123



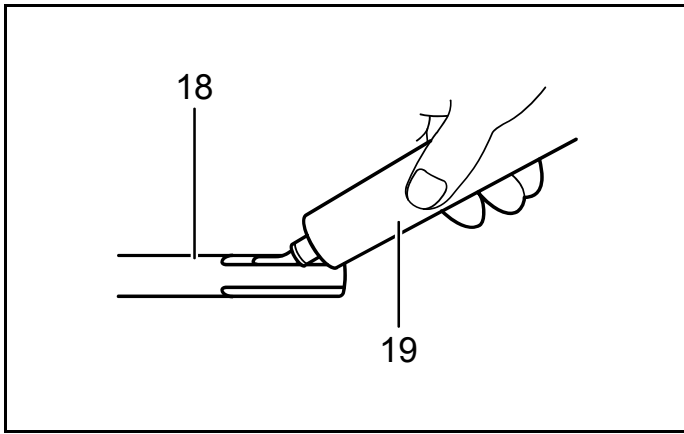
7

009124



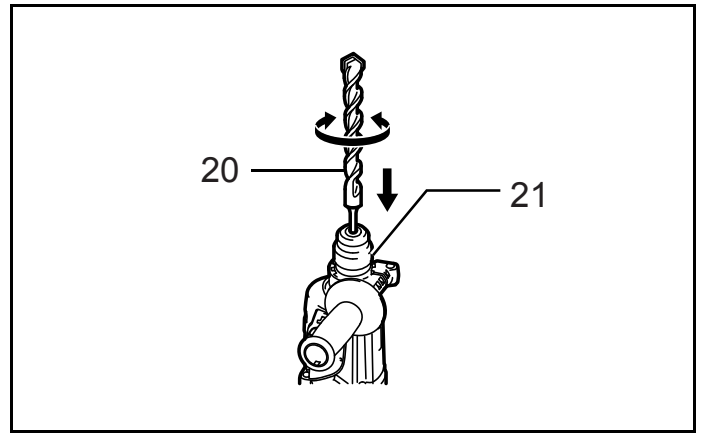
8

009125



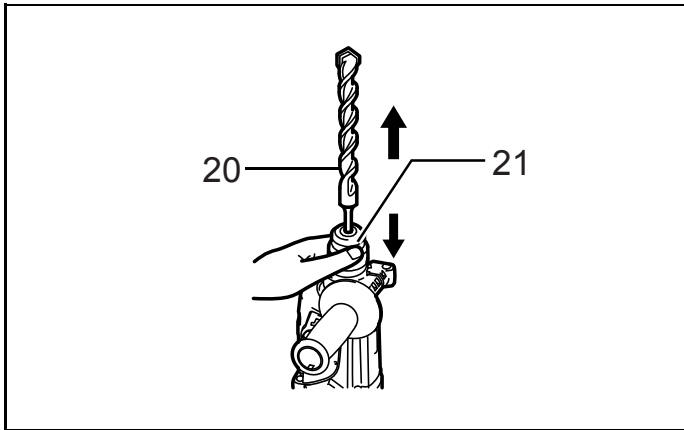
9

001296



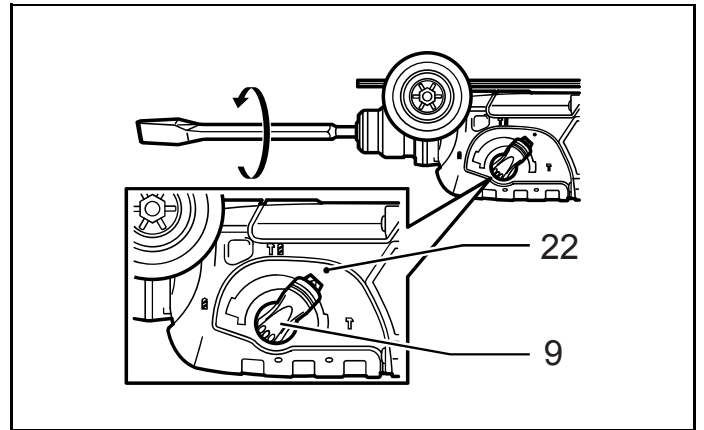
10

009126



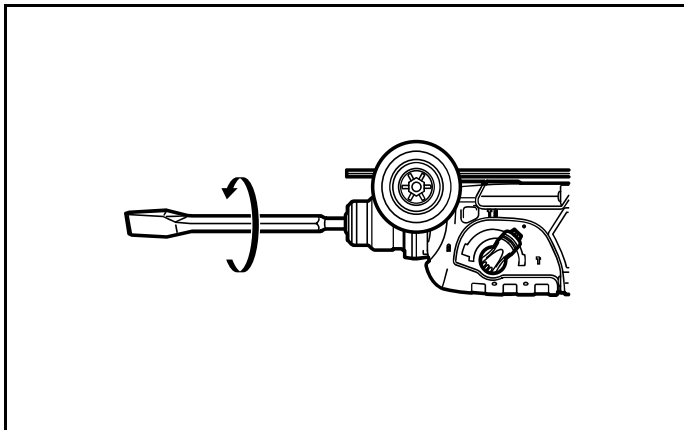
11

009127



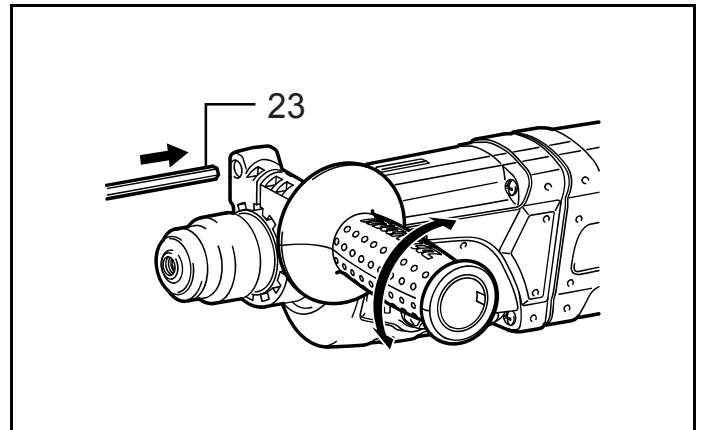
12

009128



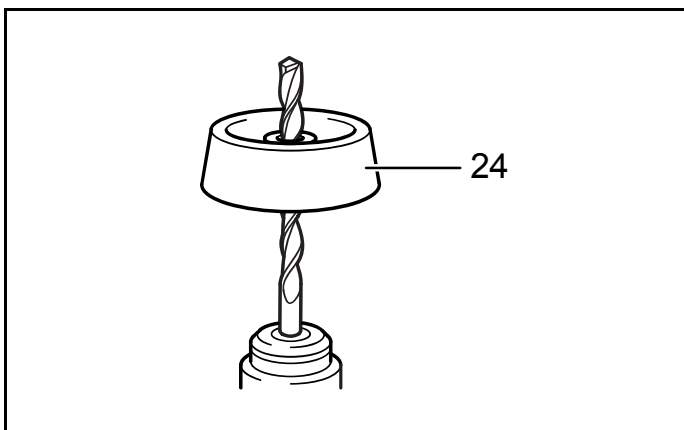
13

009129



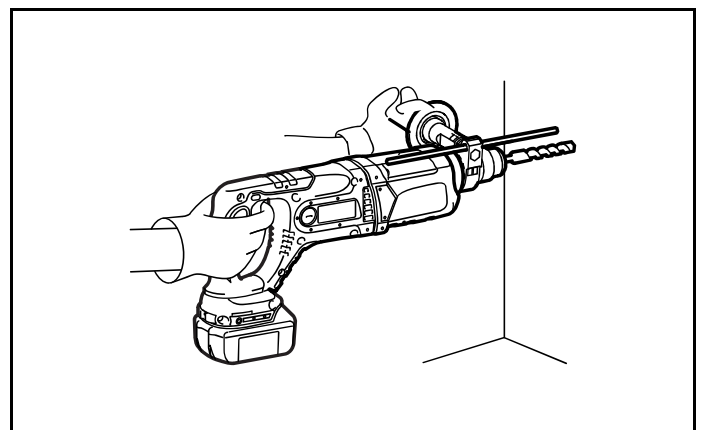
14

009130



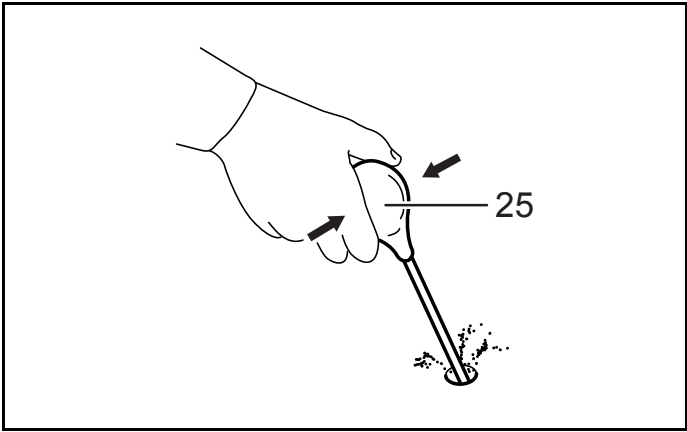
15

001300



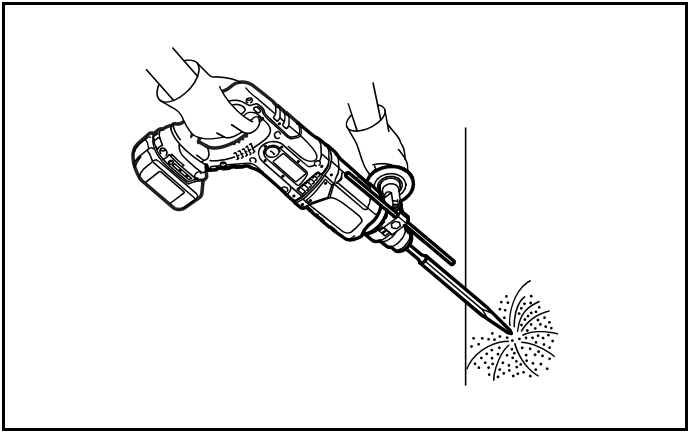
16

009131



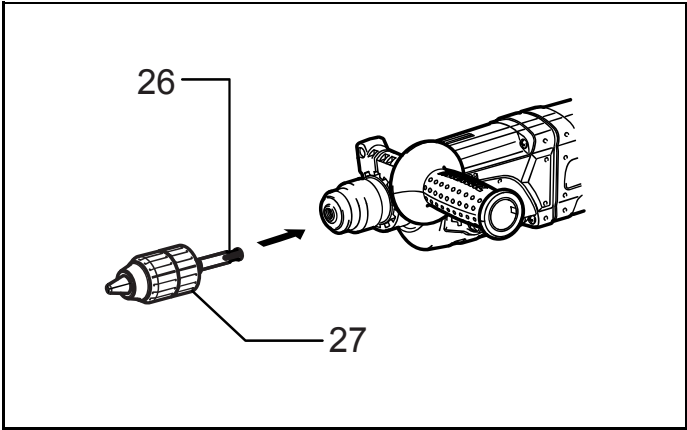
17

002449



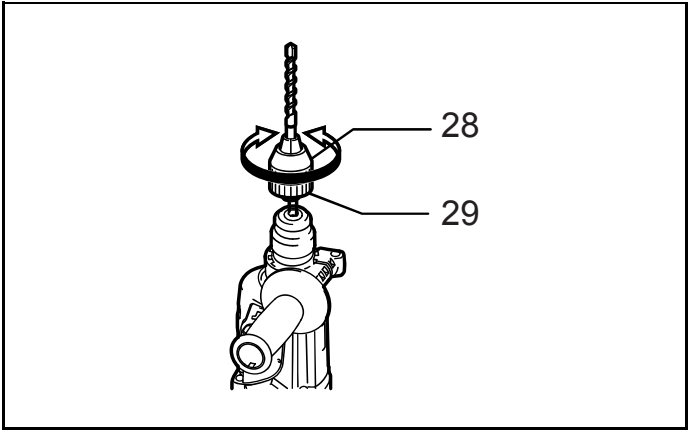
18

009132



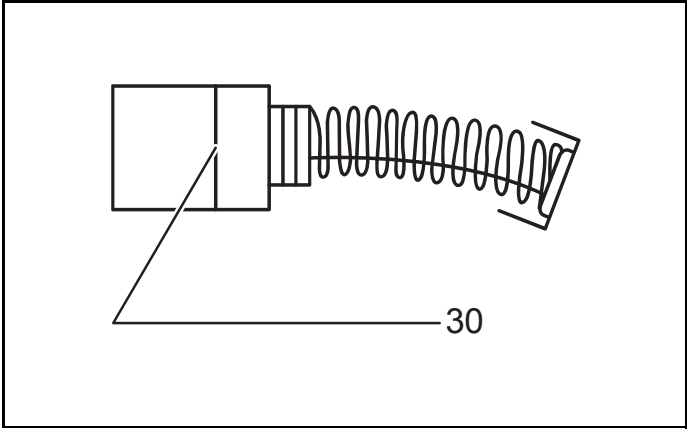
19

009134



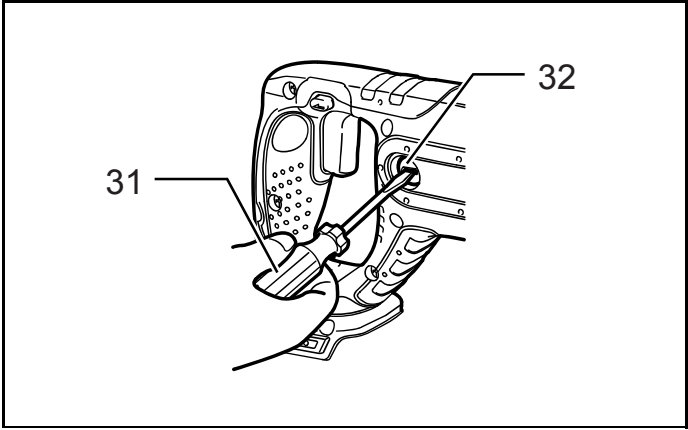
20

009135



21

001145



22

009133

Descriptif

- | | | |
|---------------------------------|--------------------------|------------------------------|
| 1. Voyant rouge | 12. Base de la poignée | 23. Jauge de profondeur |
| 2. Bouton | 13. Poignée latérale | 24. Collecteur de poussières |
| 3. Batterie | 14. Desserrer | 25. Poire soufflante |
| 4. Étoile | 15. Serrer | 26. Adaptateur de mandrin |
| 5. Gâchette | 16. Dents | 27. Mandrin autoserrant |
| 6. Levier de l'inverseur | 17. Partie saillante | 28. Manchon |
| 7. Bouton de verrouillage | 18. Arbre du foret | 29. Bague |
| 8. Rotation avec impacts | 19. Graisse à foret | 30. Repère d'usure |
| 9. Bouton de changement de mode | 20. Foret | 31. Tournevis |
| 10. Rotation seulement | 21. Couvercle du mandrin | 32. Bouchon de porte-charbon |
| 11. Impacts seulement | 22. Symbole O | |

SPÉCIFICATIONS

Modèle		DHR241
Capacités	Béton	20 mm
	Acier	13 mm
	Bois	26 mm
Vitesse à vide (min ⁻¹)		0 - 1 200
Frappes par minute		0 - 4 000
Longueur totale		417 mm
Poids net		3,5 kg
Tension nominale		C.C. 18 V

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Poids, batterie incluse, selon la procédure EPTA 01/2003

Utilisations

ENE043-1

L'outil est conçu pour le perçage avec impacts et le perçage dans la brique, le béton et la pierre, ainsi que pour les travaux de défoncement.

Il convient également au perçage sans impacts dans le bois, le métal, la céramique et le plastique.

Consignes de sécurité générales des outils électriques

GEA010-1

⚠ AVERTISSEMENT Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Il y a un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les consignes et les instructions ne sont pas toutes respectées.

Conservez toutes les consignes et instructions pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ DU PERFORATEUR SANS FIL

GEB046-2

- Portez des protections auditives.** L'exposition au bruit peut entraîner la surdité.
- Utilisez la/les poignée(s) auxiliaire(s) qui équipent éventuellement l'outil.** La perte de maîtrise comporte un risque de blessures.

- Tenez l'outil électrique par ses surfaces de poigne isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'accessoire tranchant peut entrer en contact avec des fils cachés.** Il est possible que le contact avec un fil sous tension mette les parties métalliques exposées de l'outil sous tension, risquant ainsi de provoquer un choc électrique chez l'utilisateur.
- Portez un casque de protection (casque de sécurité), des lunettes de sécurité et/ou un écran facial.** Les lunettes ordinaires et les lunettes de soleil NE sont PAS des lunettes de sécurité. Nous vous recommandons également de porter un masque anti-poussière et des gants très épais.
- Assurez-vous que le foret est bien serré avant d'utiliser l'outil.**
- Même en conditions normales d'utilisation, l'outil produit des vibrations.** Les vis peuvent ainsi se desserrer facilement, ce qui risque d'entraîner une rupture de pièce ou un accident. Avant l'utilisation, vérifiez avec soin que les vis sont bien serrées.
- À basse température ou lorsque l'outil est resté inutilisé pendant une période prolongée, laissez-le réchauffer un instant en le faisant fonctionner à vide.** Cela permettra au lubrifiant de se réchauffer. Le martèlement sera difficile si l'outil n'est pas bien réchauffé.
- Veillez à toujours avoir une bonne position d'équilibre.**

Assurez-vous que personne ne se trouve dessous lorsque vous utilisez l'outil en position élevée.

9. Tenez l'outil fermement à deux mains.
10. Gardez les mains éloignées des pièces en mouvement.
11. N'abandonnez pas l'outil alors qu'il tourne. Ne faites fonctionner l'outil qu'une fois que vous l'avez bien en main.
12. Pendant l'utilisation de l'outil, ne le pointez vers personne dans la zone de travail. Vous risqueriez de blesser gravement quelqu'un en cas d'éjection du foret.
13. Ne touchez ni le foret ni les pièces adjacentes immédiatement après l'utilisation de l'outil. Ils risquent d'être extrêmement chauds et de vous brûler gravement la peau.
14. Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Veillez à éviter toute inhalation de poussière et tout contact avec la peau. Respectez les instructions de sécurité du fournisseur du matériel.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

AVERTISSEMENT :

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent l'outil. Une UTILISATION INCORRECTE de l'outil ou un non-respect des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peuvent causer des blessures graves.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ENC007-7

POUR LA BATTERIE

1. Avant d'utiliser la batterie, veuillez lire toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) l'appareil alimenté par la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie.
3. Cessez immédiatement d'utiliser l'outil si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
5. Évitez de court-circuiter la batterie :
 - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la batterie dans un contenant où se trouvent d'autres objets métalliques tels que des clous, pièces de monnaie, etc.
 - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie risque de provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.

6. Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50°C (122°F).
7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Veillez à ne pas laisser tomber ou heurter la batterie.
9. N'utilisez pas de batterie endommagée.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement épuisée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous constatez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie alors que la température de la pièce se trouve entre 10°C et 40°C (50°F et 104°F). Si une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
4. Si vous n'utilisez pas l'outil pendant une période prolongée, rechargez la batterie tous les six mois.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant de régler l'outil ou de vérifier son fonctionnement.

Installation et retrait de la batterie (Fig. 1)

- Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de déposer la batterie.
- Pour retirer la batterie, faites glisser le bouton à l'avant de la batterie et sortez la batterie.
- Pour installer la batterie, alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du carter, puis glissez la batterie pour la mettre en place. Insérez-la toujours bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger clic. Si vous pouvez voir le voyant rouge sur la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement verrouillée. Installez-la à fond, jusqu'à ce que le voyant rouge ne soit plus visible. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil, en vous blessant ou en blessant une personne située près de vous.
- N'appliquez pas une force excessive lors de l'installation de la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Système de protection de la batterie (batterie au lithium-ion comportant une étoile) (Fig. 2)

Les batteries au lithium-ion comportant une étoile sont équipées d'un système de protection. Ce système coupe automatiquement l'alimentation en électricité vers l'outil afin de prolonger sa durée de vie.

L'outil s'arrête automatiquement pendant l'utilisation lorsqu'il et/ou la batterie se trouvent dans l'une des situations suivantes :

- **Surchargé :**
L'outil fonctionne de manière à créer un courant anormalement élevé.
Dans ce cas, relâchez la gâchette située sur l'outil et arrêtez l'application ayant provoqué la surcharge de l'outil. Ensuite, tirez à nouveau sur la gâchette pour redémarrer l'outil.
Si l'outil ne démarre pas, la batterie est en surchauffe. Dans ce cas, laissez la batterie refroidir avant de tirer à nouveau sur la gâchette.
- **Basse tension :**
L'autonomie restante est trop basse et l'outil ne fonctionnera pas. Dans ce cas, retirez la batterie et rechargez-la.

Interrupteur (Fig. 3)

ATTENTION :

- Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsqu'elle est libérée.

Pour mettre l'outil en marche, appuyez simplement sur la gâchette. La vitesse de l'outil augmente à mesure que l'on accroît la pression exercée sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

Marche arrière (Fig. 4)

L'outil possède un inverseur qui permet de changer le sens de rotation. Appuyez sur le levier de l'inverseur par le côté A pour une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre, ou par le côté B pour une rotation en sens inverse.

La pression sur la gâchette n'est pas possible lorsque le levier de l'inverseur se trouve en position neutre.

ATTENTION :

- Vérifiez toujours le sens de rotation avant de mettre l'outil en marche.
- N'actionnez l'inverseur qu'une fois l'outil complètement arrêté. Si vous changez le sens de rotation de l'outil avant l'arrêt de l'outil, vous risquez de l'endommager.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, placez toujours le levier de l'inverseur en position neutre.

Sélection du mode de fonctionnement

Rotation avec impacts (Fig. 5)

Pour percer dans le béton, la maçonnerie, etc., enfoncez le bouton de verrouillage et tournez le bouton de changement de mode jusqu'au symbole . Utilisez un foret à pointe de carbure de tungstène.

Rotation seulement (Fig. 6)

Pour percer dans le bois, le métal ou les matériaux à base de plastique, enfoncez le bouton de verrouillage et

tournez le bouton de changement de mode jusqu'au symbole . Utilisez un foret hélicoïdal ou un foret à bois.

Impacts seulement (Fig. 7)

Pour les travaux de burinage, d'écaillage ou de démolition, enfoncez le bouton de verrouillage et tournez le bouton de changement de mode jusqu'au symbole . Utilisez un pic, un ciseau à froid, un ciseau à écailler, etc.

ATTENTION :

- Ne tournez pas le bouton de changement de mode pendant que l'outil est en marche. Cela endommagera l'outil.
- Pour éviter l'usure rapide du mécanisme de changement de mode, assurez-vous que le bouton de changement de mode est toujours placé avec exactitude sur une des trois positions de mode.

Limiteur de couple

Le limiteur de couple s'active lorsqu'un niveau de couple donné est atteint. Le moteur débrayera alors de l'arbre de sortie. Lorsque cela se produit, le foret cesse de tourner.

ATTENTION :

- Éteignez l'outil immédiatement lorsque le limiteur de couple s'active. Cela aidera à prévenir l'usure trop rapide de l'outil.
- Il n'est pas possible d'utiliser les scies-cloches avec cet outil. Elles ont tendance à se coincer facilement dans le trou. Cela provoquera l'activation trop fréquente du limiteur de couple.

ASSEMBLAGE

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'effectuer toute intervention sur l'outil.

Poignée latérale (poignée auxiliaire) (Fig. 8)

ATTENTION :

- Pour une utilisation sûre, utilisez toujours la poignée latérale.

Installez la poignée latérale de sorte que les dents de la poignée pénètrent entre les saillies du barillet de l'outil. Serrez ensuite la poignée en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position désirée. Elle peut être fixée sur n'importe quelle position puisqu'elle pivote sur 360°.

Graisse à foret

Enduisez à l'avance la tête de l'arbre du foret d'une petite quantité de graisse à foret (environ 0,5 à 1 g). Cette lubrification du mandrin assure un fonctionnement fluide et une durée de service plus longue.

Installation ou retrait du foret

Nettoyez l'arbre du foret et appliquez de la graisse à foret avant d'installer le foret. (Fig. 9)

Insérez le foret dans l'outil. Tournez le foret et enfoncez-le jusqu'à ce qu'il s'engage. (Fig. 10)

S'il n'est pas possible d'enfoncer le foret, retirez-le. Tirez le couvercle du mandrin vers le bas à quelques reprises.

Réinsérez ensuite le foret. Tournez le foret et enfoncez-le jusqu'à ce qu'il s'engage.

Après l'installation, tirez toujours sur le foret pour vous assurer qu'il demeure fermement en place.

Pour retirer le foret, tirez le couvercle du mandrin complètement vers le bas puis tirez sur le foret. (Fig. 11)

Angle du foret (lors du burinage, de l'écaillage ou de la démolition) (Fig. 12)

Vous pouvez fixer le foret sur l'angle désiré. Pour changer l'angle du foret, enfoncez le bouton de verrouillage et tournez le bouton de changement de mode jusqu'au symbole **O**. Tournez le foret jusqu'à l'angle désiré.

Enfoncez le bouton de verrouillage et tournez le bouton de changement de mode jusqu'au symbole **T**. Assurez-vous ensuite que le foret est solidement maintenu en place en le tournant légèrement. (Fig. 13)

Jauge de profondeur (Fig. 14)

La tige de profondeur est pratique pour percer des trous de même profondeur. Desserrez la poignée latérale et insérez la jauge de profondeur dans l'orifice de la poignée latérale. Réglez la jauge de profondeur sur la profondeur désirée et serrez la poignée latérale.

REMARQUE :

- Il n'est pas possible d'utiliser la jauge de profondeur sur la position où elle frappe contre le carter d'engrenages.

Collecteur de poussières (Fig. 15)

Utilisez le collecteur de poussières pour éviter que les poussières ne tombent de l'outil et sur vous lors des travaux de perçage au-dessus de la tête. Fixez le collecteur de poussières au foret de la façon indiquée sur la figure. Les tailles de foret qui permettent de fixer le collecteur de poussières sont les suivantes.

	Diamètre du foret
Collecteur de poussières 5	6 mm à 14,5 mm
Collecteur de poussières 9	12 mm à 16 mm

006382

UTILISATION

Perçage avec impacts (Fig. 16)

Réglez le bouton de changement de mode sur le symbole **T**.

Placez le foret au point où vous désirez percer le trou, puis appuyez sur la gâchette.

Ne forcez pas l'outil. Vous obtiendrez de meilleurs résultats avec une légère pression.

Gardez l'outil dans cette position et évitez qu'il ne glisse à l'extérieur du trou.

N'appliquez pas plus de pression lorsque le trou se bouche de copeaux ou particules. Faites plutôt tourner l'outil au ralenti, puis retirez partiellement le foret du trou. Vous pourrez poursuivre le perçage de façon normale après avoir répété quelques fois cette opération.

ATTENTION :

- Une force de torsion énorme et soudaine s'exerce sur l'outil et le foret lors du perçage du trou, lorsque ce dernier est bouché par des copeaux et particules ou

lorsque le foret frappe contre les armatures d'une structure en béton armé. Utilisez toujours la poignée latérale (poignée auxiliaire) et tenez fermement l'outil par la poignée latérale et la poignée de la gâchette pendant l'utilisation. Autrement vous risquez de perdre la maîtrise de l'outil et vous courez un risque de blessure grave.

REMARQUE :

Il se peut que le foret tourne de manière excentrique lorsque l'outil fonctionne à vide. L'outil se recentre de lui-même pendant l'opération. Cela n'affecte pas la précision du perçage.

Poire soufflante (accessoire en option) (Fig. 17)

Une fois le trou percé, utilisez la poire soufflante pour retirer la poussière du trou.

Burinage/Écaillage/Démolition (Fig. 18)

Réglez le bouton de changement de mode sur le symbole **T**.

Tenez l'outil fermement à deux mains. Mettez le contact et appliquez une légère pression sur l'outil de façon à en garder la maîtrise et éviter qu'il ne saute d'un côté et de l'autre. L'application d'une très grande pression sur l'outil n'augmentera pas l'efficacité de l'opération.

Perçage dans le bois ou le métal (Fig. 19 et 20)

Utilisez l'ensemble mandrin en option. Pour l'installer, reportez-vous à "Installation ou retrait du foret", page précédente. Réglez le bouton de changement de mode de sorte que l'index pointe sur le symbole **S**.

ATTENTION :

- N'utilisez jamais le mode "rotation avec impacts" lorsque l'ensemble mandrin est installé sur l'outil. Vous risqueriez d'endommager l'ensemble mandrin. De plus, le mandrin se détachera si vous retournez l'outil.
- Une pression excessive sur l'outil n'accélère pas le perçage. En fait, la pression excessive endommagera le bout du foret, réduira l'efficacité de l'outil et raccourcira sa durée de service.
- Une force énorme s'exerce sur l'outil et le foret lorsque ce dernier sort par la face opposée de la pièce. Tenez l'outil fermement et faites bien attention lorsque le foret se met à sortir par la face opposée de la pièce.
- Un foret coincé peut être retiré en réglant simplement l'inverseur sur la rotation inverse pour faire marche arrière. L'outil peut toutefois faire brusquement marche arrière si vous ne le tenez pas fermement.
- Immobilisez toujours les petites pièces à travailler dans un étau ou un dispositif de retenue similaire.

MAINTENANCE

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou de produit similaire. Ces produits risquent

de provoquer des décolorations, des déformations ou des fissures.

Remplacement des charbons (Fig. 21)

Retirez et vérifiez les charbons régulièrement. Remplacez-les lorsqu'ils atteignent le repère d'usure. Gardez les charbons propres et libres de glisser dans les porte-charbons.

Les deux charbons doivent être remplacés en même temps. Utilisez uniquement des charbons identiques. Retirez les bouchons de porte-charbon à l'aide d'un tournevis.

Enlevez les charbons usés, insérez les neufs et remettez en place les bouchons de porte-charbon. (Fig. 22)

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation et tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un Centre de service après-vente agréé Makita, avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES FOURNIS EN OPTION

⚠ ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour être utilisés avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre Centre de service local Makita.

- Forets à pointe de carbure SDS-Plus
- Pic
- Ciseau à froid
- Ciseau à écailler
- Burin à rainures
- Ensemble mandrin
- Mandrin S13
- Adaptateur de mandrin
- Clé de mandrin S13
- Graisse à forêt
- Poignée latérale
- Jauge de profondeur
- Poire soufflante
- Collecteur de poussières
- Fixation d'extracteur de poussières
- Lunettes de sécurité
- Étui en plastique
- Mandrin autoserrant
- Divers types de batteries et chargeurs de marque Makita.

REMARQUE :

- Certains éléments de la liste peuvent être inclus en tant qu'accessoires standard dans le coffret de l'outil envoyé. Ils peuvent varier suivant les pays.

Bruit

ENG905-1

Les niveaux de bruit pondéré A typiques ont été mesurés selon la norme EN60745 :

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 86 dB (A)

Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 97 dB (A)

Incertitude (K) : 3 dB (A)

Portez des protections auditives.

Vibrations

ENG900-1

La valeur totale de vibration (somme du vecteur triaxial) a été déterminée selon la norme EN60745 :

Mode de fonctionnement : perçage à percussion dans le béton

Émission de vibrations ($a_{h,HD}$) : 12,5 m/s²

Incertitude (K) : 1,5 m/s²

Mode de fonctionnement : ciselage

Émission de vibrations ($a_{h,CHeq}$) : 9,5 m/s²

Incertitude (K) : 1,5 m/s²

Mode de fonctionnement : perçage du métal

Émission de vibrations ($a_{h,D}$) : 2,5 m/s² ou moins

Incertitude (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- La valeur de l'émission des vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée afin de comparer des outils entre eux.
- La valeur de l'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT :

- Selon la manière dont l'outil est utilisé, il est possible que l'émission des vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique diffère de la valeur de l'émission déclarée.
- Veillez à identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur et établies en fonction de l'estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les étapes du cycle de fonctionnement, telles que les périodes de mise hors tension de l'outil, les périodes de fonctionnement au ralenti et les périodes de mise en route).

Déclaration de conformité CE

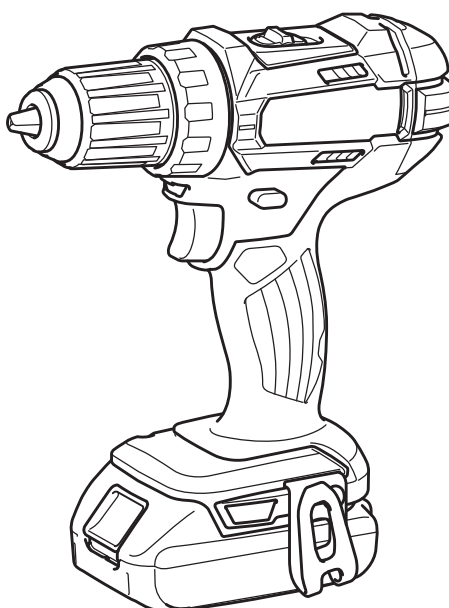
Pour les pays d'Europe uniquement

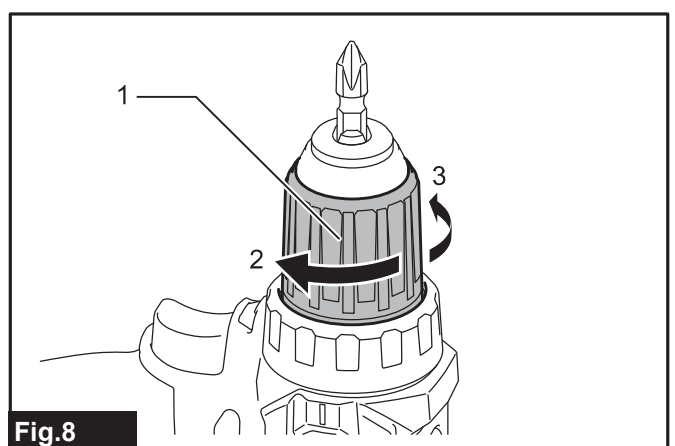
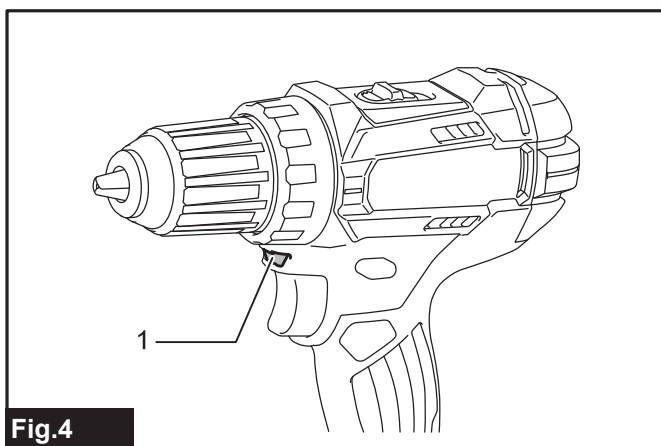
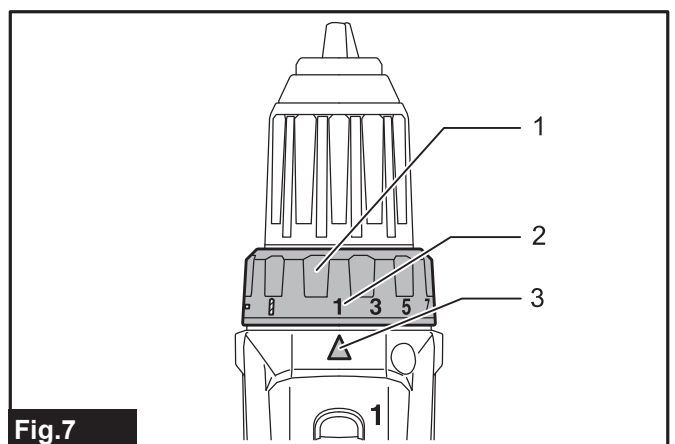
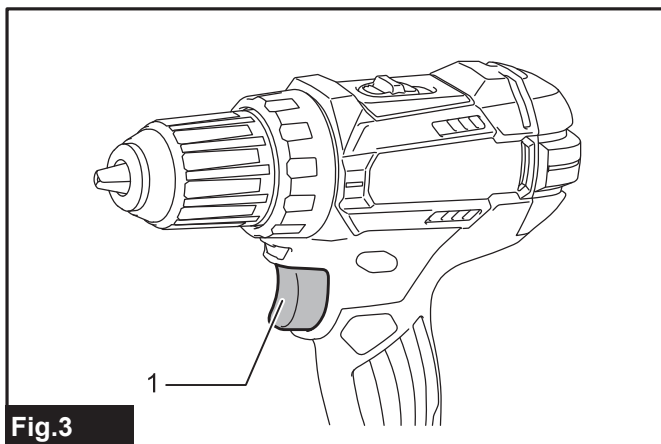
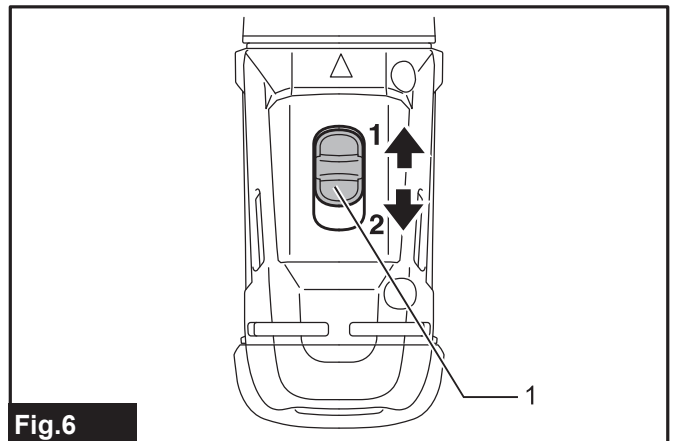
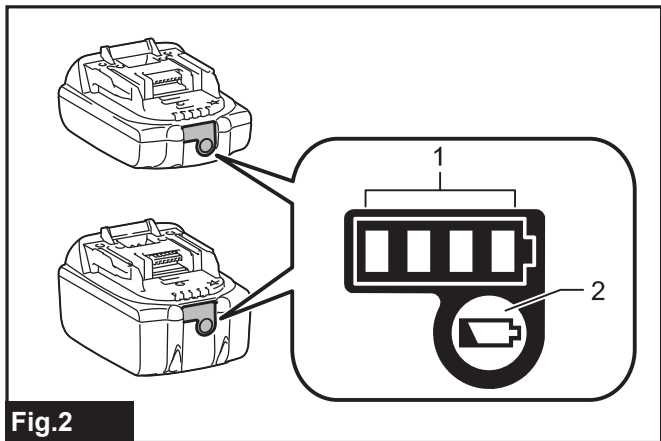
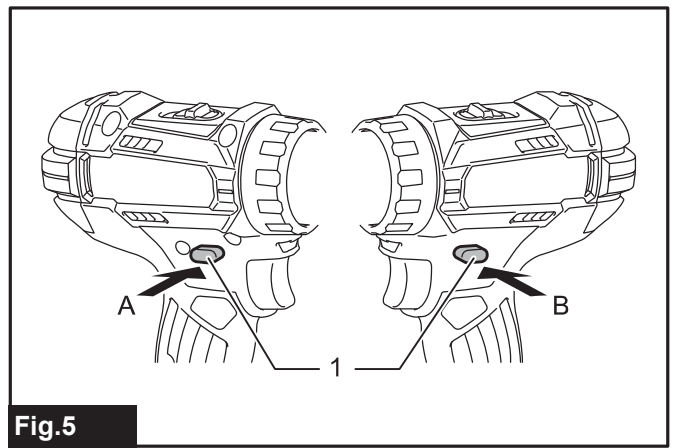
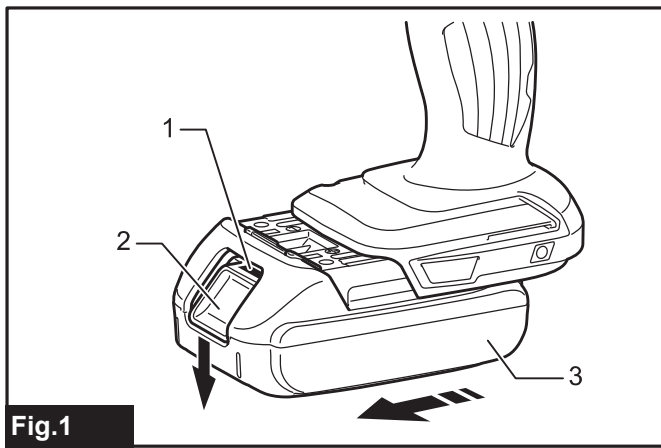
La Déclaration de conformité CE figure en Annexe A du présent mode d'emploi.

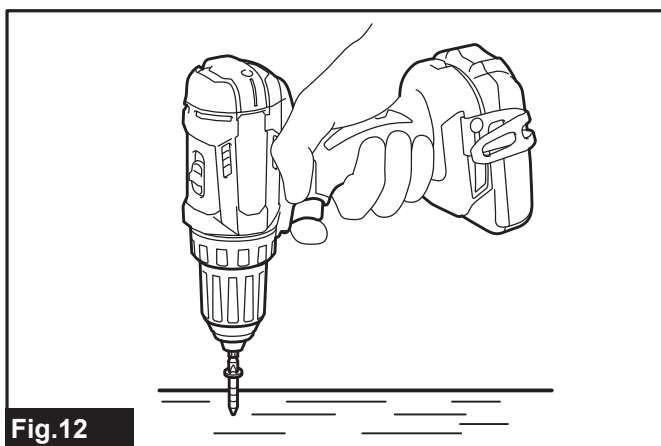
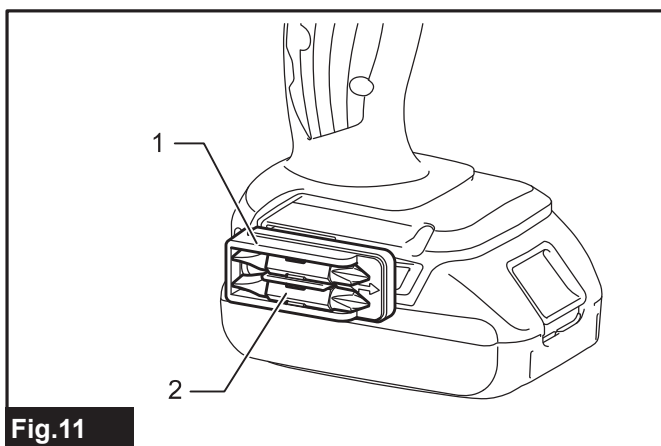
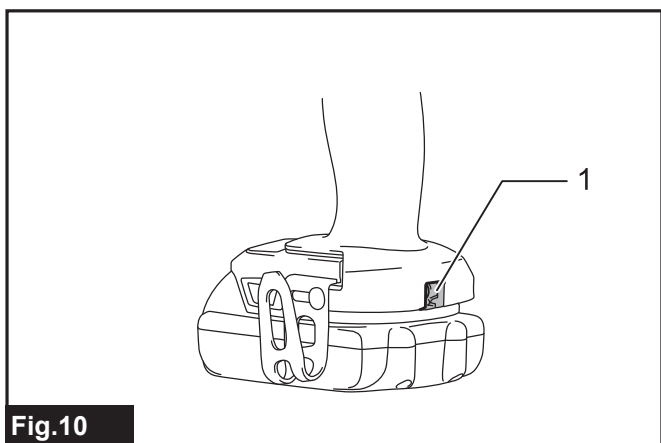
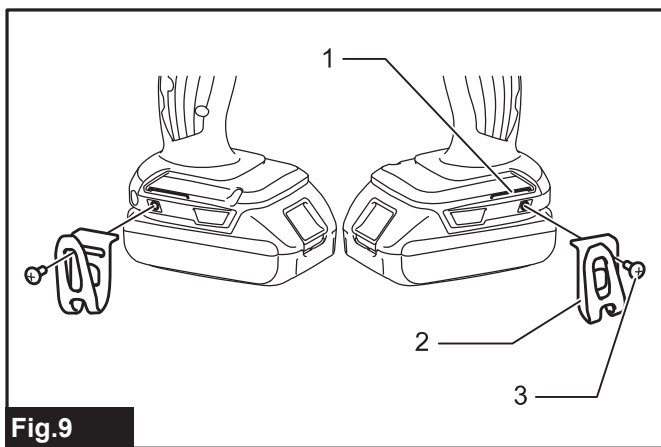


EN	Cordless Driver Drill	INSTRUCTION MANUAL	4
FR	Perceuse-Visseuse sans Fil	MANUEL D'INSTRUCTIONS	10
DE	Akku-Bohrschrauber	BETRIEBSANLEITUNG	17
IT	Trapano avvitatore a batteria	ISTRUZIONI PER L'USO	24
NL	Accuschroefboormachine	GEBRUIKSAANWIJZING	31
ES	Atornillador Taladro Inalámbrico	MANUAL DE INSTRUCCIONES	38
PT	Parafusadeira/Furadeira a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	45
DA	Akku skrue-/boremaskine	BRUGSANVISNING	52
EL	Δραπανοκατάρβιδο μπαταρίας	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	58
TR	Akülü Matkap Tornavida	KULLANMA KILAVUZU	65

DDF482







SPÉCIFICATIONS

Modèle :		DDF482
Capacités de perçage	Acier	13 mm
	Bois	38 mm
Capacités de serrage	Vis à bois	10 mm x 90 mm
	Vis mécanique	M6
Vitesse à vide	Élevée (2)	0 - 1 900 min ⁻¹
	Basse (1)	0 - 600 min ⁻¹
Longueur totale		185 mm
Tension nominale		18 V CC
Poids net		1,5 - 1,8 kg

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Le poids peut être différent selon les accessoires, notamment la batterie. Les associations la plus légère et la plus lourde, conformément à la procédure EPTA 01/2014, sont indiquées dans le tableau.

Batterie et chargeur applicables

Batterie	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Chargeur	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Certains chargeurs et batteries répertoriés ci-dessus peuvent ne pas être disponibles selon la région où vous résidez.

⚠️ AVERTISSEMENT : N'utilisez que les batteries et les chargeurs répertoriés ci-dessus. L'utilisation d'autres batteries et chargeurs peut provoquer des blessures et/ou un incendie.

Utilisations

L'outil est conçu pour percer et visser dans le bois, le métal et le plastique.

Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN62841-2-1 :

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 78 dB (A)

Incertitude (K) : 3 dB (A)

Le niveau de bruit en fonctionnement peut dépasser 80 dB (A).

NOTE : La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.

NOTE : La ou les valeurs d'émission de bruit déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠️ AVERTISSEMENT : Portez un serre-tête antibruit.

⚠️ AVERTISSEMENT : L'émission de bruit lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé, particulièrement selon le type de pièce usinée.

⚠️ AVERTISSEMENT : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN62841-2-1 :

Mode de travail : perçage dans le métal

Émission de vibrations ($a_{h,D}$) : 2,5 m/s² ou moins

Incertitude (K) : 1,5 m/s²

NOTE : La ou les valeurs de vibration totales déclarées ont été mesurées conformément à la méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer les outils entre eux.

NOTE : La ou les valeurs de vibration totales déclarées peuvent aussi être utilisées pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠️AVERTISSEMENT : L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la ou des valeurs déclarées, suivant la façon dont l'outil est utilisé, particulièrement selon le type de pièce usinée.

⚠️AVERTISSEMENT : Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

Déclarations de conformité

Pour les pays européens uniquement

Les déclarations de conformité sont fournies en Annexe A à ce mode d'emploi.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠️AVERTISSEMENT : Veuillez lire les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications qui accompagnent cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Consignes de sécurité pour perceuse-visseuse sans fil

Consignes de sécurité pour toutes les tâches

1. **Tenez l'outil électrique par des surfaces de prise isolées lorsque vous effectuez une tâche au cours de laquelle l'accessoire de coupe ou les éléments de fixation peuvent entrer en contact avec des fils cachés.** Le contact de l'accessoire de coupe ou des éléments de fixation avec un fil sous tension peut transmettre du courant dans les pièces métalliques exposées de l'outil électrique et électrocuter l'utilisateur.

2. **Assurez-vous toujours de travailler en position stable. Veillez à ce que personne ne se trouve en dessous de vous quand vous utilisez l'outil en hauteur.**
3. **Tenez l'outil fermement.**
4. **Gardez les mains éloignées des pièces en rotation.**
5. **Ne vous éloignez pas en laissant l'outil tourner. Ne le faites fonctionner que lorsque vous l'avez bien en main.**
6. **Ne touchez pas le foret, la pièce ou les copeaux immédiatement après l'exécution du travail ; ils peuvent être extrêmement chauds et vous brûler la peau.**
7. **Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Prenez garde de ne pas avaler la poussière et évitez tout contact avec la peau. Suivez les données de sécurité du fournisseur du matériau.**
8. **Si le foret ne peut pas être desserré même en ouvrant la mâchoire, utilisez des pinces pour l'extirper.** Le bord tranchant du foret risque de vous blesser si vous essayez de l'extirper manuellement.
9. **Assurez-vous qu'il n'y a pas de câbles électriques, de conduites d'eau, de conduites de gaz, etc., présentant un risque s'ils sont endommagés suite à l'utilisation de l'outil.**

Consignes de sécurité en cas d'utilisation de forets longs

1. **Ne faites jamais fonctionner l'outil à une vitesse supérieure à la vitesse nominale maximale du foret.** À une vitesse plus élevée, le foret risque de se tordre s'il lui est permis de tourner librement sans toucher la pièce, ce qui présente un risque de blessure.
2. **Commencez toujours le perçage à basse vitesse avec la pointe du foret en contact avec la pièce.** À une vitesse plus élevée, le foret risque de se tordre s'il lui est permis de tourner librement sans toucher la pièce, ce qui présente un risque de blessure.
3. **Appliquez une pression uniquement en ligne directe avec le foret et n'exercez pas une pression excessive.** Les forets peuvent se tordre et se casser ou provoquer la perte de contrôle, ce qui présente un risque de blessure.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠️AVERTISSEMENT : NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures.

Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. **Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) au produit utilisant la batterie.**
2. **Ne désassemblez pas et ne modifiez pas la batterie.** Cela pourrait entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
3. **Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.**
4. **Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.**
5. **Ne court-circuitez pas la batterie :**
 - (1) **Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.**
 - (2) **Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.**
 - (3) **N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.**

Un court-circuit de la batterie peut provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. **Ne rangez ni n'utilisez l'outil et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C.**
7. **Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.**
8. **Abstenez-vous de clouer, couper, écraser, jeter, laisser tomber la batterie, ou de la heurter contre un objet dur.** Cela pourrait entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
9. **N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.**
10. **Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.**

Lors du transport commercial par des tierces parties ou des transitaires par exemple, des exigences spécifiques en matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées.

Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériau dangereux. Veuillez également respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées.

Recouvrez les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.
11. **Lors de la mise au rebut de la batterie, retirez-la de l'outil et jetez-la en lieu sûr. Suivez les réglementations locales en matière de mise au rebut des batteries.**

12. **Utilisez les batteries uniquement avec les produits spécifiés par Makita.** L'insertion de batteries dans des produits non conformes peut provoquer un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite de l'électrolyte.
13. **Lorsque vous n'utilisez pas l'outil pendant une période prolongée, la batterie doit être retirée de l'outil.**
14. **Pendant et après l'utilisation, la batterie peut chauffer, ce qui peut entraîner des brûlures, y compris en cas de température relativement basse. Manipulez les batteries chaudes avec précaution.**
15. **Ne touchez pas la borne de l'outil immédiatement après utilisation car elle peut être assez chaude pour provoquer des brûlures.**
16. **Évitez que des copeaux, de la poussière ou du sol adhèrent aux bornes, aux trous et aux rainures de la batterie.** Cela peut provoquer un échauffement, un incendie, une explosion ou un dysfonctionnement de l'outil ou de la batterie, ce qui peut entraîner des brûlures ou des blessures.
17. **À moins que l'outil prenne en charge un tel usage, n'utilisez pas la batterie à proximité de lignes électriques haute tension.** Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement ou casser l'outil ou la batterie.
18. **Conservez la batterie hors de portée des enfants.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ ATTENTION : N'utilisez que des batteries Makita d'origine. L'utilisation de batteries de marque autre que Makita ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de dommages matériels et corporels. Cela annulera également la garantie Makita pour l'outil et le chargeur Makita.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. **Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.**
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.**
3. **Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.**
4. **Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, retirez-la de l'outil ou du chargeur.**
5. **Rechargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).**

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Insertion ou retrait de la batterie

⚠ ATTENTION : Éteignez toujours l'outil avant de mettre en place ou de retirer la batterie.

⚠ ATTENTION : Tenez fermement l'outil et la batterie lors de la mise en place ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils peuvent vous glisser des mains, et s'abîmer ou vous blesser.

► Fig.1: 1. Indicateur rouge 2. Bouton 3. Batterie

Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de l'outil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie.

Pour mettre la batterie en place, alignez la languette de la batterie avec la rainure du compartiment puis insérez la batterie. Insérez-la entièrement jusqu'à entendre un léger déclic indiquant qu'elle est bien en place. Si vous pouvez voir l'indicateur rouge comme illustré sur la figure, c'est qu'elle n'est pas bien verrouillée.

⚠ ATTENTION : Insérez toujours complètement la batterie jusqu'à ce que l'indicateur rouge ne soit plus visible. Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de l'outil, au risque de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant près de vous.

⚠ ATTENTION : N'insérez pas la batterie de force. Si elle ne glisse pas facilement, c'est que vous ne l'insérez pas correctement.

Système de protection de l'outil/la batterie

L'outil est équipé d'un système de protection de l'outil/la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation pour prolonger la durée de vie de l'outil et de la batterie. Si l'outil ou la batterie se trouve dans l'une des situations suivantes, l'outil cessera automatiquement de fonctionner :

Protection contre la surcharge

Cette protection se déclenche lorsque l'outil est utilisé de manière telle qu'il consomme un courant anormalement élevé. Dans ce cas, éteignez l'outil et arrêtez la tâche ayant provoqué la surcharge de l'outil. Puis rallumez l'outil pour reprendre la tâche.

Protection contre la surchauffe

Cette protection se déclenche lorsque l'outil ou la batterie a surchauffé. Dans cette situation, laissez l'outil et la batterie refroidir avant de rallumer l'outil.

Protection contre la décharge totale de la batterie

Cette protection se déclenche lorsque l'autonomie restante de la batterie devient trop faible. Dans cette situation, retirez la batterie de l'outil et chargez-la.

Indication de la charge restante de la batterie

Uniquement pour les batteries avec voyant lumineux

► Fig.2: 1. Témoins 2. Bouton de vérification

Appuyez sur le bouton de vérification sur la batterie pour indiquer la charge restante de la batterie. Les témoins s'allument pendant quelques secondes.

Témoins			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
			75 % à 100 %
			50 % à 75 %
			25 % à 50 %
			0 % à 25 %
			Chargez la batterie.
			Anomalie possible de la batterie.

NOTE : Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut être légèrement différente de la capacité réelle.

NOTE : Le premier témoin (complètement à gauche) clignotera pendant le fonctionnement du système de protection de la batterie.

Fonctionnement de la gâchette

► Fig.3: 1. Gâchette

⚠ ATTENTION : Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsque vous la relâchez.

Il suffit d'enclencher la gâchette pour démarrer l'outil. La vitesse de l'outil augmente à mesure que l'on accroît la pression exercée sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

Allumage de la lampe avant

► Fig.4: 1. Lampe

⚠ ATTENTION : Évitez de regarder directement le faisceau lumineux ou sa source.

Enclenchez la gâchette pour allumer la lampe. La lampe reste allumée tant que la gâchette est enclenchée. La lampe s'éteint 10 à 15 secondes après avoir relâché la gâchette.

NOTE : Retirez la saleté sur la lentille de la lampe avec un chiffon sec. Prenez soin de ne pas érafler la lentille de la lampe sous peine de diminuer son éclairage.

Fonctionnement de l'inverseur

► Fig.5: 1. Levier de l'inverseur

⚠ ATTENTION : Vérifiez toujours le sens de rotation avant d'utiliser l'outil.

⚠ ATTENTION : N'utilisez l'inverseur qu'une fois que l'outil est complètement arrêté. Si vous changez le sens de rotation avant l'arrêt de l'outil, vous risquez de l'endommager.

⚠ ATTENTION : Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, placez toujours le levier de l'inverseur en position neutre.

L'outil possède un inverseur qui permet de changer le sens de rotation. Enfoncez le levier de l'inverseur du côté A pour une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre, ou du côté B pour une rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. La gâchette ne peut pas être enclenchée lorsque le levier de l'inverseur se trouve en position neutre.

Réglage du couple de serrage

► Fig.7: 1. Bague de réglage 2. Graduation 3. Flèche

Le couple de serrage peut être réglé sur un des 22 niveaux en tournant la bague de réglage. Alignez les graduations sur la flèche de l'outil. Vous pouvez obtenir un couple de serrage minimum en sélectionnant 1 et un couple maximum en sélectionnant l'indication 21.

L'engrenage glissera quand sera atteint le couple de serrage correspondant au numéro sélectionné de 1 à 21.

L'engrenage ne fonctionne pas sur l'indication 22.

Avant d'effectuer le véritable travail, faites un essai de vissage dans le matériau en question ou dans un matériau identique pour savoir quel est le niveau de couple de serrage requis pour ce travail particulier.

Vous trouverez ci-dessous une indication approximative de la relation entre la taille de vis et la graduation.

Graduation		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Vis mécanique		M4					M5									M6						
Vis à bois	Bois mou (comme le pin)	—					ø3,5 x 22				ø4,1 x 38				—							
	Bois franc (comme le méranti)	—					ø3,5 x 22				ø4,1 x 38				—							

Changement de vitesse

► Fig.6: 1. Levier de changement de vitesse

⚠ ATTENTION : Mettez toujours le levier de changement de vitesse parfaitement sur la bonne position. En utilisant l'outil avec le levier de changement de vitesse placé entre les côtés « 1 » et « 2 », vous risqueriez d'abîmer l'outil.

⚠ ATTENTION : Ne déplacez pas le levier de changement de vitesse pendant que l'outil tourne. Vous risqueriez d'abîmer l'outil.

Position du levier de changement de vitesse	Vitesse	Couple	Tâche applicable
1	Faible	Élevé	Tâche difficile
2	Élevée	Faible	Tâche facile

Pour changer de vitesse, mettez d'abord l'outil hors tension. Sélectionnez le côté « 2 » pour une vitesse élevée ou le côté « 1 » pour une vitesse lente avec couple élevé. Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous que le levier de changement de vitesse se trouve sur la bonne position.

Si la vitesse de l'outil diminue considérablement pendant la tâche avec le réglage « 2 », faites glisser le levier sur « 1 » et recommencez.

ASSEMBLAGE

⚠ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant d'effectuer toute tâche dessus.

Installation ou retrait de l'embout de vissage/foret

► Fig.8: 1. Manchon 2. Fermer 3. Ouvrir

Tournez le manchon dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour ouvrir les mâchoires du mandrin. Insérez l'embout de vissage/foret à fond dans le mandrin. Tournez le manchon dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer le mandrin. Pour retirer l'embout de vissage/foret, tournez le manchon dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Installation du crochet

⚠AVERTISSEMENT : N'utilisez les pièces d'accrochage/de fixation qu'aux fins pour lesquelles elles ont été conçues, par exemple, accrocher l'outil sur une ceinture à outils entre les tâches ou les intervalles de travail.

⚠AVERTISSEMENT : Faites attention de ne pas surcharger le crochet, car une force excessive ou une surcharge irrégulière peut endommager l'outil et entraîner des blessures.

⚠ATTENTION : Lorsque vous installez le crochet, fixez-le toujours en place fermement avec la vis. Sinon, le crochet pourrait se détacher de l'outil et vous blesser.

⚠ATTENTION : Assurez-vous de suspendre l'outil correctement avant de relâcher votre emprise. Un accrochage insuffisant ou déséquilibré peut provoquer une chute et vous blesser.

► Fig.9: 1. Rainure 2. Crochet 3. Vis

L'outil est équipé d'un crochet pratique qui permet de l'accrocher temporairement. Ce crochet s'installe d'un côté comme de l'autre de l'outil. Pour installer le crochet, insérez-le dans une des rainures situées de chaque côté du carter de l'outil, puis serrez-le avec une vis. Pour l'enlever, desserrez la vis et retirez-le.

Utilisation de l'orifice

⚠AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais l'orifice de suspension à des fins non prévues, par exemple, pour attacher l'outil sur un emplacement élevé. La contrainte exercée sur un orifice lourdement chargé peut endommager l'orifice, ce qui peut vous blesser vous ou des personnes autour ou en dessous de vous.

► Fig.10: 1. Orifice de suspension

Utilisez l'orifice de suspension situé dans la partie inférieure arrière de l'outil pour accrocher l'outil au mur à l'aide d'un cordon de suspension ou de cordes similaires.

Installation du support d'embout de vissage

Accessoire en option

► Fig.11: 1. Support d'embout de vissage 2. Embout de vissage

Mettez le support d'embout de vissage dans la partie saillante du pied de l'outil, d'un côté ou de l'autre, et fixez-le à l'aide d'une vis.

Lorsque vous n'utilisez pas l'embout de vissage, rangez-le dans un des supports d'embout de vissage. Ils peuvent contenir des embouts de vissage d'une longueur de 45 mm.

UTILISATION

⚠ATTENTION : Insérez toujours la batterie à fond jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place. Si le voyant rouge sur le dessus du bouton est visible, cela signifie qu'elle n'est pas bien verrouillée. Insérez-la complètement jusqu'à ce que le voyant rouge ne soit plus visible. Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de l'outil, au risque de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant près de vous.

⚠ATTENTION : Lorsque la vitesse diminue considérablement, réduisez la charge ou arrêtez l'outil pour éviter de l'abîmer.

Tenez l'outil fermement en le saisissant d'une main par la poignée et de l'autre par le dessous de la batterie, afin de résister à la force de torsion.

► Fig.12

Vissage

⚠ATTENTION : Mettez la bague de réglage sur un niveau de couple de serrage adapté au travail à effectuer.

⚠ATTENTION : Assurez-vous que l'embout de vissage est inséré bien droit dans la tête de vis, sinon vous risquerez d'abîmer la vis et/ou l'embout de vissage.

Placez la pointe de l'embout de vissage dans la tête de vis et appliquez une pression sur l'outil. Faites démarrer l'outil lentement, puis augmentez la vitesse graduellement. Relâchez la gâchette dès que l'engrenage s'active.

NOTE : Lorsque vous insérez une vis à bois, percez d'abord un avant-trou d'un diamètre du 2/3 de celui de la vis. Cela facilitera le vissage et évitera que la pièce ne se fende.

Perçage

Tournez d'abord la bague de réglage de sorte que la flèche pointe vers l'indication . Procédez ensuite comme suit.

Perçage dans le bois

Lorsque vous percez dans le bois, vous obtiendrez un résultat optimal avec un foret à bois équipé d'une vis de guidage. La vis de guidage facilite le perçage en entraînant le foret dans la pièce.

Perçage dans le métal

Pour que le foret ne glisse pas quand vous commencez à percer le trou, faites une entaille à l'aide d'un pointeau et d'un marteau à l'emplacement prévu pour le trou. Placez la pointe du foret dans l'entaille et commencez à percer. Utilisez un lubrifiant de coupe pour percer les métaux. Seuls le fer et le laiton doivent être percés à sec.

⚠ ATTENTION : Une pression excessive sur l'outil n'accélérera pas le perçage. En fait, la pression excessive abîmera la pointe du foret, provoquera une baisse de rendement de l'outil et réduira sa durée de service.

⚠ ATTENTION : Tenez l'outil fermement et redoublez d'attention lorsque le foret commence à sortir par la face opposée de la pièce. Une très grande force s'exerce sur l'outil/foret lorsque celui-ci émerge sur la face opposée.

⚠ ATTENTION : Un foret coincé peut être retiré en réglant simplement l'inverseur sur la rotation inverse pour faire marche arrière. L'outil peut toutefois faire brusquement marche arrière si vous ne le tenez pas fermement.

⚠ ATTENTION : Immobilisez toujours les pièces à travailler dans un étau ou un dispositif de retenue similaire.

⚠ ATTENTION : Si l'outil est utilisé de manière continue jusqu'à ce que la batterie se décharge, laissez-le reposer 15 minutes avant de poursuivre le travail avec une batterie fraîchement chargée.

ACCESSOIRES EN OPTION

⚠ ATTENTION : Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre centre d'entretien local Makita.

- Forets
- Embouts de vissage
- Support d'embout de vissage
- Crochet
- Batterie et chargeur Makita d'origine

NOTE : Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

REMARQUE : N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'inspection et le remplacement des balais en carbone, ainsi que tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un centre d'entretien Makita agréé, avec des pièces de rechange Makita.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885434D993
EN, FR, DE, IT, NL,
ES, PT, DA, EL, TR
20211222

GB	Fast Charger.....	2
F	Chargeur rapide	4
D	Schnellladegerät	6
I	Caricatore rapido	8
NL	Snellader	10
E	Cargador rápido	12
P	Carregador rápido	14
DK	Hurtigoplader	16
S	Snabbladdare	18
N	Hurtiglader	20
FIN	Pikalataaja	21
GR	Ταχυφορτιστής	23
TR	Hızlı şarj aleti.....	26
ZHCN	快速充电器（保留备用）.....	28
ZHTW	快速充電器	31
RU	Устройство быстрой зарядки	32
KK	Тез зарядтау құрылғысы ...	35

LV	Ātra uzlāde	38
LT	Greitas įkroviklis	40
EE	Kiirlaadija.....	42
PL	Szybka ładowarka	44
HU	Gyorstöltő	46
SK	Rýchlonabíjačka	48
CS	Rychlonabíječka	50
SL	Hitri polnilnik	52
SQ	Karikues i shpejtë	54
BG	Бързодействащо зарядно устройство	56
HR	Brzi punjač	58
MK	Брз полнач	60
SR	Брзи пуњач.....	62
RO	Încărcător rapid.....	65
UK	Пристрій швидкого заряджання	67
PR	شارژر سریع	72
AR	شاحن سريع	74



AVERTISSEMENT : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience et de connaissances s'ils ont pu faire l'objet d'une surveillance ou recevoir des instructions préalables concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils comprennent les risques associés. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

Symboles

Nous donnons ci-dessous les symboles utilisés pour l'équipement. Assurez-vous que vous en avez bien compris la signification avant d'utiliser l'équipement.

	• A utiliser à l'intérieur			• Lire le mode d'emploi.
	• DOUBLE ISOLATION			
	• En charge			• Prêt à recharger
	• Charge différée (Batterie en cours de refroidissement ou batterie trop froide)			• Recharge terminée
	• Recharge normale			• Batterie défectueuse
	• Ne jamais court-circuiter les bornes d'une batterie.			• Problème de refroidissement
	• Ne pas exposer la batterie à l'eau ou à la pluie.			• Ne pas détruire la batterie par le feu.
	• Pour les pays de l'Union européenne uniquement			• Recycler toujours les batteries.

En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les déchets d'équipements électriques et électroniques, les accumulateurs et les batteries peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine. Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques ou les batteries avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et aux déchets d'accumulateurs et de batteries, ainsi qu'à son adaptation à la législation nationale, les déchets d'équipements électriques, les batteries et les accumulateurs doivent être collectés séparément et déposés dans un point de collecte distinct pour déchets urbains, conformément aux réglementations en matière de protection de l'environnement. Cela est indiqué par le symbole de la poubelle à roulettes barrée sur l'équipement.

ATTENTION :

1. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS – Ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et instructions d'utilisation pour le chargeur de batterie.
2. Avant d'utiliser le chargeur de batterie, veuillez lire toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie et (3) le produit alimenté par la batterie.
3. ATTENTION — Pour réduire les risques de blessure, chargez uniquement des batteries rechargeables Makita. Les autres types de batterie peuvent entraîner des blessures et des dommages en éclatant.
4. Il n'est pas possible de charger des batteries non rechargeables avec ce chargeur de batterie.
5. Utilisez une source d'alimentation dont la tension correspond à celle spécifiée sur la plaque signalétique du chargeur.
6. Ne chargez pas la batterie en présence de liquides ou gaz inflammables.
7. N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.
8. Ne transportez jamais le chargeur par son cordon d'alimentation, et ne tirez jamais sur le cordon lui-même pour débrancher sa fiche de la prise de courant.
9. Avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage, débranchez le chargeur de la source d'alimentation. Tirez sur la fiche plutôt que sur le cordon chaque fois que vous débranchez le chargeur.
10. Vous devez placer le cordon de sorte que personne ne marche ou ne trébuche dessus, et de sorte qu'il ne risque aucun dommage et ne soit pas trop tendu.
11. N'utilisez pas le chargeur avec un cordon ou une fiche endommagé. Si le cordon ou la fiche est endommagé, faites-le remplacer dans un centre de service agréé Makita pour éviter tout danger.
12. Évitez d'utiliser ou de démonter le chargeur s'il a subi un choc violent, s'il a été échappé, ou s'il a été abîmé de quelque manière que ce soit ; apportez-le chez un réparateur agréé. L'utilisation ou le remontage incorrect comporte un risque de choc électrique ou d'incendie.
13. Ne chargez pas la batterie lorsque la température de la pièce est INFÉRIEURE à 10 °C (50 °F) ou SUPÉRIEURE à 40 °C (104 °F). Il se peut que la charge ne commence pas lorsque la température de la batterie est inférieure à 0 °C (32 °F).
14. Ne tentez pas d'utiliser un transformateur élévateur, un groupe électrogène ou une prise de courant continu.
15. Ne laissez rien recouvrir ou boucher les ouvertures du chargeur.

Charge

1. Branchez le chargeur sur une source d'alimentation secteur dont la tension est adéquate. Le témoin de charge clignote en vert de manière répétée.
2. Insérer la batterie dans le chargeur jusqu'à ce qu'elle s'arrête, ajustée sur le guide du chargeur. Le couvre-bornes du chargeur peut être ouvert en insérant la batterie, et fermé en la retirant.
3. Lorsque vous insérez la batterie, le témoin de charge rouge s'allume et la charge commence ; une courte mélodie prééglée est alors émise pour vous indiquer quel sera le son émis pour vous informer de l'achèvement de la charge.
4. Lorsque la charge est terminée, le témoin de charge passe du rouge au vert et une mélodie ou une sonnerie (un long bip) est émise pour vous informer de l'achèvement de la charge.
5. Le temps de charge varie suivant la température environnante (10 °C (50 °F) – 40 °C (104 °F)) à laquelle s'effectue la charge de la batterie, et suivant l'état de la batterie, comme par exemple si elle est neuve ou si elle est restée inutilisée pendant longtemps.
6. Après la charge, retirez la batterie du chargeur.

Changer la mélodie de charge terminée

1. Lorsque vous insérez la batterie dans le chargeur, le chargeur émet la dernière courte mélodie prééglée d'indication de charge terminée.
2. Si vous retirez et réinsérez la batterie dans les cinq secondes qui suivent cette action, la mélodie changera.
3. Chaque fois que vous retirez et réinsérez la batterie dans les cinq secondes par la suite, la mélodie change dans l'ordre préétabli.
4. Lorsque la mélodie désirée est émise, laissez la batterie insérée et la charge commencera. Si vous sélectionnez le mode "court bip", aucun signal de charge terminée ne sera émis. (Mode silencieux)
5. Lorsque la charge est terminée, le témoin de charge vert demeure allumé et le témoin rouge s'éteint, et la mélodie ou la sonnerie (un long bip) prééglée au moment de l'insertion de la batterie est émise pour vous informer de l'achèvement de la charge. (Si le mode silencieux est sélectionné, aucun son n'est émis.)
6. La mélodie prééglée demeure en mémoire même lorsque vous débranchez le chargeur.

Tension	9,6 V	12 V	14,4 V	Capacité (Ah)	Temps de charge (en minutes)
Nombre de cellules	8	10	12		
Cartouche de batterie au Ni-MH	B9017A	—	—	1,7	20
	BH9020/A	—	—	1,8 (IEC61951-2)	20
	—	BH1220/C	BH1420	1,8 (IEC61951-2)	15
	—	—	BH1427	2,5 (IEC61951-2)	20
	BH9033/A	—	—	3,1 (IEC61951-2)	30
	—	BH1233/C	BH1433	3,1 (IEC61951-2)	22

Tension	14,4 V	18 V	14,4 V	18 V	Capacité (Ah) selon IEC61960	Temps de charge (en minutes)
Nombre de cellules	4	5	8	10		
Cartouche de batterie au Li-ion	BL1415	BL1815	—	—	1,3	15
	—	—	BL1430/BL1430A/ BL1430B	BL1830/ BL1830B	3,0	22
	BL1415N/BL1415NA	BL1815N	—	—	1,5	15
	—	BL1820/ BL1820B	—	—	2,0	24
	—	—	BL1440	BL1840/ BL1840B	4,0	36
	—	—	BL1450	BL1850/ BL1850B	5,0	45
	—	—	BL1460A/BL1460B	BL1860B	6,0	55

NOTE :

- Le chargeur de batterie est conçu pour les batteries Makita. Ne jamais l'utiliser à d'autres fins ou avec les batteries d'autres fabricants.
- Lorsque vous chargez une cartouche de batterie neuve ou restée inutilisée pendant une période prolongée, il se peut que vous deviez la recharger et la décharger à quelques reprises avant qu'elle n'accepte une charge complète. (Batterie au Ni-MH seulement)
- Si le témoin de charge clignote en rouge, l'état de la batterie est tel qu'indiqué ci-dessous et il se peut que la charge ne commence pas.
 - Cartouche de batterie d'un outil qui vient tout juste d'être utilisé, ou cartouche de batterie qui a été laissée longtemps dans un endroit exposé directement aux rayons du soleil.
 - Cartouche de batterie qui a été laissée longtemps dans un endroit exposé à de l'air froid.
- Lorsque la batterie est trop chaude, la charge ne commence qu'une fois la batterie refroidie par le ventilateur de refroidissement du chargeur. La charge commencera lorsque la température de la cartouche de batterie aura atteint le degré pour lequel la charge est possible.
- Si le témoin de charge clignote alternativement en vert et en rouge, la charge n'est pas possible. Les bornes du chargeur ou de la batterie sont alors bloquées par la poussière, ou bien la batterie est soit usée, soit endommagée.

Système de refroidissement

- Ce chargeur est doté d'un ventilateur de refroidissement pour batterie chaude afin de permettre à la batterie de fournir son plein rendement. Un son de refroidissement d'air s'échappe pendant le refroidissement, ce qui signifie que le chargeur fonctionne correctement.
- Un témoin jaune d'avertissement clignote dans les cas suivants.
 - Problème de ventilateur de refroidissement.
 - Refroidissement insuffisant de la batterie, causé par une accumulation de poussière, etc.
- La batterie peut être chargée même si le témoin jaune d'avertissement est allumé. Mais dans ce cas, le temps de charge sera plus long que d'ordinaire. Vérifier le son du ventilateur de refroidissement, ainsi que les événements du chargeur et de la batterie, où s'accumule parfois de la poussière.
- Le système de refroidissement fonctionne normalement si le témoin jaune d'avertissement ne clignote pas, et ce même si aucun son ne provient du ventilateur de refroidissement.
- Toujours garder les événements du chargeur et de la batterie propres pour permettre le refroidissement.
- Si le témoin jaune d'avertissement clignote souvent, les produits devraient être envoyés pour réparation ou entretien.

Charge de remise en condition

La charge de remise en condition peut faire augmenter la durée de vie de la batterie en effectuant automatiquement une recherche du niveau de charge optimale des batteries dans toute situation. Une batterie utilisée à plusieurs reprises dans les conditions suivantes nécessitera une "charge de remise en condition" pour éviter qu'elle ne s'use rapidement. Dans ce cas, le témoin jaune s'allume.

1. Recharge de la batterie alors qu'elle est très chaude.
 2. Recharge de la batterie alors qu'elle est très froide.
 3. Recharge d'une batterie déjà complètement chargée.
 4. Décharge excessive de la batterie (continuer de décharger la batterie malgré l'absence d'alimentation).
- Le temps de charge est alors plus long que d'ordinaire.

Informations spécifiques au pays

Uniquement En France



DEUTSCH

WARNUNG: Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Mangel an Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Symbole

Die folgenden Symbole werden für das Gerät verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.

	• Nur für trockene Räume		• Bitte Bedienungsanleitung lesen.
	• DOPPELT SCHUTZISOLIERT		
	• Akku wird geladen		• Ladebereit
	• Ladungsverzögerung (Akku ist abgekühlt oder zu kalt)		• Laden beendet
	• Anpassungsladung		• Akku defekt
	• Schließen Sie die Kontakte nicht kurz. Brandgefahr!		• Kühlungsstörung
	• Setzen Sie die Batterie weder Wasser noch Regen aus.		• Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer.
	• Nur für EU-Länder Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken. Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll! In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden. Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.		• Verbrauchte Akkus stets dem Recycling zuführen.

VORSICHT:

1. BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG AUF – Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen für das Ladegerät.
2. Lesen Sie vor der Benutzung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
3. VORSICHT — Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, dürfen nur Makita-Akkus verwendet werden. Andere Akkutypen können platzen und Verletzungen oder Sachschäden verursachen.
4. Nicht aufladbare Batterien können mit diesem Ladegerät nicht aufgeladen werden.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



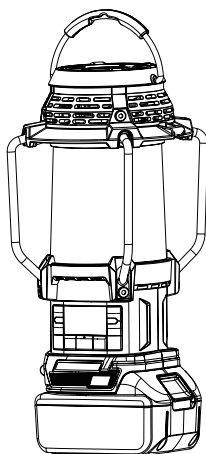
884676Z996

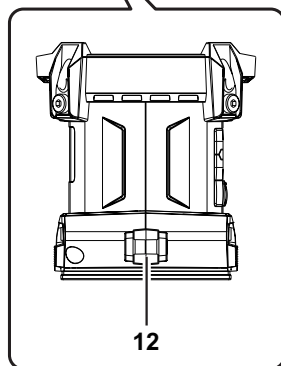
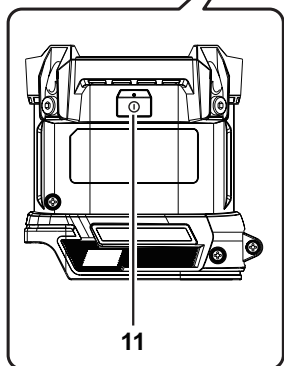
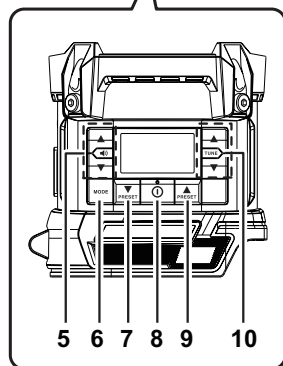
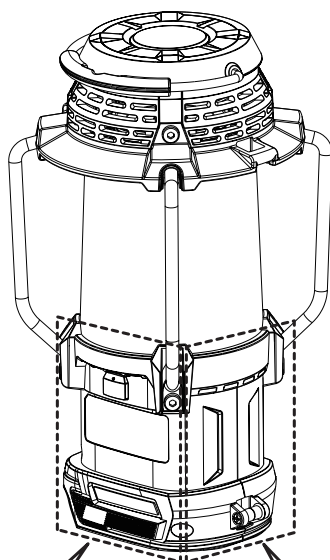
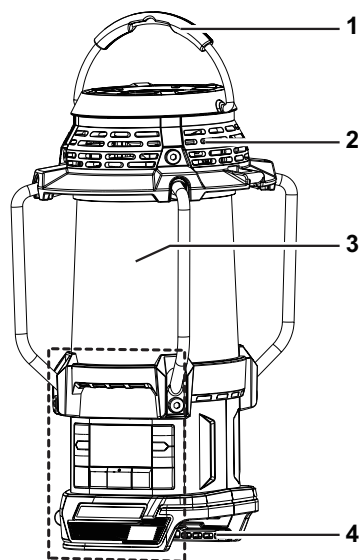
IDE



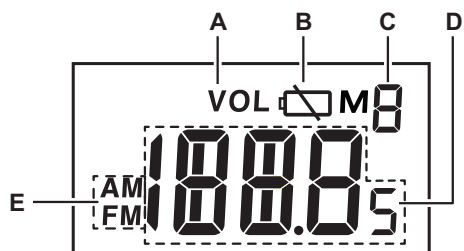
EN	Cordless Radio with Lantern	Instruction manual	4
FR	Radio avec lanterne sans fil	Manuel d'instructions	9
DE	Akku-Radio mit Laterne	Betriebsanleitung	14
IT	Radio lanterna senza cavi	Manuale delle Istruzioni	19
NL	Draadloze radio met lantaarn	Gebruiksaanwijzing	24
ES	Radio con Linterna Inalámbrico	Manual de instrucciones	29
PT	Radio com lanterna a bateria	Manual de instruções	34
DA	Trådløs radio med lygte	Instruktionsmanual	39
EL	Ασύρματο Ραδιόφωνο με Φανάρι	Οδηγίες χρήσης	44
TR	Fenerli Kablosuz Radyo	Kullanma Kılavuzu	49
ZHCN	充电式提灯收音机	使用说明	54
ID	Radio Tanpa Kabel dengan Lentera	Manual Petunjuk	59
MS	Radio Tanpa Wayar Dengan Lantera	Panduan Arahan	64
VI	Radio Ket Hộp Đèn Lồng Cầm Tay Hoạt Động Bằng Pin	Hướng dẫn sử dụng	69
AR	راديو لاسلكي مع فانوس	كتيب التعليمات	77

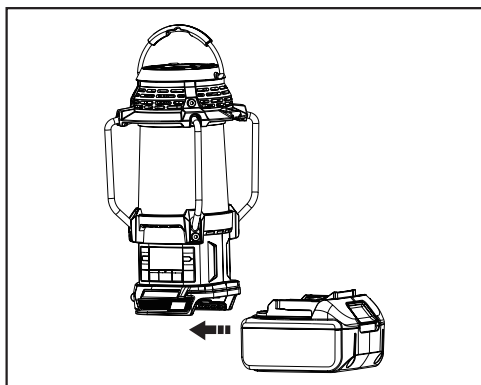
DMR055



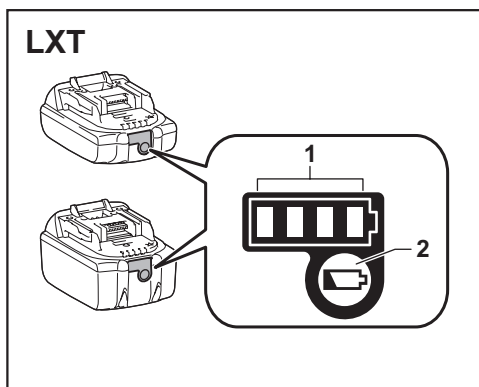


LCD Display

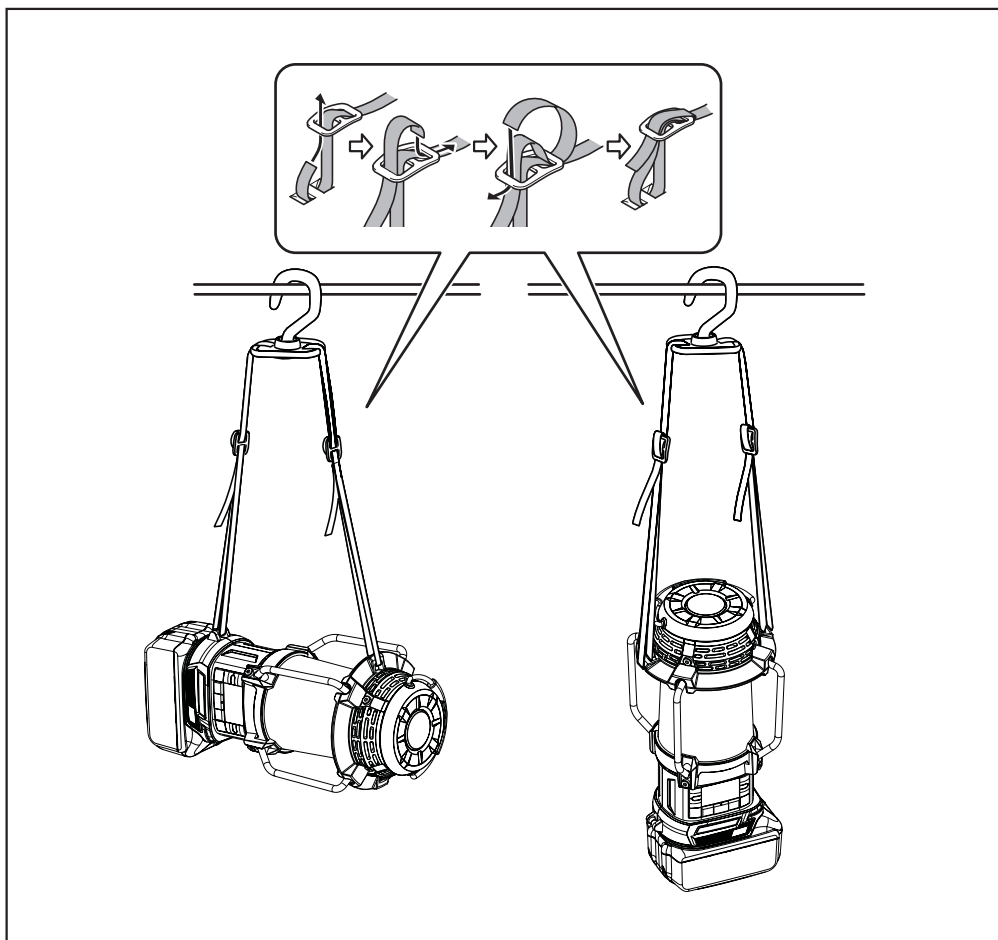




2



3



4

ENGLISH (Original instructions)

EXPLANATION OF GENERAL VIEW (Fig. 1)

1. Carrying handle
2. Speaker
3. LED Lantern
4. Battery compartment
5. Volume up/down button
6. Mode button
7. Preset down button
8. Power button
9. Preset up button
10. Tuning up/down button
11. Light on/off button/Light mode button
12. Strap buckle

LCD display

- A. Volume
- B. Low battery indicator
- C. Memory number
- D. Radio frequency/Sound volume
- E. AM/FM band

SYMBOLS

The following show the symbols used for the equipment.
Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Only for EU countries

Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste! In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING:

When using this product, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Clean only with dry cloth.
3. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
4. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
5. A battery operated radio with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
6. Use battery operated radio only with specifically designated battery packs. Use of any other batteries may create a risk of fire.
7. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.
8. Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
9. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
10. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
11. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C (266°F) may cause explosion.
12. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

13. Do not use the product at a high volume for any extended period. To avoid hearing damage, use the product at moderate volume level.
14. (For products with LCD display only) LCD displays include liquid which may cause irritation and poisoning. If the liquid enters the eyes, mouth or skin, rinse it with water and call a doctor.
15. Do not expose the product to rain or wet conditions. Water entering the product will increase the risk of electric shock.
16. This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product. Store the product out of the reach of children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

SPECIFIC SAFETY RULES FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. To avoid risk, the manual of replaceable the battery should be read before use.
11. The contained lithium-ion-batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
12. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
13. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
15. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
16. Keep the battery away from children.
17. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns.
18. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
19. Unless the tool supports the use near a high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near a high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.

CAUTION:

Only use genuine Makita batteries. Use of nongenuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

OPERATING TIME

- * The suitable battery packs for this radio listed as the following table.
- * The following table indicates the operating time on a single charge.

Battery cartridge		Battery capacity	Unit: Hour (Approximately)	
			Radio*	Lantern
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* AT SPEAKERS OUTPUT = 100mW

⚠ WARNING:

Only use the battery cartridges listed above. Use of any other battery cartridges may cause injury and/or fire.

NOTE:

- Table regarding to the battery operating time above is for reference.
- The actual operating time may differ with the type of the battery, charging condition, or usage environment.
- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

Recommended cord connected power source

Portable power pack	PDC01
---------------------	-------

- The cord connected battery pack (s) listed above may not be available depending on your region of residence.
- Before using the cord connected battery pack, read instruction and cautionary markings on them.

INSTALLATION AND POWER SUPPLY

⚠ CAUTION:

- Always switch off the radio before installing or removing the battery cartridge.
- Be careful not to drop or strike the radio. Broken shell may slash your finger or stab your body. Damaged radio may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge.

IMPORTANT:

- Reduced power, distortion, stuttering sound or screen backlight flashing and icon  flashing on the display are all the signs that the battery needs to be replaced.
- The battery cartridge is not included as standard accessories.

Installing or removing the sliding battery cartridge (Fig. 2)

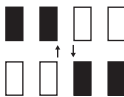
- To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click.
- If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely. Install it fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the radio, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when installing the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.
- To remove the battery cartridge, slide it from the radio while sliding the button on the front of the cartridge.

Indicating the remaining battery capacity (Fig. 3)

➤ 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

● LXT battery cartridge

Indicator lamps				Remaining capacity
				
Lighted	Off	Blinking		
				75% ~ 100%
				50% ~ 75%
				25% ~ 50%
				0% ~ 25%
				Charge the battery
				The battery may have malfunctioned

NOTE:

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.
- The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

LISTENING TO THE RADIO

Tuning the radio

- Press the Power button to turn on the radio.
- Select the FM or AM radio mode by repeatedly pressing the Mode button.
- Press and hold the Tuning up or Tuning down button to scan the FM or AM band. The display will show the frequency of the signal which has been found. To find more FM or AM stations repeat the scan operation. Your radio will scan the FM or AM band from the currently displayed frequency and will stop scanning when it finds a signal of sufficient strength.
- Press the Tuning up or Tuning down button to fine-tune the frequency if needed.
- Press the Volume up/down button to adjust the desired sound level.
- To turn off the radio, press the Power button.

NOTE:

For FM/AM radio mode, if the radio's reception is not good, it may be necessary to relocate your radio to a position giving better reception.

Preset memory stations

There are 9 preset stations each for AM and FM radio. They are used in the same way for each waveband.

- Press the Power button to turn on the radio.
- Press the Mode button to select the desired waveband. Tune to the required radio station as previously described.
- Press and hold the Preset up or Preset down button until "M" flashes on the display.
- Press the Preset up or Preset down button to select the desired memory number.
- Press and hold the Preset up or Preset down button until "M" stops flashing on the display. The radio station is stored into the selected memory preset. The display will appear with the memory number.
- Repeat this procedure as needed for the remaining presets. Preset stations which have already been stored may be overwritten by following the above procedure if required.

Recall memory station

- Turn on the radio and select the AM or FM radio mode.
- Momentarily press the Preset up or Preset down button to tune to your radio to one of the stations stored in the preset memory.

LED lantern

- Press the Light on/off button repeatedly to select different light modes. This LED lantern features 2 different modes: 360° light coverage and side-carry modes.
- Press and hold the Light on/off button to turn off the light.

MISCELLANEOUS SETTINGS

Using the strap (Fig. 4)

Using the supplied strap, you can hang the product in different ways whenever needed. (Refer to the installation method in Figure 4.)

MAINTENANCE

⚠ CAUTION:

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.
- Do not wash the radio with water.

SPECIFICATIONS

Battery	14.4V & 18V
Frequency coverage	FM 87.5-108 MHz (0.05MHz/step) AM (MW) 522-1,710 kHz (9kHz/step)
Antenna system	FM: Built-in antenna
	AM: bar antenna

Loudspeaker	2.25 inches
Output power	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Dimensions (L x W x H) (with BL1860B)	126 x 129 x 289mm (Handle down)
Weight (without battery)	0.95KG

FRANÇAIS (Instructions d'origine)

INTERPRÉTATION DE LA VUE GÉNÉRALE (Fig. 1)

1. Poignée de transport
2. Haut-parleur
3. Lanterne LED
4. Compartiment de la batterie/des piles
5. Bouton volume haut/bas
6. Bouton de mode
7. Bouton de pré-réglage bas
8. Bouton d'alimentation (Power)
9. Bouton de pré-réglage haut
10. Bouton de réglage Tuning haut/bas
11. Bouton de mise en marche/arrêt de l'éclairage/
bouton du mode d'éclairage
12. Boucle de sangle

Écran LCD

- A. Volume
- B. Indicateur de batterie faible
- C. Numéro du pré-réglage en mémoire
- D. Fréquence radio/Volume sonore
- E. Bande AM/FM

SYMBOLES

Les symboles utilisés pour l'équipement sont affichés ci-dessous. Soyez sûr de tout comprendre avant toute utilisation.



Lisez le manuel d'utilisation.



Uniquement pour les pays de l'UE.
En raison de la présence de composants dangereux dans l'équipement, les déchets d'équipements électriques et électroniques, les accumulateurs et les piles peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine.
Ne jetez pas les appareils électriques et électroniques ou les batteries avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et sur les accumulateurs et piles et les déchets d'accumulateurs et de batteries, ainsi que leur adaptation à la législation nationale, les déchets d'équipements électriques, de piles et d'accumulateurs doivent être

stockés séparément et livrés à un point de collecte séparé destiné aux déchets municipaux, fonctionnant conformément à la réglementation sur la protection de l'environnement.

Ceci est indiqué par le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix placée sur l'équipement.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT:

Lors de l'utilisation de ce produit, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles, notamment les suivantes:

1. Lisez ce mode d'emploi attentivement ainsi que le mode d'emploi du chargeur avant de l'utiliser.
2. Nettoyez avec un chiffon sec.
3. N'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, équipements de chauffage, poêle ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
4. N'utilisez que les extensions/accessoires spécifiés par le fabricant.
5. Les batteries utilisées pour les radios, qu'elles soient intégrées ou séparées, doivent être rechargées uniquement à l'aide du chargeur de batterie spécifié. Un chargeur qui convient à un type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
6. Les radios fonctionnant à l'aide de batteries doivent être utilisées uniquement avec les batteries désignées. L'utilisation d'autres batteries peut créer un risque d'incendie.
7. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, veuillez la tenir éloigner des autres objets métalliques tels que: les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou les autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion d'une borne à un autre. Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des étincelles, des brûlures ou un incendie.
8. Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
9. Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté depuis la batterie; évitez tout contact avec le liquide. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté depuis la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.

10. N'utilisez pas les batteries d'accumulateurs ou un appareil qui a été endommagé voire même modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
11. N'exposez pas une batterie ou un appareil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C (266°F) peut provoquer une explosion.
12. Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'appareil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. La charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
13. N'utilisez pas le produit à un volume élevé durant une période prolongée. Pour éviter les dommages auditifs, utilisez-le produit à un niveau de volume modéré.
14. (Pour les produits avec affichage à cristaux liquides seulement) les affichages à cristaux liquides incluent le liquide qui peut causer de l'irritation et un empoisonnement. Si le liquide pénètre dans les yeux, la bouche ou la peau, rincez avec de l'eau et appelez un médecin.
15. N'exposez pas le produit à la pluie ou à des environnements humides. L'eau pénétrant dans le produit augmente le risque de choc électrique.
16. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles aient reçu une supervision ou une formation concernant l'utilisation du produit par une personne responsable pour leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Entrez le produit hors de la portée des enfants.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez un médecin immédiatement. Cela peut entraîner une perte de la vue.
5. Ne court-circuitez pas la cartouche de la batterie:
 - (1) Ne touchez pas les bornes avec un matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la cartouche de la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques tels que des clous, des pièces de monnaie, etc.
 - (3) N'exposez pas la cartouche de la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie peut provoquer un fort courant, une surchauffe, des brûlures et même une panne.
6. Ne rangez pas l'outil ou la cartouche de la batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 50°C (122°F).
7. N'incinerez pas la cartouche de la batterie même si elle est sérieusement endommagée ou complètement usée. La cartouche de la batterie peut exploser dans un feu.
8. Veillez ne pas laisser tomber ou heurter la batterie.
9. N'utilisez pas de batterie endommagée.
10. Pour éviter tout risque, le manuel de la batterie de remplacement de la batterie doit être lu avant toute utilisation.
11. Les batteries lithium-ion sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses. Pour les transports commerciaux, par ex. par des tiers, des agents de livraison, des exigences particulières en matière de conditionnement et d'étiquetage doivent être respectées. Pour la préparation de l'article à expédier, il est nécessaire de consulter un expert pour les matières dangereuses. Veuillez également prendre connaissance des réglementations nationales éventuellement plus détaillées. Recouvrez par du scotch ou masquez les contacts ouverts et emballez la batterie de telle manière qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.

CONSERVEZ SES INSTRUCTIONS

RÈGLES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ POUR LA CARTOUCHE DE BATTERIE

1. Avant d'utiliser la cartouche de batterie, lisez toutes les instructions et les avertissements concernant (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie, et (3) l'équipement utilisant la batterie.
2. Ne démontez pas la cartouche de batterie.
3. Si le temps de fonctionnement devient excessivement court, cessez immédiatement l'utilisation. Il peut en résulter un risque de surchauffe, de brûlures et même d'explosion.
4. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, la batterie doit y être retirée.
5. Ne laissez pas de copeaux, de poussière ou de saleté s'accrocher dans les bornes, trous et rainures de la

cartouche-batterie. Cela peut entraîner de mauvaises performances ou une panne de l'outil ou de la batterie.

16. Gardez la batterie hors de la portée des enfants.
17. Pendant et après l'utilisation, la batterie peut chauffer ce qui peut provoquer des brûlures ou des gelures à basse température.
18. Ne touchez pas la borne de l'outil immédiatement après son utilisation car elle peut devenir suffisamment chaude pour provoquer des brûlures.
19. À moins que l'outil ne prenne en charge l'utilisation à proximité d'une ligne électrique haute tension, n'utilisez pas la cartouche-batterie à proximité d'une ligne électrique haute tension. Cela peut entraîner un dysfonctionnement ou une panne de l'outil ou de la cartouche-batterie.

⚠ MISE EN GARDE:

N'utilisez que des batteries Makita authentiques. L'utilisation de batteries Makita non authentiques, ou des batteries qui ont été modifiées, peut provoquer une explosion de la batterie provoquant des incendies, des blessures et des dégâts. Cela annulera

également la garantie Makita pour l'outil Makita et le chargeur.

Conseils pour maintenir la durée de vie de la batterie au maximum

1. Chargez la cartouche de la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours le fonctionnement de l'équipement et rechargez la cartouche de la batterie lorsque vous remarquez que la puissance de l'équipement est faible.
2. Rechargez jamais une cartouche de batterie qui est déjà complètement chargée. La surcharge réduit la durée de vie de la batterie.
3. Rechargez la cartouche de batterie à une température ambiante de 10°C à 40°C (50°F - 104°F). Laissez la cartouche de batterie chaude se refroidir avant de la charger.
4. Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, retirez-la de l'outil ou du chargeur.
5. Rechargez la cartouche de batterie si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période (plus de six mois).

TEMPS DE FONCTIONNEMENT

* Les blocs de batterie appropriés pour cette radio sont répertoriés dans le tableau suivant.

* Le tableau suivant indique le temps de fonctionnement sur une seule charge.

Bloc-batterie		Capacité de la batterie	Unité: Heures (Approximative)	
			Radio*	Lanterne
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* A LA SORTIE DES HAUT-PARLEURS = 100mW

⚠ AVERTISSEMENT:

N'utilisez que les cartouches de batterie énumérées ci-dessus. L'utilisation de toute autre cartouche de batterie peut causer des blessures et/ou des incendies.

REMARQUE:

- Le tableau concernant la durée de fonctionnement de la batterie ci-dessus est présenté comme référence.
- Le temps de fonctionnement réel peut différer du type de la batterie, de la condition de la charge ou de l'environnement d'utilisation.
- Certains des chargeurs et cartouches-batterie répertoriés ci-dessus peuvent ne pas être disponibles en fonction de votre région de résidence.

Cordon recommandé de la source d'alimentation connectée

Bloc d'alimentation portable PDC01

- Le ou les blocs-batterie connectés répertoriés ci-dessus peuvent ne pas être disponibles en fonction de votre région de résidence.
- Avant d'utiliser le bloc- batterie, lisez les instructions et les mises en garde qui s'y trouvent.

INSTALLATION ET ALIMENTATION FOURNIE

⚠ MISE EN GARDE:

- Éteignez toujours la radio avant d'installer et de retirer le bloc de batterie.
- Prenez garde de ne pas laisser tomber ou cogner la radio. Le boîtier cassé pourrait vous entailler un doigt ou provoquer de plus graves blessures. La radio endommagée pourrait fonctionner de manière imprévisible, provoquant des risques de blessures, d'explosion ou d'incendie.
- Tenez fermement l'outil et la cartouche-batterie lors de l'installation ou du retrait de la batterie.

IMPORTANT:

- Une puissance réduite, une distorsion, un son saccadé ou un rétroéclairage de l'écran clignotant avec une icône  de batterie clignotante sont autant de signes que la batterie doit être remplacée.
- La batterie n'est pas incluse dans les accessoires de base.

Installation et retrait d'une batterie coulissante (Fig. 2)

- Pour installer la batterie, alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du logement, puis faites glisser la batterie pour la mettre en place. Insérez-la toujours bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger déclic.
- Si vous voyez le voyant rouge sur la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement verrouillée. Installez-la à fond, jusqu'à ce que le voyant rouge ne soit plus visible. À défaut, elle risque de tomber accidentellement de la radio et de vous blesser ou de blesser une personne située près de vous.
- N'appliquez pas une force excessive lors de l'insertion de la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, elle n'est pas insérée correctement.
- Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de la radio tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la cartouche.

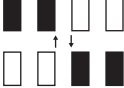
Indication de l'autonomie restante de la batterie (Fig. 3)

➤ 1. Voyants de charge de la batterie

2. Bouton de vérification

Appuyez sur le bouton de vérification pour vérifier l'autonomie restante de la batterie. Les voyants s'allument alors pendant quelques secondes.

• Bloc-batterie LXT

Indicateurs ou voyants de charge			Capacité restante
Allumés	Eteintes	Clignotants	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Rechargez la batterie
			La batterie semble mal fonctionnée

REMARQUE:

- Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, les voyants peuvent indiquer une capacité légèrement différente de la capacité réelle.
- Le premier voyant (le plus à gauche) clignotera lorsque le système de protection de la batterie fonctionne.

ÉCOUTER LA RADIO

Syntonisation de la radio

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation Marche/Arrêt pour allumer la radio.
2. Sélectionnez le mode radio FM ou AM en appuyant plusieurs fois sur le bouton Mode.
3. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de réglage Tuning haut ou Tuning bas pour scanner la bande FM ou AM. L'écran affichera la fréquence du signal qui a été trouvé. Pour trouver plus de stations FM ou AM, répétez l'opération de recherche. Votre radio scannera la bande FM ou AM à partir de la fréquence actuellement affichée et s'arrêtera lorsqu'elle trouvera un signal d'une puissance suffisante.
4. Appuyez sur le bouton de réglage Tuning haut ou Tuning bas pour affiner la fréquence si nécessaire.
5. Appuyez sur le bouton Volume haut/bas pour régler le niveau sonore souhaité.

6. Pour éteindre la radio, appuyez sur le bouton d'alimentation Marche/Arrêt.

REMARQUE:

Pour le mode radio FM/AM, si la réception de la radio n'est pas bonne, il peut être nécessaire de déplacer votre radio vers un endroit offrant une meilleure réception.

Stations préréglées en mémoire

Il y a 9 stations préréglées chacune pour la radio AM et FM. Elles sont utilisées de la même manière pour chaque bande de fréquences.

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation Marche/Arrêt pour allumer la radio.
2. Appuyez sur le bouton Mode pour sélectionner la bande d'ondes souhaitée.
Syntonisez la station de radio requise comme décrit précédemment.
3. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de préréglage haut ou de préréglage bas jusqu'à ce que « M » clignote sur l'écran.
4. Appuyez sur le bouton de préréglage haut ou de préréglage bas pour sélectionner le numéro de préréglage en mémoire souhaité.
5. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de préréglage haut ou de préréglage bas jusqu'à ce que « M » cesse de clignoter sur l'écran. La station de radio est enregistrée dans le préréglage de mémoire sélectionnée. Le numéro de préréglage en mémoire apparaîtra sur l'écran.
6. Répétez cette procédure au besoin pour les préréglages restants. Les stations préréglées qui ont déjà été enregistrées peuvent être écrasées en suivant la procédure ci-dessus si nécessaire.

Rappeler une station préréglée dans la mémoire

1. Allumez la radio et sélectionnez le mode radio AM ou FM.
2. Appuyez rapidement sur le bouton de préréglage haut ou de préréglage bas pour régler votre radio sur l'une des stations préréglées stockées dans la mémoire.

Lanterne LED

1. Appuyez plusieurs fois sur le bouton de mise en marche/arrêt de l'éclairage pour sélectionner différents modes d'éclairage. Cette lanterne LED dispose de 2 modes différents: couverture de l'éclairage à 360° et modes de transport latéral.
2. Appuyez sur le bouton de mise en marche/arrêt de l'éclairage et maintenez-le enfoncé pour éteindre la lumière d'éclairage.

PARAMÈTRES DIVERS

Utilisation de la sangle (Fig. 4)

À l'aide de la sangle fournie, vous pouvez accrocher le produit de différentes manières chaque fois que vous en avez besoin. (Reportez-vous à la méthode d'installation de la Figure 4.)

ENTRETIEN

⚠ MISE EN GARDE:

- N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou produits similaires. Cela pourrait entraîner une décoloration, une déformation ou des fissures.
- Ne lavez pas la radio avec de l'eau.

SPÉCIFICATION

Batterie	14.4V & 18V
Gamme de fréquences	FM 87.5-108 MHz (0.05MHz/incrémentation) AM (MW) 522-1,710 kHz (9kHz/incrémentation)
Système d'antenne	FM: Antenne intégrée
	AM: Barre d'antenne

Haut-parleur	2.25 pouces
Puissance de sortie	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Dimensions (L x l x H) (avec BL1860B)	126 x 129 x 289mm (Poignée rétractée vers le bas)
Poids (sans la batterie)	0.95KG

DEUTSCH (Originalanweisungen)

Übersicht des Geräts (Abb. 1)

1. Tragegriff
2. Lautsprecher
3. LED-Laterne
4. Batteriefach
5. Lautstärke + und -
6. Modus-Taste
7. Speicher -
8. Betriebstaste
9. Speicher +
10. Tuning + und -
11. Beleuchtung ein/aus/Beleuchtungsmodus-Taste
12. Riemenschnalle

LCD-Bildschirm

- A. Lautstärke
- B. Niedrige Batteriekapazität
- C. Speicherplatznummer
- D. Senderfrequenz/Lautstärke
- E. MW/UKW-Band

SYMBOLE

Nachfolgend werden die Symbole für dieses Gerät erläutert. Verinnerlichen Sie die Bedeutung aller Symbole vor dem Gebrauch.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung gut durch.



Nur für EU-Länder.

Aufgrund schädlicher Substanzen im Gerät können elektrische und elektronische Altgeräte, Akkus und Batterien negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit haben. Entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte oder Batterien nicht über den normalen Hausmüll! Elektrische und elektronische Altgeräte sowie Akkus und Batterien sind gemäß der Richtlinie über elektrische und elektronische Altgeräte, Akkus und Batterien sowie gemäß national geltenden Gesetzen zu trennen und an einer entsprechenden Sammelstelle für das ordnungsgemäße und umweltgerechte Recycling abzugeben. Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne auf dem Gerät weist auf diese Vorschrift hin.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG:

Bei der Verwendung dieses Produkts sind die nachfolgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um die Gefahr von Feuer, Stromschlägen und Verletzungen zu vermeiden:

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung und die Anleitungen des Ladegeräts vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
2. Nur mit einem trockenen Lappen reinigen.
3. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie z. B. Heizungen, Herden oder anderen Geräten die Hitze produzieren (z. B. Verstärker) auf.
4. Verwenden Sie lediglich vom Hersteller angegebenes Zubehör.
5. Ein akkubetriebenes Radio mit eingebauten Akkus oder einem herausnehmbaren Akkupack darf nur mit dem angegebenen Ladegerät geladen werden. Ein für einen bestimmten Akkutyp vorgesehenes Ladegerät kann Feuer verursachen, wenn es für andere Akkus verwendet wird.
6. Ein akkubetriebenes Radio darf nur mit den dafür speziell vorgesehenen Akkupacks verwendet werden. Bei Verwendung anderer Akku besteht Brandgefahr.
7. Halten Sie den Akku während des Nichtgebrauchs von anderen Metallgegenständen fern: Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel oder andere kleine Metallgegenstände, die eine Verbindung zwischen den Klemmen herstellen können. Ein Kurzschluss der Pole kann Funken, Verbrennungen oder Feuer verursachen.
8. Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke. Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, falls Ihr Körper geerdet wird.
9. Bei Missbrauch des Geräts kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Falls Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie einen Arzt auf. Batterieflüssigkeit kann Reizungen und Verbrennungen verursachen.
10. Verwenden Sie Akkus oder Werkzeuge nicht, falls diese beschädigt sind. Mit beschädigten oder modifizierten Batterien können unvorhergesehene Situationen auftreten, die wiederum Explosionen oder Verletzungen verursachen könnten.
11. Schützen Sie Akkus und Instrumente vor Feuer bzw. übermäßigen Temperaturen. Temperaturen über 130°C (266°F) können Explosionen verursachen.
12. Befolgen Sie alle Anleitungen zum Aufladen; laden Sie den Akku oder das Instrument nicht außerhalb

des vorgegebenen Temperaturbereichs auf. Falls Sie den Akku unsachgemäß oder außerhalb der richtigen Temperatur aufladen, besteht erhöhte Brandgefahr.

13. Verwenden Sie das Produkt nicht über längere Zeiträume mit hoher Lautstärke. Wählen Sie eine moderate Lautstärkeeinstellung, um Gehörschäden zu vermeiden.
14. (Nur für Produkte mit LCD) LCD-Bildschirme enthalten Flüssigkeit, die Hautreizungen und Vergiftung verursachen kann. Falls die Flüssigkeit in Augen, Mund oder auf die Haut gelangt, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab und wenden Sie sich an einen Arzt.
15. Schützen Sie das Produkt vor Regen oder Feuchtigkeit. Eindringendes Wasser kann die Gefahr von Stromschlägen erhöhen.
16. Dieses Produkt ist nicht geeignet für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder ohne Erfahrung und Wissen, es sei denn sie werden von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Bewahren Sie das Produkt außer Reichweite von Kindern auf.

DIESE ANLEITUNGEN GUT AUFBEWAHREN

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS BATTERIEGEHÄUSE

1. Lesen Sie vor dem Gebrauch des Batteriegehäuses alle Anleitungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät (1), der Batterie (2) und dem Produkt (3) durch.
2. Das Batteriegehäuse nicht auseinanderbauen.
3. Falls die Betriebsdauer deutlich nachlässt, beenden Sie umgehend den Gebrauch. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, Verbrennungen oder sogar Explosionen.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, spülen Sie diese mit klarem Wasser aus und suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass Sie Ihr Sehvermögen verlieren.
5. Batteriegehäuse nicht kurzschließen:
 - (1) Lassen Sie die Klemmen nicht mit leitenden Materialien in Kontakt kommen.
 - (2) Bewahren Sie das Batteriegehäuse nicht in einem Behälter mit anderen Metallgegenständen wie Nägeln, Münzen usw. auf.
 - (3) Schützen Sie das Batteriegehäuse vor Wasser und Regen. Der Kurzschluss der Batterie kann einen großen Stromfluss, Überhitzung, Verbrennungen oder sogar einen Ausfall des Geräts verursachen.
6. Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen Temperaturen von 50°C oder darüber erreicht werden können.
7. Verbrennen Sie das Batteriegehäuse nicht, auch wenn dieses extrem beschädigt oder vollständig abgenutzt ist. Das Gehäuse könnte in einem Feuer explodieren.
8. Batterie nicht fallenlassen und vor Aufprall schützen.
9. Verwenden Sie die Batterie nicht, falls diese beschädigt ist.
10. Um Gefahren zu vermeiden, lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung des Akkus durch.
11. Die enthaltenen Lithium-Ion-Batterien unterliegen den Vorschriften des Gefahrgutrechts. Während des Transports, z.B. durch Dritte oder Spediteure, sind spezielle Anforderungen auf der Verpackung und den Etiketten zu beachten.

Vor dem Versand des Produkts muss ein Experte für Gefahrstoffe konsultiert werden. Beachten Sie außerdem national geltende Vorschriften. Kleben Sie freiliegende Kontakte ab und verpacken Sie die Batterie so, dass sie nicht in der Verpackung herumsrutscht.
12. Zum Entsorgen der Batteriebox entfernen Sie diese aus dem Gerät und entsorgen Sie sie dann an einem sicheren Ort. Beachten Sie alle örtlich geltenden Vorschriften zum Entsorgen von Batterien.
13. Verwenden Sie die Batterien nur mit den von Makita vorgegebenen Produkten. Falls Sie die Batterien in nicht kompatiblen Produkten installieren, können Feuer, Überhitzung und Explosion verursacht werden oder Batteriefülligkeit austreten. Während längeren Zeiten des Nichtgebrauchs ist die Batterie aus dem Gerät zu entfernen.
14. Während längeren Zeiten des Nichtgebrauchs ist die Batterie aus dem Gerät zu entfernen.
15. Achten Sie darauf, dass weder Späne noch Staub oder Öl die Anschlussklemmen, Öffnungen oder Rillen der Batterie verschmutzen. Anderenfalls könnten die Leistung des Geräts beeinträchtigt oder Fehlfunktionen am Gerät oder der Batteriehalterung verursacht werden.
16. Die Batterie gehört nicht in Kinderhände.
17. Während oder nach dem Betrieb kann die Batterie sehr heiß sein, wodurch Verbrennungen oder Kälteverbrennungen verursacht werden können.
18. Berühren Sie die Anschlussklemme des Geräts nicht unmittelbar nach dem Betrieb, da diese heiß ist und Verbrennungen verursachen kann.
19. Sofern das Gerät nicht für die Verwendung in der Nähe von Hochspannungsleitungen geeignet ist,

darf die Batterie nicht in der Nähe solcher Leitungen verwendet werden. Anderenfalls könnten das Gerät oder die Batterie ausfallen oder kaputtgehen.

⚠ **VORSICHT:**

Verwenden Sie nur echte Makita Batterien. Unechte Makita Batterien oder modifizierte Batterien können zum Zerplatzen der Batterie führen und dadurch Feuer, Verletzungen und Schäden verursachen. In solch einem Fall wird außerdem die Makita Garantie für Makita Instrumente und Ladegeräte nichtig.

Tipps für eine maximale Nutzungsdauer der Batterie

1. Laden Sie die Batterie auf, bevor diese vollständig entladen ist. Beenden Sie den Betrieb und laden Sie die Batterie auf, wenn die Leistung des Geräts nachlässt.
2. Laden Sie eine vollständig geladene Batterie nicht weiter auf. Überladung verkürzt die Lebensdauer.
3. Laden Sie die Batterie bei einer Umgebungstemperatur von 10°C - 40°C (50°F - 104°F) auf. Lassen Sie ein heißes Batteriegehäuse vor dem Aufladen abkühlen.
4. Entnehmen Sie die Batterie während des Nichtgebrauchs aus dem Gerät bzw. Ladegerät.
5. Laden Sie die Batterie, falls Sie das Gerät längere Zeit (länger als 6 Monate) nicht verwenden werden.

BETRIEBSDAUER

- * In der nachfolgenden Tabelle sind die für das Gerät geeigneten Batterien aufgelistet.
- * Die nachfolgende Tabelle ist eine Übersicht mit der jeweiligen Betriebsdauer pro Batterieladung.

Batterie		Akkuladung	Einheit: Stunden (Ca.)	
			Radio*	Laterne
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* Bei einer LAUTSPRECHERAUSGABE von 100mW

⚠ **WARNUNG:**

Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Batteriekarten. Die Verwendung anderer Batteriekarten kann Verletzungen und/oder Feuer verursachen.

HINWEIS:

- Die Nutzungsdauern in der obigen Tabelle sind nur Richtwerte.
- Die tatsächliche Nutzungsdauer kann je nach Batterie-Typ, Ladebedingungen bzw. Gebrauchsumgebung variieren.
- Je nach Ihrem Standort sind ggf. einige der oben genannten Batterien und Ladegeräte nicht für Sie verfügbar.

Empfohlene verkabelte Batterien

Tragbare Batterie

PDC01

- Die oben aufgelistete (n) verkabelte (n) Batterie (n) ist/ sind nicht in allen Regionen verfügbar.
- Lesen Sie vor der Verwendung der verkabelten Batterie die Anleitung und alle Hinweise auf der Batterie durch.

INSTALLATION UND STROMVERSORGUNG

⚠ VORSICHT:

- Schalten Sie das Radio immer aus, bevor Sie die Batteriehalterung installieren oder entfernen.
- Lassen Sie das Radio nicht herunterfallen und schützen Sie es vor Aufprällen. Ein kaputtes Gehäuse könnte Verletzungen an Fingern und Körper verursachen. Ein beschädigtes Radio kann unvorhersehbar reagieren und als Folge Feuer, Explosionen oder Verletzungen verursachen.
- Halten Sie das Gerät und die Batterie beim Einlegen bzw. Entnehmen der Batterie gut fest.

WICHTIG:

- Eine nachlassende Leistung, ein verzerrter Ton, stotternde Geräusche, ein flackerndes Display oder das im Display blinkende Icon  sind alles Anzeichen dafür, dass die Batterie ersetzt werden muss.
- Die Batteriehalterung ist kein Standardzubehör des Produkts.

Batteriegehäuse installieren und entfernen (Abb. 2)

- Um das Batteriegehäuse zu installieren, richten Sie die Nase am Batteriegehäuse mit der Einkerbung am Gehäuse des Geräts aus und schieben Sie es hinein, bis es mit einem Klickgeräusch einrastet.
- Ist weiterhin der oben auf der Taste befindliche rote Bereich sichtbar, dann ist der Akkublock nicht ganz eingerastet. Setzen Sie den Akkublock vollständig ein, bis der rote Bereich nicht mehr sichtbar ist. Andernfalls kann der Block versehentlich aus dem Gerät fallen und Sie oder Personen in Ihrem Umfeld verletzen.
- Wenden Sie keine Gewalt beim Einsetzen des Akkublocks an. Wenn der Akkublock nicht leicht hineingleitet, dann haben Sie ihn nicht richtig ausgerichtet.
- Um die Batterie zu entfernen, schieben Sie diese aus dem Radio heraus, während Sie die Taste an der Vorderseite der Halterung verschieben.

Anzeige der verbleibenden Batteriekapazität (Abb. 3)

➤ 1. Anzeigelampen 2. Test-Taste

Drücken Sie die Test-Taste am Batteriegehäuse, um die verbleibende Batteriekapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten einige Sekunden lang auf.

• LXT-Batterie

Anzeigelampen			Verbleibende Kapazität
 Leuchtet	 Aus	 Blinkt	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Batterie aufladen
 			Mögliche Fehlfunktion der Batterie

HINWEIS:

- Je nach Gebrauchsbedingungen und Umgebungstemperatur können die Anzeigen leicht von der tatsächlichen Kapazität abweichen.
- Die erste Anzeige (ganz links) blinkt bei aktiviertem Batterieschutzsystem.

RADIOBETRIEB

Radio einschalten

- Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
- Wählen Sie durch Drücken der Modus-Taste den UKW- oder den MW-Modus aus.
- Halten Sie eine der Tuning-Tasten gedrückt, um das UKW- oder MW-Band nach Sendern abzusuchen. Im Display wird die Frequenz des gefundenen Signals angezeigt. Wiederholen Sie den Vorgang, um weitere UKW- oder MW-Sender zu suchen. Das Radio beginnt die Suche jeweils ab der aktuellen UKW- oder MW-Frequenz und beendet die Suche, sobald es ein Signal mit ausreichender Stärke gefunden hat.
- Verwenden Sie die Tasten Tuning + und -, um die Frequenz feineinzustellen.
- Stellen Sie die Lautstärke mit den Tasten Lautstärke + und - entsprechend ein.
- Drücken Sie die Betriebstaste, um das Radio auszuschalten.

HINWEIS:

Bei schlechtem Empfang im UKW-/MW-Modus kann es hilfreich sein, das Radio an einen Ort mit besserem Empfang zu stellen.

Sender speichern

Das Gerät verfügt über jeweils 9 Speicherplätze für MW- und UKW-Sender. Die Funktionsweise ist für beide Frequenzbänder identisch.

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
2. Schalten Sie das gewünschte Frequenzband durch Drücken der Modus-Taste ein.
Schalten Sie dann wie weiter vorn beschrieben einen Radiosender ein.
3. Halten Sie die Speichertaste + oder - gedrückt, bis im Display die Anzeige "M" blinkt.
4. Drücken Sie die Taste Speicher + oder -, um den gewünschten Speicherplatz auszuwählen.
5. Halten Sie eine der Speichertasten gedrückt, bis die Anzeige "M" aufhört zu blinken. Der Sender wurde dann erfolgreich auf dem ausgewählten Platz gespeichert und im Display wird die Nummer des Speicherplatzes angezeigt.
6. Wiederholen Sie diese Vorgehensweise, um weitere Sender zu speichern. Bereits gespeicherte Sender können bei Bedarf anhand dieser Vorgehensweise überschrieben werden.

Gespeicherte Sender abspielen

1. Schalten Sie das Radio und anschließend den MW- oder UKW-Modus ein.
2. Drücken Sie kurz die Taste Speicher + oder -, um einen der gespeicherten Sender auszuwählen und wiederzugeben.

LED-Laterne

1. Drücken Sie die Taste Beleuchtung ein/aus wiederholt, um einen Beleuchtungsmodus auszuwählen. Die LED-Laterne unterstützt 2 unterschiedliche Modi: 360° Rundumbeleuchtung und seitliche Beleuchtung.
2. Halten Sie die Taste Beleuchtung ein/aus gedrückt, um die Beleuchtung auszuschalten.

WEITERE EINSTELLUNGEN

Riemen verwenden (Abb. 4)

Unter Verwendung des mitgelieferten Riemens können Sie das Gerät je nach Bedarf aufhängen (siehe Installation in Abbildung 4).

WARTUNG

⚠ VORSICHT:

- Verwenden Sie niemals Kraftstoff, Benzin, Verdünner, Alkohol oder ähnliches; dies könnte zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.
- Reinigen Sie das Radio nicht mit Wasser.

TECHNISCHE DATEN

Batterie	14.4V & 18V
Frequenzbereich	UKW 87.5-108 MHz (0.05MHz/Intervall) MW 522-1,710 kHz (9kHz/Intervall)
Antennensystem	UKW: Integrierte Antenne
	MW: Stabantenne

Lautsprecher	2.25 Zoll
Ausgangsleistung	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Abmessungen (L x B x H) (mit BL1860B)	126 x 129 x 289mm (Griff nach unten geklappt)
Gewicht (ohne Batterie)	0.95KG

ITALIANO

(Istruzioni Originali)

Descrizione del prodotto (Fig.1)

1. Maniglia da trasporto
2. Altoparlante
3. Lanterna LED
4. Vano Batteria
5. Tasto Volume +/-
6. Tasto Modalità
7. Tasto Preselezione giù
8. Tasto di Accensione
9. Tasto Preselezione su
10. Tasto Sintonia su/giù
11. Tasto Luce on/off – Tasto Modalità Luce
12. Fibbia della cinghia

Quadrante LCD

- A. Volume
- B. Indicatore Batteria Scarica
- C. Numero Memoria
- D. Frequenza radio/Volume audio
- E. Banda AM/FM

LEGENDA

Qui di seguito vengono descritti i simboli usati per l'apparecchio. Accertarsi di comprendere il loro significato prima dell'uso.



Leggere il manuale delle istruzioni.



Solo per i paesi della UE.

A causa della presenza di componenti pericolosi all'interno dell'apparecchio, i rifiuti da apparecchi elettrici ed elettronici, come accumulatori e batterie, possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana. Non smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche o le batterie con i rifiuti domestici ordinari! In conformità con la direttiva europea sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche, e sugli accumulatori e batterie, nonché il loro adeguamento alla legislazione nazionale, i rifiuti di apparecchiature elettriche, batterie ed accumulatori devono essere smaltiti separatamente e consegnati ad un punto di raccolta differenziata per i rifiuti urbani,

nel rispetto delle locali normative sulla tutela ambientale.
Quest'obbligo è indicato dal simbolo del bidone della spazzatura barrato posto sull'apparecchio.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

AVVERTENZE:

Quando utilizzi questo prodotto, segui sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre i rischi di incendio, scosse elettriche e lesioni personali, incluse le seguenti:

1. Prima dell'uso, studiare bene il presente manuale e il manuale delle istruzioni del caricabatteria.
2. Pulire solo con un panno asciutto.
3. Non installare nei pressi di fonti di calore, quali stufe, termosifoni, radiatori o altri apparecchi che producano calore (amplificatori inclusi).
4. Usare esclusivamente gli accessori specificati dal produttore.
5. Le radio con batteria integrata o separata devono essere ricaricate solo con il caricabatteria specifico per quel tipo di batteria. Un caricabatteria destinato ad un determinato tipo di batteria potrebbe comportare il pericolo di incendio se utilizzato con batterie diverse.
6. Utilizzare la radio a batteria solo con le batterie specifiche. L'utilizzo di batterie diverse potrebbe esporre al rischio di incendio.
7. Quando il pacco batteria non è in uso, va tenuto separato da altri oggetti in metallo, quali fermagli, monete, chiavi, viti e altri oggetti metallici minuti, che potrebbero mettere in cortocircuito i due poli della batteria, con il rischio di causare scintille, e quindi incendi o ustioni.
8. Evitare il contatto personale con superfici dotate di messa terra, quali tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scossa elettrica aumenta notevolmente se il proprio corpo è connesso a una presa a terra.
9. Se abusate, le batterie potrebbero espellere gli elettroliti al loro interno, il contatto con i quali va evitato. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico. Gli elettroliti espulsi dalle batterie possono causare ustioni chimiche o irritazioni.
10. Non usare batterie o strumenti danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero comportarsi in maniera imprevedibile, causando incendi, esplosioni e lesioni.
11. Non esporre le batterie al fuoco o a temperature sopra i 130°C, o potrebbero esplodere.
12. Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare le batterie e gli strumenti a temperature che eccedano

- quelle indicate nelle istruzioni. Ricaricare in maniera inappropriata o a temperature non consentite può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.
13. Non usare il prodotto ad alto volume per lunghi periodi di tempo. Per preservare l'udito, usare il prodotto a volume moderato.
 14. (Solo per prodotti con quadrante LCD) I quadranti LCD contengono sostanze liquide tossiche ed irritanti. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, la bocca o la pelle, sciacquare con acqua e contattare un medico.
 15. Non esporre il prodotto a pioggia o umidità. L'ingresso di acqua nel prodotto può aumentare il rischio di scossa elettrica.
 16. Questo prodotto non è adatto ad essere usato da persone, bambini inclusi, con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali, o prive della necessaria esperienza e perizia, a meno che non siano istruite e supervisionate da un tutore responsabile per la loro incolumità. I bambini devono essere supervisionati per accertarsi che non giochino con il prodotto. Conservare il prodotto fuori della portata dei bambini.
 8. Fare attenzione a non sottoporre le batterie ad urti o cadute.
 9. Non usare le batterie se danneggiate.
 10. Per evitare rischi, leggere il manuale delle batterie sostituibili prima dell'uso.
 11. Le incluse batterie agli ioni di litio sono soggette ai requisiti della Legislazione sulle Merci Pericolose. Per il trasporto commerciale da parte di terzi e di spedizionieri è necessario osservare i requisiti speciali riguardanti il confezionamento e l'etichettatura. Per la preparazione alla spedizione di tali articoli è richiesto di consultare un esperto in materiali pericolosi. Osservare inoltre qualsiasi altra legge locale. Isolare con nastro o mascherare i contatti esposti, e fissare la batteria in modo che non si muova all'interno del pacco.
 12. Per disfarti della pacco batteria usato, rimuovilo dall'apparecchio e smaltiscilo in un luogo sicuro. Rispetta le leggi locali in materia di smaltimento delle batterie.
 13. Usare le batterie solo con i prodotti specificati da Makita. Installando le batterie su prodotti non conformi ci si espone al rischio di incendi, surriscaldamento, esplosioni o perdite di elettroliti. Rimuovi la batteria dall'apparecchio se non intendi utilizzarlo per lunghi periodi.
 14. Rimuovi la batteria dall'apparecchio se non intendi utilizzarlo per lunghi periodi.
 15. Evita che detriti, polvere o sporco rimangano incastrati nei terminali, fori e scanalature della cartuccia della batteria. Ciò potrebbe causare guasti all'apparecchio o comprometterne le prestazioni.
 16. Tieni la batteria fuori dalla portata dei bambini.
 17. Durante e dopo l'uso, la cartuccia della batteria potrebbe surriscaldarsi e causare scottature o ustioni.
 18. Non toccare il terminale del prodotto subito dopo l'uso, poiché potrebbe surriscaldarsi e causare ustioni.
 19. Non utilizzare la cartuccia della batteria in prossimità di linee elettriche ad alta tensione, a meno l'apparecchio non sia compatibile con tale uso. Ciò potrebbe causare un malfunzionamento o guasto dell'apparecchio o della cartuccia della batteria.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA SPECIFICHE PER IL PACCO DI BATTERIE

1. Prima di usare il pacco batteria, leggere tutte le istruzioni e i contrassegni di avvertenza sul pacco batteria (1), sulle batterie (2) e sul prodotto al quale le batterie sono destinate (3).
2. Non smontare il pacco batteria.
3. Se la durata delle batterie si riduce eccessivamente, cessarne immediatamente l'uso, onde evitare il rischio di surriscaldamenti, ustioni e perfino esplosioni.
4. Nel caso gli elettroliti della batteria finiscano negli occhi, sciacquare con acqua pulita e rivolgersi immediatamente a un medico. C'è il rischio di danni alla vista.
5. Non mettere il pacco batteria in cortocircuito:
 - (1) Non toccare i poli con materiali conduttori;
 - (2) Non riporre il pacco batteria in contenitori con altri oggetti metallici, quali chiodi, monete e simili;
 - (3) Non esporre la batteria ad acqua o umidità. Un cortocircuito della batteria può causare sovraccarichi di tensione, surriscaldamenti, ustioni ed anche guasti.
6. Non riporre l'apparecchio e il pacco delle batterie in luoghi con temperature vicine o superiori ai 50°C.
7. Non bruciare il pacco batteria, anche se severamente danneggiato o completamente usurato, o potrebbe incendiarsi ed anche esplodere.

⚠ ATTENZIONE:

Usare solo batterie Makita originali. L'uso di batterie non originali, o di batterie manomesse comporta il rischio di esplosioni, lesioni personali e danni. Inoltre, inficerebbe la garanzia Makita per lo strumento e il caricabatteria Makita.

Suggerimenti per estendere al massimo la durata complessiva della batteria

1. Ricaricare il pacco della batteria prima che sia del tutto scarico. Se si nota un calo di potenza, cessare sempre l'uso dell'apparecchio e ricaricarne le batterie.

2. Non ricaricare mai delle batterie già completamente cariche.L'eccessiva ricarica può compromettere la durata complessiva delle batterie.
3. Ricaricare le batterie a temperatura ambiente (10°C ~ 40°C). Se calde, lasciarle raffreddare prima di ricaricarle.

4. Rimuovi la cartuccia della batteria dall'apparecchio o dal caricabatteria quando non è in uso.

5. Ricaricare le batterie se non si intende usarle per lunghi periodi (più di sei mesi).

AUTONOMIA OPERATIVA

- * I pacchi batteria adatti a questa radio sono elencati nella seguente tabella.
- * La seguente tabella indica l'autonomia per le singole ricariche.

Cartuccia batteria		Capacità Batteria	Unità: Ora (circa)	
			Radio*	Lanterna
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* IN USCITA ALTOPARLANTI = 100mW

⚠ AVVERTENZE:

Usare solo i pacchi batteria sopra elencati. L'uso di qualsiasi altro tipo di pacco batteria espone l'utente al rischio di incendi e lesioni gravi.

NOTA:

- La tabella relativa ai tempi operativi della batteria qui sopra riportata vale come riferimento.
- Il tempo operativo reale può variare a seconda del tipo di batteria, delle condizioni di ricarica e dell'ambiente operativo.
- Alcune delle cartucce e dei caricabatteria qui sopra elencati potrebbero non essere disponibili a seconda della regione di residenza.

Si consiglia l'alimentazione via cavo

Alimentatore portatile	PDC01
------------------------	-------

- I pacchi batteria collegati al cavo sopra elencati potrebbero non essere disponibili a seconda della regione di residenza.
- Prima di utilizzare pacchi batteria collegati al cavo, leggi le istruzioni e i marchi di avvertenza posti su di essi.

INSTALLAZIONE ED ALIMENTAZIONE

⚠ ATTENZIONE:

- Spegni sempre la radio prima di installare o rimuovere il pacco batteria.
- Non esporre la radio ad urti e cadute. Se rotto o spezzato, il materiale dell'involucro del prodotto potrebbe causare ferite all'utente. Se danneggiata, la radio potrebbe esibire un comportamento anormale e imprevedibile, con rischio di incendio, esplosione e lesioni personali.
- Afferra saldamente l'apparecchio e la cartuccia della batteria durante l'installazione o la rimozione della cartuccia della batteria.

IMPORTANTE:

- Potenza ridotta, distorsione, suono intermittente o retroilluminazione dello schermo lampeggiante e l'icona  lampeggiante sul quadrante sono tutti segni che la batteria deve essere sostituita.
- Il pacco batteria non è incluso come accessorio standard.

Installare o rimuovere il pacco batteria a inserimento (Fig. 2)

- Per installare il pacco delle batterie, allinearne la linguetta con la fessura dell'alloggio, quindi spingerlo all'interno. Inserirlo sempre completamente fino a udire lo scatto.
- Se l'indicatore rosso sul lato superiore del tasto rimane visibile, la batteria non è stata bene inserita. Installarla del tutto, fino alla scomparsa dell'indicatore rosso, o la batteria potrebbe accidentalmente fuoriuscire dalla radio, esponendo l'utente e i terzi al rischio di lesioni.
- Non forzare l'inserimento della batteria. Se la batteria non dovesse scorrere agevolmente, significa che non la si sta inserendo correttamente.
- Per rimuovere il pacco batteria, estrarlo dalla radio mentre si fa scorrere il tasto sul davanti del pacco.

Indicatore di livello residuo della batteria (Fig. 3)

➤ 1. Indicatore luminoso

2. Tasto di controllo

Premere il tasto di controllo sul pacco delle batterie per verificare il livello di carica residuo. L'indicatore luminoso si accenderà per pochi secondi.

• Cartuccia batteria LXT

Indicatore luminoso			Livello residuo
 Acceso	 Spento	 Lampeggiante	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Ricaricare le batterie
			Possibile avaria delle batterie

NOTA:

- Il valore indicato potrebbe variare leggermente dalla capacità effettiva, a seconda delle condizioni d'uso e della temperatura ambientale.
- La prima spia (all'estrema sinistra) lampeggerà se il sistema di protezione della batteria funziona a dovere.

ASCOLTO DELLA RADIO

Attivare la radio

1. Premi il tasto di accensione per accendere la radio.
2. Seleziona la modalità radio FM o AM premendo più volte il tasto modalità.
3. Tieni premuto il tasto "Sintonizzazione su" o "Sintonizzazione giù" per eseguire la scansione della banda FM o AM. Il quadrante mostrerà la frequenza del segnale rilevato. Ripeti l'operazione per trovare altre stazioni FM o AM. La radio eseguirà la scansione della banda FM o AM dalla frequenza attualmente visualizzata e interromperà la scansione quando trova un segnale di forza sufficiente.
4. Premi il tasto "Sintonizzazione su" o "Sintonizzazione giù" per sintonizzare con precisione la frequenza, se necessario.
5. Premi il tasto "Volume su/giù" per regolare il livello audio come desiderato.
6. Per spegnere la radio, premi il tasto di accensione.

NOTA:

Per la modalità radio FM/AM, se la ricezione della radio non è buona, prova a riposizionare la radio dove possa godere di ricezione migliore.

Memorizzare stazioni in preselezione

È possibile salvare nella preselezione fino a 9 stazioni per ognuna delle bande AM ed FM. Il funzionamento è identico per entrambe le bande.

1. Premi il tasto di accensione per accendere la radio.
2. Premi il tasto Modalità per selezionare la banda d'onda desiderata.
Sintonizza una stazione radio come descritto precedentemente.
3. Tieni premuto il tasto "Preselezione su" o "Preselezione giù" finché sul quadrante lampeggerà la lettera "M".
4. Premi il tasto "Preselezione su" o "Preselezione giù" per selezionare il numero di memoria desiderato.
5. Tieni premuto il tasto "Preselezione su" o "Preselezione giù" finché "M" non cessa di lampeggiare sul quadrante. La stazione radio viene memorizzata nella posizione scelta nella preselezione. Il numero della relativa memoria apparirà sul quadrante.
6. Ripeti questa procedura per le restanti posizioni nella preselezione, come desiderato. Le stazioni già salvate nella preselezionate possono essere sovrascritte seguendo la procedura sopra, se necessario.

Richiamare una stazione dalla preselezione

1. Attiva la radio e seleziona la modalità radio AM o FM.
2. Premi brevemente il tasto "Preselezione su" o "Preselezione giù" per sintonizzare la radio su una delle stazioni della preselezione.

Lanterna LED

1. Premi più volte il pulsante "Luce on/off" per selezionare le diverse modalità di illuminazione. Questa lanterna LED è dotata di 2 diverse modalità: copertura della luce a 360° e modalità di trasporto laterale.
2. Tieni premuto il tasto "Luce on/off" per spegnere la luce.

IMPOSTAZIONI VARIE

Utilizzo della cinghia (Fig. 4)

Utilizzando la cinghia in dotazione, è possibile appendere il prodotto in diversi modi ogni volta che è necessario (vedi il metodo di installazione nella Figura 4).

MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE:

- Non applicare mai sul prodotto benzine, solventi, diluenti, alcool e simili, in quanto potrebbero deformarlo, scolorirlo o incrinarlo.
- Non lavare la radio con acqua.

SPECIFICHE TECNICHE

Batteria	14.4V & 18V
Frequenza radio	FM 87.5-108 MHz (passo di 0.05MHz) AM (MW) 522-1,710 kHz (passo di 9kHz)
Sistema antenna	FM: Antenna incorporata
	AM: Antenna a barra

Altoparlante	2.25 pollici
Potenza in uscita	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Dimensioni (L x P x A) (con BL1860B)	126 x 129 x 289mm (maniglia abbassata)
Peso (senza batterie)	0.95KG

NEDERLANDS

(Originele instructies)

DE LUIDSPREKER (Fig. 1)

1. Draaggreep
2. Luidspreker
3. Led-lantaarn
4. Accuvak
5. Volume omhoog/omlaag-knop
6. Modus-knop
7. Voorkeuzezender omlaag-knop
8. Aan/uit-knop
9. Voorkeuzezender omhoog-knop
10. Afstemmen omhoog/omlaag-knop
11. Licht aan/uit-knop/Lichtmodus-knop
12. riemgesp

LCD-display

- A. Volume
- B. Batterij bijna leeg-indicator
- C. Voorkeuzezendernummer
- D. Radiofrequentie/geluidsvolume
- E. AM/FM-band

SYMBOLEN

Hieronder worden de symbolen getoond die worden gebruikt voor de apparatuur. Zorg ervoor dat u de betekenis van de symbolen begrijpt voordat u het apparaat gebruikt.



Lees de handleiding.



Alleen voor EU-landen.

Vanwege de aanwezigheid van gevaarlijke componenten in afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, accu's en batterijen, kunnen deze een negatieve invloed hebben op het milieu en de menselijke gezondheid. Gooi elektrische en elektronische apparaten, accu's en batterijen niet weg met het huisvuil! In overeenstemming met de Europese richtlijn en nationale wetgeving inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en afgedankte accu's en batterijen, moeten afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's afzonderlijk worden opgeslagen en ingeleverd bij een afzonderlijk inzamelpunt voor gemeentelijk afval dat opereert in

overeenstemming met de regelgeving inzake milieubescherming. Dit wordt aangegeven met het symbool van de doorgekruste afvalcontainer op het apparaat.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

WAARSCHUWING:

Bij het gebruik van dit product moeten altijd elementaire veiligheidsmaatregelen worden gevolgd om het risico op brand, elektrische schokken en lichamelijk letsel te verminderen, waaronder de volgende:

1. Lees deze handleiding en de handleiding van de oplader vóór gebruik zorgvuldig door.
2. Alleen reinigen met een droge doek.
3. Niet installeren in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
4. Gebruik alleen accessoires/hulpstukken die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
5. Een radio op batterijen met inwendige batterijen of een losse accu mag alleen worden opgeladen met de aanbevolen batterij-/acculader. Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar opleveren indien gebruikt met een ander type accu.
6. Gebruik de radio op batterijen uitsluitend met de specifiek daarvoor bedoelde accu's. Door een ander type accu's te gebruiken, kan brandgevaar ontstaan.
7. Als de accu niet wordt gebruikt, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals: paperclips, muntjes, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen objecten die contactpunten van de accu kunnen verbinden. Het kortsluiten van de accupolen kan leiden tot vonken, brandwonden of brand.
8. Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
9. Bij verkeerd gebruik kan vloeistof vrijkomen uit de accu; vermijd contact. Als u per ongeluk in contact komt met deze vloeistof, spoel dan met water. Als er vloeistof in contact komt met de ogen, raadpleeg dan bovendien een arts. Vloeistof die vrijkomt uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
10. Gebruik geen accu's of gereedschap dat beschadigd of gewijzigd is. Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosies of letsel.
11. Stel accu's of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of

temperaturen boven 130°C (266°F) kan een explosie veroorzaken.

12. Volg alle instructies m.b.t. het opladen op en laad de accu of het gereedschap nooit op buiten het in de handleiding aangegeven temperatuurbereik. Foutief opladen of opladen bij temperaturen buiten het toegestane temperatuurbereik kan leiden tot schade aan de accu en de kans op brand verhogen.
13. Gebruik het product niet gedurende een lange periode op een hoog volume. Gebruik het product op een gematigd volumeniveau.
14. (Alleen voor producten met LCD-display) LCD-displays bevatten vloeistof die irritatie en vergiftiging kan veroorzaken. Als de vloeistof in of op de ogen, mond of huid komt, spoel dan met water en raadpleeg een arts.
15. Stel het product niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden. Als er water in het product komt, verhoogt dit de kans op elektrische schokken.
16. Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of personen die geen ervaring en/of kennis hebben m.b.t. het apparaat, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of instructies m.b.t. het gebruik van het apparaat hebben ontvangen. Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Bewaar het product buiten het bereik van kinderen.

Bewaar deze instructies

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVoORSCHRIFTEN Voor Accu

1. Lees, voordat u de accu gebruikt, alle instructies en waarschuwingen op de (1) acculader, de (2) accu en het (3) product dat gebruik maakt van de accu.
2. Demonteer de accu niet.
3. Als de gebruiksduur extreem veel korter is geworden, stop het gebruik dan onmiddellijk. Dit kan leiden tot een risico op oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een explosie.
4. Als er elektrolyt in uw ogen komt, spoel ze dan met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts. Het kan leiden tot het verlies van uw gezichtsvermogen.
5. Sluit de accu niet kort:
 - (1) Raak de contactpunten niet aan met geleidende materialen.
 - (2) Bewaar de accu niet in een doos met andere metalen voorwerpen, zoals spijkers, muntjes, etc.
 - (3) Stel de accu niet bloot aan water of regen.Kortsluiting van de accu kan leiden tot een

grote stroomafgifte, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defect.

6. Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot of hoger kan zijn dan 50°C (122°F).
7. Verbrand de accu niet, zelfs als de accu ernstig beschadigd of volledig versleten is. De accu kan exploderen in vuur.
8. Wees voorzichtig en laat de accu niet vallen of stoot niet te hard tegen de accu.
9. Maak geen gebruik van beschadigde accu's.
10. Om risico's te voorkomen, moet de handleiding omtrent het vervangen van de accu worden gelezen vóór gebruik.
11. De meegeleverde lithium-ion-accu's zijn onderhevig aan de vereisten in de wetgeving omtrent gevaarlijke stoffen. Voor commercieel transport, bijv. door derden en transporteurs moeten speciale vereisten ten aanzien van verpakking en etikettering worden nageleefd.

Voor het voorbereiden van het te verzenden artikel is het noodzakelijk een expert op het gebied van gevaarlijke stoffen te raadplegen. U moet zich daarnaast aan eventueel strengere nationale regelgeving houden.

Blootliggende contactpunten moeten worden afgedekt met tape en de accu moet zodanig worden verpakt dat deze niet kan bewegen in de verpakking.
12. Wanneer u de accu wilt weggooien, moet u deze uit het gereedschap halen en op een veilige plaats weggooien. Volg de plaatselijke voorschriften met betrekking tot het weggooien van batterijen en accu's.
13. Gebruik de accu alleen in combinatie met de door Makita gespecificeerde producten. Als de accu wordt geïnstalleerd in een niet-conform product, kan dit leiden tot brand, extreme warmte, een explosie of het lekken van elektrolyt. Als het gereedschap gedurende een lange periode niet wordt gebruikt, moet de accu uit het gereedschap worden verwijderd.
14. Als het gereedschap gedurende een lange periode niet wordt gebruikt, moet de accu uit het gereedschap worden verwijderd.
15. Zorg ervoor dat er geen spanen, stof of aarde in de aansluiting, gaten en groeven van de accu terechtkomen. Dit kan leiden tot slechte prestaties of uitval van het apparaat of de accu.
16. Houd de accu uit de buurt van kinderen.
17. Tijdens en na gebruik kan de accu warm worden, wat kan leiden tot brandwonden.
18. Raak de accuaansluiting van het apparaat niet onmiddellijk na gebruik aan, omdat het heet genoeg kan worden om brandwonden te veroorzaken.
19. Tenzij het apparaat gebruik in de buurt van hoogspanningsleidingen ondersteunt, mag

u de accu niet gebruiken in de buurt van hoogspanningsleidingen. Dit kan een storing of defect aan het apparaat of de accu veroorzaken.

⚠ LET OP:

Gebruik alleen originele accu's van Makita. Het gebruik van niet-originele accu's of accu's die zijn aangepast kan ertoe leiden dat de accu barst en brand, lichamelijk letsel of schade veroorzaakt. Het zal er bovendien toe leiden dat de garantie van Makita op het gereedschap en op oplader vervalt.

Tips voor het behoud van een maximale levensduur van de accu

1. Laad de accu op voordat deze volledig is ontladen. Stop altijd het gebruik van het gereedschap en laad de accu op als u merkt dat er minder vermogen is.
2. Laad nooit een volledig opgeladen accu op. Overladen verkort de levensduur van de accu.
3. Laad de accu op bij een kamertemperatuur van 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Laat een warme accu afkoelen alvorens hem op te laden.
4. Wanneer u de accu niet gebruikt, verwijder deze dan uit het apparaat of de oplader.
5. Laad de accu op als u deze niet gebruikt voor een lange periode (meer dan zes maanden).

BEDRIJFSTIJD

- * In de onderstaande tabel vindt u een overzicht van accu's die geschikt zijn voor deze radio.
- * De volgende tabel geeft een indicatie van de gebruiksduur op een enkele lading.

Accu		Accucapaciteit	Eenheid: Uur (bij benadering)	
			Radio*	Lantaarn
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* BIJ LUIDSPREKERVERMOGEN = 100mW

⚠ WAARSCHUWING:

Gebruik alleen de hierboven vermelde accu-cartridges. Gebruik van andere accu-cartridges kan leiden tot letsel en/of brand.

OPMERKING:

- De tabel betreffende gebruiksduur hierboven dient ter referentie.
- De werkelijke gebruiksduur kan variëren, afhankelijk van het soort accu, de oplaadomstandigheden en de gebruiksomgeving.
- Het is mogelijk dat sommige van de hierboven vermelde accu's en opladers niet beschikbaar zijn, afhankelijk van de regio waar u woont.

Aanbevolen bekabelde voedingsbron

Draagbare voedingseenheid	PDC01
---------------------------	-------

- De hierboven vermelde bekabelde voedingsbron (nen) is/zijn mogelijk niet leverbaar, afhankelijk van de regio waar u zich bevindt.
- Lees de instructies en waarschuwingsmarkeringen op de voedingsbron alvorens deze te gebruiken.

INSTALLATIE EN VOEDING

⚠ LET OP:

- Schakel de radio altijd uit alvorens de accu-cartridge te installeren of verwijderen.
- Wees voorzichtig en zorg ervoor dat u de radio niet per ongeluk laat vallen of een klap geeft. Een kapotte behuizing kan in uw vinger of lichaam snijden. Een beschadigde radio kan onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot brand, explosies en letselgevaar.
- Houd het apparaat en de accu stevig vast wanneer u de accu plaatst of verwijdert.

BELANGRIJK:

- Een lager vermogen, vervorming, stotterende geluiden of een knipperende achtergrondverlichting van het scherm en het pictogram  dat knippert op het display zijn allemaal tekenen dat de accu moet worden vervangen.
- De accu-cartridge wordt niet meegeleverd als standaardaccessoire.

Installeren of verwijderen van de accu (Fig. 2)

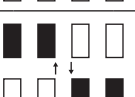
- Installeer de accu door de tong op de accu uit te lijnen met de groef in de behuizing en de accu vervolgens op zijn plaats te schuiven. Schuif de accu altijd volledig naar binnen tot deze vastklikt met een klein klikgeluid.
- Als u het rode deel aan de bovenkant van de knop kunt zien, is de accu niet goed aangebracht. Breng de accu zo ver mogelijk aan tot het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit de radio vallen en letsel veroorzaken bij u of anderen in uw omgeving.
- Oefen geen grote kracht uit bij het aanbrengen van de accu. Als de accu niet gemakkelijk erin kan worden geschoven, wordt deze niet goed aangebracht.
- U kunt de accu-cartridge verwijderen door deze uit de radio te schuiven terwijl u de knop aan de voorkant van de cartridge indrukt.

Indicatie van de resterende accucapaciteit (Fig. 3)

➤ 1. Indicatorlampjes 2. Controleknop

Druk op de controleknop op de accu om de resterende accucapaciteit weer te geven. De indicatorlampjes lichten voor een paar seconden op.

● LXT-accu

Indicatorlampjes			Resterende capaciteit
 Opgelicht	 Uit	 Knippert	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Laad de accu op
			Er heeft mogelijk een storing opgetreden in de accu

OPMERKING:

- Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur kan de indicatie enigszins afwijken van de werkelijke capaciteit.
- Het eerste (meest linkse) indicatielampje knippert wanneer het accubeschermingssysteem in werking is getreden.

NAAR DE RADIO LUISTEREN

De radio afstemmen

- Druk op Aan/uit-knop om de radio in te schakelen.
- Selecteer de FM- of AM-radiomodus door herhaaldelijk op de Modus-knop te drukken.
- Houd de knop Afstemmen omhoog of Afstemmen omlaag ingedrukt om te scannen op de FM- of AM-band. Het display toont de frequentie van het gevonden signaal. Herhaal de bovenstaande scanprocedure om meer FM- of AM-zenders te vinden. Uw radio scant de FM- of AM-band vanaf de frequentie die wordt weergegeven en stopt met scannen wanneer deze een voldoende sterk signaal heeft gevonden.
- Druk op de knop Afstemmen omhoog of Afstemmen omlaag om indien nodig nauwkeurig af te stemmen op een frequentie.
- Druk op Volume omhoog/omlaag om het volume naar wens in te stellen.
- Druk op de Aan/uit-knop om de radio uit te schakelen.

OPMERKING:

Als de ontvangst van de radio niet goed is in de FM/AM-radiomodus kan het nodig zijn om de radio te verplaatsen naar een plek met betere ontvangst.

Voorkeurzenders

Er zijn 9 voorkeurzenders voor zowel AM- als FM-radio. Ze worden op dezelfde manier gebruikt voor de beide golfbanden.

1. Druk op Aan/uit-knop om de radio in te schakelen.
2. Druk op de Modus-knop om de gewenste golfband te selecteren.
Stem zoals eerder beschreven af op de gewenste radiozender.
3. Houd de knop Voorkeurzender omhoog of Voorkeurzender omlaag ingedrukt totdat 'M' knippert op het display.
4. Druk op Voorkeurzender omhoog of Voorkeurzender omlaag om het gewenste voorkeurzendernummer te selecteren.
5. Houd de knop Voorkeurzender omhoog of Voorkeurzender omlaag ingedrukt totdat 'M' niet langer knippert op het display. De radiozender is nu opgeslagen onder het gekozen voorkeurzendernummer. Het voorkeurzendernummer wordt nu weergegeven op het display.
6. Herhaal deze procedure indien gewenst voor de resterende voorkeurzenders. Voorkeurzenders die al zijn opgeslagen, kunnen indien gewenst worden overschreven door de bovenstaande procedure te volgen.

Voorkeurzenders oproepen

1. Schakel de radio in en selecteer vervolgens de AM- of FM-radiomodus.
2. Druk kort op de knop Voorkeurzender omhoog of Voorkeurzender omlaag om uw radio af te stemmen op een van de zenders die zijn opgeslagen als voorkeurzender.

Led-lantaarn

1. Druk herhaaldelijk op de Licht aan/uit-knop om verschillende lichtmodi te selecteren. Deze led-lantaarn beschikt over 2 verschillende lichtmodi: 360°-lichtbereik en zijwaartse modi.
2. Houd de Licht aan/uit-knop ingedrukt om de lantaarn uit te schakelen.

DIVERSE INSTELLINGEN

De riem gebruiken (Fig. 4)

Met de meegeleverde riem kunt u het product op verschillende manieren ophangen wanneer dat nodig is. (Zie de installatiemethode in Figuur 4.)

ONDERHOUD

⚠ LET OP:

- Gebruik nooit benzine, benzeen, thinner, alcohol of dergelijke producten. Dit kan leiden tot verkleuring, vervorming of barsten.
- Was de radio niet met water.

SPECIFICATIES

Accu	14.4V & 18V
Frequentiebereik	FM 87.5-108 MHz (0.05MHz/stap) AM (MW) 522-1,710 kHz (9kHz/stap)
Antennesysteem	FM: ingebouwde antenne
	AM: staafantenne

Luidspreker	2.25 inch
Vermogen	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Afmetingen (L x B x H) (met BL1860B)	126 x 129 x 289mm (Draaggreep omlaag)
Gewicht (zonder accu)	0.95KG

ESPAÑOL

(Instrucciones originales)

EXPLICACIÓN DE LA VISTA GENERAL (Fig. 1)

1. Asa de transporte
2. Altavoz
3. Linterna LED
4. Compartimiento de la batería
5. Botón de subir/bajar volumen
6. Botón de modo
7. Botón de presintonía abajo
8. Botón de encendido
9. Botón de presintonía arriba
10. Botón de sintonizar hacia arriba/abajo
11. Botón de encender/apagar la luz/modo de luz
12. Hebilla de la correa

Pantalla LCD

- A. Volumen
- B. Indicador de batería baja
- C. Número de memoria
- D. Frecuencia de la radio/Volumen
- E. Banda AM/FM

SÍMBOLOS

Lo siguiente muestra los símbolos usados por el equipo. Asegúrese de que entiende su significado, antes de usar el equipo.



Lea el manual de instrucciones.



Solo para países de la UE.

Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, los residuos de equipos eléctricos y electrónicos, acumuladores y baterías pueden tener un impacto negativo en el medio ambiente y la salud humana. No deseche aparatos eléctricos y electrónicos o baterías junto con la basura doméstica. De acuerdo con la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y sobre acumuladores y baterías, así como su adaptación a la legislación nacional, los residuos de equipos eléctricos, baterías y acumuladores deben almacenarse por separado y llevarse a un punto

de recogida para residuos urbano, que funcione de acuerdo con la normativa de protección medioambiental.

Esto se indica mediante el símbolo de un contenedor con ruedas tachado presente en el equipo.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA:

Al usar este producto, se deben seguir siempre las precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, incluyendo lo siguiente:

1. Lea el manual de instrucciones y el manual de instrucciones del cargador detenidamente antes de usarlos.
2. Limpie el equipo solo con un paño seco.
3. No instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, estufas, fuegos de cocina u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
4. Utilice únicamente accesorios especificados por el fabricante.
5. Una radio a batería con baterías integrales o un paquete de baterías independiente se debe recargar solamente con el cargador especificado para la batería. Un cargador que puede ser adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se usa con otra batería.
6. Utilice la radio a batería únicamente con los paquetes de batería designados específicamente. El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de incendio.
7. Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como: clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran crear conexiones de un terminal a otro. El contacto entre sí de los terminales de las baterías puede provocar chispas, quemaduras o fuego.
8. Evite contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Hay un incremento del riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
9. En condiciones abusivas, puede que de la batería se expulse líquido, evite el contacto. Si de forma accidental entra en contacto con el líquido, enjuague con agua. Si el líquido entrase en contacto con los ojos, busque ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

10. No use una batería o una herramienta dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas puede presentar un comportamiento impredecible causando incendios, explosiones y riesgos de lesiones.
11. No exponga la batería o herramienta al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas mayores que 130°C (266°F) podrían causar una explosión.
12. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango especificado podrían dañar la batería e incrementar el riesgo de fuego.
13. No use este producto a volumen alto durante un periodo prolongado. Para evitar daños auditivos, use este producto a un nivel de volumen moderado.
14. (Solo para productos con pantalla LCD) Las pantallas LCD incluyen líquidos que pueden causar irritación y envenenamiento. Si el líquido entrase en contacto con los ojos, boca o piel, enjuague con agua y llame a un médico.
15. No exponga el producto a condiciones de lluvia o humedad. El agua que entre al producto incrementará el riesgo de descarga eléctrica.
16. Este aparato no es apto para su uso por personas (niños incluidos) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o por personas que carezcan de experiencia y conocimiento, a no ser que alguien que sea responsable de su seguridad, les esté supervisando o les explique cómo deben usar el aparato. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el producto. Guarde el producto lejos del alcance de los niños.
5. No haga un cortocircuito con el cartucho de batería.
 - (1) No toque los terminales con un material conductor.
 - (2) Evite almacenar el cartucho de batería en recipientes con otros objetos metálicos como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga la batería al agua o lluvia. Un cortocircuito en la batería puede producir un gran flujo, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una avería.
6. No guarde la herramienta ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda llegar a o superar los 50°C (122°F).
7. No incinere el cartucho de batería incluso si está muy dañado o completamente desgastado. El cartucho de batería podría explotar en el fuego.
8. Tenga cuidado de no dejar caer o golpear la batería.
9. No use una batería dañada.
10. Para evitar riesgos, lea antes de su uso el manual de la batería reemplazable.
11. Las baterías de iones de litio están sujetas a los requisitos de la Legislación de mercancías peligrosas. Para su transporte comercial, como por ejemplo por terceros o transportistas, deben respetarse los requisitos especiales del embalaje y etiquetado. Para la preparación del artículo para su envío, se requiere consultar a un experto en materiales peligrosos. Acate también las, posiblemente más detalladas, regulaciones nacionales. Cubra los contactos abiertos y empaque la batería de tal manera que no se pueda mover en el embalaje.
12. Al tirar la batería, retírela de la herramienta y deshágase de ella en un lugar seguro. Siga las regulaciones locales sobre la eliminación de baterías.
13. Use las baterías solo con los productos especificados por Makita. La instalación de las baterías con productos no conformes podría resultar en un incendio, calor excesivo, explosión o fuga de electrolitos. Si la herramienta no va a ser usada durante un periodo prolongado de tiempo, debe retirar la batería de ella.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

REGLAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD PARA EL CARTUCHO DE BATERÍA

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones y advertencias en (1) el cargador de la batería, (2) la baterías, (3) el producto que usa la batería.
2. No desmonte el cartucho de batería.
3. Si el tiempo de funcionamiento se ha vuelto excesivamente corto, pare inmediatamente. Puede haber riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras o incluso una explosión.
4. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, lávelos con agua limpia y busque atención médica de inmediato. Podría dar como resultado la pérdida de visión.
5. No permita que astillas, polvo o suciedad se adhieran a los terminales, agujeros y ranuras de la batería. Puede provocar un rendimiento bajo o una avería de la herramienta o batería.
6. Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
7. Durante y tras el uso, la batería podría calentarse de manera que podría causar quemaduras o quemaduras de bajas temperaturas.
8. No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después del uso, ya que podría

calentarse lo suficiente como para causar quemaduras.

19. A menos que la herramienta sea compatible con su uso cerca de líneas de alta tensión, no use la batería cerca de ellas. Puede provocar un mal funcionamiento o avería de la herramienta o batería.

⚠ PRECAUCIÓN:

Use solo baterías originales Makita. El uso de baterías Makita no originales o de baterías que hayan sido alteradas podría provocar la explosión de la batería causando incendios, lesiones personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta de Makita y el cargador.

Consejos para mantener al máximo la vida útil de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Deje de usar la herramienta y cargue la batería cuando note que la batería tiene menos potencia.
2. Nunca cargue un cartucho de batería que esté totalmente cargado. La sobrecarga reduce la vida útil de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería con una temperatura ambiente de entre 10 y 40 grados centígrados (50°F - 104°F). Antes de cargarla, deje que una batería que esté caliente se enfríe.
4. Cuando no use la batería, retírela de la herramienta o del cargador.
5. Cargue el cartucho de batería si no lo usa durante un largo periodo de tiempo (más de seis meses).

TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO

* Las baterías adecuadas para esta radio se enumeran en la siguiente tabla.

* La siguiente tabla indica el tiempo de uso con una sola carga.

Batería		Capacidad de la batería	Unidad: hora (aproximadamente)	
			Radio*	Linterna
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* EN LA SALIDA DE LOS ALTAVOCES = 100 mW

⚠ ADVERTENCIA:

Solo use las baterías indicadas anteriormente. El uso de cualquier otra batería podría causar lesiones o fuego.

NOTA:

• La tabla sobre el tiempo de funcionamiento de la batería es para referencia.

- El tiempo de funcionamiento real puede diferir según el tipo de batería, condiciones de carga o entorno de uso.
- Puede que algunas de las baterías o cargadores listados anteriormente no estén disponibles según su región de residencia.

Fuente de alimentación con cable recomendada

Batería portátil

PDC01

- Las baterías con cable enumeradas anteriormente puede que no estén disponibles según su región de residencia.
- Antes de usar una batería con cable, lea las instrucciones y las marcas de precaución.

INSTALACIÓN Y ALIMENTACIÓN

⚠ PRECAUCIÓN:

- Antes de instalar o retirar la batería, apague siempre la radio.
- Tenga cuidado de no dejar caer o golpear la radio. Una carcasa rota podría cortar los dedos o clavarse en su cuerpo. Una radio dañada puede tener un comportamiento impredecible que podría resultar en fuego, explosiones o riesgo de lesiones.
- Sostenga la herramienta y la batería firmemente cuando instale o retire la batería.

IMPORTANTE:

- Una potencia reducida, distorsión, sonidos entrecortados o que la retroiluminación de la pantalla parpadee y el icono  parpadee, son todas señales de que la batería necesita cambiarse.
- La batería no se incluye como accesorio estándar.

Instalación o retirada del cartucho de batería (Fig. 2)

- Para instalar el cartucho de batería, alinee la lengüeta en el cartucho de batería con la ranura en la carcasa y deslícela a su lugar. Siempre insértela hasta que encaje en su sitio con un pequeño clic.
- Si puede ver el indicador rojo de la zona superior del botón, significa que el cartucho no está encajado completamente. Instálelo completamente hasta que el indicador rojo no esté visible. De lo contrario, el cartucho puede desprenderse accidentalmente de la radio y causar lesiones al operario o a alguna persona que se encuentre cerca.
- No haga fuerza al insertar el cartucho de la batería. Si el cartucho no entra con suavidad, significa que no lo está instalando correctamente.
- Para retirar la batería, deslícela de la radio mientras desliza el botón en la parte frontal de la radio.

Indicaciones de la batería restante (Fig. 3)

- **1. Luces indicadoras** **2. Botón de comprobación**
Presione el botón en el cartucho de batería para mostrar la batería restante. Las luces indicadoras se encenderán por unos segundos.

● Batería LXT

Luces indicadoras			Capacidad restante
 Iluminado	 Apagado	 Parpadeando	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Cargue la batería
			La batería puede haber funcionado mal
			

NOTA:

- Dependiendo de las condiciones de uso y de la temperatura ambiente, la indicación puede diferir ligeramente de la capacidad real.
- La primera (la más a la izquierda) luz indicadora parpadeará cuando el sistema de protección de la batería funcione.

ESCUCHAR LA RADIO

Sintonizar la radio

- Presione el botón de encendido para encender la radio.
- Seleccione el modo de radio FM o AM presionando repetidamente el botón de modo.
- Mantenga presionado el botón de sintonizar hacia arriba o abajo para buscar en la banda FM o AM. La pantalla mostrará la frecuencia de la señal que haya encontrado. Para encontrar más emisoras de FM o AM, repita la operación de búsqueda. La radio buscará en la banda FM o AM desde la frecuencia mostrada actualmente y dejará de buscar cuando encuentre una emisora lo suficientemente fuerte.
- Presione el botón de sintonizar hacia arriba o abajo para ajustar la frecuencia si fuera necesario.
- Presione el botón de subir/bajar volumen para ajustar el nivel de sonido deseado.

6. Para apagar la radio, presione el botón de encendido.

NOTA:

Para el modo de radio FM/AM, si la recepción de la radio no fuera buena, es posible que necesite reubicar la radio a una posición que ofrezca mejor recepción.

Presintonizar emisoras en memoria

Hay 9 presintonías de emisoras para radio AM y otras 9 para radio FM. Se usan de la misma manera en ambas bandas.

1. Presione el botón de encendido para encender la radio.
2. Presione el botón de modo para seleccionar la banda de frecuencias deseada.
Sintonice la emisora de radio deseada tal y como se describió anteriormente.
3. Mantenga presionado el botón de presintonía arriba o abajo hasta que "M" parpadee en la pantalla.
4. Presione el botón de presintonía arriba o abajo para seleccionar el número de memoria deseado.
5. Mantenga presionado el botón de presintonía arriba o abajo hasta que "M" deje de parpadear en la pantalla. La emisora de radio se guardará en la presintonía de memoria seleccionada. En la pantalla aparecerá el número de la memoria.
6. Repita este procedimiento según necesite para las presintonías restantes. Las emisoras presintonizadas que se hayan guardado, pueden sobrescribirse siguiendo el procedimiento anterior si fuera necesario.

Seleccionar emisoras de memoria

1. Encienda la radio y seleccione el modo de radio AM o FM.
2. Presione momentáneamente el botón de presintonía arriba o abajo para sintonizar la radio a una de las emisoras de radio presintonizadas en memoria.

Linterna LED

1. Presione el botón de encender/apagar la luz repetidamente para seleccionar diferentes modos de luz. Esta linterna LED cuenta con 2 modos diferentes: cobertura de luz de 360° y modo de transporte lateral.
2. Mantenga presionado el botón de encender/apagar la luz para apagar la luz.

OTROS AJUSTES

Usar la correa (Fig. 4)

Con la correa suministrada, puede colgar el producto de diferentes formas cuando lo necesite (consulte el método de instalación en la Fig. 4.)

MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN:

- Nunca use gasolina, bencina, diluyentes, alcohol o similares. Podría dar como resultado decoloración, deformaciones o roturas.
- No lave la radio con agua.

ESPECIFICACIONES

Batería	14.4V & 18V
Cobertura de frecuencias	FM 87.5-108 MHz (0.05MHz/intervalo) AM (MW) 522-1,710 kHz (9kHz/intervalo)
Sistema de antena	FM: antena integrada
	AM: Antena de barra

Altavoz	2.25 pulgadas
Potencia de salida	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Dimensiones (largo x ancho x alto) (con BL1860B)	126 x 129 x 289mm (con el asa bajada)
Peso (sin batería)	0.95KG

PORTUGUÊS

(Instruções de origem)

Explicação do aspeto geral (Fig. 1)

1. Pega de transporte
2. Altifalante
3. Lanterna LED
4. Compartimento da bateria
5. Botão de aumentar/diminuir o volume
6. Botão de modo
7. Botão de memorização para cima
8. Botão ligar/desligar
9. Botão de memorização para cima
10. Botão de sintonização para cima/baixo
11. Botão ligar/desligar luz/Botão de modo de luz
12. Fivela da alça

Ecrã LCD

- A. Volume
- B. Indicador de bateria fraca
- C. Número de memória
- D. Frequência de rádio/volume do som
- E. Banda AM/FM

SÍMBOLOS

O seguinte mostra os símbolos usados para o equipamento. Certifique-se que compreende o seu significado antes de usar.



Leia o manual de instruções.



Apenas para países da UE.

Devido à presença de componentes perigosos, resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, acumuladores e baterias no equipamento, estes podem ter um impacto negativo no meio ambiente e na saúde humana. Não descarte os aparelhos elétricos e eletrónicos ou baterias no lixo doméstico! De acordo com a Diretiva Europeia sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e sobre acumuladores e baterias e resíduos de acumuladores e pilhas, bem como a sua adaptação à legislação nacional, resíduos de equipamentos elétricos, baterias e acumuladores devem ser armazenados separadamente e entregues num ponto

de recolha separado para os resíduos urbanos, operando de acordo com as normas de proteção ambiental. Isso é indicado pelo símbolo no contentor de lixo com uma cruz colocada no equipamento.

SEGURANÇA IMPORTANTE INSTRUÇÕES

ADVERTÊNCIA:

Ao utilizar este produto, devem ser sempre tomadas precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos pessoais, incluindo o seguinte:

1. Leia cuidadosamente o manual de instruções e o manual de instruções do carregador antes de usar.
2. Limpe apenas com um pano seco.
3. Não instale o aparelho junto de fontes de calor como radiadores, registos de calor, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
4. Utilize apenas as ligações/acessórios especificados pelo fabricante.
5. Um rádio a bateria com bateria integrada ou uma bateria separada tem de ser recarregado apenas com o carregador especificado para a bateria. Um carregador que pode ser adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
6. Utilize o rádio a bateria apenas com baterias especificamente concebidas. A utilização de qualquer outra bateria pode criar um risco de incêndio.
7. Quando o conjunto da bateria não se encontra a uso, mantenha-o afastado de outros objetos de metal como: clips de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros objetos pequenos de metal que possam fazer a ligação entre dois terminais. Colocar em curto-circuito os terminais da bateria pode causar faíscas, queimaduras ou um incêndio.
8. Evitar contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Há um risco acrescido de choque elétrico se o corpo estiver ligado à terra.
9. Em condições de mau uso, poderá ser ejetado líquido da bateria, evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave abundantemente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
10. Não utilize uma bateria ou ferramenta danificada ou modificada. Baterias danificadas ou modificadas podem exibir comportamentos imprevisíveis que resultam em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.

11. Não exponha uma bateria ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva. A exposição ao fogo ou a temperatura acima de 130°C (266°F) pode provocar uma explosão.
 12. Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. Carregar incorretamente ou em temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
 13. Não utilize o produto com o volume alto em nenhuma circunstância. Para evitar danos auditivos, utilize o produto com um nível de volume moderado.
 14. (Apenas para produtos com visor LCD) Os visores LCD incluem líquidos que podem causar irritação e envenenamento. Se o líquido entrar nos olhos, na boca ou na pele, enxaguar com água e chamar um médico.
 15. Não exponha o produto à chuva ou em condições húmidas. A entrada de água no produto aumentará o risco de choque elétrico.
 16. Este produto não está destinado a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham sido supervisionadas ou instruídas sobre o uso do produto por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brincam com o produto. Armazene o produto fora do alcance das crianças.
- recipiente com outros objetos de metal como pregos, moedas, etc.
- (3) Não exponha o cartucho de bateria à água ou à chuva. Um curto circuito na bateria pode causar um grande fluxo de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo avaria.
 6. Não guarde a ferramenta e o cartucho da bateria em locais em que a temperatura possa chegar ou ultrapassar os 50°C (122°F).
 7. Não incinere o cartucho da bateria mesmo que se encontre muito danificado ou esteja completamente gasto. O cartucho da bateria pode explodir num incêndio.
 8. Tenha cuidado para não deixar cair a bateria ou bater com a bateria.
 9. Não use uma bateria danificada.
 10. Para evitar riscos, o manual de substituição da bateria deve ser lido antes de usar.
 11. As baterias que contêm íons de lítio estão sujeitas aos requisitos da Legislação de Mercadorias Perigosas. Para transportes Comerciais, por exemplo, por terceiros, agentes de encaminhamento, requisitos especiais de embalagem e rotulagem devem ser observados.

Para a preparação do item que está a ser enviado, é necessário consultar um especialista em materiais perigosos. Observe também as regulamentações nacionais mais detalhadamente.

Fita ou cubra os contatos abertos e arrumar a bateria de tal maneira que não pode se mover na embalagem.

12. Ao descartar a bateria, remova-a primeiro da ferramenta e descarte-a num local seguro. Siga os regulamentos locais relacionados ao descarte de baterias.
13. Use as baterias apenas com os produtos especificados pela Makita. A instalação das baterias em produtos não conformes pode resultar em incêndio, superaquecimento, explosão ou vazamento de eletrólito. Se a ferramenta não for utilizada durante um longo período, a bateria deve ser removida da ferramenta.
14. Se a ferramenta não for utilizada durante um longo período, a bateria deve ser removida da ferramenta.
15. Não permita que aparas, poeira ou terra bloqueiem os terminais, orifícios e ranhuras da bateria. Isso pode resultar em baixo desempenho ou avaria da ferramenta ou da bateria.
16. Mantenha a bateria longe de crianças.
17. Durante e após o utilização, a bateria pode aquecer, o que pode causar queimaduras.
18. Não toque no terminal da ferramenta imediatamente após o utilização, pois esta pode estar quente o suficiente para causar queimaduras.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

NORMAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA O CARTUCHO DA BATERIA

1. Antes de usar o cartucho da bateria, leia todas as instruções e marcas de advertência no (1) carregador da bateria, (2) bateria e (3) produto que usa a bateria.
2. Não desmonte o cartucho da bateria.
3. Se o período de funcionamento se tornar excessivamente curto, pare imediatamente o funcionamento. Pode provocar um risco de sobreaquecimento, possíveis queimaduras ou mesmo explosão.
4. Se o eletrólito entrar para os olhos, lave-os com água limpa e procure um médico imediatamente. Pode originar perda de visão.
5. Não faça curto circuito com a bateria:
 - (1) Não toque nos terminais com qualquer material condutor.
 - (2) Evite guardar o cartucho da bateria num

19. A menos que a ferramenta suporte a utilização perto de linhas de alta tensão, não use a bateria perto de linhas de alta tensão. Isso pode resultar no mau funcionamento ou avaria da ferramenta ou da bateria.

⚠ CUIDADO:

Utilize apenas baterias Makita genuínas. O uso de baterias Makita não genuínas, ou baterias que tenham sido alteradas, pode resultar na explosão da bateria causando incêndios, danos pessoais e materiais. Também anulará a garantia da Makita para a ferramenta Makita e o carregador.

Conselhos para a manutenção prolongada da bateria

1. Carregue o cartucho da bateria antes de estar

- completamente descarregado. Pare sempre o funcionamento da ferramenta e carregue o cartucho da bateria quando notar uma menor potência da ferramenta.
2. Nunca recarregue um cartucho de bateria completamente carregado. O sobrecarregamento diminui a duração da bateria.
 3. Carregue o cartucho da bateria à temperatura ambiente entre 10°C e 40°C (50°F e 104°F). Deixe que o cartucho da bateria quente arrefeça antes de o carregar.
 4. Quando não estiver a utilizar a bateria, remova-a da ferramenta ou do carregador.
 5. Carregue o cartucho da bateria se não o usar por um longo período de tempo (mais de seis meses).

TEMPO DE FUNCIONAMENTO

- * As baterias adequadas para este rádio estão listadas na tabela a seguir.
- * A tabela seguinte indica o tempo de funcionamento com um único carregamento.

Bateria		Capacidade da bateria	Unidade: Hora (Aproximadamente)	
			Rádio*	Lanterna
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* NA SAÍDA DAS COLUNAS = 100 mW

⚠ ADVERTÊNCIA:

Utilize apenas as bateria listadas acima. O uso de qualquer outra bateria pode causar ferimentos e/ou incendiar.

NOTA:

- A tabela relativa ao tempo de operação da bateria acima é para referência.
- O tempo de operação real pode diferir com o tipo de bateria, condição de carregamento ou ambiente de utilização.
- Algumas das baterias e carregadores listados acima podem não estar disponíveis dependendo da sua região de residência.

Fonte de alimentação ligada por fio recomendada

Fonte de alimentação portátil | PDC01

- A (s) fonte (s) de alimentação ligada (s) por fio listada (s) acima pode (m) não estar disponível (eis) dependendo da sua região de residência.
- Antes de utilizar a fonte de alimentação ligada por fio, leia as instruções e as etiquetas de precaução na mesma.

INSTALAÇÃO E FONTE DE ALIMENTAÇÃO

⚠ CUIDADO:

- Desligue sempre o rádio antes de instalar ou remover a bateria.
- Tenha cuidado para não deixar cair ou dar uma pancada no rádio. Se o cartucho partir pode cortar o dedo ou o corpo. Rádio danificado pode exibir um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou risco de lesão.
- Segure a ferramenta e a bateria com firmeza ao instalar ou remover a bateria.

IMPORTANTE:

- Potência reduzida, distorção, som gaguejante ou retroiluminação do ecrã a piscar e ícone  a piscar no ecrã são todos os sinais de que a bateria precisa de ser substituída.
- A bateria não está incluída como acessório padrão.

Instalar ou remover o cartucho deslizante da bateria (Fig. 2)

- Para instalar o cartucho da bateria, alinhar a ponta do cartucho da bateria com a ranhura do cartucho da bateria no compartimento e colocá-la no sítio. Insira sempre a totalidade para que fique no lugar e faça um clique.
- Se ainda estiver visível o indicador vermelho na parte superior do botão, não estará bem encaixado. Coloque-a completamente, até deixar de ver o indicador vermelho. Caso contrário, pode cair do rádio e causar ferimentos em si, ou em alguém que esteja perto de si.
- Não exerça força ao introduzir a bateria. Se não encaixar facilmente é porque não está corretamente posicionada.
- Para remover a bateria, deslize-a do rádio enquanto desliza o botão da frente da bateria.

Indicando a capacidade restante da bateria (Fig. 3)

➤ 1. Lâmpadas do indicador 2. Botão de verificação

Pressione o botão de verificação do cartucho da bateria para indicar a capacidade remanescente da bateria. As lâmpadas indicadoras acendem durante uns segundos.

• Bateria LXT

Lâmpadas indicadoras			Capacidade restante
 Aceso	 Desligado	 A Piscar	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Carregue a bateria
			A bateria pode estar avariada
			

NOTA:

- Dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente, a indicação pode diferir ligeiramente da capacidade efetiva.
- A primeira luz indicadora (extrema esquerda) pisca quando o sistema de proteção da bateria funciona.

OUVIR RÁDIO

Sintonização do rádio

1. Prima o botão ligar/desligar para ligar o rádio.
2. Selecione o modo de rádio FM ou AM premindo repetidamente o Botão de Modo.
3. Segure e prima o Botão de sintonização para cima/baixo para procurar a banda FM ou AM. O ecrã irá mostrar a frequência do sinal que encontrar. Para encontrar mais estações FM ou AM, repita a operação de procura. O seu rádio irá procurar a banda FM ou AM a partir da frequência atualmente mostrada e deixará de procurar quando encontrar um sinal com força suficiente.
4. Prima o Botão de sintonização para cima/baixo para melhorar a frequência, se necessário.
5. Prima o Botão de aumentar/diminuir volume para ajustar o nível de som desejado.
6. Para desligar o rádio, prima o Botão ligar/desligar.

NOTA:

Para o modo de rádio FM/AM, se a receção do rádio não for boa, talvez seja necessário mover o seu rádio para uma posição que proporcione uma melhor receção.

Estações memorizadas

Existem 9 estações predefinidas para rádio AM e FM. São utilizadas da mesma forma para cada banda de frequência.

1. Prima o botão ligar/desligar para ligar o rádio.
2. Prima a Botão de modo para seleccionar a banda de onda desejada.
Sintonize a estação de rádio pretendida, conforme descrito anteriormente.
3. Segure e prima o Botão de memorização para cima ou o Botão de memorização para baixo até que a letra "M" pisque no ecrã.
4. Prima o Botão de memorização para cima ou o Botão de memorização para baixo para seleccionar o número de memória desejado.
5. Prima e segure o Botão de memorização para cima ou o Botão de memorização para baixo até que a letra "M" pisque no ecrã. A estação de rádio é armazenada na estação memorizada seleccionada. O ecrã irá mostrar o número de memória.
6. Repita este procedimento conforme necessário para as restantes estações a serem memorizadas. As estações memorizadas que já tenham sido armazenadas podem ser sobrescritas, seguindo o procedimento acima indicado, se necessário.

Aceder às estações memorizadas

1. Ligue o rádio e selecione o modo de rádio AM ou FM.
2. Prima momentaneamente o Botão de memorização para cima ou o Botão de memorização para baixo para sintonizar o seu rádio a uma das estações armazenadas.

Lanterna LED

1. Prima o Botão ligar/desligar luz repetidamente para seleccionar os diferentes modos de luz. Esta lanterna LED apresenta 2 modos de luz diferentes: cobertura de luz de 360° e transporte lateral.
2. Prima e segure o Botão ligar/desligar luz para desligar a luz.

CONFIGURAÇÕES DIVERSAS

Usar a alça (Fig. 4)

Ao utilizar a alça fornecida, pode pendurar o produto de diferentes maneiras sempre que necessário. (Consulte o método de instalação na Figura 4).

MANUTENÇÃO

⚠ CUIDADO:

- Nunca use gasolina, benzina, diluente, álcool ou similares. Podem originar descoloração, deformação ou rachas.
- Não limpe o rádio com água.

ESPECIFICAÇÕES

Bateria	14.4V & 18V
Cobertura de frequências	FM 87.5-108 MHz (0.05MHz/step) AM (MW) 522-1,710 kHz (9kHz/step)
Sistema de antena	FM: Antena embutida
	AM: Antena

Altifalante	2.25 polegadas
Energia de Saída	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Dimensões (C x L x A) (com BL1860B)	126 x 129 x 289mm (Pega para baixo)
Peso (sem bateria)	0.95KG

DANSK (Originalvejledning)

Forklaring af generel oversigt (Fig. 1)

1. Bærehåndtag
2. Højttaler
3. LED-lampe
4. Batterirum
5. Lydstyrke op/ned knap
6. Tilstand-knap
7. Forudindstilling ned-knap
8. Tænd-/sluk-knap
9. Forudindstilling op knap
10. Tuning op/ned knap
11. Lys tænd/sluk-knap/lystilstandsknap
12. Remspænde

LCD display

- A. Lydstyrke
- B. Indikator for Lavt batteri
- C. Hukommelsesnummer
- D. Radiofrekvens/lydstyrke
- E. AM/FM-bånd

SYMBOLER

I det efterfølgende vises de symboler, der anvendes for udstyret. Sørg for at du forstår deres betydning før brug.



Læs brugsanvisningen.



Kun for EU-lande.

På grund af tilstedeværelsen af farlige komponenter i udstyret kan affald fra elektrisk og elektronisk udstyr, akkumulatorer og batterier have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed. Bortskaf ikke elektriske og elektroniske apparater eller batterier sammen med husholdningsaffald! I overensstemmelse med det europæiske direktiv om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr samt akkumulatorer og batterier og kasserede akkumulatorer og batterier samt dets implementering til national lovgivning, bør affald fra elektrisk udstyr, batterier og akkumulatorer opbevares separat og bortskaffes via et separat indsamlingssted til kommunalt affald, der fungerer i overensstemmelse med

reglerne om miljøbeskyttelse.

Dette er angivet med det symbol med en udkrydset skraldespand, der er placeret på udstyret.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER VEJLEDNING

ADVARSEL:

Når du bruger dette produkt, skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskafe, herunder følgende:

1. Læs omhyggeligt denne brugsanvisning og opladerens brugsanvisning før brug.
2. Må kun rengøres med en tør klud.
3. Må ikke installeres i nærheden af varmekilder såsom radiatorer, varmeapparater, ovne eller andre apparater (herunder forstærkere) der producerer varme.
4. Brug kun tilbehør/ekstraudstyr, som er godkendt af fabrikanten.
5. En batteridrevet radio med indbygget batteri eller en separat batteripakke må kun oplades med den specificerede oplader til batteriet. En oplader, der muligvis passer til én type batteri, kan medføre risiko for brand, hvis den anvendes med et andet batteri.
6. Anvend kun batteridrevne radioer sammen med særligt designede batteripakker. Brug af andre batterier kan muligvis medføre en risiko brand.
7. Når batteripakken ikke er i brug, skal man holde den borte fra andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der skabe forbindelse fra den ene terminal til den anden. Kortslutning mellem batteripolerne kan forårsage gnister, forbrændinger eller brand.
8. Undgå kontakt med jordforbundne overflader såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
9. Hvis det anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skal man skylle med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal man desuden søge lægehjælp. Væske der trænger ud af batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.
10. Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, som er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, der resulterer i brand, eksplosion eller risiko for skade.
11. Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for brand eller overdrevent høj temperatur. Hvis det udsættes for ild eller temperatur over 130°C (266°F), kan det forårsage eksplosion.

12. Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen. Ukorrekt opladning eller ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
13. Brug ikke produktet ved høj lydstyrke i længere tid. For at undgå høreskader, brug produktet ved moderat lydstyrke.
14. (Kun for produkter med LCD-skærm) LCD-skærme indeholder væske, der kan forårsage irritation og forgiftning. Hvis væsken kommer i øjnene, munden eller huden, skal man området med vand og kontakte en læge.
15. Udsæt ikke produktet for regn eller våde forhold. Vand, der kommer ind i produktet, øger risikoen for elektrisk stød.
16. Dette produkt er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktioner vedrørende brugen af produktet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med produktet. Opbevar produktet utilgængeligt for børn.
6. Opbevar ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan nå eller overstige 50°C (122°F).
7. Man må ikke brænde batteripakken, selv om den er alvorligt beskadiget eller helt slidt op. Batteripakken kan eksplodere, hvis den udsættes for ild.
8. Pas på ikke at tabe batteri eller udsætte det for stød.
9. Brug ikke et beskadiget batteri.
10. For at undgå risikoen skal man læse manualen vedrørende udskiftning af batteriet inden brug.
11. Det indeholder lithium-ion-batterier, som er underlagt kravene i lovgivningen om farligt gods. For erhvervsmæssig transport, f.eks. via tredjeparter eller fremsendelsesagenter skal særlige krav til emballering og mærkning overholdes. Ved forberedelse af forsendelse af varen er det nødvendigt at konsultere en ekspert i farligt materiale. Vær også opmærksom på mere detaljerede nationale bestemmelser. Blottede kontakter skal isoleres med tape eller andre midler, og batteriet skal pakkes på en sådan måde, at det ikke kan bevæge sig rundt i emballagen.
12. Når batteripatronen kasseres, skal den fjernes fra værktøjet og bortskaffes på et sikkert sted. Følg de lokale regler for bortskaffelse af batterier.
13. Brug kun batterierne sammen med de produkter, der er specificeret af Makita. Installation af batterier i ikke-kompatible produkter kan resultere i brand, ekstrem varmeudvikling, eksplosion eller lækage af elektrolyt. Hvis værktøjet ikke bruges i længere tid, skal batteriet fjernes fra værktøjet.
14. Hvis værktøjet ikke bruges i længere tid, skal batteriet fjernes fra værktøjet.
15. Lad ikke spåner, støv eller jord sidde fast i terminaler, huller og riller på batteripakken. Det kan resultere i dårlig ydelse eller funktionsfejl på værktøjet eller batteripakken.
16. Hold batteriet væk fra børn.
17. Under og efter brug kan batteripakken blive varm, hvilket kan forårsage større eller mindre forbrændinger.
18. Rør ikke ved terminalen på værktøjet umiddelbart efter brug, da den kan blive varm nok til at forårsage forbrændinger.
19. Medmindre værktøjet understøtter brug i nærheden af højspændingsledninger, må du ikke bruge batteripakken i nærheden af højspændingsledninger. Det kan resultere i dårlig ydelse eller funktionsfejl på værktøjet eller batteripakken.

OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER

SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER VEDR. BATTERIPAKKE

1. Før du bruger batteripakken, skal du læse alle instruktioner og advarselsmarkeringer på (1) batterioplader, (2) batteri og (3) produktet, som batteri skal bruges i.
2. Adskil ikke batteripakken.
3. Hvis driftstiden er blevet væsentligt kortere, skal man standse driften med det samme. Det kan medføre risiko for overophedning, forbrændinger og endda eksplosion.
4. Hvis du får elektrolyt i øjnene, skal du skylle dem med rent vand og søge læge med det samme. Det kan resultere i tab af synet.
5. Man må ikke kortslutte batteripakken:
 - (1) Berør ikke terminalerne med nogen som helst elektrisk ledende materialer.
 - (2) Undgå at opbevare batteripakken i en beholder, som indeholder andre metalgenstande såsom søm, mønter, osv.
 - (3) Udsæt ikke batteripakken for vand eller regn. En eventuel kortslutning af batteriet kan medføre at der opstår en stor strømstyrke, overophedning, mulige forbrændinger og endog sammenbrud.
- ⚠ ADVARSEL:**
Brug kun ægte Makita-batterier. Brug af uægte Makita-batterier eller batterier, der er modificerede, kan resultere i, at batteriet sprænges og forårsager brand, kvæstelser og andre skader. Det vil også ugyldiggøre Makita-garantien for Makita-værktøjet og opladeren.

Tips til at opretholde maksimal batterilevetid

1. Oplad batteripakken igen inden den er helt afladet. Hold op med at bruge værktøjet og oplad batteripakken, når du bemærker at værktøjets styrke mindskes.

2. Oplad aldrig en batteripakke, som allerede er fuldt opladet. Overopladning forkorter batteriets levetid.
3. Oplad batteripakken i omgivelser, der har en temperatur på 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Lad en varm batteripakke køle ned, før den oplades.

4. Når du ikke bruger batteripakken, skal du fjerne den fra værktøjet eller opladeren.

5. Oplad batteripakken, hvis du ikke bruger den i en længere periode (mere end seks måneder).

DRIFTSTID

- * De batteripakker som passer til denne radio er opført i nedenstående tabel.
- * Nedenstående tabel viser hvor lang tid enheden kan fungere på en enkelt opladning.

Batteripatron		Batterikapacitet	Enhed: Time (ca.)	
			Radio*	Lygte
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* VED HØJTTALERS UD GANG = 100mW

-  **ADVARSEL:**
Brug kun de batterier, der angives ovenfor. Brug af andre batterikassetter kan forårsage skade og/eller brand.
- BEMÆRK:**
- Tabel vedrørende batteridriftstiden ovenfor er kun vejledende.
 - Den faktiske driftstid kan afvige alt efter batteritypen, opladningsbetingelserne eller brugsmiljøet.
 - Nogle af batteripakkerne og opladerne nævnt ovenfor er muligvis ikke tilgængelige afhængigt af hvor du bor.

Anbefalet ledning tilsluttet strømkilde

Bærbær strømpakke	PDC01
-------------------	-------

- Den eller de ledningstilsluttede batteripakker anført ovenfor er muligvis ikke tilgængelige, afhængigt af hvilken region, du befinder dig i.
- Før du bruger den ledningstilsluttede batteripakke, skal du læse instruktionerne og advarselmærkningerne på dem.

INSTALLATION OG STRØMFORSYNING

⚠ ADVARSEL:

- Sluk altid radioen, inden du tager batteripakken ud eller sætter den i.
- Pas på ikke at tabe radioen eller udsætte den for slag. Du risikere at skære dig på kabinettet, hvis det er revnet eller knækket. En beskadiget radio kan udvise uforudsigelig adfærd, der resulterer i brand, eksplosion eller risiko for kvæstelser.
- Hold fast i radioen og batteripatronen, når du installerer eller fjerner batteripatronen.

VIGTIGT:

- Hvis du enten oplever reduceret effekt, forvrængning, hakkende lyd eller skærmens baggrundslys blinker eller ikonet  blinker på skærmen, er det et tegn på, at batteriet skal udskiftes.
- Batteripakken er ikke inkluderet som standardtilbehør.

Installation eller fjernelse af batteripakke (Fig. 2)

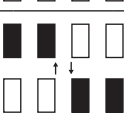
- For at installere batteripakken, skal man placere tungen på batteripakken ud for rillen i huset og skyde den på plads. Sæt den altid hele vejen i, indtil den låses på plads med et lille klik.
- Hvis den røde indikator øverst på knappen er synlig, er batteripakken ikke låst helt fast. Sæt den helt ind, indtil den røde indikator ikke er synlig. Ellers kan den falde ud af radioen og skade dig eller andre personer i nærheden.
- Brug ikke magt ved isætning af batteripakken. Hvis den ikke glider let ind, er den ikke indsat korrekt.
- For at fjerne batteripakken skal du skyde den ud af radioen, mens du benytter knappen på forsiden af pakken.

Angiver den resterende batterikapacitet (Fig. 3)

➤ 1. Indikatorlamper 2. Kontrolknop

Tryk på knappen til kontrol af batteripatronen for at se den resterende batterikapacitet. Indikatorlamperne lyser i nogle få sekunder.

• LXT-batteripatron

Indikatorlamper			Resterende kapacitet
 Tændt	 Slukket	 Blinker	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Lad batteriet op
			Batteriet kan være defekt

BEMÆRK:

- Afhængigt af betingelserne for anvendelse og den omgivende temperatur, kan indikationen dog afvige lidt fra den faktiske kapacitet.
- Den første indikatorlampe (længst til venstre) blinker, når batterisikringssystemet fungerer.

LYTTE TIL RADIOEN

Indstilling af radioen

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for radioen.
2. Vælg FM- eller AM-radiotilstand ved at trykke gentagne gange på Tilstand-knappen.
3. Tryk på knappen Tuning op eller Tuning og hold den nede for at scanne FM- eller AM-båndet. Displayet vil vise frekvensen på det signal, der er fundet. Gentag scanningen for at finde flere FM- eller AM-stationer. Din radio scanner FM- eller AM-båndet fra den aktuelt viste frekvens og holder op med at scanne, når den finder et signal med tilstrækkelig styrke.
4. Tryk på knappen Tuning op eller Tuning ned for at finjustere frekvensen, hvis det er nødvendigt.
5. Tryk på knappen Lydstyrke op/ned for at justere det ønskede lydniveau.
6. Tryk på tænd/sluk-knappen for at slukke for radioen.

BEMÆRK:

Hvis radioens modtagelse ikke er god i FM/AM-

radiotilstand, kan det være nødvendigt at flytte radioen til en position, der giver bedre modtagelse.

Forudindstillede stationer

Der er 9 forudindstillede stationer for AM-radio og 9 for FM-radio. De bruges på samme måde for hvert frekvensbånd.

1. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for radioen.
2. Tryk på Mode-knappen for at vælge det ønskede frekvensbånd.
Indstil den ønskede radiostation som tidligere beskrevet.
3. Tryk og hold Forindstilling op eller Forudindstilling ned-knappen, indtil "M" blinker på displayet.
4. Tryk på knappen Forindstilling op eller Forudindstilling ned for at vælge det ønskede forudindstillingsnummer.
5. Tryk og hold Forindstilling op eller Forudindstilling ned-knappen, indtil "M" holder op med at blinke på displayet. Radiostationen gemmes i den valgte forudindstilling. Displayet vises med hukommelsesnummeret.
6. Gentag denne procedure efter behov for de resterende forudindstillinger. Forudindstillede stationer, som allerede er blevet gemt, kan overskrives ved at følge ovenstående procedure, hvis det er nødvendigt.

Hent hukommelsesstation

1. Tænd for radioen, og vælg AM- eller FM-radiotilstand.
2. Tryk kortvarigt på knappen Forindstilling op eller Forudindstilling ned for at indstille til din radio til en af de stationer, der er gemt i forudindstillingshukommelsen.

LED-lampe

1. Tryk gentagne gange på Lys tænd/sluk-knappen for at vælge forskellige lystilstande. Denne LED-lampe har 2 forskellige tilstande: 360° lysdækning og sidebæretilstande.
2. Tryk på Lys tænd/sluk-knappen og hold den nede for at slukke lyset.

DIVERSE INDSTILLINGER

Brug af remmen (Fig. 4)

Ved hjælp af den medfølgende rem kan du hænge produktet på forskellige måder, når det er nødvendigt. (Se installationsmetoden i Figur 4.)

VEDLIGEHODELSE

ADVARSEL:

- Brug aldrig benzin, rensbenzin, fortynder, alkohol eller lignende. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner.
- Vask ikke radioen med vand.

SPECIFIKATION

Batteri	14.4V & 18V
Frekvensdækning	FM 87.5-108 MHz (0.05MHz/trin) AM (MW) 522-1,710 kHz (9kHz/trin)
Antennesystem	FM: Indbygget antenne
	AM: stang-antenne

Højttaler	2.25 tommer
Udgangseffekt	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Dimensioner (L x B x H) (med BL1860B)	126 x 129 x 289mm (Håndtag nede)
Vægt (uden batteri)	0.95KG

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

(Πρωτογενείς οδηγίες)

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΑΠΟΨΗΣ (Εικ1)

1. Λαβή μεταφοράς
2. Ηχείο
3. Φανάρι LED
4. Διαμέρισμα μπαταρίας
5. Κουμπί αύξησης/μείωσης έντασης
6. Κουμπί τρόπου λειτουργίας
7. Προκαθορισμένο κουμπί κάτω
8. Κουμπί λειτουργίας
9. Προκαθορισμένο κουμπί επάνω
10. Κουμπί συντονισμού επάνω/κάτω
11. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φωτός/κουμπί λειτουργίας φωτός
12. Ιμάντας με κούμπωμα

Οθόνη LCD

- A. Ένταση
- B. Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας
- C. Αριθμός μνήμης
- D. Ραδιοφωνική συχνότητα/Ένταση ήχου
- E. Μπάντα AM/FM

ΣΥΜΒΟΛΑ

Τα παρακάτω απεικονίζουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ.

Λόγω της παρουσίας επικίνδυνων εξαρτημάτων στον εξοπλισμό, τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, οι συσσωρευτές και οι μπαταρίες ενδέχεται να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Μην πετάτε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή μπαταρίες με οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και για τους συσσωρευτές και τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές απορριμμάτων και μπαταριών, καθώς και την προσαρμογή τους στην εθνική νομοθεσία, τα απόβλητα ηλεκτρικού εξοπλισμού, οι μπαταρίες και οι

συσσωρευτές θα πρέπει να αποθηκεύονται χωριστά και να παραδίδονται σε ξεχωριστό σημείο συλλογής για αστικά απόβλητα, που λειτουργούν σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου που βρίσκεται στον εξοπλισμό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, θα πρέπει πάντα να τηρούνται βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικού τραυματισμού, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

1. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και το εγχειρίδιο οδηγιών του φορτιστή πριν τη χρήση.
2. Καθαρίζετε μόνο με στεγνό πανί.
3. Μην εγκαθιστάτε κοντά σε πηγές θερμότητας όπως θερμαντικά σώματα, θερμαντήρες, σόμπες ή άλλες συσκευές (συμπεριλαμβανομένων των ενισχυτών) που παράγουν θερμότητα.
4. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα/αξεσουάρ που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.
5. Ένα ραδιόφωνο που λειτουργεί με ενσωματωμένες μπαταρίες ή με ξεχωριστή κασέτα μπαταρίας, πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή για την μπαταρία. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί σε ένα άλλο τύπο μπαταρίας.
6. Όταν το ραδιόφωνο λειτουργεί με μπαταρίες χρησιμοποιήστε μόνο τις ειδικά καθορισμένες κασέτες μπαταριών. Η χρήση οποιοδήποτε άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
7. Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως: συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να συνδέσουν τον ένα ακροδέκτη με τον άλλο. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες, εγκαύματα ή πυρκαγιά.
8. Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
9. Σε καταχρηστικές συνθήκες, μπορεί να εκτοξευθεί υγρό από την μπαταρία· αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται

από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

10. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάζουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
11. Μην εκθέτετε μπαταρία ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή η θερμοκρασία πάνω από 130°C (266°F) μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
12. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η λανθασμένη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
13. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υψηλή ένταση για μεγάλο χρονικό διάστημα. Για να αποφύγετε βλάβες της ακοής, χρησιμοποιήστε το προϊόν σε μέτρια επίπεδα έντασης ήχου.
14. (Για προϊόντα με οθόνη LCD μόνο) Οι οθόνες LCD περιλαμβάνουν υγρό που μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό και δηλητηρίαση. Εάν το υγρό εισχωρήσει στα μάτια, το στόμα ή το δέρμα, ξεπλύνετε με νερό και καλέστε γιατρό.
15. Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Η διείσδυση νερού στο προϊόν θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
16. Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τους παρασχεθούν επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με το προϊόν. Αποθηκεύστε το προϊόν μακριά από παιδιά.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΚΑΣΕΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές ενδείξεις σε (1) φορτιστή μπαταρίας, (2) μπαταρία και (3) προϊόν που χρησιμοποιεί τη μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογείτε την κασέτα μπαταρίας.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, σταματήστε αμέσως τη χρήση. Μπορεί να προκύψει κίνδυνος υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων και

ακόμη και έκρηξης.

4. Αν ο ηλεκτρολύτης πέσει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της όρασης.
5. Μην βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταρίας:
 - (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.
 - (2) Αποφύγετε την αποθήκευση της κασέτας μπαταρίας σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα κλπ.
 - (3) Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταρίας σε νερό ή βροχή. Η βραχυκύκλωση της μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και βλάβη.
6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρος όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C (122°F).
7. Μην αποτεφρώνετε την κασέτα μπαταρίας, ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταρίας μπορεί να εκραγεί σε περίπτωση πυρκαγιάς.
8. Προσέξτε να μην σας πέσει ή να χτυπήσει η μπαταρία.
9. Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένη μπαταρία.
10. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο, θα πρέπει να διαβάσετε το εγχειρίδιο αντικατάστασης της μπαταρίας πριν από τη χρήση.
11. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που περιλαμβάνονται πωλούνται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας περί επικίνδυνων εμπορευμάτων. Για τις εμπορικές μεταφορές, π.χ. από τρίτους, μεταφορείς, πρέπει να τηρούνται οι ειδικές απαιτήσεις συσκευασίας και επισήμανσης.

Για την προετοιμασία του αντικειμένου που αποστέλλεται, απαιτείται η συμβουλή ειδικού για επικίνδυνα υλικά. Τηρήστε επίσης ενδεχομένως πιο λεπτομερείς εθνικούς κανονισμούς.

Βγάλτε ή αποκρύψτε τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί στη συσκευασία.
12. Κατά την απόρριψη της κασέτας μπαταρίας, αφαιρέστε την από το εργαλείο και απορρίψτε την σε ασφαλές μέρος. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση της μπαταρίας.
13. Χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που καθορίζει η Makita. Η τοποθέτηση των μπαταριών σε μη συμμορφούμενα προϊόντα μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα, έκρηξη ή διαρροή ηλεκτρολύτη. Εάν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από το εργαλείο.
14. Εάν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από το εργαλείο.

15. Μην αφήνετε ρινίσματα, σκόνη ή χύμα να κολλήσουν στους ακροδέκτες, τις σπές και τις αυλακώσεις της κασέτας μπαταριών. Μπορεί να προκληθεί κακή απόδοση ή βλάβη του εργαλείου ή της κασέτας μπαταρίας.
16. Κρατήστε την μπαταρία μακριά από παιδιά.
17. Κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, η κασέτα της μπαταρίας μπορεί να συσσωρεύσει θερμότητα που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή εγκαύματα χαμηλής θερμοκρασίας.
18. Μην αγγίζετε τον ακροδέκτη του εργαλείου αμέσως μετά τη χρήση, καθώς μπορεί να ζεσταθεί αρκετά για να προκαλέσει εγκαύματα.
19. Εκτός και αν το εργαλείο υποστηρίζει τη χρήση κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης, μην χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταρίας κοντά σε γραμμές ηλεκτρικής ισχύος υψηλής τάσης. Μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία ή βλάβη του εργαλείου ή της κασέτας μπαταρίας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες Makita. Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita ή αλλοιωμένων μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει έκρηξη της

μπαταρίας προκαλώντας πυρκαγιές, τραυματισμούς και ζημιές. Θα ακυρώσει επίσης την εγγύηση της Makita για το εργαλείο Makita και τον φορτιστή.

Συμβουλές για τη μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας

1. Φορτίστε την μπαταρία πριν αποφορτιστεί εντελώς. Πάντοτε να διακόπτετε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρείται μειωμένη ισχύ του εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταρίας. Η υπερφόρτιση μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
3. Φορτίστε την κασέτα μπαταρίας σε θερμοκρασία δωματίου στους 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Αφήστε μια ζεστή κασέτα μπαταρίας να κρυώσει πριν την φορτίσετε.
4. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταρίας, αφαιρέστε την από το εργαλείο ή τον φορτιστή.
5. Αν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα (περισσότερο από έξι μήνες), φορτίστε την κασέτα της μπαταρίας.

ΧΡΟΝΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

* Τα κατάλληλα πακέτα μπαταριών για αυτό το ραδιόφωνο αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα.

* Ο παρακάτω πίνακας δείχνει τον χρόνο λειτουργίας με μία μόνο φόρτιση.

Κασέτα μπαταρίας		Χωρητικότητα μπαταρίας	Μονάδα: Ωρα (περίπου)	
			Ραδιόφωνο*	Φανάρι
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* ΣΕ ΕΞΟΔΟ ΗΧΕΙΩΝ = 100mW

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Χρησιμοποιείτε μόνο τις κασέτες μπαταρίας που αναφέρονται παραπάνω. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων κασετών μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή/και πυρκαγιά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ο πίνακας σχετικά με τον χρόνο λειτουργίας της μπαταρίας παραπάνω είναι μόνο για αναφορά.
- Ο πραγματικός χρόνος λειτουργίας μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας, την κατάσταση φόρτισης ή το περιβάλλον χρήσης.
- Ορισμένες από τις κασέτες και τους φορτιστές μπαταριών που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμοι ανάλογα με την περιοχή διαμονής σας.

Συνιστώμενη πηγή ρεύματος συνδεδεμένη με καλώδιο

Φορητό power pack

PDC01

- Οι μπαταρίες συνδεδεμένες με καλώδιο που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμες ανάλογα με την περιοχή διαμονής σας.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία που είναι συνδεδεμένη με καλώδιο, διαβάστε τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές ενδείξεις σε αυτές.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΠΑΡΟΧΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Σβήνεται πάντα το ραδιόφωνο πριν βάλετε ή βγάλετε την κασέτα μπαταρίας.
- Προσέξτε να μην πέσει ή χτυπήσει το ραδιόφωνο. Το σπασμένο περίβλημα μπορεί να κόψει το δάχτυλό σας ή να καρφωθεί στο σώμα σας. Το ραδιόφωνο με ζημία μπορεί να παρουσιάσει απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και την κασέτα της μπαταρίας κατά την εγκατάσταση ή την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Μειωμένη ισχύς, παραμόρφωση, διακεκομμένος ήχος ή ο οπίσθιος φωτισμός της οθόνης που αναβοσβήνει και το εικονίδιο  που αναβοσβήνει στην οθόνη είναι όλα ενδείξεις ότι η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί.
- Η κασέτα μπαταρίας δεν περιλαμβάνεται ως στάνταρ αξεσουάρ.

Τοποθετήστε ή αφαιρέστε τη κασέτα συρόμενων μπαταριών (Εικ 2)

- Για να τοποθετήσετε την κασέτα της μπαταρίας, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην κασέτα μπαταρίας με την αυλάκωση στο περίβλημα και σπρώξτε τη στη θέση της. Πάντα να την τοποθετείτε μέχρι τέρμα ώστε να ασφαλίσει στη θέση της με ένα μικρό κλικ.
- Αν μπορείτε να δείτε την κόκκινη ένδειξη στην πάνω πλευρά του κουμπιού, η μπαταρία δεν είναι πλήρως ασφαλισμένη. Τοποθετήστε την πλήρως έως ότου να μη φαίνεται η κόκκινη ένδειξη. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το ραδιόφωνο και να τραυματίσει εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.
- Να μη χρησιμοποιείτε δύναμη όταν εισαγάγετε την κασέτα μπαταρίας. Αν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία αυτό σημαίνει ότι δεν την εισαγάγατε σωστά.
- Για να αφαιρέσετε το φυσιγγίο μπαταρίας, βγάλτε το συρταρωτά από το ραδιόφωνο ενώ σύρετε το κουμπί στο εμπρός μέρος του φυσιγγίου.

Υποδεικνύει την υπόλοιπη χωρητικότητα της μπαταρίας (Εικ 3)

➤ 1. Ενδεικτικές λυχνίες 2. Κουμπί ελέγχου

Πατήστε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταρίας για να δείτε την υπόλοιπη χωρητικότητα της μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν για μερικά δευτερόλεπτα.

• Κασέτα μπαταρίας LXT

Ενδεικτικές λυχνίες			Υπόλοιπο χωρητικότητας
 Αναμμένες	 Σβηστές	 Αναβοσβήνουν	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Φόρτισε την μπαταρία
 	 ↑ ↓ 	 	Η μπαταρία ενδέχεται να έχει βλάβη

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει ελαφρώς από την πραγματική χωρητικότητα.
- Η πρώτη (τέρμα αριστερά) ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει όταν λειτουργεί το σύστημα προστασίας της μπαταρίας.

ΑΚΡΟΑΣΗ ΤΟΥ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ

Συντονισμός του ραδιοφώνου

1. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιησετε το ραδιόφωνο.
2. Επιλέξτε τη λειτουργία ραδιοφώνου FM ή AM πατώντας επανειλημμένα το κουμπί τρόπου λειτουργίας.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Συντονισμός επάνω ή Συντονισμός κάτω για να σαρώσετε την μπάντα FM ή AM. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η συχνότητα του σήματος που βρέθηκε. Για να βρείτε περισσότερους σταθμούς FM ή AM επαναλάβετε τη λειτουργία σάρωσης. Το ραδιόφωνό σας θα σαρώσει την μπάντα FM ή AM από την τρέχουσα εμφανιζόμενη συχνότητα και θα σταματήσει τη σάρωση όταν βρει σήμα επαρκούς ισχύος.
4. Πατήστε το κουμπί Συντονισμός επάνω ή Συντονισμός κάτω για να ρυθμίσετε με ακρίβεια τη συχνότητα εάν χρειάζεται.

5. Πατήστε το κουμπί Αύξηση/Μείωση έντασης για να ρυθμίσετε το επιθυμητό επίπεδο ήχου.
6. Για να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο, πατήστε το κουμπί λειτουργίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για τη λειτουργία ραδιοφώνου FM/AM, εάν η λήψη του ραδιοφώνου δεν είναι καλή, μπορεί να χρειαστεί να μετακινήσετε το ραδιόφωνό σας σε μια θέση που να παρέχει καλύτερη λήψη.

Προκαθορισμένοι σταθμοί μνήμης

Υπάρχουν 9 προεπιλεγμένοι σταθμοί για ραδιόφωνο AM και FM. Χρησιμοποιούνται με τον ίδιο τρόπο για κάθε ζώνη συχνοτήτων.

1. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2. Πατήστε το κουμπί τρόπου Λειτουργίας για να επιλέξετε την επιθυμητή μπάνα κύματος.
Συντονιστείτε στον ραδιοφωνικό σταθμό που θέλετε όπως περιγράφηκε προηγουμένως.
3. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Προκαθορισμένο επάνω ή Προκαθορισμένο κάτω μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήσει το "M" στην οθόνη.
4. Πατήστε το κουμπί Προκαθορισμένο επάνω ή Προκαθορισμένο κάτω για να επιλέξετε τον αριθμό μνήμης που θέλετε.
5. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Προκαθορισμένο επάνω ή Προκαθορισμένο κάτω μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήσει το "M" στην οθόνη. Ο ραδιοφωνικός σταθμός αποθηκεύεται στην επιλεγμένη προεπιλογή μνήμης. Στην οθόνη θα εμφανιστεί με ο αριθμός μνήμης.
6. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία όπως απαιτείται για τις υπόλοιπες προεπιλογές. Οι προκαθορισμένοι σταθμοί που έχουν ήδη αποθηκευτεί μπορούν να αντικατασταθούν ακολουθώντας την παραπάνω διαδικασία εάν χρειαστεί.

Ανάκληση σταθμού μνήμης

1. Ενεργοποιήστε το ραδιόφωνο και επιλέξετε τη λειτουργία ραδιοφώνου AM ή FM.
2. Πατήστε στιγμιαία το κουμπί Προκαθορισμένο επάνω ή Προκαθορισμένο κάτω για να συντονίσετε το ραδιόφωνό σας σε έναν από τους σταθμούς που είναι αποθηκευμένοι στην προκαθορισμένη μνήμη.

Φανάρι LED

1. Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης φωτός για να επιλέξετε διαφορετικές λειτουργίες φωτισμού. Αυτό το φανάρι LED διαθέτει 2 διαφορετικές λειτουργίες: κάλυψη φωτός 360° και λειτουργίες πλευρικής μεταφοράς.
2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης φωτός για να σβήσετε το φως.

ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Χρήση του ιμάντα (Εικ. 4)

Με τον παρεχόμενο ιμάντα, μπορείτε να κρεμάσετε το προϊόν με διαφορετικούς τρόπους όποτε χρειάζεται. (Ανατρέξτε στη μέθοδο εγκατάστασης στην Εικόνα 4.)

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, βενζίνη, διαλυτικό, αλκοόλ ή παρόμοια. Μπορεί να προκύψει αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.
- Μην πλένετε το ραδιόφωνο με νερό.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μπαταρία	14.4V & 18V
Συχνότητας κάλυψης	FM 87.5-108 MHz (0.05MHz/βήμα) AM (MW) 522-1,710 kHz (9kHz/βήμα)
Σύστημα κεραίας	FM: Ενσωματωμένη κεραία AM: κεραία ράβδος

Ηχείο	2.25 ιντσών
Ισχύς εξόδου	14.4V: 2.4W 18V: 3.0W
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ) (με BL1860B)	126 x 129 x 289mm {Λαβή κάτω}
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	0.95KG

TÜRKÇE (Orijinal Talimatlar)

GENEL GÖRÜNÜM AÇIKLAMASI (Resim 1)

1. Taşıma sapı
2. Hoparlör
3. LED Fener
4. Pil bölmesi
5. Ses açma/kapama düğmesi
6. Işık değiştirme düğmesi
7. Aşağı ayar düğmesi
8. Güç düğmesi
9. Yukarı ayar düğmesi
10. Aşağı/yukarı düğmesini ayarlama
11. Işık açma/kapama düğmesi ışık modu düğmesi
12. Kayış tokası

LCD ekran

- A. Ses
- B. Düşük pil göstergesi
- C. Hafıza numarası
- D. Radyo frekansı/Ses düzeyi
- E. AM/FM band

SİMGELER

Aşağıdakiler ekipman için kullanılan simgeleri göstermektedir. Kullanmadan önce anlamlarını anladığınızdan emin olun.



Kullanma kılavuzunu okuyun.



Yalnızca AB ülkeleri için.
Donanımdaki tehlikeli bileşenlerden ötürü, atık elektrikli ve elektronik donanım, aküler ve piller çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz bir etkiye sahip olabilir. Elektrikli ve elektronik cihazları, pilleri evsel atıklarla birlikte atmayın! Atık elektrikli ve elektronik ekipman ve aküler, atık piller ve aküler hakkındaki AB Yönergeleri ve bunların ulusal yasalara uyarlanması uyarınca, atık elektrikli donanım, piller ve aküler ayrı bir yerde alınıyorarak, çevre koruma yönetmeliklerine uygun olarak belediyenin belirlediği ayrı bir atık toplama noktasına teslim edilmelidir. Tüm bu atıkların üzerinde çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu simgesi vardır.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

⚠ UYARI:

Bu ürünü kullanırken, yangın, elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için aşağıdakiler de dahil olmak üzere ana güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır:

1. Kullanmadan önce bu kullanma kılavuzu ile şarj cihazı kullanma kılavuzunu dikkatle okuyun.
2. Yalnızca kuru bezle temizleyin.
3. Radyatörler, kalorifer ızgaraları, soba veya ısı üreten diğer cihazlar (amplifikatörler de dahil) gibi herhangi bir ısı kaynağının yakınına kurmayın.
4. Yalnızca üretici tarafından belirtilen eklentileri/ aksesuarları kullanın.
5. İçinde bulunan pillerle veya ayrı bir pil takımıyla çalışan bir radyo, ancak ilgili pile ait özel şarj cihazı ile şarj edilmelidir. Herhangi bir pil türü için uygun olan bir şarj cihazı, başka bir pile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
6. Pille çalışan radyoyu özel olarak tasarlanmış pil takımlarıyla birlikte kullanın. Başka pillerin kullanımı yangın riski oluşturabilir.
7. Pil takımı kullanımda değilken pil takımını; kağıt ataçı, bozuk para, anahtar, çivi, cıvata veya diğer küçük metal nesneler gibi bir kutudan diğerine bağlanı yapabilecek diğer metal nesnelerden uzak tutun. Pil kutuplarının bir arada kısa devre yaptırılması kıvılcım, yanık veya yangına neden olabilir.
8. Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının. Vücudunuzun toprakla temas etmesi halinde yüksek derece elektrik çarpması riski bulunmaktadır.
9. Kötü koşullar altında pilden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçının. Kaza ile temasta bulunulması durumunda su ile yıkayın. Sıvının gözle temas etmesi halinde tıbbi yardıma başvurun. Pilden çıkan sıvı tahrişe veya yanmaya neden olabilir.
10. Bozuk veya değiştirilmiş pil takımı veya araçlar kullanmayın. Bozuk veya değiştirilmiş piller; yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik davranışlar sergileyebilirler.
11. Pil takımını veya aracı ateşe ya da aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Ateşe veya 130°C (266°F) derecenin üzerinde sıcaklığa maruz kalması patlamaya neden olabilir.
12. Tüm şarj talimatlarını izleyin ve pil takımı ya da aracı talimatlarda belirtilen sıcaklık aralıklarının dışında şarj etmeyin. Uygun olmayan koşullarda veya belirtilen sıcaklık aralıklarının dışında şarj etmek pile zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
13. Ürünü hiç bir zaman uzun süre boyunca yüksek sese kullanmayın. Herhangi bir duyma bozukluğundan kaçınmak için ürünü orta ses seviyesinde kullanın.

14. (Yalnızca LCD ekranlı ürünler için) LCD ekranlar, tahriş ve zehirlenmeye neden olabilecek sıvı içermektedir. Sıvı maddenin gözler, ağız veya ciltle temas etmesi durumunda suyla yıkayın ve bir doktor çağırın.
15. Ürünün yağmur veya ıslak koşullara maruz kalmasına izin vermeyin. Ürüne giren su elektrik çarpması riskini artırır.
16. Bu ürün, kendilerine güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından ürünün kullanımına ilişkin olarak gözetim ve talimatlar verilmediği sürece, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı veya deneyimsiz ve bilgisi olmayan kişilerin (çocuklar da dahil) kullanımını amaçlı değildir. Çocukların ürünle oynamadıklarından emin olunması için kontrol edilmesi gerekmektedir. Ürünü çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

BU TALİMATLARI KAYDEDİN

PİL KARTUŞU İÇİN ÖZEL GÜVENLİK KURALLARI

1. PİL kartuşu kullanmadan önce (1) pil şarj cihazı, (2) pil ve (3) pil kullanan ürün üzerinde bulunan tüm talimatları ve uyarı işaretlerini okuyun.
2. PİL kartuşunu sökmeyin.
3. Çalışma süresinin aşırı kısa olması durumunda, hemen çalışmayı durdurun. Bu durum aşırı ısınma, olası yanıklar ve hatta patlama riskine neden olabilir.
4. Gözlerinize elektrolit kaçağı durumunda, temiz su ile gözlerinizi yıkayın ve derhal tıbbi yardıma başvurun. Aksi takdirde görme kaybı yaşayabilirsiniz.
5. PİL kartuşunu kısa devre yaptırmayın:
(1) Kutuplara herhangi bir iletken malzeme ile dokunmayın.
(2) PİL kartuşunu; çivi, bozuk para vb. gibi diğer metal nesnelerle birlikte aynı kutuda bulundurmaktan kaçının.
(3) PİL kartuşunu suya veya yağmura maruz bırakmayın. Pilin kısa devre yapması büyük bir akıma, aşırı ısınmaya, olası yanıklara ve hatta arızaya neden olabilir.
6. Aracı ve PİL kartuşunu sıcaklığın 50°C (122°F) derecede ulaştığı veya geçtiği yerlerde muhafaza etmeyin.
7. PİL kartuşunu ciddi şekilde tahrip olmuş veya tamamen yıpranmış olsa bile yakmayın. PİL kartuşu herhangi bir yangın sırasında patlayabilir.
8. Pili düşürmemeye veya çarpmamaya dikkat gösterin.
9. Hasarlı pili kullanmayın.
10. Riski ortadan kaldırmak için, kullanmadan önce değiştirilen pilin kullanımı kılavuzu okunmalıdır.
11. İçerisinde lityum-iyon bulunan piller Tehlikeli Maddeler Mevzuat gereksinimlerine tabidir. Ticari taşımacılar için, yani üçüncü taraflar, nakliye acenteleri için, ambalaj ve etiketlemede özel gereksinimlerin yerine getirilmesi gerekir.

Sevkedilen malzemenin hazırlanması için, tehlikeli madde uzmanına danışılması gerekir. Lütfen ayrıca muhtemelen daha ayrıntılı bilgiler içeren ulusal düzenlemeleri de dikkate alın.

Açık temas noktalarını bantlayın veya kapatın ve pili ambalaj içerisinde hareket etmeyecek şekilde ambalajlayın.

12. PİL kartuşunu çöpe atarken, araçtan çıkarın ve güvenli bir yere atın. Pilin atılmasıyla ilgili, yerel düzenlemelere uygun hareket edin.
13. Pilleri, yalnızca Makita tarafından belirtilen ürünlerle kullanın. Pillerin, uyumlu olmayan ürünlere takılması yangın, aşırı ısınma, patlama veya elektrolit sızıntısına neden olabilir. Araç uzun süre boyunca kullanılmamışsa, bataryanın araçtan çıkarılması gereklidir.
14. Araç uzun süre boyunca kullanılmamışsa, bataryanın araçtan çıkarılması gereklidir.
15. Batarya kartuşu terminallerine, deliklerine ve oluklarına parça, toz veya toprak girmesine izin vermeyin. Aracın veya PİL kartuşunun düşük performansına veya arızasına neden olabilir.
16. Pili çocuklardan uzak tutun.
17. Kullanım sırasında ve sonrasında, batarya kartuşu, yanık veya düşük sıcaklık yanıklarına neden olabilecek derecede ısınabilir.
18. Yanıklara neden olacak kadar ısınacağından kullanımdan hemen sonra aletin terminaline dokunmayın.
19. Alet yüksek voltajlı elektrik hatlarının yakınında kullanımı desteklemediğçe, PİL kartuşunu yüksek voltajlı elektrik hatlarının yanında kullanmayın. Aracın veya PİL kartuşunun arıza yapmasına veya bozulmasına neden olabilir.

⚠ DİKKAT:

Yalnızca orijinal Makita pilleri kullanım, kullanın. Orijinal olmayan Makita pilleri veya değiştirilmiş piller kullanılması, yangın, kişisel yaralanma ve hasara neden olabilecek PİL patlamasıyla sonuçlanabilir. Bu aynı zamanda Makita aracı ve şarj cihazı için Makita garantisini de geçersiz kılacaktır.

Maksimum PİL ömrü elde etmek için ipuçları

1. Tamamen şarjı bitmeden önce PİL kartuşunu şarj edin. Araçta enerjinin az olduğunu farkettiğinizde daima aracın çalışmasını durdurun ve PİL kartuşunu şarj edin.
2. Tam şarj edilmiş PİL kartuşunu hiç bir zaman yeniden şarj etmeyin. Aşırı şarj PİL'in çalışma ömrünü kısaltır.
3. PİL kartuşunu 10°C - 40°C (50°F - 104°F) derece oda sıcaklığında şarj edin. Isınmış PİL kartuşunu şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.
4. PİL kartuşunu kullanmadığınızda, onu aletten veya şarj cihazından çıkarın.
5. Uzun süre kullanmadığınız durumlarda (altı aydan fazla süre) PİL kartuşunu şarj edin.

ÇALIŞMA SÜRESİ

- * Bu radyo için uygun piller aşağıdaki tabloda listelenmiştir.
- * Aşağıdaki tabloda tek bir şarjla çalışma süresi gösterilmektedir.

Pil kartuşu		Pil Kapasitesi	Birim: Saat (Yaklaşık)	
			Radyo*	Fener
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* HOPERLÖR ÇIKIŞI = 100mW

⚠ UYARI:

Yalnızca yukarıda listelenen pil kartuşlarını kullanın. Başka pil kartuşlarının kullanılması yaralanma ve/veya yangına neden olabilir.

NOT:

- Yukarıdaki pil çalışma süresine ilişkin tablo, bilgi amaçlıdır.
- Gerçek çalışma süresi pil türü, şarj koşulu veya kullanma ortamına göre farklılık gösterebilir.
- Yukarıda listelenen bazı pil kartuşları ve şarj cihazları, ikamet ettiğiniz bölgeye bağlı olarak bulunamayabilir.

Önerilen kablo bağlantılı güç kaynağı

Taahhütlü güç paketi	PDC01
----------------------	-------

- Yukarıdaki listede yazılı olan pil takım (lar) ını ikâmet ettiğiniz bölgede bulamayabilirsiniz.
- Pil kullanımından önce, üzerlerindeki talimatları ve uyarı işaretlerini okuyun.

TAKMA VE GÜÇ KAYNAĞI

⚠ DİKKAT:

- Pil kartuşunu takmadan veya çıkarmadan önce her zaman radyoyu kapatın.
- Radyoyu düşürmemeye veya çarpmamaya dikkat gösterin. Kırık gövde parmağınızı kesebilir veya vücudunuza bataabilir. Bozuk radyo; yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik davranışlar sergileyebilir.
- Pil kartuşunu takarken veya çıkarırken her zaman aracı ve pil kartuşunu sıkıca tutun.

ÖNEMLİ:

- Azalan güç, seste bozulma, duraksamalı ses ya da ekran arka ışığının yanıp sönmesi ve ekranda yanıp

sönen  simgesi; pilin değiştirilmesi gerektiğinin işaretleridir.

- Pil kartuşu standart aksesuarlara dahil değildir.

Kayan pil kartuşunun takılması ve çıkarılması (Resim 2)

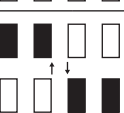
- Pil kartuşunu takmak için pil kartuşundaki dili muhafaza içindeki yivle aynı hizaya getirin ve yerine doğru kaydırın. Her zaman küçük bir tık sesiyle yerine tam olarak oturana kadar yerleştirin.
- Düğmenin üst tarafında kırmızı göstergeli görebiliyorsanız tamamen oturmamış demektir. Kırmızı gösterge görünmeyene kadar tam olarak yerine yerleştirin. Yerine tam olarak yerleştirilmediği takdirde pil kaza ile radyodan dışarı düşebilir ve size veya çevrenizdeki başka kişilere zarar verebilir.
- Pil kartuşunu takarken güç kullanmayın. Kartuş rahatça kaymıyorsa, doğru yerleştirilmemiş demektir.
- Pil kartuşunu çıkarmak için, kartuşun ön kısmındaki düğmeyi kaydırırken pil kartuşunu radyodan kaydırarak çıkarın.

Kalan pil kapasitesinin gösterilmesi (Resim 3)

➤ 1. Gösterge lambaları 2. Kontrol düğmesi

Kalan pil kapasitesinin gösterilmesi için pil kartuşundaki kontrol düğmesine basın. Gösterge lambaları birkaç saniye süre ile yanacaktır.

● LXT pil kartuşu

Gösterge veya lambalar			Kalan kapasite
			
Yanıyor	Kapalı	Yanıp Sönüyor	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Pili şarj et
			Pil arızalanmış

NOT:

- Kullanım koşulları ve ortam sıcaklığına bağlı olarak, gösterge gerçek kapasiteden biraz farklı olabilir.
- Batarya koruma sistemi çalıştığında, ilk (en soldaki) gösterge lambası yanıp söner.

RADYOYU DİNLEMEK

Radio kanallarını ayarlama

1. Radyoyu açmak için Güç düğmesine basın.
2. Mod düğmesine arka arkaya basarak FM ya da AM radyoyu seçin.
3. FM ya da AM bandlarında arama yapmak için Tuning up ya da Tuning down düğmesini basılı tutun. Ekran, bulunan sinyalin frekansını gösterecektir. Daha fazla FM ya da AM istasyonu bulmak için tarama işlemini tekrarlayın. Radyo o anda görüntülenen frekanstan FM ya da AM bandını tarayacak ve güçlü bir sinyal bulunduğunda taramayı durduracaktır.
4. Gerekirse frekansta ince ayar yapmak için Tuning up ya da Tunşng down düğmesine basın.
5. İstenen ses seviyesini ayarlamak için Volume up/down (Sesi yükseltme/azaltma) düğmesine basın.
6. Radyoyu kapatmak için Güç düğmesine basın.

NOT:

Radyonuz bulunduğu yerde net çekmeyebilir, radyonuzu daha iyi frekans yakalayacak bir konuma yerleştirmeniz gerekebilir.

İstasyonları hafızaya almak

Her AM ve FM radyo için 9 hazır ayar istasyon vardır. Bunlar her dalga için aynı şekilde kullanılır.

1. Radyoyu açmak için Güç düğmesine basın.
2. İstenen dalga bandını seçmek için Mod düğmesine basın.
Önceden de açıklandığı gibi gereken radyo istasyonunu bulun.
3. Ekranda "M" yanıp sönene kadar Preset up ya da Preset down düğmesini basılı tutun.
4. İstenen hafıza numarasını seçmek için Preset up ya da Preset down düğmesine basın.
5. Ekranda "M" yazısının yanıp sönmeye durana kadar Preset up ya da Preset down düğmesini basılı tutun. Radyo istasyonu, seçilen hafızaya kaydedilir. Ekran hafıza numarasıyla birlikte görünecektir.
6. Bu işlemi istediğiniz kadar tekrarlayarak radyo kanallarını hafızaya alabilirsiniz. Bu işlemle, önceden ayarlanmış istasyonların üzerine de kayıt yapabilirsiniz.

Hafızadaki istasyonları bulmak

1. Radyoyu açın ve AM veya FM radyo modunu seçin.
2. Radyonuzu ön ayar belleğinde kayıtlı istasyonlardan birine gitmek için Preset up ya da Preset down düğmesine anlık basın.

LED feneri

1. Farklı ışık şeklini seçmek için Işık açma/kapama düğmesine art arda basın. Bu LED fener 2 farklı şekilde aydınlatma yapar: 360° ve yandan taşıma.
2. Işığı kapatmak için Işık açma/kapama düğmesini basılı tutun.

FARKLI AYARLAR

Kayışı kullanma (Resim 4)

Ürünle birlikte verilen kayışı kullanarak, gerektiğinde ürünü farklı şekillerde asabilirsiniz. (Resim 4'teki kurulum yöntemine bakın.)

BAKIM

⚠ DİKKAT:

- Hiç bir zaman benzin, gaz, tiner, alkol veya benzerlerini kullanmayın. Renk değişikliği, deformasyon veya çatlaklara neden olabilir.
- Radyoyu suyla yıkamayın.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Batarya	14.4V & 18V
Frekans kapsama alanı	FM 87.5-108 MHz (0.05MHz/adım) AM (MW) 522-1,710 kHz (9kHz/adım)
Anten sistemi	FM: Dahili anten
	AM: çubuk anten

Hoparlör	2.25 inç
Çıkış gücü	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Boyutlar (L x W x H) (BL1860B ile)	126 x 129 x 289mm (Aşağı tutun)
Ağırlık (pilsiz)	0.95KG

简体中文（原始手册）

总图解释（图 1）

1. 手提把手
2. 扬声器
3. LED 提灯
4. 电池仓
5. 音量增 / 减按钮
6. 模式按钮
7. 预设向下按钮
8. 电源按钮
9. 预设向上按钮
10. 调谐向上 / 向下按钮
11. 灯开 / 关按钮 / 灯模式按钮
12. 背带扣

LCD 显示器

- A. 音量
- B. 电池电量低指示灯
- C. 记忆号码
- D. 收音机频率 / 音量
- E. AM / FM 频段

符号

以下是用于本机的符号。使用本机前务必明白它们的含义。



请阅读本说明书。



仅适用于欧盟成员国。

由于设备中存在危险部件，废旧电气和电子设备、蓄电池和电池可能对环境 and 人体健康产生负面影响。不要将电器和电子设备或电池与家庭垃圾一起弃置！根据关于废旧电气和电子设备、蓄电池和电池、废旧蓄电池和电池的欧洲指令，除适应国家法律外，废物电气设备、电池和蓄电池应单独存放，并交付到城市垃圾的单独收集点，按照环保规定操作。这是由设备上带轮子的垃圾桶的标志表示的。

重要的安全说明

⚠ 警告：

使用本产品时，应始终遵循基本的安全注意事项，以减少火灾、触电和人身伤害的危险，包括以下几点：

1. 使用前认真阅读本说明书和充电器使用说明书。
2. 用干布清洁。
3. 安装本机时切勿靠近散热器、电热器、炉灶等热源或发热设备（包括功放）。
4. 仅使用制造商指定的附件 / 配件。
5. 使用整体式电池或单独电池组供电的收音机，必须用专用充电器为电池充电。用某种电池配套的充电器给另一种电池充电时可能会有起火的危险。
6. 用电池工作的收音机只可使用指定的电池组。使用其他电池时会产生起火的危险。
7. 不使用电池组时，确保其远离其他金属物体，比如，回形针、硬币、钥匙、钉子、螺丝、或可造成两极短路其他小金属物体。电池两极短路可引火花、燃烧或火灾。
8. 避免身体接触管道、暖气、电灶、冰箱等接地表面。身体接地会增加电击风险。
9. 电池受损情况下，液体可能会溢出，避免接触电池液。如果意外接触电池液，请用水冲洗并就医。电池溢出的液体可导致发炎或灼伤。
10. 请勿使用受损或改装过的电池组或工具，否则会出现不可预测的结果，带来人身伤害或爆炸风险。
11. 不要将电池组或工具暴露于明火或高温环境中，暴露于明火或 130°C (266°F) 以上高温可引起爆炸。
12. 遵守充电说明，请勿在超过额定温度下给电池组或工具充电。充电不当或在超出指定温度范围下充电会损坏电池并增加火灾风险。
13. 使用本产品时，音量不宜过大。为避免损害听力，使用本产品时请将音量调至适度。
14. (仅针对带 LCD 显示屏的产品) LCD 显示屏含有刺激性或可能导致中毒的液体。如果液体进入眼睛、口中或接触皮肤，请用水冲洗，并及时就医。

15. 请勿将本产品置于下雨或潮湿的环境中。产品进水会增加触电的风险。
16. 本产品不适合体力不支、感官迟钝或智力下降人士使用（包括儿童），也不适合缺乏经验和知识人士使用，除非有人监督负责其安全，或者指导其使用该产品。监督儿童不让其玩耍本产品。将本产品存放在儿童够不到的地方。
12. 处理电池组时，请将其从工具中取出，并在安全的地方进行处理。请遵守当地有关处理电池的法规。
13. 仅将电池用于牧田（Makita）公司指定的产品。将电池装入不符合规定的产品中可引起火灾、过热、爆炸或电解液泄漏。如果长时间不使用此工具，必须从工具上拆下电池。
14. 如果长时间不使用此工具，必须从工具上拆下电池。
15. 电池组的端子、孔、槽等处不得留有碎屑、灰尘、泥土等异物。这可能会导致工具或电池组性能不佳或损坏。
16. 把电池放在孩子们接触不到的地方。
17. 在使用期间和使用后，电池组可能会受热，导致烫伤或低温灼伤。
18. 使用后不要立即触摸工具的端子，因为它可能会变热到导致灼伤。
19. 除非工具支持在高压电线附近使用，否则严禁在高压电线附近使用电池组。这可能导致工具或电池组故障或损坏。

保存好本说明书。

电池组的特定安全规则

1. 使用电池组前，仔细阅读说明书并理解（1）充电器、（2）电池和（3）使用电池的的产品上的警示标志的含义。
2. 请勿拆卸电池组。
3. 如果电池工作时间变得过短，则立即停止使用，否则会造成过热风险，可能引起燃烧甚至爆炸。
4. 如果电解液进入眼睛，请立即用清水冲洗并就医。电解液可引起失明。
5. 不使电池组短路：
 - （1）请勿使用导电材料接触电池两极。
 - （2）避免将电池组存放在装有钉子、硬币等金属的容器内。
 - （3）避免电池组接触水或淋雨。电池短路可引起大电流、过热、还可能燃烧甚至故障。
6. 不要在温度可能达到或超过 50°C (122°F) 的地方储存和使用工具和电池组。
7. 切勿焚烧电池组，即使电池已严重损坏或完全报废。电池组在火中会爆炸。
8. 当心，不要摔落或击打电池。
9. 请勿使用受损电池。
10. 为了避免风险，使用之前请阅读可更换电池手册。
11. 所含锂离子电池受危险货物法律要求的管制。第三方、运输代理进行运输时必须遵守包装和标识要求。

准备运输的物品时，必须向专家进行危险材料咨询。还请遵守可能更为详细的国家法律。

用胶带或薄膜将开放触头遮蔽，将电池装入包装盒内，使之不能移动。

△ 注意：

仅使用正品牧田电池。使用非正品牧田电池或改装过的电池会导致电池爆炸，引起火灾、人身伤害和财产损失，而且会使牧田公司对于牧田工具和充电器的保修作废。

维持电池最长寿命的技巧

1. 在电池组电量用完之前充电。觉察到动力不足时，停止使用并立即充电。
2. 切勿给电量充足的电池组充电。过度充量会缩短电池使用寿命。
3. 在电池组温度为 10°C - 40°C (50°F - 104°F) 的温室时充电。充电前使电池组冷却下来。
4. 不使用电池组时，请将其从工具或充电器中取出。
5. 如果长时间未使用电池组（六个月以上），则给电池充电。

工作时间

- * 适用于本收音机的电池组如下表所示。
- * 下表中标明了充电一次的工作时间。

电池组		电池容量	单位：小时（近似值）	
			* 收音机	提灯
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* 扬声器输出 = 100mW

⚠ 警告：

仅使用上列电池组。使用其他电池组可引起人身伤害和 / 或火灾。

注意：

- 关于电池工作时间的上列表格仅供参考。
- 实际工作时间会随电池型号、充电状态或使用环境而不同。
- 以上表列的电池组型号，因你所在地区不同可能无法取得。

建议可连接的电源装置

背负式电池搭载器	PDC01
----------	-------

- 以上的可连接的电源装置，因你所在地区不同可能无法取得。
- 使用电线连接的电池组之前，请阅读其上的说明和警告标记。

安装与电源

⚠ 注意：

- 在安装或拆卸电池组之前，务必关掉收音机。

- 小心不要把收音机掉在地上或碰坏。破裂的外壳可能会划伤手指或刺伤身体。损坏的收音机可引起火灾、爆炸或人身伤害危险，导致不可预测的后果。

- 安装或拆卸电池组时，应牢牢握住工具和电池组。

重要提示：

- 电量减少、失真、断断续续的声音或屏幕背光闪烁、显示器上的图标  闪烁都预示着需要更换电池。
- 电池组不包括在标准配件中。

安装或拆卸滑动电池组 (图 2)

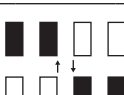
- 安装电池组时，将电池组上的舌状物与外壳内的槽对正，然后将其滑动到位。一直往内插直至锁住，并听到微小“咔哒”声为止。
- 如果您能看到按钮上方的红色指示灯，说明电池组没有锁好。请重新安装，直到看不到红色指示灯为止。如果没装好，电池组可能会意外从收音机内脱落，伤害您或周围的人。
- 插入电池组时请勿用力。如果电池组不能顺利滑入，则说明插入方式不正确。
- 取出电池组时，请将电池组连同其前面的按钮一起从收音机上滑开。

指示电池剩余电量 (图 3)

1. 指示灯 2. 检查键

按下电池组上的检查键，可查看电池剩余电量。指示灯亮起数秒钟。

LXT 电池组

指示灯			剩余电量
 亮	 不亮	 闪亮	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			需要给电池充电
			电池可能存在故障

注意：

- 不同使用条件和不同温度下，指示可能与实际电池电量有轻微差异。
- 当电池保护系统工作时，第一个（最左边）指示灯将闪烁。

听收音机

调谐收音机

1. 按电源按钮打开收音机。
2. 重复按模式按钮选择 FM 或 AM 收音机模式。
3. 按住调谐向上或调谐向下按钮扫描 FM 或 AM 波段。显示器将显示已找到的信号的频率。要找到更多的 FM 或 AM 电台，重复扫描操作。您的收音机将从当前显示的频率扫描 FM 或 AM 波段，当它发现一个足够强的信号时，将停止扫描。
4. 如果需要，按调谐向上或调谐向下按钮微调频率。
5. 按音量增加 / 减少按钮来调整所需的声级。
6. 请按电源按钮关掉收音机。

注意：

对于 FM / AM 收音机模式，若收音机的接收情况不佳，则可能需要将您的收音机移至接收情况较好的位置。

预设记忆电台

收音机的 AM 和 FM 波段各有 9 个预置电台。每个波段的使用方式相同。

1. 按电源按钮打开收音机。
2. 按下模式按钮选择所需的波段。
如前所述，将收音机调到所需的电台。
3. 按住预设上键或预设下键，直到“M”在显示器上闪烁。
4. 按预设上键或预设下键选择需要的记忆号码。
5. 按住预设上键或预设下键，直到显示屏上的“M”停止闪烁。收音机电台被存储到所选的记忆预设中。记忆号码将出现在显示器上。
6. 其余的预设按需重复此步骤。如有需要，可按上述步骤覆盖已储存的预设电台。

召回记忆电台

1. 打开收音机，选择 AM 或 FM 收音机模式。
2. 随时按下预设向上或预设向下按钮将您的收音机调到存储在预设记忆中的电台之一。

LED 提灯

1. 反复按下灯开 / 关按钮，可选择不同的灯光模式。这款 LED 提灯有两种不同的模式：
360° 灯光覆盖和侧提模式。
2. 按住灯开 / 关按钮可以关掉灯。

其它设置

使用背带 (图 4)

您可以使用所提供的背带随时以不同的方式悬挂产品。(请参考图 4 中的安装方法。)

保养

⚠ 注意：

- 切勿使用汽油、挥发油、稀释剂、酒精等。否则会导致褪色、变形或开裂。
- 请勿用水清洗收音机。

技术规格

电池	14.4V & 18V
频率范围	FM 87.5-108 MHz (0.05MHz/step) AM (MW) 522-1,710 kHz (9kHz/step)
天线系统	FM: 内置天线
	AM: 棒形天线

扬声器	2.25 英寸
输出功率	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
尺寸 (长 x 宽 x 高) (装上 BL1860B)	126 x 129 x 289 毫米 (把手向下)
重量 (不含电池重量)	0.95KG

Bahasa Indonesia (Petunjuk asli)

PENJELASAN TAMPILAN UMUM (Gbr. 1)

1. Handel Pembawa
2. Speaker
3. Lentera LED
4. Kompartemen baterai
5. Tombol Volume naik/turun
6. Tombol Mode
7. Tombol Preset turun
8. Tombol daya
9. Tombol Preset naik
10. Tombol Tuning naik/turun
11. Tombol Lampu nyala/mati/Tombol mode lampu
12. Gesper tali

Layar LCD

- A. Volume
- B. Indikator baterai lemah
- C. Nomor memori
- D. Volume Frekuensi Radio/Suara
- E. Band AM/FM

SIMBOL

Informasi berikut menampilkan simbol yang digunakan pada perangkat ini. Pastikan Anda memahami maksudnya sebelum menggunakan.



Baca manual petunjuk.



Hanya untuk negara Uni Eropa.

Karena adanya komponen berbahaya di dalam peralatan, limbah peralatan listrik dan elektronik, akumulator dan baterai dapat berdampak buruk bagi lingkungan dan kesehatan manusia. Jangan membuang peralatan listrik dan elektronik atau baterai dengan limbah rumah tangga! Sesuai dengan Petunjuk Eropa tentang limbah peralatan listrik dan elektronik dan tentang akumulator dan baterai dan akumulator limbah dan baterai, serta adaptasinya terhadap hukum nasional, limbah peralatan listrik, baterai dan akumulator harus disimpan secara terpisah dan dikirim ke tempat pengumpulan terpisah untuk limbah kota, beroperasi sesuai dengan peraturan tentang perlindungan lingkungan.

Hal ini ditunjukkan dengan simbol tempat sampah beroda yang disilang yang diletakkan pada peralatan.

PETUNJUK KEAMANAN PENTING

PERINGATAN:

Saat menggunakan produk ini, tindakan pencegahan keselamatan dasar harus selalu diikuti untuk mengurangi risiko kebakaran, sengatan listrik, dan cedera diri, termasuk berikut ini:

1. Baca manual petunjuk ini dan manual petunjuk pengisi daya dengan saksama sebelum menggunakan.
2. Bersihkan hanya dengan kain kering.
3. Jangan memasang di dekat sumber panas seperti radiator, ventilasi udara panas, kompor, atau alat-alat lain (termasuk amplifier) yang dapat menghasilkan panas.
4. Jangan menggunakan alat tambahan/aksesori selain buatan pabrik.
5. Radio yang dioperasikan dengan baterai integral atau paket baterai yang terpisah harus diisi ulang dengan pengisi daya yang memang ditentukan untuk baterai tersebut. Pengisi daya yang mungkin cocok untuk salah satu jenis baterai mungkin dapat menimbulkan risiko kebakaran saat digunakan untuk baterai lain.
6. Jangan mengoperasikan radio menggunakan kemasan paket baterai selain yang ditentukan. Penggunaan jenis baterai lain dapat menimbulkan risiko kebakaran.
7. Ketika paket baterai tidak sedang digunakan, jauhkan dari benda-benda berbahan logam seperti: klip kertas, koin, kunci, paku, sekrup, atau benda-benda logam berukuran kecil lainnya yang dapat terhubung dari satu terminal ke terminal yang lain. Hubungan singkat antara dua terminal baterai dapat menimbulkan percikan api atau kebakaran.
8. Hindari menyentuh permukaan benda yang diardekan seperti pipa, radiator, kompor elektrik, dan lemari es. Risiko terjadinya sengatan listrik menjadi semakin tinggi jika tubuh Anda menginjak tanah.
9. Dalam kondisi pemakaian di luar ambang batas, akan ada cairan yang keluar dari baterai; hindari kontak dengan cairan tersebut. Jika cairan tersebut terkena kulit, segera bilas dengan air. Jika cairan tersebut terkena mata, segera ke dokter untuk meminta bantuan medis. Cairan yang keluar dari baterai dapat menyebabkan iritasi atau luka bakar.
10. Jangan menggunakan paket baterai atau alat yang rusak maupun yang telah termodifikasi. Baterai yang rusak atau telah termodifikasi dapat menunjukkan tanda-tanda kinerja yang tidak wajar dan dapat mengakibatkan kebakaran, ledakan, atau risiko cedera.

11. Jangan memaparkan paket baterai atau alat ke api atau suhu berlebih. Paparan api atau suhu yang melampaui 130°C (266°F) dapat menimbulkan ledakan.
 12. Patuhi semua petunjuk pengisian daya dan jangan mengisi daya paket baterai atau alat melampaui kisaran suhu yang ditentukan di dalam instruksi. Pengisian daya yang tidak tepat atau dilakukan pada suhu di luar kisaran yang ditentukan dapat merusak baterai dan meningkatkan risiko kebakaran.
 13. Jangan gunakan produk ini dengan volume tinggi dalam jangka waktu melebihi batas wajar. Untuk menghindari cedera pada pendengaran, gunakan produk dengan level volume sedang.
 14. (Untuk produk dengan layar LCD saja) terdapat cairan di dalam layar LCD yang dapat menyebabkan iritasi dan keracunan. Jika cairan tersebut mengenai mata, mulut, atau terkena kulit, segera bilas dengan air dan hubungi dokter.
 15. Jangan sampai produk terkena hujan atau terkena air. Air yang memasuki produk akan meningkatkan risiko terjadinya sengatan listrik.
 16. Produk ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan keterbatasan fisik, indra, atau mental, atau orang yang tidak memiliki pengalaman dan pengetahuan yang memadai, kecuali ada orang lain yang mengawasi, memberi petunjuk tentang cara penggunaan produk, atau bertanggung jawab atas keselamatan orang yang bersangkutan. Anak-anak harus diawasi guna memastikan bahwa mereka tidak bermain-main dengan produk. Simpan produk di tempat yang tidak dapat dijangkau anak-anak.
- (1) Jangan sentuh terminal dengan bahan pengantar listrik.
 - (2) Jangan menyimpan kartrid baterai di dalam wadah yang berisi benda logam lainnya, seperti paku, koin, dll.
 - (3) Hindarkan kartrid baterai dari benda cair atau terkena hujan. Arus pendek pada baterai dapat menyebabkan aliran arus listrik yang besar, panas berlebih, potensi terjadinya luka bakar, dan bahkan kerusakan.

SIMPAN PETUNJUK INI

ATURAN KESELAMATAN KHUSUS UNTUK KARTRID BATERAI

1. Sebelum menggunakan kartrid baterai, baca semua petunjuk dan peringatan yang terdapat di (1) pengisi daya baterai, (2) baterai, dan (3) produk yang menggunakan baterai.
 2. Jangan membongkar kartrid baterai.
 3. Jika masa pengoperasian menjadi semakin pendek, segera hentikan pengoperasiannya. Kondisi ini dapat menimbulkan risiko panas berlebih, potensi luka bakar, dan bahkan ledakan.
 4. Jika elektrolit mengenai mata, segera bilas dengan air bersih dan segera cari pertolongan medis. Elektrolit tersebut dapat merusak fungsi mata Anda.
 5. Jangan sampai terjadi arus pendek listrik pada kartrid baterai:
6. Jangan menyimpan dan menggunakan alat dan kartrid baterai di lokasi yang bisa memiliki suhu 50°C (122°F) atau lebih.
 7. Jangan membakar kartrid baterai, meskipun kartrid baterai tersebut sudah rusak parah atau aus. Kartrid baterai dapat meledak saat terkena api.
 8. Hindarkan baterai dari terkena hantaman atau terjatuh.
 9. Jangan gunakan baterai yang rusak.
 10. Guna mencegah timbulnya risiko, manual pergantian baterai harus dibaca terlebih dahulu sebelum digunakan.
 11. Kandungan ion lithium pada baterai harus sesuai dengan persyaratan di Perundang-undangan Barang Berbahaya. Untuk transportasi komersial, mis. yang dilakukan oleh pihak ketiga, perusahaan ekspedisi, maka persyaratan khusus yang terdapat di kemasan dan label harus diperiksa dengan saksama. Diwajibkan untuk berkonsultasi dengan seorang pakar bahan berbahaya pada saat mempersiapkan pengiriman barang. Perhatikan juga detail perundang-undangan yang terdapat di setiap negara. Rekatkan atau tutup bagian yang terbuka dan kemas baterai sedemikian rupa sehingga baterai tidak dapat bergerak di dalam kemasan.
 12. Ketika membuang kartrid baterai, keluarkan dari alat dan buang di tempat yang aman. Patuhi regulasi local yang berkaitan dengan pembuangan baterai.
 13. Gunakan baterai hanya dengan produk yang ditentukan oleh Makita. Pemasangan baterai ke produk yang tidak sesuai dapat menimbulkan kebakaran, panas berlebih, ledakan, atau kebocoran elektrolit. Jika alat tidak digunakan dalam waktu lama, baterai harus dikeluarkan dari alat.
 14. Jika alat tidak digunakan dalam waktu lama, baterai harus dikeluarkan dari alat.
 15. Jangan biarkan serpihan, debu, atau tanah menempel di terminal, lubang, dan lekukan kartrid baterai. Ini dapat mengakibatkan kinerja yang buruk atau kerusakan alat atau kartrid baterai.
 16. Jauhkan baterai dari jangkauan anak-anak.
 17. Selama dan setelah digunakan, kartrid baterai dapat menjadi panas yang dapat menyebabkan luka bakar atau luka bakar suhu rendah.

- Jangan menyentuh terminal alat segera setelah digunakan karena dapat menjadi cukup panas untuk menyebabkan luka bakar.
- Kecuali alat ini mendukung penggunaan di dekat saluran listrik tegangan tinggi, jangan menggunakan kartrid baterai di dekat saluran listrik tegangan tinggi. Ini dapat menyebabkan kegagalan fungsi atau kerusakan alat atau kartrid baterai.

⚠ PERINGATAN:
Hanya gunakan baterai Makita asli. Penggunaan baterai Makita yang tidak asli, atau baterai yang telah diubah, dapat menimbulkan ledakan pada baterai yang menyebabkan kebakaran dan luka fisik. Kejadian tersebut juga dapat membatalkan garansi Makita untuk alat dan pengisi daya Makita.

- Tips untuk mempertahankan masa pakai baterai maksimal**
- Isi daya baterai sebelum benar-benar habis. Selalu hentikan pengoperasian alat dan isi daya kartrid baterai saat kekuatan alat melemah.
 - Jangan pernah mengisi ulang daya kartrid baterai yang dayanya telah terisi penuh. Pengisian berlebih dapat mempersingkat masa pakai baterai.
 - Isi daya kartrid baterai dengan suhu ruangan 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Dinginkan kartrid baterai yang panas terlebih dahulu sebelum mengisi dayanya.
 - Saat tidak menggunakan kartrid baterai, keluarkan dari alat atau pengisi daya.
 - Isi daya kartrid baterai apabila Anda tidak menggunakannya dalam waktu lama (lebih dari enam bulan).

WAKTU OPERASI

- * Paket baterai yang sesuai untuk radio ini tercantum di dalam tabel berikut.
- * Tabel berikut menunjukkan waktu pengoperasian dalam sekali pengisian daya.

Kartrid baterai		Kapasitas baterai	Satuan: Jam (Kira-kira)	
			Radio*	Lanterana
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

- * DI SPEAKERS OUTPUT = 100mW
- ⚠ PERINGATAN:**
Hanya gunakan kartrid baterai yang tercantum di atas. Penggunaan kartrid baterai lain dapat menyebabkan cedera dan/atau kebakaran.
- CATATAN:**
 - Tabel tentang waktu operasi baterai di atas hanya sekadar sebagai referensi.
 - Waktu pengoperasian yang sebenarnya bisa berbeda, tergantung jenis baterai, kondisi pengisian daya, atau lingkungan penggunaannya.
 - Beberapa kartrid baterai dan pengisi daya yang tercantum di atas mungkin tidak tersedia tergantung pada wilayah tempat tinggal Anda.

Sumber daya yang dihubungkan dengan kabel dan direkomendasikan

Paket daya portabel

PDC01

- Paket baterai yang terhubung dengan kabel yang tercantum di atas mungkin tidak tersedia tergantung pada wilayah tempat tinggal Anda.
- Sebelum menggunakan unit baterai yang terhubung dengan kabel, bacalah petunjuk dan tanda peringatan di atasnya.

PEMASANGAN DAN CATU DAYA

⚠ PERINGATAN:

- Selalu matikan radio terlebih dahulu sebelum memasang atau mengeluarkan kartrid baterai.
- Hindarkan radio dari terkena hantaman atau terjatuh. Bagian luar radio yang rusak dapat melukai jari Anda atau tubuh Anda. Baterai yang rusak dapat menunjukkan tanda-tanda kinerja yang tidak wajar dan dapat mengakibatkan kebakaran, ledakan, atau risiko cedera.
- Pegang alat dan kartrid baterai dengan kuat saat memasang atau melepas kartrid baterai.

PENTING:

- Berkurangnya daya, distorsi, suara gagap atau lampu latar layar yang berkedip dan ikon  yang berkedip pada layar adalah tanda-tanda bahwa baterai perlu diganti.
- Kartrid baterai tidak termasuk dalam aksesoris standar.

Memasang atau melepaskan kartrid baterai slide (Gbr. 2)

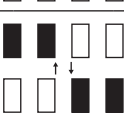
- Untuk memasang kartrid baterai, sejajarkan lidah pada kartrid baterai dengan alur pada wadahnya dan selipkan pada tempatnya. Selalu masukkan lidah pada kartrid baterai tersebut hingga terkunci di tempatnya.
- Jika Anda dapat melihat indikator merah di sisi atas tombol, artinya kartrid baterai belum terkunci sepenuhnya. Pasang kartrid baterai hingga indikator merah tidak terlihat. Jika tidak, maka kartrid baterai bisa terjatuh secara tidak sengaja dari radio dan menyebabkan cedera pada diri Anda maupun orang-orang di sekitar Anda.
- Jangan gunakan tenaga pada saat memasang kartrid baterai. Jika kartrid tidak dapat masuk dengan mudah, berarti kartrid tidak dimasukkan dengan benar.
- Untuk melepas kartrid baterai, geser dari radio sambil menggeser tombol di bagian depan kartrid.

Menunjukkan sisa kapasitas baterai (Gbr. 3)

➤ 1. Lampu indikator 2. Tombol periksa

Tekan tombol periksa di kartrid baterai untuk melihat sisa kapasitas baterai. Lampu indikator menyala selama beberapa detik.

• Kartrid baterai LXT

Indikator atau lampu			Sisa kapasitas
 Menyala	 Mati	 Berkedip	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Isi baterai
			Baterai mungkin tidak berfungsi

CATATAN:

- Informasi pada indikator mungkin sedikit berbeda dengan informasi kapasitas yang sebenarnya, tergantung kondisi penggunaan dan suhu sekitarnya.
- Lampu indikator pertama (paling kiri) akan berkedip saat sistem perlindungan baterai bekerja.

MENDENGARKAN RADIO

Tuning radio

1. Tekan tombol Daya untuk menyalakan radio.
2. Pilih mode radio FM atau AM dengan menekan tombol Mode berulang kali.
3. Tekan dan tahan tombol Tuning naik atau Tuning turun untuk memindai band FM atau AM. Layar akan menampilkan frekuensi sinyal yang telah ditemukan. Untuk menemukan lebih banyak stasiun FM atau AM, ulangi operasi pemindaian. Radio Anda akan memindai pita FM atau AM dari frekuensi yang saat ini ditampilkan dan akan berhenti memindai bila menemukan sinyal yang cukup kuat.
4. Tekan tombol Tuning naik atau Tuning turun untuk menyempurnakan frekuensi jika diperlukan.
5. Tekan tombol Volume naik/turun untuk menyesuaikan tingkat suara yang diinginkan.
6. Untuk mematikan radio, tekan tombol Daya.

CATATAN:

Untuk mode radio FM/AM, jika penerimaan radio tidak baik, mungkin perlu memindahkan radio Anda ke posisi yang memberikan penerimaan yang lebih baik.

Stasiun memori preset

Terdapat 9 stasiun preset untuk masing-masing radio AM dan FM. Stasiun preset tersebut digunakan melalui cara yang sama untuk setiap gelombang sinyal.

1. Tekan tombol Daya untuk menyalakan radio.
2. Tekan tombol Mode untuk memilih gelombang yang diinginkan.
Tuning ke stasiun radio yang diminta sebagaimana dijelaskan sebelumnya.
3. Tekan dan tahan tombol Preset naik atau Preset turun sampai "M" berkedip pada tampilan.
4. Tekan tombol Preset naik atau Preset turun untuk memilih nomor memori yang diinginkan.
5. Tekan dan tahan tombol Preset naik atau Preset turun sampai "M" berhenti berkedip pada tampilan. Stasiun radio disimpan ke dalam preset memori yang dipilih. Layar akan muncul dengan nomor memori.
6. Ulangi prosedur ini sesuai kebutuhan untuk preset yang tersisa. Stasiun preset yang telah disimpan dapat ditimpa dengan mengikuti prosedur di atas jika diperlukan.

Putar ulang stasiun memori

1. Nyalakan radio dan pilih mode radio AM atau FM.
2. Tekan sebentar tombol Preset naik atau Preset turun untuk menyetel radio Anda ke salah satu stasiun yang tersimpan dalam memori preset.

Lentera LED

1. Tekan tombol nyala/mati Lampu berulang kali untuk memilih mode lampu yang berbeda. Lentera LED ini memiliki 2 mode berbeda: Cakupan cahaya 360° dan mode side-carry.
2. Tekan dan tahan tombol Lampu nyala/mati untuk mematikan lampu.

PENGATURAN LAINNYA

Menggunakan tali (Gbr. 4)

Dengan menggunakan tali yang disediakan, Anda dapat menggantung produk dengan cara yang berbeda kapan pun diperlukan. (Lihat metode instalasi pada Gambar 4.)

PEMELIHARAAN

⚠ PERINGATAN:

- Jangan menggunakan bensin, bahan bakar minyak, pengencer cat, alkohol, atau yang sejenisnya. Penggunaan bahan-bahan tersebut dapat

menyebabkan warna luntur, perubahan pada bentuk speaker, maupun timbulnya kerak.

- Jangan cuci radio dengan air.

SPESIFIKASI

Baterai	14.4V & 18V
Cakupan frekuensi	FM 87.5-108 MHz (0.05MHz/step) AM (MW) 522-1,710 kHz (9kHz/step)
Sistem Antena	FM: Antena bawaan
	AM: Antena batang

Pengeras suara	2.25 inci
Daya output	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Dimensi (L x W x H) (dengan BL1860B)	126 x 129 x 289mm (Handle ke bawah)
Berat (tanpa baterai)	0.95KG

BAHASA MALAYSIA (Arahan Terjemahan)

PENERANGAN PAPARAN UMUM (Raj. 1)

1. Pemegang
2. Pembesar Suara
3. Lantera LED
4. Petak bateri
5. Butang kelantangan bunyi kuat/perlahan
6. Butang mod
7. Butang pratetap bawah
8. Butang kuasa
9. Butang pratetap atas
10. Butang menala atas/bawah
11. Butang menghidup/menutup lampu/mod lampu
12. Kancing tali

Paparan LCD

- A. Kelantangan bunyi
- B. Penunjuk bateri rendah
- C. Nombor memori
- D. Frekuensi radio/Kelantangan bunyi
- E. Jalur AM/FM

SIMBOL

Yang berikut menunjukkan simbol yang digunakan untuk peralatan tersebut. Pastikan anda memahami maksudnya sebelum digunakan.



Baca panduan arahan.



Untuk negara EU sahaja
Disebabkan kehadiran komponen berbahaya dalam peralatan, sisa peralatan elektrik dan elektronik, akumulator dan bateri mungkin mempunyai kesan negatif terhadap alam sekitar dan kesihatan manusia. Jangan buang peralatan elektrik dan elektronik atau bateri dengan sisa isi rumah! Selaras dengan Arahan Eropah tentang peralatan elektrik dan elektronik buangan dan pada akumulator dan bateri dan akumulator dan bateri sisa, serta penyesuaiannya kepada undang-undang negara, peralatan elektrik buangan, bateri dan akumulator hendaklah disimpan secara berasingan dan dihantar ke tempat pengumpulan

yang berasingan untuk sisa perbandaran, beroperasi mengikut peraturan tentang perlindungan alam sekitar.
Ini ditunjukkan oleh simbol tong beroda berpaling yang diletakkan pada peralatan.

ARAHAN PENTING KESELAMATAN

⚠ AMARAN:

Apabila menggunakan produk ini, langkah berjaga-jaga keselamatan asas hendaklah sentiasa dipatuhi untuk mengurangkan risiko kebakaran, kejutan elektrik dan kecederaan diri, termasuklah yang berikut:

1. Baca panduan arahan ini dan panduan arahan pengecas dengan teliti sebelum digunakan.
2. Bersihkan dengan kain kering sahaja.
3. Jangan pasang berhampiran apa-apa punca haba seperti radiator, daftar haba, sabak, atau radas lain (termasuk penguat) yang menghasilkan haba.
4. Hanya gunakan alat tambahan/aksesori yang ditentukan oleh pengilang.
5. Radio kendalian bateri dengan bateri bersepadu atau pek bateri berasingan mesti dicas semula hanya dengan pengecas yang ditentukan untuk bateri. Pengecas yang sesuai untuk satu jenis bateri boleh menimbulkan risiko kebakaran apabila digunakan dengan bateri lain.
6. Gunakan radio kendalian bateri dengan pek bateri yang ditetapkan secara khusus sahaja. Penggunaan apa-apa bateri lain boleh menyebabkan risiko kebakaran.
7. Apabila pek bateri tidak digunakan, jauhkan ia daripada objek logam lain seperti: klip kertas, syiling, kunci, paku, skru atau objek logam kecil lain yang boleh membuat sambungan dari satu terminal ke terminal yang lain. Memintas terminal bateri bersama-sama boleh menyebabkan percikan api, luka melecur atau kebakaran.
8. Elakkan tersentuh dengan permukaan yang dibumikan seperti paip, radiator, julat dan peti sejuk. Terdapat peningkatan risiko kejutan elektrik jika badan anda tersentuh dengan permukaan yang dibumikan.
9. Sekiranya dalam keadaan diganggu, cecair boleh terkeluar dari bateri; elakkan bersentuhan. Sekiranya sentuhan berlaku secara tidak sengaja, bilas dengan air. Sekiranya cecair terkena mata, dapatkan bantuan perubatan. Cecair yang terkeluar dari bateri boleh menyebabkan kerengsaan atau luka terbakar.
10. Jangan menggunakan pek bateri atau alat yang rosak atau diubah suai. Bateri yang rosak atau diubah mungkin mengakibatkan kesan yang tidak dapat diramalkan yang menyebabkan kebakaran, letupan atau risiko kecederaan.

11. Jangan mendedahkan bateri atau alat pada api atau suhu yang berlebihan. Pendedahan kepada api atau suhu melebihi 130°C (266°F) boleh menyebabkan letupan.
12. Patuhi semua arahan pengecasan dan jangan mengisi bateri atau alat di luar julat suhu yang dinyatakan dalam arahan. Mengecas secara tidak betul atau pada suhu di luar jangkaan yang ditentukan boleh merosakkan bateri dan meningkatkan risiko kebakaran.
13. Jangan gunakan produk pada kelantangan bunyi yang tinggi untuk sebarang tempoh lanjut. Untuk mengelakkan kerosakan pendengaran, gunakan produk pada tahap kelantangan bunyi yang sederhana
14. (Untuk produk dengan paparan LCD sahaja) Paparan LCD termasuk cecair yang boleh menyebabkan kerengsaan dan keracunan. Jika cecair memasuki mata, mulut atau kulit, bilas dengan air dan hubungi doctor.
15. Jangan dedahkan produk kepada hujan atau keadaan basah. Air yang memasuki produk akan meningkatkan risiko kejutan elektrik.
16. Produk ini tidak bertujuan untuk digunakan oleh orang-orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka telah diberi pengawasan atau arahan tentang penggunaan produk oleh orang yang bertanggungjawab ke atas keselamatan mereka. Kanak-kanak harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan produk tersebut. Simpan produk daripada capaian kanak-kanak.
- (1) Jangan sentuh terminal dengan bahan konduktif.
- (2) Elakkan daripada menyimpan kartrij bateri di dalam bekas dengan benda logam lain seperti paku, syiling, dll.
- (3) Jangan biarkan kartrij bateri terkena air atau hujan. Pintasan bateri boleh menyebabkan arus besar, terlalu panas, kemungkinan terbakar dan juga kerosakan.
6. Jangan simpan dan gunakan alat dan kartrij bateri di lokasi yang mempunyai suhu yang boleh mencapai atau melebihi 50°C (122°F).
7. Jangan membakar kartrij bateri walaupun ia rosak teruk atau lesu sepenuhnya. Kartrij bateri boleh meletup dalam kebakaran.
8. Berhati-hati untuk tidak menjatuhkan atau terpukul bateri.
9. Jangan gunakan bateri yang rosak.
10. Untuk mengelakkan risiko, manual bateri yang boleh diganti harus dibaca sebelum digunakan.
11. Bateri lithium-ion yang terkandung di bawah syarat Perundangan Barang Berbahaya Untuk pengangkutan komersial cth. oleh pihak ketiga, agen penghantaran, syarat khas mengenai pembungkusan dan pelabelan mesti dipatuhi.

Untuk penyediaan barang yang dihantar, berunding dengan pakar untuk bahan berbahaya adalah diperlukan. Perhatikan juga peraturan negara yang mungkin lebih terperinci.

Pasang pita sempadan atau tutup sentuhan terbuka dan sediakan bateri sedemikian rupa sehingga tidak boleh bergerak di dalam bungkusan.

SIMPAN ARAHAN INI.

PERATURAN KESELAMATAN KHUSUS UNTUK KATRIJ BATERI

1. Sebelum menggunakan kartrij bateri, baca semua arahan dan tanda peringatan pada (1) pengecas bateri, (2) bateri, dan (3) produk yang menggunakan bateri.
2. Jangan buka kartrij bateri.
3. Sekiranya masa operasi menjadi lebih pendek, hentikan operasi dengan segera. Ia boleh mengakibatkan risiko terlalu panas, kemungkinan terbakar dan juga letupan.
4. Sekiranya elektrolit masuk ke mata anda, bilas dengan air jernih dan dapatkan rawatan perubatan dengan segera. Ia boleh menyebabkan penglihatan anda hilang.
5. Jangan pintaskan kartrij bateri:
12. Apabila melupuskan kartrij bateri, keluarkannya dari alat dan membuangnya di tempat pelupusan yang selamat. Patuh peraturan setempat anda yang berkaitan dengan pelupusan bateri.
13. Hanya gunakan bateri dengan produk yang ditentukan oleh Makita. Memasang bateri ke produk yang tidak patuh boleh menyebabkan kebakaran, panas yang berlebihan, letupan, atau kebocoran elektrolit. Jika alat tidak digunakan untuk jangka waktu yang lama, bateri mesti dikeluarkan dari alat.
14. Jika alat tidak digunakan untuk jangka waktu yang lama, bateri mesti dikeluarkan dari alat.
15. Jangan biarkan serpihan, debu, atau tanah tersekat ke terminal, lubang, dan alur kartrij bateri. Ini boleh mengakibatkan prestasi yang buruk atau kerosakan alat atau kartrij bateri.
16. Jauhkan bateri dari kanak-kanak.
17. Semasa dan setelah digunakan, kartrij bateri mungkin panas yang boleh menyebabkan luka bakar atau suhu rendah.
18. Jangan sentuh terminal alat sebaik sahaja digunakan kerana boleh menjadi cukup panas sehingga menyebabkan luka bakar.

19. Kecuali alat ini menyokong penggunaan berhampiran talian kuasa elektrik voltan tinggi, jangan gunakan kartrij bateri berhampiran talian kuasa elektrik voltan tinggi. Ini boleh mengakibatkan kerosakan atau kerosakan alat atau kartrij bateri.

⚠️ **AWAS:**

Hanya gunakan bateri Makita asli. Penggunaan bateri Makita yang tidak asli, atau bateri yang telah diubah, dapat mengakibatkan bateri pecah menyebabkan kebakaran, kecederaan dan kerosakan diri. Ia juga akan membatalkan jaminan Makita untuk alat dan pengecas Makita.

Petua untuk permulaan hayat bateri maksimum

1. Isi semula kartrij bateri sebelum habis sepenuhnya. Sentiasa hentikan pengoperasian alat dan isikan kartrij bateri apabila anda kurang mendapat daya alat.

2. Jangan sekali-kali mengisi semula kartrij bateri yang diisi penuh. Pengecasan berlebihan memendekkan jangka hayat bateri.

3. Isi semula kartrij bateri dengan suhu bilik pada 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Biarkan kartrij bateri panas sejuk sebelum mengecasnya.

4. Apabila tidak menggunakan kartrij bateri, keluarkan daripada alat atau pengecas.

5. Isi semula kartrij bateri jika anda tidak menggunakannya untuk jangka masa yang panjang (lebih dari enam bulan).
- MASA KENDALIAN
- * Pek bateri yang sesuai untuk radio ini disenaraikan seperti jadual berikut.

* Jadual berikut menunjukkan masa kendalian dalam satu cas.
- | Kartij bateri | | Kapasiti bateri | Unit: Jam (Lebih kurang) | |
|---------------|---------|-----------------|--------------------------|----------|
| | | | Radio* | Lanteras |
| LXT (14.4V) | BL1415N | 1.5 Ah | 14 | 4.0 |
| | BL1430B | 3.0 Ah | 24 | 7.0 |
| | BL1440 | 4.0 Ah | 38 | 11 |
| | BL1460B | 6.0 Ah | 50 | 15 |
| LXT (18V) | BL1815N | 1.5 Ah | 15 | 4.5 |
| | BL1820B | 2.0 Ah | 20 | 6.0 |
| | BL1830B | 3.0 Ah | 28 | 8.5 |
| | BL1840B | 4.0 Ah | 40 | 12 |
| | BL1850B | 5.0 Ah | 52 | 16 |
| | BL1860B | 6.0 Ah | 63 | 19 |
- * OUTPUT PEMBESAR SUARA = 100mW
- ⚠️ **AMARAN:**

Hanya menggunakan kartrij bateri yang disenaraikan di atas. Menggunakan kartrij bateri lain boleh menyebabkan kecederaan dan/atau kebakaran.
- NOTA:**
- Jadual tentang masa operasi bateri di atas adalah untuk rujukan.

• Masa operasi sebenar mungkin berbeza dengan jenis bateri, keadaan pengecasan atau persekitaran penggunaan

• Sesetengah kartrij dan pengecas bateri yang disenaraikan di atas mungkin tidak tersedia bergantung pada kawasan kediaman anda.
- 66 BAHASA MALAYSIA

Kabel sumber kuasa bersambung yang disyorkan

Pek bateri mudah alih PDC01

- Pek bateri yang bersambung kabel yang disenaraikan di atas mungkin tidak tersedia bergantung pada wilayah tempat tinggal anda.
- Sebelum menggunakan pek bateri yang bersambung kabel, baca arahan dan tanda amaran padanya.

PEMASANGAN DAN BEKALAN KUASA

⚠️ AWAS:

- Sentiasa matikan radio sebelum memasang atau mengeluarkan kartrij bateri.
- Berhati-hati untuk tidak menjatuhkan atau terpukul radio. Bahagian luaran yang patah boleh melukakan jari anda atau tertusuk ke badan anda. Radio yang rosak mungkin menunjukkan tanda-tanda yang tidak dapat diramalkan yang mengakibatkan kebakaran, letupan atau risiko kecederaan.
- Pegang alat dan kartrij bateri dengan kuat semasa memasang atau mengeluarkan kartrij bateri.

PENTING:

- Reduced power, distortion, stuttering sound or screen backlight flashing and icon Mengurangkan kuasa, herotan, bunyi tidak lancar atau lampu latar skrin berkelip dan ikon  berkelip-kelip pada paparan adalah semua tanda bahawa bateri perlu diganti.
- Kartrij bateri tidak disertakan sebagai aksesori standard.

Memasang atau mengeluarkan gelongsor kartrij bateri (Raj. 2)

- Untuk memasang kartrij bateri, selaraskan gelongsor kartrij bateri dengan alurnya berada dalam bekasnya dan selitkannya ke tempatnya. Sentiasa masukkan sehingga ia terkunci di tempatnya dengan sedikit bunyi klik.
- Jika anda dapat melihat penunjuk merah pada bahagian atas butang, ia belum dikunci sepenuhnya. Pasang dengan sepenuhnya sehingga penunjuk merah tidak dapat dilihat. Jika tidak, ia mungkin akan terjatuh dari radio secara tidak sengaja, menyebabkan kecederaan kepada anda atau orang di sekeliling anda.
- Jangan gunakan paksaan semasa memasang kartrij bateri.
Jika kartrij tidak menggenggelorsor secara mudah, ia belum dimasukkan dengan betul.
- Untuk mengeluarkan kartrij bateri, luncurkannya dari radio sambil menggenggelorsor butang pada bahagian depan kartrij.

Menunjukkan baki kapasiti bateri (Raj. 3)

➤ 1. Lampu penunjuk 2. Butang semak

Tekan butang semak pada kartrij bateri untuk menunjukkan baki kapasiti bateri. Lampu penunjuk menyala selama beberapa saat

• Kartrij bateri XT

Lampu penunjuk			Baki kapasiti
 Lampu menyala	 Ditutup	 Berkelip	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Caskan bateri
   	 	 	Bateri mungkin rosak

NOTA:

- Tekan butang semak pada kartrij bateri untuk menunjukkan baki kapasiti bateri. Lampu penunjuk menyala selama beberapa saat.
- Lampu penunjuk pertama (paling kiri) akan mati apabila sistem perlindungan bateri berfungsi.

MENDENGAR RADIO

Menala radio

1. Tekan butang Kuasa untuk menghidupkan radio.
2. Pilih mod radio FM atau AM dengan menekan butang Mod berulang kali.
3. Tekan dan tahan butang Menala ke atas atau Menala ke bawah untuk mengimbas jalur FM atau AM. Paparan akan menunjukkan kekerapan isyarat yang telah ditemui. Untuk mencari lebih banyak stesen FM atau AM ulangi operasi imbasan. Radio anda akan mengimbas jalur FM atau AM dari frekuensi yang dipaparkan pada masa ini dan akan berhenti mengimbas apabila ia menemui isyarat kekuatan yang cukup.
4. Tekan butang Menala ke atas atau Menala ke bawah untuk melaraskan frekuensi jika perlu.
5. Tekan butang Kelantangan bunyi kuat/perlahan untuk melaraskan tahap bunyi yang diingini.
6. Untuk mematikan radio, tekan butang Kuasa.

NOTA:

Untuk mod radio FM/AM, jika penerimaan radio tidak baik, mungkin perlu untuk menempatkan semula radio anda ke kedudukan yang memberikan penerimaan yang lebih baik.

Memori stesen dipratetap

Terdapat 9 stesen pratetap setiap satu untuk radio AM dan FM. Ia digunakan dengan cara yang sama untuk setiap jalur gelombang.

- 1. Tekan butang Kuasa untuk menghidupkan radio.
- 2. Tekan butang Mod untuk memilih jalur gelombang yang dikehendaki.

Tarik ke stesen radio yang diperlukan seperti yang diterangkan sebelum ini.

- 3. Tekan dan tahan butang Pratetap atas atau Pratetap bawah sehingga "M" berkelip pada paparan.
- 4. Tekan butang Pratetap atas atau Pratetap bawah untuk memilih nombor memori yang dikehendaki.
- 5. Tekan dan tahan butang Pratetap atas atau Pratetap bawah sehingga "M" berhenti berkelip pada paparan. Stesen radio disimpan ke dalam pratetap memori yang dipilih. Paparan akan muncul dengan nombor memori.
- 6. Ulangi prosedur ini seperti yang diperlukan untuk pratetap yang tinggal. Stesen pratetap yang telah disimpan boleh ditulis semula dengan mengikut prosedur di atas jika perlu.

Ingat Kembali memori stesen

- 1. Hidupkan radio dan pilih mod radio AM atau FM.
- 2. Tekan seketika butang Pratetap atas atau Pratetap bawah untuk menala radio anda ke salah satu stesen yang disimpan dalam memori pratetap.

Lanter LED

- 1. Tekan butang Lampu hidup/tutup berulang kali untuk memilih mod cahaya yang berbeza. Lantera LED ini mempunyai 2 mod berbeza: liputan cahaya 360° dan mod bawa sisi.
- 2. Tekan dan tahan butang Hidup/tutup lampu untuk mematikan lampu.

TETAPAN PELBAGAI

Menggunakan tali (Raj. 4)

Menggunakan tali yang dibekalkan, anda boleh menggantung produk dengan cara yang berbeza apabila diperlukan. (Rujuk kaedah pemasangan dalam Rajah 4.)

PENYELENGGARAAN

⚠️ AWAS:

- Jangan sekali-kali menggunakan petrol, benzine, pencair, alkohol atau sebagainya. Perubahan warna,

- ubah bentuk atau retak mungkin berlaku.
- Jangan basuh radio dengan air.

SPESIFIKASI

Bateri	14.4V & 18V
Liputan frekuensi	FM 87.5-108 MHz (0.05MHz/step) AM (MW) 522-1,710 kHz (9kHz/step)
Sistem antena	FM: Antena terbina dalam
	AM: palang antena

Pembesar suara	2.25 inci
Kuasa output	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Dimensi (L x W x H) (dengan BL1860B)	126 x 129 x 289mm (Pemegang diturunkan)
Berat (tanpa bateri)	0.95KG

Tiếng Việt (Hướng dẫn gốc)

GIẢI THÍCH SƠ ĐỒ TỔNG QUAN (Hình 1)

1. Tay cầm
2. Loa
3. Đèn lồng LED
4. Ngăn chứa pin
5. Nút tăng/giảm âm lượng
6. Nút chế độ
7. Nút xuống cài sẵn
8. Nút nguồn
9. Nút lên cài sẵn
10. Nút chỉnh lên/xuống
11. Nút bật/tắt đèn/nút chế độ đèn
12. Khóa dây đeo

Màn hình LCD

- A. Âm lượng
- B. Báo hiệu pin yếu
- C. Số bộ nhớ
- D. Tần số radio/âm lượng
- E. Bảng tần AM/FM

KÝ HIỆU

Các ký hiệu sử dụng cho thiết bị được thể hiện bên dưới.
Hãy chắc chắn rằng bạn hiểu ý nghĩa của chúng trước khi sử dụng.



Đọc hướng dẫn sử dụng này.



Chỉ dành cho các quốc gia châu Âu.

Do sự xuất hiện của các thành phần độc hại trong thiết bị này, chất thải thiết bị điện và điện tử, ắc quy và pin có thể có tác động tiêu cực đến môi trường và sức khỏe con người. Không vứt bỏ các thiết bị điện và điện tử hoặc pin cùng với rác thải sinh hoạt! Theo Chỉ thị của Châu Âu về chất thải điện và thiết bị điện tử trong bộ tích điện, pin, và bộ tích điện, pin thải, cũng như sự thích ứng của chúng với luật pháp quốc gia, thiết bị điện, pin và ắc quy thải phải được để riêng và chuyển đến điểm thu gom riêng cho rác thải sinh hoạt của thành phố, theo quy định của pháp luật về việc bảo vệ môi trường. Điều này được biểu thị bằng biểu tượng thùng rác có bánh xe gạch chéo được đặt trên thiết bị.

HƯỚNG DẪN AN TOÀN QUAN TRỌNG

⚠ CẢNH BÁO:

Khi sử dụng sản phẩm này, phải luôn tuân thủ các cảnh báo an toàn cơ bản để giảm nguy cơ hỏa hoạn, điện giật và thương tích cá nhân, bao gồm các điểm dưới đây:

1. Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này và hướng dẫn sử dụng bộ sạc trước khi sử dụng.
2. Chỉ lau bằng vải khô.
3. Không lắp đặt gần bất kỳ nguồn nhiệt nào như thiết bị sưởi, miệng thổi gió, bếp, hoặc những dụng cụ khác (bao gồm các âm ly) sản sinh ra nhiệt.
4. Chỉ sử dụng đồ đi kèm/phụ kiện được quy định bởi nhà sản xuất.
5. Một đài radio hoạt động bằng pin với các pin tích hợp hoặc một bộ pin rời chỉ được phép sạc lại bằng bộ sạc được quy định cho pin đó. Việc sử dụng một bộ sạc dành cho một loại pin với một pin khác có thể tiềm ẩn nguy cơ cháy.
6. Chỉ sử dụng đài radio hoạt động bằng pin với các bộ pin được quy định cụ thể. Sử dụng bất kỳ pin nào khác có thể tiềm ẩn nguy cơ cháy.
7. Khi không sử dụng bộ pin, để bộ pin tránh xa các vật kim loại khác, chẳng hạn như kẹp giấy, đồng xu, chìa khóa, đinh, ốc vít hoặc các vật kim loại nhỏ khác mà có thể kết nối từ cực này sang cực kia. Các cực pin bị đoản mạch có thể gây tia lửa điện, cháy hoặc hỏa hoạn.
8. Tránh tiếp xúc cơ thể với các bề mặt có tiếp đất như ống nước, thiết bị sưởi, mặt bếp và tủ lạnh. Khả năng bị điện giật cao hơn khi cơ thể tiếp đất.
9. Trong điều kiện sử dụng quá mức, chất lỏng có thể chảy ra từ pin; tránh tiếp xúc trong trường hợp này. Nếu vô tình tiếp xúc, xả sạch bằng nước. Nếu mắt tiếp xúc với chất lỏng, hãy đi khám bác sĩ. Chất lỏng chảy ra từ pin có thể gây kích ứng hoặc bỏng.
10. Không sử dụng bộ pin hoặc dụng cụ bị hỏng hoặc bị biến đổi. Pin bị hỏng hoặc biến đổi có thể gây ra cháy, nổ hoặc nguy cơ thương tích.
11. Không để bộ pin hoặc dụng cụ gần lửa hoặc nguồn nhiệt cao. Tiếp xúc với lửa hoặc nguồn nhiệt trên 130°C (266°F) có thể gây nổ.
12. Tuân thủ tất cả các hướng dẫn sạc pin và không thực hiện sạc bộ pin hoặc công cụ ngoài phạm vi nhiệt độ được chỉ định trong hướng dẫn. Sạc không đúng cách hoặc sạc ở nhiệt độ ngoài phạm vi quy định có thể làm hỏng pin và tăng nguy cơ hỏa hoạn.
13. Không sử dụng thiết bị ở mức âm lượng cao trong thời gian dài. Để tránh tổn thương thính giác, hãy sử dụng sản phẩm ở mức âm lượng vừa phải.
14. (Chỉ dành cho các sản phẩm có màn hình LCD) Màn hình LCD có chứa chất lỏng có thể gây kích ứng và nhiễm độc. Nếu chất lỏng tiếp xúc với mắt, miệng hoặc da, hãy rửa sạch bằng nước và gọi cho bác sĩ.

15. Không để thiết bị dính mưa hoặc tiếp xúc với điều kiện ẩm ướt. Nước dính vào thiết bị có thể làm tăng nguy cơ bị điện giật.
16. Thiết bị này không dành cho những người (bao gồm cả trẻ em) có thể chất, năng lực giác quan hoặc tâm thần bị suy giảm, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng bởi người có trách nhiệm đảm bảo sự an toàn cho họ. Trẻ em cần được giám sát để đảm bảo chúng không nghịch thiết bị này. Đồ sản phẩm ngoài tầm tay của trẻ em.

HÃY GIỮ LẠI NHỮNG HƯỚNG DẪN NÀY

CÁC QUY TẮC AN TOÀN CỤ THỂ VỚI KHAY PIN

1. Trước khi sử dụng khay pin, hãy đọc tất cả hướng dẫn và dấu hiệu cảnh báo trên (1) bộ sạc, (2) pin và (3) sản phẩm sử dụng pin.
2. Không tháo rời khay pin.
3. Nếu thời gian vận hành trở nên quá ngắn, ngừng vận hành ngay lập tức. Điều đó có thể dẫn đến nguy cơ quá nhiệt, bỏng và thậm chí là nổ.
4. Nếu chất điện phân rơi vào mắt, rửa bằng nước sạch và đến cơ sở y tế ngay lập tức. Chất này có thể gây ra mất thị lực.
5. Không làm đoản mạch khay pin:
 - (1) Không chạm vào cực pin bằng vật liệu dẫn điện.
 - (2) Tránh cất giữ khay pin trong hộp có các vật kim loại khác như đinh, tiền xu, v.v.
 - (3) Không được để khay pin tiếp xúc với nước hoặc mưa. Đoản mạch pin có thể gây ra dòng điện lớn, quá nhiệt, có khả năng bỏng và thậm chí hư hỏng.
6. Không bảo quản và sử dụng công cụ và hộp pin ở những nơi nhiệt độ lên đến hoặc vượt quá 50°C (122°F).
7. Không đốt khay pin ngay cả khi khay pin đã bị hư hỏng nặng hoặc hư hỏng hoàn toàn. Khay pin có thể nổ khi tiếp xúc với lửa.
8. Cẩn trọng không làm rơi hoặc làm méo pin.
9. Không sử dụng pin bị hỏng.
10. Để tránh rủi ro, cần đọc kỹ hướng dẫn về pin thay thế trước khi sử dụng.
11. Pin nén lithi phải tuân thủ các yêu cầu của Quy định về Hàng hóa Nguy hiểm. Đối với vận tải thương mại, ví dụ như bởi các bên thứ ba, đại lý giao nhận, phải tuân thủ các yêu cầu đặc biệt về đóng gói và dán nhãn.
Để chuẩn bị hàng hóa vận chuyển, cần phải tham khảo ý kiến chuyên gia về chất độc hại. Cũng cần xem xét các quy định quốc gia chi tiết hơn.

- Dán băng hoặc che phủ các tiếp điểm mở và đóng gói pin sao cho pin không thể dịch chuyển trong bao bì.
12. Khi thải bỏ khay pin, tháo nó ra khỏi thiết bị và thải bỏ ở nơi an toàn. Tuân thủ các quy định địa phương về việc thải bỏ pin.
13. Chỉ sử dụng pin với các sản phẩm do Makita chỉ định. Lắp pin cho các sản phẩm không tuân thủ có thể gây ra cháy, quá nhiệt, nổ, hoặc rò rỉ chất điện phân. Nếu không sử dụng thiết bị trong một thời gian dài, phải tháo pin ra khỏi thiết bị.
14. Nếu không sử dụng thiết bị trong một thời gian dài, phải tháo pin ra khỏi thiết bị.
15. Không để vụn, bụi hoặc đất mắc bám các điện cực, lỗ và rãnh của hộp pin. Có thể khiến dụng cụ hoặc hộp pin hoạt động kém hoặc hỏng hóc.
16. Để pin xa tầm tay trẻ em.
17. Trong và sau khi sử dụng, hộp pin có thể bị nóng lên gây bỏng hoặc bỏng ở nhiệt độ thấp.
18. Không chạm vào cực của dụng cụ ngay sau khi sử dụng vì có thể bị bỏng do nóng.
19. Trừ khi công cụ có khả năng sử dụng gần đường dây điện cao áp, không sử dụng hộp pin gần đường dây điện cao áp. Có thể khiến dụng cụ hoặc hộp pin hoạt động kém hoặc hỏng hóc.

⚠ THẬN TRỌNG:

Chỉ sử dụng pin Makita chính hãng. Sử dụng pin Makita không phải hàng chính hãng hoặc pin đã bị biến đổi có thể gây ra tình trạng vỡ pin dẫn đến hỏa hoạn, thương tích và thiệt hại cá nhân. Việc này cũng sẽ làm mất hiệu lực bảo hành của Makita đối với thiết bị và bộ sạc Makita.

Mẹo duy trì tuổi thọ tối đa cho pin

1. Sạc pin trước khi hết pin hoàn toàn. Luôn luôn ngừng hoạt động của dụng cụ và sạc hộp pin khi bạn nhận thấy công suất của dụng cụ giảm xuống.
2. Không được sạc lại khay pin đã sạc đầy. Sạc quá lâu sẽ rút ngắn tuổi thọ pin.
3. Sạc khay pin ở nhiệt độ phòng 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Để khay pin đang nóng nguội đi trước khi sạc.
4. Khi không sử dụng hộp pin, hãy tháo hộp pin khỏi dụng cụ hoặc bộ sạc.
5. Sạc khay pin nếu bạn không sử dụng trong một thời gian dài (hơn sáu tháng).

THỜI GIAN HOẠT ĐỘNG

- * Các hộp pin phù hợp với đài radio này được liệt kê trong bảng sau.
- * Bảng dưới đây cho biết thời gian hoạt động trong một lần sạc.

Hộp pin		Dung lượng pin	Đơn vị: Giờ (Xấp xỉ)	
			Radio*	Đèn lồng
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 Ah	14	4.0
	BL1430B	3.0 Ah	24	7.0
	BL1440	4.0 Ah	38	11
	BL1460B	6.0 Ah	50	15
LXT (18V)	BL1815N	1.5 Ah	15	4.5
	BL1820B	2.0 Ah	20	6.0
	BL1830B	3.0 Ah	28	8.5
	BL1840B	4.0 Ah	40	12
	BL1850B	5.0 Ah	52	16
	BL1860B	6.0 Ah	63	19

* Ở CÔNG SUẤT LOA = 100mW

⚠ CẢNH BÁO:

Chỉ sử dụng khay pin được liệt kê ở trên. Việc sử dụng bất kỳ loại khay pin nào khác cũng có thể gây ra thương tích và/hoặc hỏa hoạn.

LƯU Ý:

- Bảng biểu thời gian hoạt động của pin ở trên chỉ để tham khảo.
- Thời gian hoạt động thực tế có thể thay đổi tùy loại pin, điều kiện sạc, hoặc môi trường sử dụng.
- Một số hộp pin và bộ sạc liệt kê ở trên có thể không khả dụng tùy thuộc vào khu vực bạn sinh sống.

Nên kết nối nguồn bằng dây

Bộ nguồn di động	PDC01
------------------	-------

- Bộ pin kết nối bằng dây liệt kê ở trên có thể không khả dụng tùy thuộc vào khu vực cư trú của bạn.
- Trước khi sử dụng bộ pin kết nối bằng dây, hãy đọc hướng dẫn và các dấu hiệu cảnh báo trên đó.

CÀI ĐẶT VÀ NGUỒN ĐIỆN

⚠ THẬN TRỌNG:

- Luôn tắt đài radio trước khi lắp hoặc tháo hộp pin.
- Cần thận không đánh rơi hoặc va đập đài radio. Vô vỏ có thể làm đứt ngón tay hoặc đâm vào cơ thể của bạn. Đài radio bị hư hại có thể có hiện tượng không thể lường trước dẫn đến cháy, nổ hoặc nguy cơ bị thương.
- Giữ chắc dụng cụ và hộp pin khi lắp hoặc tháo hộp pin.

QUAN TRỌNG:

- Giảm công suất, biến dạng, âm thanh giật hoặc đèn nền màn hình nhấp nháy và biểu tượng  nhấp nháy trên màn hình là tất cả các dấu hiệu cho thấy cần thay pin.
- Khay pin không phải là phụ kiện tiêu chuẩn kèm theo.

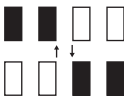
Lắp hoặc tháo khay pin trượt (Hình 2)

- Để lắp khay pin, đưa lấy trên khay pin thẳng với rãnh trên sản phẩm và trượt khay pin vào vị trí. Luôn lắp khay pin hết cỡ cho đến khi nghe thấy tiếng cách.
- Nếu bạn nhìn thấy đèn báo màu đỏ ở phía bên trên nút bấm thì nó chưa được khóa hoàn toàn. Lắp hộp pin hoàn chỉnh cho đến khi đèn báo màu đỏ biến mất. Nếu không, nó có thể vô tình rơi ra ngoài đài radio, gây chấn thương cho bạn hoặc những người xung quanh.
- Không sử dụng lực để lắp hộp pin. Nếu hộp không trượt vào dễ dàng, có nghĩa bạn lắp chưa chính xác.
- Để tháo hộp pin, trượt nó khỏi đài radio đồng thời trượt nút ở mặt trước hộp pin.

Chỉ báo dung lượng pin còn lại (Hình 3)

- 1. Đèn báo 2. Phím kiểm tra
- Nhấn nút kiểm tra trên khay pin để hiển thị dung lượng pin còn lại. Đèn báo sẽ sáng lên trong vài giây.

● **Hộp pin LXT**

Chỉ báo hoặc đèn			Dung lượng còn lại
 Bật sáng	 Tắt	 Nhấp nháy	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			Sạc pin
			Pin có thể đã hỏng

LƯU Ý:

- Tuỳ vào điều kiện sử dụng và nhiệt độ môi trường, chỉ báo có thể khác biệt một chút so với dung lượng thực tế.
- Đèn báo đầu tiên (ngoài cùng bên trái) sáng lên khi hệ thống bảo vệ pin hoạt động.

NGHE RADIO

Dò radio

1. Nhấn nút Nguồn để bật radio.
2. Chọn chế độ đài FM hoặc AM bằng cách nhấn liên tục nút Chế độ.
3. Nhấn và giữ nút Chính lên hoặc Chính xuống để quét băng tần FM hoặc AM. Màn hình sẽ hiển thị tần số của tín hiệu tìm được. Để tìm thêm đài FM hoặc AM, hãy lặp lại thao tác quét. Đài của bạn sẽ quét băng tần FM hoặc AM từ tần số đang hiển thị và sẽ ngừng quét khi tìm thấy tín hiệu có đủ cường độ.
4. Nhấn nút Tuning up (Dò lên) hoặc Tuning down (Dò xuống) để tinh chỉnh tần số nếu cần.
5. Nhấn nút Tăng/giảm âm lượng để điều chỉnh mức âm thanh mong muốn.
6. Để tắt radio, hãy nhấn nút Nguồn.

LƯU Ý:

Đối với chế độ đài FM/AM, nếu việc thu sóng không tốt, có thể cần phải di chuyển radio của bạn đến vị trí thu sóng tốt hơn.

Đặt trước kênh vào bộ nhớ

Có 9 kênh cài sẵn cho mỗi chế độ radio AM và FM. Chúng được sử dụng giống nhau cho mỗi băng tần.

1. Nhấn nút Nguồn để bật radio.
2. Nhấn nút Chế độ để chọn dải sóng mong muốn.
Dò tới kênh radio yêu cầu như đã mô tả ở trước.

3. Nhấn và giữ nút Cài sẵn lên hoặc Cài sẵn xuống trước cho đến khi "M" nhấp nháy trên màn hình.
4. Nhấn nút Cài sẵn lên hoặc Cài sẵn xuống để chọn số bộ nhớ mong muốn.
5. Nhấn và giữ nút Cài sẵn lên hoặc Cài sẵn xuống cho đến khi "M" ngừng nhấp nháy trên màn hình. Kênh radio được lưu vào cài đặt trước của bộ nhớ đã chọn. Màn hình sẽ xuất hiện với số bộ nhớ.
6. Lặp lại quy trình này nếu cần đối với các giá trị đặt trước còn lại. Các kênh cài sẵn đã lưu có thể được ghi đè bằng quy trình trên nếu cần thiết.

Gọi lại kênh trong bộ nhớ

1. Bật radio và chọn chế độ đài AM hoặc FM.
2. Nhấn nhanh nút Cài sẵn lên hoặc Cài sẵn xuống để dò đến kênh đã lưu trong bộ nhớ cài sẵn.

Đèn lồng LED

1. Nhấn liên tục nút Bật/Tắt đèn để chọn các chế độ ánh sáng khác nhau. Đèn LED có 2 chế độ khác nhau: Phạm vi sáng 360° và các chế độ mang bên người.
2. Nhấn và giữ nút Bật/Tắt đèn để tắt đèn.

CÀI ĐẶT KHÁC

Sử dụng dây đeo (Hình 4)

Với dây đeo đi kèm, bạn có thể treo sản phẩm theo nhiều cách khi cần. (Tham khảo cách lắp đặt trong Hình 4.)

BẢO TRÌ

⚠ THẬN TRỌNG:

- Không sử dụng xăng, benzen, chất pha loãng, cồn hoặc các chất tương tự. Có thể làm bay màu, biến dạng hoặc nứt vỡ.
- Không rửa đài radio bằng nước.

ĐẶC ĐIỂM KỸ THUẬT

Pin	14.4V & 18V
Phạm vi tần số	FM 87.5-108 MHz (0.05MHz/bước) AM (MW) 522-1,710 kHz (9kHz/bước)
Hệ thống ăng ten	FM: Ăng ten tích hợp
	AM: ăng ten dạng cần

Loa	2.25 inches
Công suất đầu ra	14.4V: 2.4W
	18V: 3.0W
Kích thước (Dài x Rộng x Cao) (với BL1860B)	126 x 129 x 289mm (Tay cầm quay xuống)
Trọng lượng (không có pin)	0.95KG

6. كرر هذا الإجراء حسب الحاجة للإعدادات المسبقة المتبقية. يمكن الكتابة فوق المحطات المحددة مسبقًا التي تم تخزينها بالفعل باتباع الإجراء أعلاه إذا لزم الأمر.

عزل محطة الذاكرة

1. قم بتشغيل الراديو وحدد وضع راديو AM أو FM
2. اضغط مؤقتًا على الزر Preset up أو Preset down لضبط الراديو على إحدى المحطات المخزنة في الذاكرة المضبوطة مسبقًا

فانوس LED

1. اضغط على زر تشغيل/إيقاف الضوء بشكل متكرر لتحديد أوضاع الإضاءة المختلفة. يتميز فانوس LED هذا بوضعين مختلفين: تغطية الضوء 360 درجة وأوضاع الحمل الجانبية
2. اضغط مع الاستمرار على زر تشغيل/إيقاف الضوء لإيقاف تشغيل الضوء.

إعدادات متنوعة

استخدام الحزام (الشكل 4)

باستخدام الحزام المرفق ، يمكنك تعليق المنتج بطرق مختلفة كلما احتجت إلى ذلك. (راجع طريقة التثبيت في الشكل.4)

الصيانة

⚠️ تحذير:

- لا تستخدم أبدًا الغازولين أو البنزين أو التتر أو الكحول أو ما شابه. قد يتغير لون الوحدة أو تشوهها أو تشققاتها.
- لا تغسل الراديو بالماء

المواصفات

بطارية	14.4 ف و 18 ف
تغطية التردد	الاتحاد الأوروبي: FM 87.5 – 108 م.هـ. (0.05 هـ./مرحلة) AM (MW) 1,710-522 ك.هـ. (10 ك.هـ./تقدم)
نظام الهوائي	FM: هوائي مدمج AM: هوائي بار

مكبر الصوت	2.25 بوصة
مخرج الطاقة	14.4 ف: 2.4 واط 18 ف: 3.0 واط
الأبعاد (الطول × العرض × الارتفاع) مع (BL1860B)	289 × 129 × 126 ملم (ممسك لأسفل)
الوزن بدون بطارية	0.95 كغ

مصدر طاقة متصل بالسلك موسى به

حزمة الطاقة المحمولة	PDC01
----------------------	-------

- قد لا تتوفر حزمة (مجموعات) البطارية الموصولة بالسلك والمذكورة أعلاه اعتماداً على منطقة إقامتك
- قبل استخدام حزمة البطارية الموصولة بالسلك ، اقرأ التعليمات والعلامات التحذيرية عليها

التركيب وتزويد الطاقة

⚠ تحذير:

- قم دائماً بإيقاف تشغيل الراديو قبل تركيب خرطوشة البطارية أو إزالتها.
- احرص على عدم إسقاط الراديو أو ضربه. قد تؤدي الصدمة المكسورة إلى جرح إصبعك أو طعنة في جسمك. قد يُظهر الراديو التالف سلوكاً لا يمكن التنبؤ به مما يؤدي إلى نشوب حريق أو انفجار أو خطر الإصابة.
- أمسك الأداة وخرطوشة البطارية بإحكام عند تركيب أو إزالة خرطوشة البطارية.

الأهمية

- انخفاض الطاقة ، والتشويه ، والصوت المتقطع ، أو وميض الإضاءة الخلفية للشاشة وميض الأيقونة  على الشاشة كلها علامات على أن البطارية بحاجة إلى الاستبدال.
- لا يتم تضمين خرطوشة البطارية كملحقات قياسية.

تثبيت أو إزالة خرطوشة البطارية الشريحة (الشكل 2)

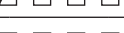
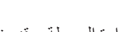
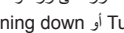
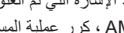
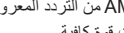
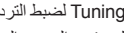
- لتركيب عبوة البطارية، قم بمحاذاة اللسان الموجود على عبوة البطارية مع الأخدود الموجود في الهيكل وادخله إلى مكانه. قم دائماً بإدخاله حتى يتم قفله في مكانه بنقرة صغيرة.
- إذا كان بإمكانك رؤية المؤشر الأحمر على الجانب العلوي من الزر ، فهذا يعني أنه لم يتم قفله بالكامل. قم بتثبيتته بالكامل حتى لا يمكن رؤية المؤشر الأحمر. إذا لم يكن الأمر كذلك ، فقد يسقط عن طريق الخطأ من الراديو ، مما يتسبب في إصابتك أو إصابة أي شخص من حولك.
- لا تستخدم القوة عند تركيب خرطوشة البطارية. إذا لم تنزلق الخرطوشة للداخل بسهولة ، فهذا يعني أنه لم يتم إدخالها بشكل صحيح.
- لإزالة خرطوشة البطارية ، حركها من الراديو مع تحريك الزر الموجود في مقدمة الخرطوشة.

مبينا سعة البطارية المتبقية (الشكل 3)

1. مصابيح المؤشر 2. زر التفتيش

قم بالضغط على زر التفتيش الموجود على عبوة البطارية للإشارة إلى سعة البطارية المتبقية. ستضيئ مصابيح المؤشر ليعرض ثوان.

• خرطوشة بطارية LXT

المؤشرات أو المصابيح			السعة المتبقية
مضاء	إيقاف	وامض	
			75% ~ 100%
			50% ~ 75%
			25% ~ 50%
			0% ~ 25%
			شحن البطارية
			قد تكون البطارية تعطلت

ملحظة:

- اعتماداً على ظروف الاستخدام ودرجة الحرارة المحيطة، وقد يختلف المؤشر قليلاً عن السعة الفعلية.
- سيضيئ مصباح المؤشر الأول (أقصى اليسار) عندما يعمل نظام حماية البطارية.

الاستماع إلى الراديو ضبط الراديو

1. اضغط على زر الطاقة لتشغيل الراديو
2. حدد وضع راديو FM أو AM بالضغط المتكرر على زر الوضع
3. اضغط مع الاستمرار على زر Tuning up أو Tuning down لمسح موجة FM أو AM ستعرض الشاشة تردد الإشارة التي تم العثور عليها. للعثور على المزيد من محطات FM أو AM ، كرر عملية المسح. سيقيم الراديو الخاص بك بمسح نطاق FM أو AM من التردد المعروف حالياً وستتوقف عن المسح عندما يجد إشارة ذات قوة كافية.
4. اضغط على زر Tuning up أو Tuning down لضبط التردد إذا لزم الأمر
5. اضغط على زر رفع/خفض الصوت لضبط مستوى الصوت المطلوب.
6. لإيقاف تشغيل الراديو ، اضغط على زر الطاقة.

ملحظة:

بالنسبة لوضع راديو FM/AM ، إذا لم يكن استقبال الراديو جيداً ، فقد يكون من الضروري نقل الراديو إلى موضع يوفر استقبالًا أفضل.

الأعداد المسبق لمحطات الذاكرة

هناك 9 محطات محددة مسبقاً لكل من راديو AM و FM. يتم استخدامها بنفس الطريقة لكل نطاق موجة.

1. اضغط على زر الطاقة لتشغيل الراديو.
2. اضغط على زر الوضع لتحديد النطاق الموجي المطلوب. قم بضبط محطة الراديو المطلوبة كما هو موضح سابقاً.
3. اضغط مع الاستمرار على الزر Preset up أو Preset down حتى يومض "M" على الشاشة.
4. اضغط على زر Preset up أو Preset down لاختيار رقم الذاكرة المطلوب.
5. اضغط مع الاستمرار على الزر Preset up أو Preset down حتى يتوقف "M" عن الوميض على الشاشة. يتم تخزين محطة الراديو في الذاكرة المحددة مسبقاً. ستظهر الشاشة مع رقم الذاكرة.

- الكهربائي للبطارية إلى تدفق تيار كبير، وارتفاع درجة الحرارة، وحروق محتملة، وحتى العطل.
6. لا تقم بتخزين واستخدام الأداة وخطوطة البطارية في الأماكن التي قد تصل فيها درجة الحرارة أو تتجاوز 50 درجة مئوية (122 درجة فهرنهايت).
7. لا تقم بحرق عبوة البطارية حتى لو كانت تالفة بشدة أو تآكلت تماماً. يمكن أن تنفجر عبوة البطارية في النار.
8. احرص على عدم إسقاط أو ضرب البطارية.
9. لا تستخدم بطارية تالفة.
10. لتجنب المخاطر، يجب قراءة دليل استبدال البطارية قبل الاستخدام.
11. تخضع بطاريات المحتوية للليثيوم أيون لمطلوبات تشريع البضائع الخطرة. بالنسبة إلى وسائل النقل التجارية، على سبيل المثال من قبل أطراف ثالثة، يجب مراعاة وكلاء الشحن، بوضع علامات المتطلبات الخاصة على التعبئة والتغليف. لإعداد العنصر الذي يتم شحنه، مطلوب استشارة خبير للمواد الخطرة. يرجى أيضاً مراعاة اللوائح الوطنية الأكثر تفصيلاً.
- قم بربط أو إخفاء منافذ الاتصال المفتوحة واحزم البطارية بطريقة لا يمكنها التحرك في العبوة.
12. عند التخلص من عبوة البطارية، أخرجها من الأداة وقم بالتخلص منها في مكان آمن. اتبع اللوائح المحلية المتعلقة بالتخلص من البطارية.
13. استخدم البطاريات فقط مع المنتجات التي حددتها ماكيتا (Makita). قد يؤدي تركيب البطاريات على المنتجات غير المتوافقة إلى نشوب حريق أو زيادة الحرارة أو انفجار أو تسرب السائل الكهربائي.
- إذا لم يتم استخدام الأداة لفترة طويلة من الزمن، يجب إزالة البطارية من الأداة.
14. إذا لم يتم استخدام الأداة لفترة طويلة من الزمن، يجب إزالة البطارية من الأداة.
15. لا تسمح برقائق أو أتربة أو أتربة عالققة في أطراف خطوطة البطارية وتقويها وأخاديدها. قد يؤدي ذلك إلى ضعف الأداء أو تعطل الأداة أو

خطوطة البطارية.

16. احتفظ بالبطارية بعيداً عن متناول الأطفال.

17. أثناء الاستخدام وبعده، قد تتعرض خطوطة البطارية للحرارة مما قد يؤدي إلى حروق أو حروق في درجات حرارة منخفضة.

18. لا تلمس طرف الجهاز مباشرة بعد الاستخدام لأنه قد يسخن بدرجة كافية للتسبب في حروق.

19. ما لم تكن الأداة تدعم الاستخدام بالقرب من خطوط طاقة كهربائية عالية الجهد، فلا تستخدم خطوطة البطارية بالقرب من خطوط طاقة كهربائية عالية الجهد. قد يؤدي ذلك إلى حدوث عطل أو عطل في الأداة أو خطوطة البطارية.

التحذير:

استخدم فقط بطاريات ماكيتا الأصلية. قد يؤدي استخدام بطاريات ماكيتا (Makita) غير الأصلية أو البطاريات التي تم تبديلها إلى انفجار البطارية مما

تسبب في نشوب حرائق وإصابات شخصية وتلف. كما أنه سيؤدي إلى إلغاء ضمان ماكيتا (Makita) لأداة ماكيتا (Makita) والشاحن.

نصائح للحفاظ على عمر البطارية الأقصى

1. اشحن خطوطة البطارية قبل تفريغها تماماً. قم دائماً بإيقاف تشغيل الأداة

وشحن خطوطة البطارية عندما تلاحظ قوة أقل للأداة.

2. أبداً بإعادة شحن عبوة البطارية المشحونة بالكامل. الشحن الزائد يقلل من عمر خدمة البطارية.

3. قم بشحن خطوطة البطارية مع درجة حرارة الغرفة عند 10 درجة مئوية - 40 درجة مئوية (50 درجة فهرنهايت - 104 درجة فهرنهايت). دع

خطوطة البطارية الساخنة تبرد قبل شحنها.

4. عند عدم استخدام خطوطة البطارية، قم بإزالتها من الأداة أو من الشاحن.

5. قم بشحن خطوطة البطارية إذا لم تستخدمها لفترة طويلة (أكثر من ستة أشهر).

وقت التشغيل

* تم إدراج مجموعات البطاريات المناسبة لهذا الراديو في الجدول التالي

* يوضح الجدول التالي وقت التشغيل بشحنة واحدة.

خطوطة البطارية		سعة البطارية	الوحدة: ساعة (تقريباً)	
			*راديو	فانوس
LXT (14.4V)	BL1415N	1.5 أمبير ساعي	4.0	14
	BL1430B	3.0 أمبير ساعي	7.0	24
	BL1440	4.0 أمبير ساعي	11	38
	BL1460B	6.0 أمبير ساعي	15	50
LXT (18V)	BL1815N	1.5 أمبير ساعي	4.5	15
	BL1820B	2.0 أمبير ساعي	6.0	20
	BL1830B	3.0 أمبير ساعي	8.5	28
	BL1840B	4.0 أمبير ساعي	12	40
	BL1850B	5.0 أمبير ساعي	16	52
	BL1860B	6.0 أمبير ساعي	19	63

* عند إخراج مكبرات الصوت = 100 ميجاوات

التحذير:

استخدم فقط عبوة البطارية المذكورة أعلاه. قد يتسبب استخدام أي من عبوات البطارية الأخرى في إصابة و/أو نشوب حريق.

ملحوظة:

- فيما يتعلق بوقت تشغيل البطارية الجدول أعلاه هو المرجع.
- قد يختلف وقت التشغيل الفعلي حسب نوع البطارية أو حالة الشحن أو بيئة الاستخدام.
- قد لا تتوفر بعض خراطيش البطارية وأجهزة الشحن المذكورة أعلاه حسب منطقة إقامتك

العربية (التعليمات الأصلية)

شرح المنظر العام (الشكل 1)

1. مقبض حمل
2. مكبر الصوت
3. فانوس LED
4. حجرة البطارية
5. زر رفع/خفض الصوت
6. زر الوضعية
7. زر الضبط المسبق لأسفل
8. زر تشغيل
9. زر الإعداد المسبق
10. ضبط الزر لأعلى/لأسفل
11. ضوء تشغيل/زر إيقاف/زر وضع الضوء
12. مشبك الحزام

شاشة LCD

- أ. الصوت
 - ب. مؤشر البطارية المنخفض
 - ت. رقم الذاكرة
 - ث. تردد الراديو/حجم الصوت
 - ج. AM/FM
- الرموز
- فيما يلي تظهر الرموز المستخدمة للمعدات. تأكد من أنك تفهم معناها قبل الاستخدام.
- اقرأ دليل التعليمات.
- فقط لدول الاتحاد الأوروبي
- نظراً لوجود مكونات خطيرة في الجهاز ، فإن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية والمراكم والبطاريات قد يكون لها تأثير سلبي على البيئة وصحة الإنسان. لا تتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية أو البطاريات مع النفايات المنزلية! وفقاً للتوجيه الأوروبي بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية والمراكم والبطاريات ومراكم النفايات والبطاريات ، بالإضافة إلى تكييفها مع القانون الوطني ، يجب تخزين نفايات المعدات الكهربائية والبطاريات والمراكم بشكل منفصل وتسليمها إلى نقطة تجميع منفصلة للنفايات البديلة ، تعمل وفقاً للوائح حماية البيئة.
- يشار إلى ذلك من خلال رمز الحاوية ذات العجلات المطلوب عليها والموجودة على الجهاز.

قم بحفظ هذه التعليمات

قواعد السلامة الخاصة لعبوة البطارية

1. قبل استخدام عبوة البطارية، اقرأ جميع التعليمات وعلامات التحذير على (1) شاحن البطارية، (2) البطارية، (3) المنتج الذي يستخدم البطارية.
 2. لا تقم بتفكيك عبوة البطارية.
 3. إذا أصبح وقت التشغيل أقصر من اللازم، توقف عن العمل على الفور. قد يؤدي إلى خطر ارتفاع درجة الحرارة، والحروق المحتملة، وحتى الانفجار.
 4. إذا دخل الموصل الكهربائي في عينيك، قم بشطفها بالماء الصافي واقتصد العناية الطبية على الفور. قد يؤدي ذلك إلى فقدان بصرك.
 5. تجنب الماس الكهربائي لعبوة البطارية:
- (1) لا تلمس الأطراف بأي مواد موصلة.
 - (2) تجنب تخزين عبوة البطارية في حاوية بها أشياء معدنية أخرى مثل المسامير والعملات المعدنية، إلخ.
 - (3) لا تعرض عبوة البطارية للماء أو المطر. يمكن أن تتسبب الماء

تعليمات هامة للسلامة

تحذير:

- عند استخدام هذا المنتج ، يجب دائماً اتباع احتياطات السلامة الأساسية لتقليل مخاطر نشوب حريق وصدمة كهربائية وإصابات شخصية ، بما في ذلك ما يلي:
1. اقرأ دليل التعليمات هذا ودليل تعليمات الشاحن بعناية قبل الاستخدام.
 2. التنظيف فقط بقطعة قماش جافة.
 3. لا تقم بالتثبيت بالقرب من أي مصادر للحرارة مثل المشعات أو سجلات الحرارة أو الأفران أو أي جهاز آخر (بما في ذلك مضخمات الصوت) التي تنتج الحرارة.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

DMR055-10L-SEA5-2109
3A81eV5Z00000 (2021.12.30)

www.makita.com

SJN